



Ministero delle infrastrutture e dei trasporti

Dipartimento per la mobilità sostenibile

Direzione generale per la motorizzazione e per i servizi ai cittadini e alle imprese in materia di trasporti e navigazione

DIVISIONE 3

INDICE DEL FASCICOLO DI OMOLOGAZIONE

INDEX TO THE INFORMATION PACKAGE

Numero di omologazione CE per tipo: <i>EC type-approval number:</i>	e3*2007/46*0650*	estensione: <i>extension:</i>	04	del <i>of</i>	22.03.2023
--	-------------------------	----------------------------------	-----------	------------------	-------------------

Veicolo: <i>Vehicle:</i>	autotelaio per autoveicolo <i>chassis without bodywork</i>
-----------------------------	---

Categoria del veicolo: <i>Category of vehicle:</i>	N3, N3G, N3S
---	--------------

Nome e indirizzo del costruttore: <i>Name and address of manufacturer:</i>	(fase 1) <i>(stage 1)</i>	Scania CV AB SE-151 87 Södertälje Sweden
	(fase 2) <i>(stage 2)</i>	S.T. System Truck S.p.A. I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28

Tipo: <i>Type:</i>	ST N323 <i>ST N323</i>
-----------------------	----------------------------------

Scheda di omologazione CE per tipo di un veicolo: <i>EC vehicle Type-Approval certificate:</i>	e3*2007/46*0650*04	del <i>of</i>	22.03.2023	N° pagine: <i>No. of pages:</i>	8
---	---------------------------	------------------	-------------------	------------------------------------	----------

Scheda informativa con relativi allegati: <i>Information document with relative attachments:</i>	ST-N323_04	del <i>of</i>	18.10.2022	N° pagine: <i>No. of pages:</i>	100
---	-------------------	------------------	-------------------	------------------------------------	------------

Verbale con relativi allegati: <i>Test report with relative attachments:</i>	14012 / V	del <i>of</i>	17.02.2023	N° pagine: <i>No. of pages:</i>	39
---	------------------	------------------	-------------------	------------------------------------	-----------



Ministero delle infrastrutture e dei trasporti

Dipartimento per la mobilità sostenibile

Direzione generale per la motorizzazione e per i servizi ai cittadini e alle imprese in materia di trasporti e navigazione

DIVISIONE 3

CERTIFICATO DI OMOLOGAZIONE UE DI UN TIPO DI VEICOLO

EU VEHICLE TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

Notifica riguardante il rilascio / l'estensione / il rifiuto / la revoca di:

Communication concerning granting / **extension** / refusal / withdrawal of:

— un'omologazione globale CE di un tipo di veicolo a norma del regolamento (UE) 2018/858

— **EC whole vehicle type-approval in accordance with Regulation (EU) 2018/858**

di un tipo di:

of a type of:

- veicolo completo
- *complete vehicle*
- veicolo completato
- *completed vehicle*
- **veicolo incompleto**
- ***incomplete vehicle***
- veicolo con varianti complete e incomplete
- *vehicle with complete and incomplete variants*
- veicolo con varianti completate e incomplete
- *vehicle with completed and incomplete variants*

Numero del certificato di omologazione CE:

e3*2007/46*0650*04

Number of the EC type-approval certificate:

Motivo dell'estensione / del rifiuto / della revoca:

Reason **for extension** / refusal / withdrawal:

- nuove omologazioni del veicolo base
- introduzione varianti P0B?????2A?9Cx e P0B?????2A?3Cx con rack bombole CNG dietro cabina con aggiunta bombole CNG dietro cabina
- aggiornamento numeri di omologazione UE e ECE
- *new approvals of stage I vehicle*
- *introduction variants P0B?????2A?9Cx and P0B?????2A?3Cx with CNG tanks rack on the rear cab with CNG added tanks on the rear cab*
- *update of EU and ECE type-approval number*

SEZIONE I

SECTION I

- | | | |
|--------|---|--|
| 0.1. | Marca (denominazione commerciale del costruttore):
<i>Make (trade name of manufacturer):</i> | Scania / System Truck |
| 0.2. | Tipo:
<i>Type:</i> | ST N323 |
| 0.2.1. | Denominazione/i commerciale/i:
<i>Commercial name(s):</i> | P220, P250, P280, P320, P340, P360, P370, P410, P450, P500, P540
L220, L250, L280, L320, L340, L360, L370, L410, L450, L500 |
| 0.3. | Mezzi di identificazione del tipo, se marcati sul veicolo:
<i>Means of identification of type, if marked on the vehicle:</i> | numero di omologazione del tipo su targhetta
<i>type approval number on manufacturer's plate</i> |
| 0.3.1. | Posizione della marcatura:
<i>Location of the marking:</i> | sul longherone telaio a destra
<i>right hand wheelhouse</i> |

- 0.4. Categoria del veicolo: N3, N3G, N3S
Category of vehicle:
- 0.5. Denominazione e indirizzo del costruttore del veicolo incompleto / completo / completato: S.T. System Truck S.p.A.
Company name and address of manufacturer of the complete / completed vehicle: I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28
- 0.5.1. Per i veicoli omologati in più fasi, denominazione e indirizzo del costruttore del veicolo nella fase o nelle fasi iniziali / precedenti: Scania CV AB
For multi-stage approved vehicles, company name and address of the manufacturer of the base / previous stage(s) vehicle: SE-151 87 Södertälje Sweden
- 0.8. Denominazione/i e indirizzo/i dello/gli stabilimento/i di montaggio: (fase 2) S.T. System Truck S.p.A.
Name(s) and address(es) of assembly plant(s): (stage 2) I-46048 Roverbella (MN), via Paesa, 28
- 0.9. Nome e indirizzo dell'eventuale rappresentante del costruttore: non ricorre
Name and address of the manufacturer's representative (if any): not applicable

SEZIONE 2 SECTION II

1. Servizio tecnico che effettua le prove: Centro Prova Autoveicoli di Bologna
Technical service responsible for carrying out the tests: sezione di Verona
I-37135 Verona (VR), via Apollo, 6
2. Data del verbale di prova: 17.02.2023
Date of test report:
3. Numero del verbale di prova: 14012 / V
Number of test report:

Il sottoscritto certifica l'esattezza della descrizione formulata dal costruttore nella scheda informativa allegata riguardante il/i veicolo/i sopra descritto/i (di cui l'autorità di omologazione UE ha selezionato uno o più campioni, in seguito presentato/i dal costruttore come prototipo/i del tipo di veicolo da omologare) e che i risultati delle prove allegati alla scheda si riferiscono a tale tipo di veicolo.
The undersigned hereby certifies the accuracy of the manufacturer's description in the attached information document of the vehicle(s) described above, ((a) sample(s) having been selected by the EU type-approval authority and submitted by the manufacturer as prototype(s) of the vehicle type), and that the attached test results are applicable to the vehicle type.

1. Per i veicoli completi e completati e le relative varianti: non ricorre
For complete and completed vehicles / variants: not applicable

~~Il tipo di veicolo soddisfa / non soddisfa le prescrizioni tecniche di tutti gli atti normativi pertinenti di cui all'allegato II del regolamento (UE) 2018/858.~~
The vehicle type meets / does not meet the technical requirements of all the relevant regulatory acts referred to in Annex II to Regulation (EU) 2018/858.

2. Per i veicoli incompleti e le relative varianti: ricorre
For incomplete vehicles / variants: applicable

Il tipo di veicolo **soddisfa** / ~~non soddisfa~~ le prescrizioni tecniche degli atti normativi elencati nella tabella riportata nella parte 2 del presente certificato.
*The vehicle type **meets** / ~~does not meet~~ the technical requirements of the regulatory acts listed in the table in part 2 of this certificate.*

Luogo: Roma, Italia Data: vedere pagina 1
Place: *Date:* see page 1

Firma: firmato digitalmente (vedere pagina 1) **Il Direttore della Divisione**
Signature: *digital signed (see page 1)* **(ing. Paolo SAPPINO)**

Allegati: Fascicolo informativo.
Attachments: *Information package.*

Scheda dei risultati di prova conforme al modello di cui all'allegato VI del presente regolamento.
Test results sheet in accordance with the template set out in Annex VI of this Regulation.

Nome/i e campione/i della firma della/e persona/e autorizzata/e a firmare i certificati di conformità e indicazione delle relative mansioni nella società.
Name(s) and specimen(s) of the signature(s) of the person(s) authorised to sign certificates of conformity and a statement of their position in the company.

~~Fascicolo contenente le informazioni di cui all'articolo 39, paragrafo 2, del regolamento (UE) 2018/858.~~
File containing the information referred to in paragraph 2 of Article 39 of Regulation (EU) 2018/858.

CERTIFICATO DI OMOLOGAZIONE CE DI UN TIPO DI VEICOLO
EC VEHICLE TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

Parte 2
Part 2

Per quanto riguarda i veicoli incompleti e completati e le relative varianti o versioni, la presente omologazione CE è basata sulla/e omologazione/i per i veicoli incompleti di seguito elencate:

This EC type-approval is, where incomplete and completed vehicles, variants or versions are concerned, based on the approval(s) for incomplete vehicles listed below:

Fase 1: Costruttore del veicolo di base: Stage 1: <i>Manufacturer of the base vehicle:</i>	Scania CV AB SE-151 87 Södertälje Sweden
Numero del certificato di omologazione CE: <i>EC type-approval number:</i>	e4*2018/858*00098 con l'estensione indicata al punto 0.2.2. della scheda informativa e4*2018/858*00098 with the extension specified at point 0.2.2. of the information document
Data: <i>Dated:</i>	vedere punto 0.2.2. della scheda informativa see at point 0.2.2. of the information document
Applicabile alle varianti o versioni (a seconda dei casi): <i>Applicable to variants or versions (as appropriate):</i>	L0B?????2A?7Bx + P0B?????2A?7Bx L0B?????2A?9Bx + P0B?????2A?9Bx L0B?????2A?3Ax + P0B?????2A?3Ax L0B?????2A?9Cx + P0B?????2A?9Cx L0B?????2A?3Cx + P0B?????2A?3Cx
Fase 2: Costruttore: Stage 2: <i>Manufacturer:</i>	S.T. System Truck S.p.A. I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28
Numero del certificato di omologazione CE: <i>EC type-approval number:</i>	e3*2007/46*0650*04
Data: <i>Dated:</i>	vedere pagina 1 see page 1
Applicabile alle varianti o versioni (a seconda dei casi): <i>Applicable to variants or versions (as appropriate):</i>	L0B?????2A?7Bx + P0B?????2A?7Bx L0B?????2A?9Bx + P0B?????2A?9Bx L0B?????2A?3Ax + P0B?????2A?3Ax L0B?????2A?9Cx + P0B?????2A?9Cx L0B?????2A?3Cx + P0B?????2A?3Cx

Se l'omologazione comprende una o più varianti o versioni incomplete (a seconda dei casi), elencare le varianti o le versioni (a seconda dei casi) complete o completate.

In the case where the approval includes one or more incomplete variants or versions (as appropriate), list those variants or versions (as appropriate) which are complete or completed.

Variante o varianti complete / completate: <i>Complete / completed variant(s):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
---	--------------------------------------

Elenco delle prescrizioni applicabili al tipo di veicolo incompleto omologato o alla variante o versione incompleta omologata (a seconda dei casi, tenendo conto dell'ambito di applicazione e della più recente modifica di ciascuno degli atti normativi elencati di seguito):

List of requirements applicable to the approved incomplete vehicle type, variant or version (as appropriate, taking account of the scope and latest amendment to each of the regulatory acts listed below).

Voce	Oggetto	Atto normativo	Ultima modifica	Applicabile alla variante o, se del caso, alla versione
Item	Subject	Regulatory act reference	Last amended	Applicable to variant or, if need be, to version
(*)	(*)	(*)	(*)	(*)

(*) vedere allegati (includere nell'elenco solo se oggetto di un'omologazione UE)
see enclosure (List only subjects for which an EU type-approval exists)

Nel caso dei veicoli per uso speciale, deroghe concesse o disposizioni particolari applicate conformemente all'allegato II, parte III, del regolamento (UE) 2018/858, deroghe concesse conformemente all'articolo 39 del regolamento (UE) 2018/858 e deroghe concesse a norma dell'articolo 42 del regolamento (UE) 2018/858:

In the case of special purpose vehicles, exemptions granted or special provisions applied pursuant to Part III of Annex II to Regulation (EU) 2018/858, exemptions granted pursuant to Article 39 of Regulation (EU) 2018/858, and exemptions granted pursuant to Article 42 of Regulation (EU) 2018/858:

Voce <i>Item</i>	Oggetto <i>Subject</i>	Atto normativo <i>Regulatory act reference</i>	Tipo di omologazione e natura della deroga <i>Kind of approval and nature of exemption</i>	Applicabile alla variante o, se del caso, alla versione <i>Applicable to variant or, if need be, to version</i>
(-)	(-)	(-)	(-)	(-)

(-) non ricorre
not applicable

Appendice
Appendix

ELENCO DEGLI ATTI NORMATIVI AI QUALI IL TIPO DI VEICOLO È CONFORME
LIST OF REGULATORY ACTS TO WHICH THE TYPE OF VEHICLE COMPLIES

(da compilare solo in caso di omologazione globale di un tipo di veicolo a norma dell'articolo 22, paragrafo 1, lettere b) e c) del regolamento (UE) 2018/858).

.(to be filled in only in the case of a whole-vehicle type-approval in accordance with Article 22(1)(b) and (c) of Regulation (EU) 2018/858)

Voce <i>Item</i>	Oggetto <i>Subject</i>	Atto normativo <i>Regulatory act reference</i>	Quale modificato da <i>As amended by</i>	Applicabile alla variante o, se del caso, alla versione <i>Applicable to variant or, if need be, to version</i>
(*)	(*)	(*)	(*)	(*)

(*) vedere allegati
see enclosure

RISULTATI DELLE PROVE TEST RESULTS

1. Risultati delle prove sul livello sonoro Results of the sound level tests

Numero dell'atto normativo di base e del più recente atto normativo di modifica applicabile all'omologazione.

Quando un atto normativo prevede due o più fasi di applicazione, indicare anche la fase di applicazione:

Number of the base regulatory act and latest amending regulatory act applicable to the approval.

In case of a regulatory act with two or more implementation stages, indicate also the implementation stage:

Varianti: Variants	Versioni: Versions:	In marcia [dB(A)/E]: Moving [dB(A)/E]:	Fermo [dB(A)/E]: Stationary [dB(A)/E]:	a giri/min: at rpm:	Ultimo atto normativo: Last amending Regulatory:
70B????????7Bx	H22?????????D	79	85	1425	51R-03
70B????????7Bx	H25?????????D	79	85	1425	51R-03
70B????????7Bx	H28?????????D	79	85	1425	51R-03
70B????????79Bx	H28?????????D	79	86	1425	51R-03
70B????????79Bx	H32?????????D	79	86	1425	51R-03
70B????????79Bx	H36?????????D	79	86	1425	51R-03
70B????????73Ax	H37?????????D	79	80	1350	51R-03
70B????????73Ax	H41?????????D	79	80	1350	51R-03
70B????????73Ax	H45?????????D	79	80	1350	51R-03
70B????????73Ax	H50?????????D	79	80	1350	51R-03
70B????????73Ax	H54?????????D	79	80	1350	51R-03
70B????????79Cx	G28?AD???????C	79	86	1425	51R-03
70B????????79Cx	G28?OD???????C	79	86	1425	51R-03
70B????????79Cx	G34?AD???????C	81	87	1425	51R-03
70B????????79Cx	G34?OD???????C	81	87	1425	51R-03
70B????????73Cx	G41?AD???????C	79	87	1425	51R-03
70B????????73Cx	G41?OD???????C	79	87	1425	51R-03

2. Risultati delle prove sulle emissioni di gas di scarico Results of the exhaust emission tests

2.1. Valori massimi WLTP WLTP highest values

2.1.1. Prova di tipo 1 (emissioni del veicolo durante il ciclo di prova dopo un avviamento a freddo): non ricorre
Type 1 test (vehicle emissions in the test cycle after a cold start): not applicable

2.1.2. Prova di tipo 2 (dati sulle emissioni da utilizzare in sede di omologazione a fini di controllo tecnico):
Type 2 test (emissions data required at type-approval for roadworthiness purposes):

Tipo 2, prova a regime minimo inferiore: non ricorre
Type 2, low idle test: not applicable

Tipo 2, prova a regime minimo accelerato: non ricorre
Type 2, high idle test: not applicable

2.1.3. Prova di tipo 3 (emissioni di gas dal basamento):
Type 3 test (emissions of crankcase gases):

2.1.4. Prova di tipo 4 (emissioni per evaporazione):
Type 4 test (evaporative test): not applicable

2.1.5. Prova di tipo 5 (durata dei dispositivi di controllo dell'inquinamento): non ricorre
Type 5 test (durability of anti-pollution control devices): not applicable

Distanza percorsa: 80000 km / 100000 km / non applicabile
Ageing distance covered: 80000 km / 100000 km / not applicable

Fattore di deterioramento FD: calcolato / assegnato
Deterioration factor: calculated / fixed

Valori: CO: ---
Values: THC: ---
NMHC: ---
NOx: ---
THC + NOx: ---
Massa di particolato / Mass of particulate matter (PM): ---
Numero di particelle / Number of particles (P): ---

2.1.6. Prova di tipo 6 (emissioni medie a bassa temperatura ambiente): non ricorre
Type 6 test (average emissions at low ambient temperature): not applicable

2.1.7 OBD: non ricorre
OBD: not applicable

2.2. Emissioni provenienti da motori sottoposti a prova nel quadro della procedura di prova per i veicoli pesanti
Emissions from engines tested under the test procedure for heavy-duty vehicles

Indicare il più recente atto normativo di modifica applicabile all'omologazione. Quando l'atto normativo prevede due o più fasi di applicazione, indicare anche la fase di applicazione:
Indicate the latest amending regulatory act applicable to the approval. In case the regulatory act has two or more implementation stages, indicate also the implementation stage:

Varianti: <i>Variants</i>	Versioni: <i>Versions:</i>	Ultimo atto normativo: <i>Last amending Regulatory:</i>	Carattere: <i>Character:</i>	Carburante/i: <i>Fuel/s:</i>
0B?????????7Bx	H22???????????D	2019/1939/EU	E	gasolio / diesel
0B?????????7Bx	H25???????????D	2019/1939/EU	E	gasolio / diesel
0B?????????7Bx	H28???????????D	2019/1939/EU	E	gasolio / diesel
0B?????????9Bx	H28???????????D	2019/1939/EU	E	gasolio / diesel
0B?????????9Bx	H32???????????D	2019/1939/EU	E	gasolio / diesel
0B?????????9Bx	H36???????????D	2019/1939/EU	E	gasolio / diesel
0B?????????3Ax	H37???????????D	2019/1939/EU	E	gasolio / diesel
0B?????????3Ax	H41???????????D	2019/1939/EU	E	gasolio / diesel
0B?????????3Ax	H45???????????D	2019/1939/EU	E	gasolio / diesel
0B?????????3Ax	H50???????????D	2019/1939/EU	E	gasolio / diesel
0B?????????3Ax	H54???????????D	2019/1939/EU	E	gasolio / diesel
0B?????????9Cx	G28???????????C	2019/1939/EU	E	CNG / natural gas
0B?????????9Cx	G34???????????C	2019/1939/EU	E	CNG / natural gas
0B?????????3Cx	G41???????????C	2019/1939/EU	E	CNG / natural gas

2.2.1. Risultati della prova ESC:
Results of the ESC test: non ricorre
not applicable

Risultati della prova WHSC:
Results of the WHSC test:

Varianti: <i>Variants</i>	Versioni: <i>Versions:</i>	CO [mg/kWh]	THC [mg/kWh]	NOx [mg/kWh]	NH ₃ [ppm]	PT [mg/kWh]	N° particelle [#/kWh]
0B?????????7Bx	H22???????????D	6,3	8,7	305,7	0,0	4,5	1,77 E+11
0B?????????7Bx	H25???????????D	6,3	8,7	305,7	0,0	4,5	1,77 E+11
0B?????????7Bx	H28???????????D	6,3	8,7	305,7	0,0	4,5	1,77 E+11
0B?????????9Bx	H28???????????D	4,7	7,0	48,6	0,0	2,9	0,9 E+11
0B?????????9Bx	H32???????????D	4,7	7,0	48,6	0,0	2,9	0,9 E+11
0B?????????9Bx	H36???????????D	4,7	7,0	48,6	0,0	2,9	0,9 E+11
0B?????????3Ax	H37???????????D	7,7	2,8	242,1	1,0	5,3	0,6 E+11
0B?????????3Ax	H41???????????D	7,7	2,8	242,1	1,0	5,3	0,6 E+11
0B?????????3Ax	H45???????????D	7,7	2,8	242,1	1,0	5,3	0,6 E+11
0B?????????3Ax	H50???????????D	7,7	2,8	242,1	1,0	5,3	0,6 E+11
0B?????????3Ax	H54???????????D	7,7	2,8	242,1	1,0	5,3	0,6 E+11
0B?????????9Cx	G28???????????C	----	----	----	----	----	----
0B?????????9Cx	G34???????????C	----	----	----	----	----	----
0B?????????3Cx	G41???????????C	----	----	----	----	----	----

2.2.2. Risultato della prova ELR:
Result of the ELR test: non ricorre
not applicable

2.2.3. Risultati della prova ETC:
Results of the ETC test: non ricorre
not applicable

Risultati della prova WHTC:
Results of the WHTC test:

Varianti: Variants	Versioni: Versions:	CO [mg/kWh]	THC [mg/kWh]	NMHC [mg/kWh]	CH ₄ [mg/kWh]	NOx [mg/kWh]	NH ₃ [ppm]	PT [mg/kWh]	N° particelle [#/kWh]	
?	0B	48,5	10,9	----	----	320,1	0,0	5,3	1,94 E+11	
?	0B	48,5	10,9	----	----	320,1	0,0	5,3	1,94 E+11	
?	0B	48,5	10,9	----	----	320,1	0,0	5,3	1,94 E+11	
?	0B	175,3	8,9	----	----	227,2	0,0	3,6	0,73 E+11	
?	0B	175,3	8,9	----	----	227,2	0,0	3,6	0,73 E+11	
?	0B	175,3	8,9	----	----	227,2	0,0	3,6	0,73 E+11	
?	0B	28,0	7,1	----	----	312,0	1,0	5,3	0,5 E+11	
?	0B	28,0	7,1	----	----	312,0	1,0	5,3	0,5 E+11	
?	0B	28,0	7,1	----	----	312,0	1,0	5,3	0,5 E+11	
?	0B	28,0	7,1	----	----	312,0	1,0	5,3	0,5 E+11	
?	0B	G28	G25: 268,8	----	5,3	120,1	188,7	1,5	5,8	1,5 E+11
			Gr: 341,1	----	0,0	62,7	161,1	2,3	2,7	2,71 E+11
			G20: 343,3	----	0,0	90,2	173,3	1,6	2,5	1,47 E+11
			G25: 268,8	----	5,3	120,1	188,7	1,5	5,8	1,5 E+11
?	0B	G34	Gr: 341,1	----	0,0	62,7	161,1	2,3	2,7	2,71 E+11
			G20: 343,3	----	0,0	90,2	173,3	1,6	2,5	1,47 E+11
			G25: 268,8	----	5,3	120,1	188,7	1,5	5,8	1,5 E+11
			Gr: 341,1	----	0,0	62,7	161,1	2,3	2,7	2,71 E+11
?	0B	G41	G20: 343,3	----	0,0	90,2	173,3	1,6	2,5	1,47 E+11
2.2.4.	Prova al minimo: Idle test:		non ricorre not applicable							
2.3.	Fumi dei motori Diesel Diesel smoke		non ricorre not applicable							
Indicare il più recente atto normativo di modifica applicabile all'omologazione. Quando l'atto normativo prevede due o più fasi di applicazione, indicare anche la fase di applicazione: Indicate the latest amending regulatory act applicable to the approval. In case the regulatory act has two or more implementation stages, indicate also the implementation stage:										
Varianti: Variants	Versioni: Versions:	Ultimo atto normativo: Last amending Regulatory:			Carattere: Character:					
----	----	----			----					
2.3.1.	Risultati della prova in accelerazione libera: Results of the test under free acceleration:									
Varianti: Variants	Versioni: Versions:	Valore corretto del coeff. d'ass. [m ⁻¹]: Corrected value of the absorption coeff. [m ⁻¹]:	Regime minimo normale [min ⁻¹]: Normal engine idling speed [min ⁻¹]:	Regime massimo motore [min ⁻¹]: Maximum engine speed [min ⁻¹]:	Temperatura dell'olio (min/max) [°C]: Oil temperature (min/max) [°C]:					
----	----	----	----	----	----					
3.	Risultati delle prove sulle emissioni di CO ₂ , consumo di carburante / energia elettrica e di autonomia elettrica Results of the CO ₂ emission, fuel / electric energy consumption, and electric range tests									
Numero dell'atto normativo di base e dell'atto normativo di modifica più recente applicabile all'omologazione: Number of the base regulatory act and the latest amending regulatory act applicable to the approval:										
Varianti: Variants	Versioni: Versions:	Ultimo atto normativo: Last amending Regulatory:			Carattere: Character:					
----	----	----			----					
3.1.	Veicoli con motore a combustione interna, compresi i veicoli elettrici ibridi non a ricarica esterna (NOVC): Internal combustion engines, including not externally chargeable hybrid electric vehicles (NOVC):									
		Emissioni massiche di CO ₂ nella prova WHSC (g/kWh) CO ₂ mass emission WHSC (g/kWh)	Consumo di carburante nella prova WHSC Fuel consumption WHSC (g/kWh)	Emissioni massiche di CO ₂ nella prova WHTC (g/kWh) CO ₂ mass emission WHTC (g/kWh)	Consumo di carburante nella prova WHTC Fuel consumption WHTC (g/kWh)					
----	----	----	----	----	----					
3.2.	Veicoli elettrici ibridi a ricarica esterna: Externally chargeable hybrid electric vehicles:		non ricorre not applicable							
3.3.	Veicoli esclusivamente elettrici: Pure electric vehicles:		non ricorre not applicable							

- | | | |
|------|--|--------------------------------------|
| 3.4. | Veicoli a idrogeno con pile a combustibile:
<i>Hydrogen fuel cell vehicles:</i> | non ricorre
<i>not applicable</i> |
| 4. | Risultati delle prove sui veicoli attrezzati con
innovazione/i ecocompatibile/i:
<i>Results of the tests for vehicles fitted with eco-innovation(s):</i> | non ricorre
<i>not applicable</i> |
-



Ministero delle infrastrutture e dei trasporti

Dipartimento per la mobilità sostenibile

Direzione generale per la motorizzazione e per i servizi ai cittadini e alle imprese in materia di trasporti e navigazione

DIVISIONE 3

INDICE DEL FASCICOLO DI OMOLOGAZIONE

INDEX TO THE INFORMATION PACKAGE

Numero di omologazione CE per tipo: <i>EC type-approval number:</i>	e3*2007/46*0650*	estensione: <i>extension:</i>	04	del <i>of</i>	vedi firma digitale <i>see digital signature</i>
--	-------------------------	----------------------------------	-----------	------------------	---

Veicolo: <i>Vehicle:</i>	autotelaio per autoveicolo <i>chassis without bodywork</i>
-----------------------------	---

Categoria del veicolo: <i>Category of vehicle:</i>	N3, N3G, N3S
---	--------------

Nome e indirizzo del costruttore: <i>Name and address of manufacturer:</i>	(fase 1) <i>(stage 1)</i>	Scania CV AB SE-151 87 Södertälje Sweden
	(fase 2) <i>(stage 2)</i>	S.T. System Truck S.p.A. I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28

Tipo: <i>Type:</i>	ST N323 ST N323
-----------------------	---------------------------

Scheda di omologazione CE per tipo di un veicolo: <i>EC vehicle Type-Approval certificate:</i>	e3*2007/46*0650*04	del <i>of</i>	vedi firma digitale	N° pagine: <i>No. of pages:</i>	8
---	---------------------------	------------------	----------------------------	------------------------------------	----------

Scheda informativa con relativi allegati: <i>Information document with relative attachments:</i>	ST-N323_04	del <i>of</i>	18.10.2022	N° pagine: <i>No. of pages:</i>	100
---	-------------------	------------------	-------------------	------------------------------------	------------

Verbale con relativi allegati: <i>Test report with relative attachments:</i>	14012 / V	del <i>of</i>	17.02.2023	N° pagine: <i>No. of pages:</i>	39
---	------------------	------------------	-------------------	------------------------------------	-----------



INDICE SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT INDEX

N°
Nr
del
of

ST-N323_04
18.10.2022

	MOTIVI DELL'ESTENSIONE - RIEPILOGO REASONS FOR EXTENSION - HISTORY	pag. 1 page 1
0.	DATI GENERALI GENERAL	pag. 2 page 2
1.	CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE GENERALI DEL VEICOLO GENERAL CONSTRUCTION CHARACTERISTICS OF THE VEHICLE	pag. 4 page 4
2.	MASSE E DIMENSIONI MASSES AND DIMENSIONS	pag. 6 page 6
3.	CONVERTITORE DELL'ENERGIA DI PROPULSIONE PROPULSION ENERGY CONVERTER	pag. 10 page 10
4.	TRASMISSIONE TRANSMISSION	pag. 18 page 18
5.	ASSI AXLES	pag. 19 page 19
6.	SOSPENSIONI SUSPENSION	pag. 20 page 20
7.	STERZO STEERING	pag. 22 page 22
8.	FRENI BRAKES	pag. 22 page 22
9.	CARROZZERIA BODYWORK	pag. 23 page 23
11.	COLLEGAMENTI TRA VEICOLI TRATTORI E RIMORCHI O SEMIRIMORCHI CONNECTIONS BETWEEN TOWING VEHICLES AND TRAILERS AND SEMI-TRAILERS	pag. 28 page 28
12.	VARIE MISCELLANEOUS	pag. 29 page 29
13.	NORME PARTICOLARI PER AUTOBUS DI LINEA O GRANTURISMO SPECIAL PROVISIONS FOR BUSES AND COACHES	pag. 30 page 30
16.	ACCESSO ALL'INFORMAZIONE SULLA RIPARAZIONE E LA MANUTENZIONE DEL VEICOLO ACCESS TO VEHICLE REPAIR AND MAINTENANCE INFORMATION	pag. 31 page 31
17.	SISTEMA DI GUIDA AUTOMATIZZATA (ADS): AUTOMATED DRIVING SYSTEM (ADS):	pag. 31 page 31
	ALLEGATO 1B - CARATTERISTICHE ESSENZIALI DEL VEICOLO, DEL MOTORE E DELL'IMPIANTO A GNC/GNL ANNEX 1B - ESSENTIAL CHARACTERISTICS OF THE VEHICLE, ENGINE AND CNG/LNG RELATED SYSTEM	pag. 31 page 31
0.	DESCRIZIONE DEL VEICOLO/DEI VEICOLI DESCRIPTION OF THE VEHICLE(S)	pag. 31 page 31
1.	DESCRIZIONE DEL MOTORE/DEI MOTORI DESCRIPTION OF THE ENGINE(S)	pag. 31 page 31
	POSSIBILI COMBINAZIONI (TIPO / VARIANTI / VERSIONI) PERMISSIBLE COMBINATIONS (TYPE / VARIANTS / VERSIONS)	Parte II Part II
	ELENCO DEGLI ATTI NORMATIVI CHE FISSANO LE PRESCRIZIONI PER L'OMOLOGAZIONE UE DEI VEICOLI LIST OF REGULATORY ACTS SETTING OUT THE REQUIREMENTS FOR THE PURPOSE OF EU TYPE-APPROVAL OF THE VEHICLES	Parte III Part III
	TABELLA MATRICI TIPO - VARIANTI - VERSIONI TABLE TYPE - VARIANTS - VERSIONS MATRIX	All. 0 Ann. 0



INDICE SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT INDEX

N°
Nr
del
of
ST-N323_04
18.10.2022

Disegni allegati: <i>Attachment drawings:</i>	varianti / <i>variants</i> :	disegno / <i>drawing</i> :	data / <i>date</i> :		
disegno spostamento scarico dietro cabina: <i>silencer relocation behind cab drawing:</i>	?0B??????2A?7Bx ?0B??????2A?9Bx	55.02.00.0064 55.02.00.0064	rev. 1 rev. 1	del of	21.03.2022 21.03.2022
disegno spostamento scarico dietro cabina: <i>silencer relocation behind cab drawing:</i>	?0B??????2A?3Ax	55.01.61.0013 55.01.61.0013	rev. 1 rev. 1	del of	21.03.2022 21.03.2022
disegno applicazione rack con serbatoi GNC: <i>rear cab rack with CNG tanks drawing:</i>	?0B??????2A?9Cx ?0B??????2A?3Cx	55.01.61.0018 55.01.61.0018	rev. 0 rev. 0	del of	19.03.2022 19.03.2022
dis. installazione RUPd (Pommier A5461/***): <i>installation drawing of RUPd (Pommier A5461/***):</i>	?0B??????2A???x	55.02.00.0095 55.02.00.0095	rev. 0 rev. 0	del of	24.01.2022 24.01.2022
disegno serbatoi e valvole GNC: <i>CNG tanks and valves drawing:</i>	?0B??????2A?9Cx ?0B??????2A?3Cx	45.06.00.0009 45.06.00.0009	rev. 0 rev. 0	del of	14.05.2021 14.05.2021
disegno componenti GNC: <i>CNG components drawing:</i>	?0B??????2A?9Cx ?0B??????2A?3Cx	45.02.00.0003 45.02.00.0003	rev. 0 rev. 0	del of	14.05.2021 14.05.2021

Documentazione allegata:
Attachment documentation:

Nomine e deleghe - deposito firme delle persone autorizzate
a firmare i Certificati di Conformità
Power of attorney to sign the EC Certificate of Conformity

Certificato di Conformità per veicoli incompleti
EC Certificate of Conformity for incomplete vehicle



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST-N323_04
del
of 18.10.2022

MOTIVI DELL'ESTENSIONE - RIEPILOGO REASONS FOR EXTENSION - HISTORY

Omol. UE EU Appr.	Est. Ext.	Rev. Rev.	Data Date	Descrizione Description	Parte I Part I	Parte II Part II	Parte III Part III
e3*2007/46*0650*	00	00	23.03.2020	nuova omologazione <i>new Approval</i>	X	X	X
	01	00	21.07.2020	nuove estensioni di omologazione del veicolo base (e4*2007/46*1128*14 e 15) <i>new extensions approval of stage I vehicle (e4*2007/46*1128*14 and 15)</i>	X		
				introduzione variante ??????????9Bx con motori DC09 <i>introduction of the variant ??????????9Bx with engine DC09</i>	X	X	X
				nuovi dispositivi di traino (ganci e traverse) <i>new mechanical device (couplings and drawbeam)</i>	X		
				aggiornamento numeri di omologazione UE e ECE <i>update of EU and ECE type-approval number</i>			X
	02	00	22.10.2021	nuove estensioni di omologazione del veicolo base (e4*2007/46*1128*16 ÷ 20) <i>new extensions approval of stage I vehicle (e4*2007/46*1128*16 ÷ 20)</i>	X		
				introduzione variante ??????????3Ax con motori DC13 e scarico dietro cabina <i>introduction of the variant ??????????3Ax with engine DC13 and silencer relocated behind cab</i>	X	X	X
				aggiornamento numeri di omologazione UE e ECE <i>aggiornamento numeri di omologazione UE e ECE</i>			X
	03	00	27.07.2022	nuove estensioni di omologazione del veicolo base (e4*2007/46*1128*21 ÷ 23) <i>new extensions approval of stage I vehicle (e4*2007/46*1128*21 ÷ 23)</i>	X		
				introduzione varianti L?????????7Bx, L?????????9Bx e L?????????3Ax <i>introduction variants L?????????7Bx, L?????????9Bx and L?????????3Ax</i>	X	X	X
				introduzione motori EURO VI E ed eliminazione motori EURO VI D <i>introduction of EURO VI E engines and elimination of EURO VI D engines</i>	X		X
				installazione nuovo RUPd <i>installation of a new RUPd</i>	X		
				aggiornamento caratteristiche pneumatici <i>tyres characteristics update</i>	X		
				aggiornamento numeri di omologazione UE e ECE <i>update of EU and ECE type-approval number</i>			X
	04	00		le modifiche introdotte dal costruttore di fase 1 non influenzano l'omologazione di fase 2 <i>the changes introduced by the stage 1 manufacturer do not affect the stage 2 approval</i>	X	X	X
				S.T. System Truck non apporta alcuna modifica alla propria trasformazione <i>S.T. System Truck makes no changes to its conversion</i>	X	X	X
				nuove omologazioni del veicolo base (e4*2018/858*00098*00 ÷ 03) <i>new approvals of stage I vehicle (e4*2018/858*00098*00 ÷ 03)</i>	X		
				introduzione varianti P0B?????2A?9Cx e P0B?????2A?3Cx con rack bombole CNG dietro cabina <i>introduction variants P0B?????2A?9Cx and P0B?????2A?3Cx with CNG tanks rack on the rear cab</i>	X	X	X
				aggiornamento numeri di omologazione UE e ECE <i>update of EU and ECE type-approval number</i>			X



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr **ST-N323_04**
del
of **18.10.2022**

0. DATI GENERALI GENERAL

- 0.1. Marca (denominazione commerciale del costruttore):
Make (trade name of manufacturer): Scania / System Truck
Scania / System Truck
- 0.2. Tipo:
Type: ST N323
ST N323
- Varianti:
Variants: vedere allegato n° 0
see annex Nr. 0
- Versioni:
Versions: vedere allegato n° 0
see annex Nr. 0
- 0.2.1. Eventuale/i designazione/i commerciale/i:
Commercial name(s) (if available): P220, P250, P280, P320, **P340**, P360, P370, P410,
P450, P500, P540
L220, L250, L280, L320, **L340**, L360, L370, L410, L450,
L500
- 0.2.2. Per i veicoli omologati in più fasi, documentazione di omologazione del veicolo nella fase iniziale/precedente
(elencare le informazioni per ciascuna fase; si può usare una matrice):
For multi-stage approved vehicles, type-approval information of the base/previous stage vehicle (list the information for each stage).
This can be done with a matrix:
- Tipo:
Type: N323
N323
- Variante/i:
Variant(s): L0B?????2A?7Bx + P0B?????2A?7Bx e / and
L0B?????2A?9Bx + P0B?????2A?9Bx e / and
L0B?????2A?3Ax + P0B?????2A?3Ax e / and
L0B?????2A?9Cx + P0B?????2A?9Cx e / and
L0B?????2A?3Cx + P0B?????2A?3Cx
- Versione/i:
Version(s): H????????????D e / and
G????????????C
- Numero di omologazione e numero dell'estensione:
Type-approval number, including extension number: **e4*2018/858*00098*00** del / of **04.04.2022** e / and
e4*2018/858*00098*01 del / of **12.05.2022** e / and
e4*2018/858*00098*02 del / of **11.07.2022** e / and
e4*2018/858*00098*03 del / of **01.02.2023**
- 0.2.2.1. Valori consentiti dei parametri per l'omologazione in più fasi
per utilizzare i valori delle emissioni dei veicoli di base
(inserire un intervallo se del caso):
Allowed Parameter Values for multistage type approval to use the
base vehicle emission values (insert range if applicable): non ricorre
not applicable
- Massa del veicolo finale (in kg):
Final Vehicle mass (in kg): non ricorre
not applicable
- Zona anteriore per il veicolo finale (in cm²):
Frontal area for final vehicle (in cm²): non ricorre
not applicable
- Resistenza al rotolamento (kg/t):
Rolling resistance (kg/t): non ricorre
not applicable
- Sezione trasversale dell'ingresso di aria della calandra
anteriore (in cm²):
Cross-sectional area of air entrance of the front grille (in cm²): non ricorre
not applicable
- 0.2.3. Identificatori:
Identifiers: non ricorre
not applicable
- 0.2.3.1. Identificatore della famiglia di interpolazione:
Interpolation family's identifier: non ricorre
not applicable



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of

ST-N323_04

18.10.2022

0.2.3.2.	Identificatore della famiglia ATCT: <i>ATCT family's identifier:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
0.2.3.3.	Identificatore della famiglia PEMS: <i>PEMS family's identifier:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
0.2.3.4.	Identificatore della famiglia di resistenza all'avanzamento <i>Roadload family's identifier</i>		
0.2.3.4.1.	Famiglia di resistenza all'avanzamento di VH: <i>Roadload family of VH:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
0.2.3.4.2.	Famiglia di resistenza all'avanzamento di VL <i>Roadload family of VL:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
0.2.3.4.3.	Famiglie di resistenza all'avanzamento applicabili nell'ambito della famiglia di interpolazione: <i>Roadload families applicable in the interpolation family:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
0.2.3.5.	Identificatore della famiglia di matrici della resistenza a non avanzamento: <i>Roadload Matrix family's identifier:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
0.2.3.6.	Identificatore della famiglia di rigenerazione periodica: <i>Periodic regeneration family's identifier:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
0.2.3.7.	Identificatore della famiglia di prova delle emissioni evaporative: <i>Evaporative test family's identifier:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
0.2.3.8.	Identificatore della famiglia OBD: <i>OBD family's identifier:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
0.2.3.9.	Identificatore di altra famiglia: <i>Other family's identifier:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
0.3.	Mezzi di identificazione del tipo, se marcati sul veicolo: <i>Means of identification of type, if marked on the vehicle:</i>	numero di omologazione del tipo su targhetta <i>type approval number on manufacturer's plate</i>	
0.3.1.	Posizione della marcatura: <i>Location of that marking:</i>	La targhetta di identificazione (fase 1) si trova in cabina, sulla parte inferiore della portiera destra o sinistra o sul montante centrale anteriore, a destra o sul montante anteriore sinistro. La targhetta è fissata con rivetti. La targhetta di identificazione (fase 2) si trova in cabina, sul montante della portiera destra. Adesiva. Il codice VIN è stampigliato sul telaio. La sua marcatura inizia ad una distanza di circa 500 mm $\pm$ 500 mm davanti alla linea centrale del (primo) assale anteriore sul longherone destro. <i>The stage 1 type plate is placed on the cab, on the lower part of the right hand -or left hand door or on the firewall front centre, on the right hand- or on the left hand side A-pillar. The plate is attached with rivets. The stage 2 type plate is placed on the cab, on the right side A-pillar. It's adhesive. The VIN-code on the chassis. Its marking starts at a distance of about 500 mm $\pm$ 500 mm in front of the centre line of the (first) front axle on the right side member.</i>	
0.4.	Categoria del veicolo: <i>Category of vehicle:</i>	vedere allegato n° <i>see annex Nr. 0.0</i>	0.0
0.4.1.	Classificazione/i in base alle merci pericolose che il veicolo deve trasportare: <i>Classification(s) according to the dangerous goods which the vehicle is intended to transport:</i>	vedere allegato n° 0.0 <i>see annex Nr. 0.0</i>	



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr **ST-N323_04**
del
of **18.10.2022**

- 0.5. Nome della società e indirizzo del costruttore:
Company name and address of manufacturer: S.T. System Truck S.p.A.
I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28
- 0.5.1. Per i veicoli omologati in più fasi, ragione sociale e indirizzo del fabbricante del veicolo nella fase iniziale / precedente:
For multi-stage approved vehicles, company name and address of the manufacturer of the base/previous stage(s) vehicle: Scania CV AB
SE-151 87 Södertälje Sweden
- 0.8. Denominazione/i e indirizzo/i dello/gli stabilimento/i di montaggio:
Name(s) and address(es) of assembly plant(s): (fase 2) S.T. System Truck S.p.A.
(stage 2) I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28
- 0.9. Denominazione e indirizzo dell'(eventuale) rappresentante del costruttore:
Name and address of the manufacturer's representative (if any): non ricorre
not applicable

1. CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE GENERALI DEL VEICOLO GENERAL CONSTRUCTION CHARACTERISTICS OF THE VEHICLE

- 1.1. Fotografie e/o disegni di un veicolo rappresentativo:
Photographs and/or drawings of a representative vehicle:



Fotografia ¾ anteriore
Photo ¾ front



Fotografia ¾ posteriore
Photo ¾ rear

varianti - versioni:
variants - versions:

P0B?????2A?7Bx - H????????????D

disegno:	55.02.00.0064	rev. 1	del	21.03.2022
drawing:	55.02.00.0064	rev. 1	of	21.03.2022



Fotografia ¾ anteriore
Photo ¾ front



Fotografia ¾ posteriore
Photo ¾ rear

varianti - versioni:
variants - versions:

P0B?????2A?9Bx - H????????????D

disegno:	55.02.00.0064	rev. 1	del	21.03.2022
drawing:	55.02.00.0064	rev. 1	of	21.03.2022



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr **ST-N323_04**
del
of **18.10.2022**



Fotografia ¾ anteriore
Photo ¾ front



Fotografia ¾ posteriore
Photo ¾ rear

varianti - versioni:
variants - versions:

P0B??????2A?3Ax - H?????????????D

disegno:
drawing:

55.01.61.0013
55.01.61.0013

rev. 1 del 21.03.2022
rev. 1 of 21.03.2022



Fotografia ¾ anteriore
Photo ¾ front



Fotografia ¾ posteriore
Photo ¾ rear

varianti - versioni:
variants - versions:

?0B??????2A?9Cx - G?????????????C
?0B??????2A?3Cx - G?????????????C

disegno:
drawing:

55.01.61.0018
55.01.61.0018

rev. 0 del 19.03.2022
rev. 0 of 19.03.2022



Fotografia ¾ anteriore
Photo ¾ front



Fotografia ¾ posteriore
Photo ¾ rear

varianti - versioni:
variants - versions:

L0B??????2A???x - H?????????????



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of

ST-N323_04
18.10.2022

- 1.2. Disegno complessivo quotato dell'intero veicolo:
Dimensional drawing of the whole vehicle: vedere 1.1.
see 1.1.
- 1.3. Numero di assi e di ruote:
Number of axles and wheels: 2 assi, 6 ruote
2 axles, 6 wheels
- 1.3.1. Numero e posizione degli assi a ruote gemellate:
Number and position of axles with twin wheels: 1 asse, 2° asse
1 axle, 2nd axle
- 1.3.2. Numero e posizione degli assi sterzanti:
Number and position of steered axles: 1 asse, 1° asse
1 axle, 1st axle
- 1.3.3. Assi motore (numero, posizione, interconnessione):
Powered axles (number, position, interconnection): 1 asse, 2° asse, albero di trasm.
1 axle, 2nd axle, propeller shaft
- 1.4. Telaio (se esiste) (disegno complessivo):
Chassis (if any) (overall drawing): vedere 1.1.
see 1.1.
- 1.6. Posizione e disposizione del motore:
Position and arrangement of the engine: montato frontalmente, longitudinale
front mounted, longitudinal
- 1.8. Lato di guida:
Hand of drive: a sinistra oppure a destra
left or right
- 1.8.1. Il veicolo è predisposto per la circolazione stradale:
Vehicle is equipped to be driven in: a destra oppure a sinistra
right hand traffic or left hand traffic
- 1.9. Specificare se il veicolo a motore è destinato a trainare un semirimorchio o altri rimorchi e, se il rimorchio è un semirimorchio, un rimorchio a timone, un rimorchio ad asse centrale o un rimorchio a timone rigido:
Specify if the towing vehicle is intended to tow semi-trailers or other trailers and, if the trailer is a semi-, drawbar-, centre-axle- or rigid drawbar trailer: vedere allegato n° 1
see annex Nr. 1
- 1.10. Specificare se il veicolo è adibito al trasporto di merci a temperatura controllata:
Specify if the vehicle is specially designed for the controlled-temperature carriage of goods: da definire a veicolo allestito
to be handled at the next steps
- 1.11. Specificare se il veicolo è non automatizzato / automatizzato / completamente automatizzato
Specify if the vehicle is non-automated/automated/fully automated: non automatizzato
non-automated
2. **MASSE E DIMENSIONI** (in kg e mm)
MASSES AND DIMENSIONS (in kg and mm)
(eventualmente con riferimento ai disegni)
(refer to drawing where applicable)
- 2.1. Interasse o interassi (a pieno carico)
Wheelbase(s) (fully loaded)
- 2.1.1. Veicoli a 2 assi:
Two-axle vehicles: vedere allegato n° 2
see annex Nr. 2
- 2.1.2. Veicoli a 3 o più assi:
Vehicles with three or more axles: non ricorre
not applicable
- 2.1.2.1. Distanza tra assi consecutivi, da quello in posizione più avanzata a quello in posizione più arretrata:
Axle spacing between consecutive axles going from the foremost to the rearmost axle:
- 2.1.2.2. Distanza totale tra gli assi:
Total axle spacing: non ricorre
not applicable



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of

ST-N323_04
18.10.2022

2.3.	Carreggiata/e e larghezza/e degli assi <i>Axle track(s) and width(s)</i>	
2.3.1.	Carreggiata di ciascun asse sterzante: <i>Track of each steered axle:</i>	max: 2120 mm max: 2120 mm
2.3.2.	Carreggiata di tutti gli altri assi: <i>Track of all other axles:</i>	max: 2140 mm max: 2140 mm
2.4.	Dimensioni (fuori tutto) del veicolo <i>Range of vehicle dimensions (overall)</i>	
2.4.1.	Telai non carrozzati <i>For chassis without bodywork</i>	
2.4.1.1.	Lunghezza <i>Length</i>	
2.4.1.1.1.	Lunghezza massima ammissibile: <i>Maximum permissible length:</i>	12000 mm 12000 mm
2.4.1.1.2.	Lunghezza minima ammissibile: <i>Minimum permissible length:</i>	5475 mm 5475 mm
2.4.1.2.	Larghezza <i>Width</i>	
2.4.1.2.1.	Larghezza massima ammissibile: <i>Maximum permissible width:</i>	2550 mm 2550 mm
2.4.1.2.2.	Larghezza minima ammissibile: <i>Minimum permissible width:</i>	2500 mm 2500 mm
2.4.1.3.	Altezza (in ordine di marcia) (per sospensioni regolabili in altezza, indicare la posizione normale di marcia): <i>Height (in running order) (for suspensions adjustable for height, indicate normal running position):</i>	≤ 4000 mm ≤ 4000 mm
2.4.1.3.1.	Altezza massima ammissibile: <i>Maximum permissible height:</i>	4000 mm 4000 mm
2.4.2.	Telai carrozzati <i>For chassis with bodywork</i>	
2.4.2.1.	Lunghezza: <i>Length:</i>	non ricorre not applicable
2.4.2.1.1.	Lunghezza della superficie di carico: <i>Length of the loading area:</i>	non ricorre not applicable
2.4.2.1.3.	Cabina allungata a norma dell'articolo 9 bis della direttiva 96/53/CE del Consiglio: <i>Elongated cab complying with Article 9a of Directive 96/53/EC:</i>	no no
2.4.2.2.	Larghezza: <i>Width:</i>	non ricorre not applicable
2.4.2.2.1.	Spessore delle pareti (in caso di veicoli destinati al trasporto di merci a temperatura controllata): <i>Thickness of the walls (in the case of vehicles designed for controlled-temperature transport of goods):</i>	non ricorre not applicable
2.4.2.3.	Altezza (in ordine di marcia) (per sospensioni regolabili in altezza, indicare la posizione normale di marcia): <i>Height (in running order) (for suspensions adjustable for height, indicate normal running position):</i>	non ricorre not applicable



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of

ST-N323_04

18.10.2022

- 2.5. Massa minima sugli assi sterzanti dei veicoli incompleti: 4000 mm
Minimum mass on the steering axle(s) for incomplete vehicles: 4000 mm
- 2.6. Massa in ordine di marcia
Mass in running order
- a) massima e minima per ogni variante: vedere allegato n° 2
a) maximum and minimum for each variant: see annex Nr. 2
- b) massa di ciascuna versione (deve essere fornita una matrice): non ricorre
b) mass of each version (a matrix must be provided): not applicable
- 2.6.1. Distribuzione di tale massa tra gli assi e, nel caso di un semirimorchio o di un rimorchio ad asse centrale o a timone rigido, massa gravante sul punto di aggancio:
Distribution of this mass among the axles and, in the case of a semi-trailer, a rigid drawbar trailer or a centre-axle trailer, the mass on the coupling:
- a) massima e minima per ogni variante: vedere allegato n° 2
a) maximum and minimum for each variant: see annex Nr. 2
- b) massa di ciascuna versione (deve essere fornita una matrice): non ricorre
b) mass of each version (a matrix must be provided): not applicable
- 2.6.2. Massa dei dispositivi opzionali [cfr. la definizione di cui all'allegato XIII, parte 2, sezione A, punto 1.4, del Reg. di esecuzione (UE) 2021/535]: non ricorre
Mass of the optional equipment (see definition in Implementing Reg. (EU) 2021/535, Annex XIII, Part 2, Section A, point 1.4.): not applicable
- 2.6.4. Massa supplementare per la propulsione alternativa: non ricorre
Additional mass for alternative propulsion: not applicable
- 2.6.5. Elenco dei dispositivi per la propulsione alternativa (e indicazione della massa delle parti): non ricorre
List of equipment to for alternative propulsion (and indication of the mass of the parts): not applicable
- 2.7. Massa minima del veicolo completo dichiarata dal costruttore, nel caso di un veicolo incompleto: vedere allegato n° 2
Minimum mass of the completed vehicle as stated by the manufacturer, in the case of an incomplete vehicle: see annex Nr. 2
- 2.8. Massa massima a pieno carico tecnicamente ammissibile dichiarata dal costruttore: vedere allegato n° 2
Technically permissible maximum laden mass stated by the manufacturer: see annex Nr. 2
- 2.8.1. Distribuzione di tale massa tra gli assi e, per semirimorchi o rimorchi ad asse centrale, carico gravante sul punto di traino: vedere allegato n° 2
Distribution of this mass among the axles and, in the case of a semi-trailer or centre-axle trailer, load on the coupling point: see annex Nr. 2
- 2.9. Carico/massa massima tecnicamente ammissibile su ciascun asse: vedere allegato n° 2
Technically permissible maximum mass on each axle: see annex Nr. 2
- 2.10. Massa tecnicamente ammissibile su ciascun gruppo di assi: non ricorre
Technically permissible mass on each group of axles: not applicable



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of

ST-N323_04
18.10.2022

- 2.11. Massa massima rimorchiabile tecnicamente ammissibile del veicolo trainante in caso di
Technically permissible maximum towable mass of the towing vehicle in case of
- 2.11.1. Rimorchio a timone:
Drawbar trailer: vedere allegato n° 2
see annex Nr. 2
- 2.11.2. Semirimorchio:
Semi-trailer: non ricorre
not applicable
- 2.11.3. Rimorchio ad asse centrale:
Centre-axle trailer: vedere allegato n° 2
see annex Nr. 2
- 2.11.4. Rimorchio a timone rigido:
Rigid drawbar trailer: vedere allegato n° 2
see annex Nr. 2
- 2.11.5. Massa massima tecnicamente ammissibile a pieno carico del veicolo combinato:
Technically permissible maximum laden mass of the combination: vedere allegato n° 2
see annex Nr. 2
- 2.11.6. Massa massima del rimorchio non frenato:
Maximum mass of unbraked trailer: 750 kg
750 kg
- 2.12. Massa massima tecnicamente ammissibile sul punto di aggancio
Technically permissible maximum mass at the coupling point
- 2.12.1. - di un veicolo trainante:
- of a towing vehicle: vedere 11.1, carico verticale massimo S
see 11.1., max vertical load S
- 2.12.2. - di un semirimorchio, un rimorchio ad asse centrale o un rimorchio a timone rigido:
- of a semi-trailer, a centre-axle trailer or a rigid drawbar trailer: non ricorre
not applicable
- 2.16. Masse massime ammissibili per l'immatricolazione/ammissione alla circolazione (facoltativo)
Registration/in service maximum permissible masses (optional)
- 2.16.1. Massa massima ammissibile a pieno carico per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione:
Registration/in service maximum permissible laden mass: non ricorre
not applicable
- 2.16.2. Massa massima ammissibile su ogni asse per l'immatricolazione/ammissione alla circolazione e, in caso di semirimorchio o rimorchio ad asse centrale, carico previsto sul punto di aggancio dichiarato dal costruttore se inferiore alla massa massima tecnicamente ammissibile sul punto di aggancio:
Registration/in service maximum permissible mass on each axle and, in the case of a semi-trailer or centre-axle trailer, intended load on the coupling point stated by the manufacturer if lower than the technically permissible maximum mass on the coupling point: non ricorre
not applicable
- 2.16.3. Massa massima ammissibile su ogni gruppo di assi per l'immatricolazione/ammissione alla circolazione:
Registration/in service maximum permissible mass on each group of axles: non ricorre
not applicable
- 2.16.4. Massa massima rimorchiabile ammissibile per l'immatricolazione/ammissione alla circolazione:
Registration/in service maximum permissible towable mass: non ricorre
not applicable
- 2.16.5. Massa massima ammissibile del veicolo combinato per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione: non ricorre



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of

ST-N323_04

18.10.2022

	<i>Registration/in service maximum permissible mass of the combination:</i>	<i>not applicable</i>	
2.17.	Veicoli oggetto di omologazione in più fasi [solo nel caso di veicoli incompleti o completati appartenenti alla categoria N1 che rientrano nel campo di applicazione del regolamento (CE) n. 715/2007]: <i>Vehicle submitted to multi-stage type-approval (only in the case of incomplete or completed vehicles of category N1 within the scope of Regulation (EC) No 715/2007:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
2.17.1.	Massa del veicolo di base in ordine di marcia: <i>Mass of the base vehicle in running order:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
2.17.2.	Massa aggiunta standard (DAM), calcolata in conformità alla sezione 5 dell'allegato XII del regolamento (CE) n. 692/2008: <i>Default added mass (DAM), calculated in accordance with Section 5 of Annex XII to Regulation (EC) No 692/2008:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
3.	CONVERTITORE DELL'ENERGIA DI PROPULSIONE PROPULSION ENERGY CONVERTER		
3.1.	Costruttore del convertitore o dei convertitori dell'energia di propulsione: <i>Manufacturer of the propulsion energy converter(s):</i>	Scania <i>Scania</i>	
3.1.1.	Codice del costruttore (apposto sul convertitore dell'energia di propulsione, o altri mezzi di identificazione): <i>Manufacturer's code (as marked on the propulsion energy converter or other means of identification):</i>	vedere allegato n° 3 <i>see annex Nr. 3</i>	3
3.1.2.	Eventuale numero di omologazione comprendente il marchio di identificazione del carburante (solo per veicoli pesanti): <i>Approval number (if appropriate) including fuel identification marking: (heavy-duty vehicles only):</i>	vedere allegato n° 3 <i>see annex Nr. 3</i>	
3.2.	Motore a combustione interna <i>Internal combustion engine</i>		
3.2.1.1.	Principio di funzionamento: <i>Working principle:</i>	vedere allegato n° 3 <i>see annex Nr. 3</i>	
	Ciclo: <i>Cycle:</i>	quattro tempi <i>four stroke</i>	
3.2.1.1.1.	Tipo di motore a doppia alimentazione: <i>Type of dual-fuel engine:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
3.2.1.1.2.	Indice energetico medio del gas calcolato durante il ciclo di prova WHTC: <i>Gas Energy Ratio over the hot part of the WHTC test-cycle:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
3.2.1.2.	Numero e disposizione dei cilindri: <i>Number and arrangement of cylinders:</i>	vedere allegato n° 3 <i>see annex Nr. 3</i>	
3.2.1.3.	Cilindrata: <i>Engine capacity:</i>	vedere allegato n° 3 <i>see annex Nr. 3</i>	
3.2.1.6.	Regime minimo normale: <i>Normal engine idling speed:</i>	vedere allegato n° 3 <i>see annex Nr. 3</i>	
3.2.1.6.2.	Minimo in modalità diesel: <i>Idle on diesel:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
3.2.1.8.	Potenza massima netta (kW) a (giri/min) (dichiarata dal costruttore):	vedere allegato n° 3	



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of

ST-N323_04
18.10.2022

Maximum net power (kW) at min⁻¹ (manufacturer's declared value). **see annex Nr. 3**

- 3.2.1.11. (solo Euro VI) Riferimenti del fabbricante al fascicolo di documentazione richiesto dagli articoli 5, 7 e 9 del regolamento (UE) n. 582/2011, che consentono all'autorità di omologazione di valutare le strategie di controllo delle emissioni e i sistemi presenti sul motore in modo da garantire il corretto funzionamento delle misure di controllo sugli NOx: **vedere allegato n° 3**
(Euro VI only) Manufacturer references of the Documentation package required by Articles 5, 7 and 9 of Regulation (EU) No 582/2011 enabling the approval authority to evaluate the emission control strategies and the systems on-board the engine to ensure the correct operation of NOx control measures: **see annex Nr. 3**
- 3.2.2.1. Diesel / benzina / GPL / GN o biometano / etanolo (E 85) / biodiesel / idrogeno **vedere 3.2.2.2.**
Diesel / Petrol / LPG / NG or Biomethane / Ethanol (E 85) / Biodiesel / Hydrogen: **see 3.2.2.2.**
- 3.2.2.2. Veicoli commerciali pesanti alimentati a gasolio / benzina / GPL / GN- H / GN-L / GN-HL / etanolo (ED95) / etanolo (E85) / GNL / GNL₂₀ **vedere allegato n° 3**
Heavy duty vehicles Diesel / Petrol / LPG / NG-H / NG-L / NG-HL / Ethanol (ED95) / Ethanol (E85) / LNG / LNG₂₀ **see annex Nr. 3**
- 3.2.2.2.1. (solo Euro VI) Carburanti compatibili con l'uso del motore, dichiarati dal fabbricante in conformità al regolamento (UE) n. 582/2011, allegato I, punto 1.1.3, (ove applicabile): **vedere allegato n° 3**
(Euro VI only) Fuels compatible with use by the engine declared by the manufacturer in accordance with Section 1.1.3 of Annex I to Regulation (EU) No 582/2011 (as applicable): **see annex Nr. 3**
- 3.2.2.4. Tipo di combustibile del veicolo: Monocarburante
Vehicle fuel type: Mono fuel
- 3.2.2.5. Tenore massimo di biocarburante accettabile nel carburante (dichiarato dal costruttore): **vedere allegato n° 3**
Maximum amount of biofuel acceptable in fuel (manufacturer's declared value): **see annex Nr. 3**
- 3.2.3. Serbatoio/i del carburante
Fuel tank(s)
- 3.2.3.1. Serbatoio/i di servizio
Service fuel tank(s)
- 3.2.3.1.1. Numero e capacità di ciascun serbatoio: **vedere allegato n° 3**
Number and capacity of each tank: **see annex Nr. 3**
- 3.2.3.2. Serbatoio/i ausiliario/i
Reserve fuel tank(s)
- 3.2.3.2.1. Numero e capacità di ciascun serbatoio: non ricorre
Number and capacity of each tank: not applicable
- 3.2.4. Alimentazione
Fuel feed
- 3.2.4.1. Mediante carburatore/i: no
By carburettor(s): no
- 3.2.4.2. A iniezione (solo motori ad accensione spontanea o a doppia alimentazione): **vedere allegato n° 3**
By fuel injection (compression ignition only or dual-fuel only): **see annex Nr. 3**



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of

ST-N323_04
18.10.2022

3.2.4.2.2.	Principio di funzionamento: <i>Working principle:</i>	
3.2.4.3.	A iniezione (solo motori ad accensione comandata): <i>By fuel injection (positive ignition only):</i>	vedere allegato n° 3 see annex Nr. 3
3.2.7.	Sistema di raffreddamento: <i>Cooling system:</i>	a liquido <i>liquid</i>
3.2.8.	Sistema di aspirazione <i>Intake system</i>	
3.2.8.1.	Compressore: <i>Pressure charger:</i>	sì <i>yes</i>
3.2.8.2.	Scambiatore di calore intermedio: <i>Intercooler:</i>	sì <i>yes</i>
3.2.8.3.3.	(solo Euro VI) Depressione effettiva del sistema di aspirazione al regime nominale di rotazione e al 100% del carico sul veicolo: <i>(Euro VI only) Actual Intake system depression at rated engine speed and at 100% load on the vehicle:</i>	vedere allegato n° 3 see annex Nr. 3
3.2.9.	Sistema di scarico <i>Exhaust system</i>	
3.2.9.2.1.	(solo Euro VI) Descrizione e/o disegno degli elementi del sistema di scarico che non sono parte del sistema di motore: <i>(Euro VI only) Description and/or drawing of the elements of the exhaust system that are not part of the engine system:</i>	vedere omologazione fase I <i>see stage I type-approval</i>
3.2.9.3.1.	(solo Euro VI) Contropressione effettiva allo scarico al regime di rotazione nominale e con il 100% di carico sul veicolo (solo per motori ad accensione spontanea): <i>(Euro VI only) Actual exhaust back pressure at rated engine speed and at 100% load on the vehicle (compression-ignition engines only):</i>	vedere allegato n° 3 see annex Nr. 3
3.2.9.4.	Tipo, marcatura del/i silenziatore/i dello scarico: <i>Type, marking of exhaust silencer(s):</i>	vedere allegato n° 3 see annex Nr. 3
	Se influiscono sulla rumorosità esterna, interventi nel vano motore e sul motore atti a ridurla: <i>Where relevant for exterior noise, reducing measures in the engine compartment and on the engine:</i>	vedere allegato n° 3 see annex Nr. 3
3.2.9.5.	Ubicazione dell'uscita dello scarico: <i>Location of the exhaust outlet:</i>	vedere punto 3.2.9.4. <i>see point 3.2.9.4.</i>
3.2.9.7.1.	(solo Euro VI) Volume accettabile del sistema di scarico: <i>(Euro VI only) Acceptable exhaust system volume:</i>	vedere allegato n° 3 see annex Nr. 3
3.2.12.	Misure contro l'inquinamento atmosferico <i>Measures taken against air pollution</i>	
3.2.12.1.1.	(solo Euro VI) Dispositivo per il riciclaggio dei gas del basamento: In caso positivo, descrizione e disegni: In caso negativo, è necessaria la conformità al regolamento (UE) n. 582/2011, allegato V: <i>(Euro VI only) Device for recycling crankcase gases:</i> <i>If yes, description and drawings:</i> <i>If no, compliance with Annex V to Regulation (EU) No 582/2011 required:</i>	no non ricorre testato e conforme al Reg. 582/2011 UE <i>no</i> <i>not applicable</i> <i>tested and complies with Regulation EU No. 582/2011</i>



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of

ST-N323_04
18.10.2022

3.2.12.2	Dispositivi di controllo dell'inquinamento (se non compresi in altre voci) <i>Pollution control devices (if not covered by another heading)</i>	
3.2.12.2.1.	Convertitori catalitici: <i>Catalytic converter:</i>	vedere allegato n° 3 <i>see annex Nr. 3</i>
3.2.12.2.2.1.	Sensore dell'ossigeno: <i>Oxygen sensor:</i>	vedere allegato n° 3 <i>see annex Nr. 3</i>
3.2.12.2.3.	Iniezione di aria: <i>Air injection:</i>	no <i>no</i>
3.2.12.2.4.	Ricircolo dei gas di scarico: <i>Exhaust gas recirculation:</i>	vedere allegato n° 3 <i>see annex Nr. 3</i>
3.2.12.2.5.	Sistema di controllo delle emissioni per evaporazione (solo per i motori a benzina e ad etanolo): <i>Evaporative emissions control system (petrol and ethanol engines only):</i>	no <i>no</i>
3.2.12.2.6.	Filtro antiparticolato: <i>Particulate trap:</i>	sì <i>yes</i>
3.2.12.2.6.9.	Altri sistemi: <i>Other systems:</i>	no <i>no</i>
3.2.12.2.6.9.1.	Descrizione e funzionamento: <i>Description and operation:</i>	vedere omologazione fase I <i>see stage I type-approval</i>
3.2.12.2.7.	Sistemi diagnostici di bordo (OBD): <i>On-board-diagnostic (OBD) system:</i>	sì <i>yes</i>
3.2.12.2.7.0.1.	(solo Euro VI) numero di famiglie di motori OBD nell'ambito della famiglia di motori: <i>(Euro VI only) Number of OBD engine families within the engine family:</i>	uno <i>one</i>
3.2.12.2.7.0.2.	(solo Euro VI) Elenco delle famiglie di motori OBD (ove applicabile): <i>List of the OBD engine families (when applicable):</i>	vedere allegato n° 3 <i>see annex Nr. 3</i>
3.2.12.2.7.0.3.	(solo Euro VI) Numero della famiglia di motori OBD cui appartiene il motore capostipite / componente della famiglia: <i>Number of the OBD engine family the parent engine / the engine member belongs to:</i>	vedere punto 3.2.12.2.7.0.2. <i>see point 3.2.12.2.7.0.2.</i>
3.2.12.2.7.0.4.	(solo Euro VI) Riferimenti del fabbricante relativi alla documentazione OBD richiesta dall'articolo 5, sezione paragrafo 4, lettera c) e dall'articolo 9, paragrafo 4 del regolamento (UE) n. 582/2011 e specificata dall'allegato X di tale regolamento, al fine di omologare il sistema OBD: <i>Manufacturer references of the OBD-Documents required by Article 5(4)(c) and Article 9(4) of Regulation (EU) No 582/2011 and specified in Annex X to that Regulation for the purpose of approving the OBD system:</i>	vedere 3.2.1.11. <i>see 3.2.1.11.</i>
3.2.12.2.7.0.5.	(solo Euro VI) Se del caso, il fabbricante deve indicare il riferimento della documentazione relativa all'installazione su un veicolo di un sistema motore munito di OBD: <i>(Euro VI only) When appropriate, manufacturer reference of the Documentation for installing in a vehicle an OBD equipped engine system:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of

ST-N323_04

18.10.2022

- 3.2.12.2.7.0.6. (solo Euro VI) Se del caso, il fabbricante deve indicare il riferimento della documentazione relativa all'installazione sul veicolo del sistema OBD di un motore omologato:
(Euro VI only) When appropriate, manufacturer reference of the documentation package related to the installation on the vehicle of the OBD system of an approved engine: non ricorre
not applicable
- 3.2.12.2.7.0.7. Descrizione scritta e/o disegno della spia di malfunzionamento (MI):
Written description and/or drawing of the MI: vedere omologazione fase 1
see stage 1 type approval
- 3.2.12.2.7.0.8. Descrizione scritta e/o disegno dell'interfaccia OBD per la comunicazione esterna:
Written description and/or drawing of the OBD off-board communication interface: vedere omologazione fase 1
see stage 1 type approval
- 3.2.12.2.7.6.5. (solo Euro VI) Norma di protocollo di comunicazione OBD:
(Euro VI only) OBD Communication protocol standard: ISO/PAS 27145
ISO/PAS 27145
- 3.2.12.2.7.7. (solo Euro VI) Riferimento del fabbricante alla documentazione OBD di cui all'articolo 5, paragrafo 4, lettera d) e all'articolo 9, paragrafo 4 del regolamento (UE) n. 582/2011, al fine di soddisfare le disposizioni sull'accesso all'OBD del veicolo e alle informazioni sulla riparazione e la manutenzione del veicolo, oppure
(Euro VI only) Manufacturer reference of the OBD related information by of Article 5(4)(d) and Article 9(4) of Regulation (EU) No 582/2011 for the purpose of complying with the provisions on access to vehicle OBD and vehicle Repair and Maintenance Information, or vedere 3.2.1.11.
see 3.2.1.11.
- 3.2.12.2.7.7.1. In alternativa al riferimento del fabbricante di cui al punto 3.2.12.2.7.7, un riferimento al documento accluso alla scheda informativa di cui all'appendice 4 dell'allegato I del regolamento (UE) n. 582/2011 contenente la seguente tabella da compilare secondo l'esempio fornito:
componente - codice di guasto - strategia di controllo - criteri di individuazione dei guasti - criteri di attivazione della spia MI - parametri secondari - preconditionamento - prova dimostrativa catalizzatore - P0420 - segnali dei sensori di ossigeno 1 e 2 - differenza tra i segnali dei sensori 1 e 2 - 3° ciclo - regime del motore, carico del motore, modo A/F, temperatura del catalizzatore - due cicli di tipo 1 - tipo 1: non ricorre
As an alternative to a manufacturer reference provided in Section 3.2.12.2.7.7 reference of the attachment to the information document set out in Appendix 4 of Annex III to Regulation (EU) No 582/2011 that contains the following table, once completed according to the given example:
Component - Fault code - Monitoring strategy - Fault detection criteria - MI activation criteria - Secondary parameters - Preconditioning - Demonstration test Catalyst - P0420 - Oxygen sensor 1 and 2 signals - Difference between sensor 1 and sensor 2 signals - 3rd cycle - Engine speed, engine load, A/F mode, catalyst temperature - Two Type 1 cycles - Type 1: not applicable
- 3.2.12.2.7.8. (solo Euro VI) Componenti del sistema OBD montati sul veicolo
(EURO VI only) OBD components on-board the vehicle
- 3.2.12.2.7.8.1. Elenco delle componenti del sistema OBD montate sul veicolo:
List of OBD components on-board the vehicle: vedere omologazione fase I
see stage I type-approval



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of

ST-N323_04
18.10.2022

3.2.12.2.7.8.2.	Descrizione e/o disegno della spia MI: <i>Written description and/or drawing of the MI:</i>	vedere omologazione fase I <i>see stage I type-approval</i>
3.2.12.2.7.8.3.	Descrizione e/o disegno dell'interfaccia OBD per la comunicazione esterna: <i>Written description and/or drawing of the OBD off-board communication interface:</i>	vedere omologazione fase I <i>see stage I type-approval</i>
3.2.12.2.8.	Altri sistemi (descrizione e funzionamento): <i>Other systems (description and operation):</i>	vedere allegato n° 3 <i>see annex Nr. 3</i>
3.2.12.2.8.1.	(solo Euro VI) Sistemi atti a garantire il corretto funzionamento delle misure di controllo degli NOx: <i>(Euro VI only) Systems to ensure the correct operation of NOx control measures:</i>	vedere omologazione fase I <i>see stage I type-approval</i>
3.2.12.2.8.2.	Sistema di persuasione del conducente <i>Driver inducement system</i>	
3.2.12.2.8.2.1.	(solo Euro VI) Motore con disattivazione permanente del sistema di persuasione del conducente, destinato a essere usato da servizi di soccorso o sui veicoli di cui all' articolo 2, paragrafo 3, lettera b) della presente direttiva: <i>(Euro VI only) Engine with permanent deactivation of the driver inducement, for use by the rescue services or in vehicles specified in point (b) of Article 2(3) of this Directive:</i>	vedere allegato n° 3 <i>see annex Nr. 3</i>
3.2.12.2.8.2.2.	Attivazione della marcia lenta (creep mode) «disattiva dopo il riavvio»/«disattiva dopo il rifornimento di carburante» / «disattiva dopo l'arresto» <i>Activation of the creep mode 'disable after restart' / 'disable after fuelling'/'disable after parking'</i>	vedere allegato n° 3 <i>see annex Nr. 3</i>
3.2.12.2.8.3.	(solo Euro VI) Numero di famiglie di motori OBD nell'ambito della famiglia di motori considerata quando si tratta di garantire il corretto funzionamento delle misure di controllo degli NOx: <i>(Euro VI only) Number of OBD engine families within the engine family considered when ensuring the correct operation of NOx control measures:</i>	vedere allegato n° 3 <i>see annex Nr. 3</i>
3.2.12.2.8.4.	(solo Euro VI) Elenco delle famiglie di motori OBD (ove applicabile): <i>(Euro VI only) List of the OBD engine families (when applicable):</i>	vedere punto 3.2.12.2.7.0.2. <i>see point 3.2.12.2.7.0.2.</i>
3.2.12.2.8.5.	(solo Euro VI) Numero della famiglia di motori OBD cui appartiene il motore capostipite/componente: <i>(Euro VI only) Number of the OBD engine family the parent engine / the engine member belongs to:</i>	vedere 3.2.12.2.7.0.3. <i>see 3.2.12.2.7.0.3.</i>
3.2.12.2.8.6.	Concentrazione minima dell'ingrediente attivo presente nel reagente che non attiva il sistema di allarme (CD _{min}): <i>(Euro VI only) Lowest concentration of the active ingredient present in the reagent that does not activate the warning system (CD_{min}):</i>	vedere allegato n° 3 <i>see annex Nr. 3</i>
3.2.12.2.8.7.	(solo Euro VI) Eventualmente, riferimento del fabbricante alla documentazione relativa all'installazione su un veicolo dei sistemi atti a garantire il funzionamento corretto delle misure di controllo degli NOx: <i>(Euro VI only) When appropriate, manufacturer reference of the Documentation for installing in a vehicle the systems to ensure the correct operation of NOx control measures:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.2.12.2.8.8.	Componenti presenti sul veicolo dei sistemi atti a garantire il funzionamento corretto delle misure di controllo degli NOx:	vedere omologazione fase I



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of

ST-N323_04

18.10.2022

	<i>Components on-board the vehicle of the systems ensuring the correct operation of NOx control measures:</i>	<i>see stage I type-approval</i>
3.2.12.2.8.8.1.	Elenco delle componenti dei sistemi presenti sul veicolo che garantiscono il corretto funzionamento delle misure di controllo degli NOx: <i>List of components on-board the vehicle of the systems ensuring the correct operation of NOx control measures</i>	vedere omologazione fase I <i>see stage I type-approval</i>
3.2.12.2.8.8.2.	Eventualmente, riferimento del fabbricante alla documentazione relativa all'installazione sul veicolo del sistema atto a garantire il funzionamento corretto delle misure di controllo degli NOx di un motore omologato: <i>When appropriate, manufacturer reference of the documentation package related to the installation on the vehicle of the system ensuring the correct operation of NOx control measures of an approved engine:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.2.12.2.8.8.3.	Descrizione e/o disegno del segnale di allerta: <i>Written description and/or drawing of the warning signal:</i>	vedere 3.2.12.2.7.8.2. <i>see 3.2.12.2.7.8.2.</i>
3.2.12.2.9.	Limitatore di coppia: <i>Torque limiter:</i>	vedere allegato n° 3 <i>see annex Nr. 3</i>
3.2.12.2.10.	Sistema di rigenerazione periodica: (fornire le informazioni richieste di seguito per ciascuna unità separata) <i>Periodically regenerating system: (provide the information below for each separate unit)</i>	
3.2.12.2.10.1.	Metodo o sistema di rigenerazione, descrizione e/o disegno: <i>Method or system of regeneration, description and/or drawing:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.2.12.2.11.	Sistemi di conversione catalitica che utilizzano reagenti consumabili (fornire le informazioni richieste di seguito per ciascuna unità separata): <i>Catalytic converter systems using consumable reagents (provide the information below for each separate unit):</i>	sì <i>yes</i>
3.2.12.2.11.1.	Tipo e concentrazione del reagente necessario: <i>Type and concentration of reagent needed:</i>	soluzione acquosa di urea al 32,5% in peso specifico secondo DIN 70070 e prodotto da urea tecnicamente pura miscelata con acqua desalinizzata (AdBlue) <i>32.5% by weight aqueous urea solution specified according to DIN 70070 and manufactured from technically pure urea mixed with desalinated water (AdBlue)</i>
3.2.13.1.	Ubicazione del simbolo del coefficiente di assorbimento (solo per motori ad accensione spontanea): <i>Location of the absorption coefficient symbol (compression ignition engines only):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.2.15.	Sistema di alimentazione a GPL: <i>LPG fuelling system:</i>	no <i>no</i>
3.2.16.	Sistema di alimentazione a GN: <i>NG fuelling system:</i>	vedere allegato n° 3 <i>see annex Nr. 3</i>
3.2.17.	Informazioni specifiche relative ai motori a gas e a doppia alimentazione per i veicoli pesanti (nel caso di sistemi configurati in modo diverso, fornire informazioni equivalenti) (se necessario) <i>Specific information related to gas fuelled engines for heavy duty vehicles (in the case of systems laid out in a different manner, supply equivalent information)</i>	
3.2.17.8.1.0.1.	(solo Euro VI) Presenza del dispositivo di adeguamento automatico: <i>(Euro VI only) Self adaptive feature:</i>	vedere allegato n° 3 <i>see annex Nr. 3</i>



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST-N323_04
del
of 18.10.2022

3.2.17.8.1.0.2.	(solo Euro VI) Taratura per una specifica composizione di gas GN-H / GN-L / GN-HL: Trasformazione per una specifica composizione di gas GN-Ht / GN-Lt / GN-HLt: (Euro VI only) Calibration for a specific gas composition NG-H / NG-L / NG-HL: Transformation for a specific gas composition NG-Ht / NG-Lt / NG-HLt:	vedere allegato n° 3 vedere allegato n° 3 see annex Nr. 3 see annex Nr. 3
3.3.	Macchina elettrica Electric machine	
3.3.1.	Tipo (avvolgimento, eccitazione): Type (winding, excitation):	non ricorre not applicable
3.3.1.1.	Potenza oraria massima: Maximum hourly output:	non ricorre not applicable
3.3.1.1.1.	Potenza massima netta (dichiarata dal costruttore): Maximum net power (manufacturer's declared value):	non ricorre not applicable
3.3.1.1.2.	Potenza massima su 30 minuti (dichiarata dal costruttore): Maximum 30 minutes power (manufacturer's declared value):	non ricorre not applicable
3.3.1.2.	Tensione di esercizio: Operating voltage:	non ricorre not applicable
3.3.2.	REESS REESS	
3.3.2.4.	Ubicazione: Position:	non ricorre not applicable
3.4.	Combinazioni di convertitori dell'energia di propulsione Combinations of propulsion energy converters	
3.4.1.	Veicolo elettrico ibrido: Hybrid electric vehicle:	no no
3.4.2.	Categoria di veicolo elettrico ibrido: Category of hybrid electric vehicle:	non ricorre not applicable
3.4.3.1.1.	Puramente elettrico: Pure electric:	no no
3.5.4.	(solo Euro VI) Emissioni di CO ₂ dei motori destinati a veicoli pesanti (Euro VI only) CO ₂ emissions for heavy duty engines	
3.5.4.1.	Emissioni massiche di CO ₂ nella prova WHSC: (Euro VI only) CO ₂ mass emissions WHSC test:	vedere allegato n° 3 see annex Nr. 3
3.5.4.2.	Emissioni massiche di CO ₂ nella prova WHSC in modalità a gasolio: CO ₂ mass emissions WHSC test in diesel mode:	non ricorre not applicable
3.5.4.3.	Emissioni massiche di CO ₂ nella prova WHSC in modalità dual-fuel: CO ₂ mass emissions WHSC test in dual-fuel mode:	non ricorre not applicable
3.5.4.4.	Emissioni massiche di CO ₂ nella prova WHTC: CO ₂ mass emissions WHTC test:	vedere allegato n° 3 see annex Nr. 3
3.5.4.5.	Emissioni massiche di CO ₂ nella prova WHTC in modalità a gasolio:	non ricorre



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of

ST-N323_04
18.10.2022

	<i>CO₂ mass emissions WHTC test in diesel mode:</i>	<i>not applicable</i>	
3.5.4.6.	Emissioni massiche di CO ₂ nella prova WHTC in modalità dual-fuel: <i>CO₂ mass emissions WHTC test in dual-fuel mode:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
3.5.5.	Consumo di carburante dei motori per veicoli pesanti (solo Euro VI) <i>Fuel consumption for heavy duty engines (Euro VI only)</i>		
3.5.5.1.	Consumo di carburante nella prova WHSC: <i>Fuel consumption WHSC test:</i>	vedere allegato n° 3 see annex Nr. 3	
3.5.5.2.	Consumo di carburante nella prova WHSC in modalità a gasolio: <i>Fuel consumption WHSC test in diesel mode:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
3.5.5.3.	Consumo di carburante nella prova WHSC in modalità dual-fuel: <i>Fuel consumption WHSC test in dual-fuel mode:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
3.5.5.4.	Consumo di carburante nella prova WHTC: <i>Fuel consumption WHTC test:</i>	vedere allegato n° 3 see annex Nr. 3	
3.5.5.5.	Consumo di carburante nella prova WHTC in modalità a gasolio: <i>Fuel consumption WHTC test in diesel mode:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
3.5.5.6.	Consumo di carburante nella prova WHTC in modalità dual-fuel: <i>Fuel consumption WHTC test in dual-fuel mode:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
3.5.9.	Certificazione delle emissioni di CO ₂ e del consumo di carburante (per i veicoli pesanti, come specificato all'articolo 6 del regolamento (UE) 2017/2400 della Commissione <i>CO₂ emissions and fuel consumption certification (for heavy-duty vehicles, as specified in Article 6 of Commission Regulation (EU) 2017/2400)</i>		
3.5.9.1.	Numero della licenza rilasciata per lo strumento di simulazione: <i>Simulation tool licence number:</i>	RDWH-CEV-02 <i>RDWH-CEV-02</i>	
3.5.9.2.	Veicolo pesante a emissioni zero: <i>Zero emission heavy-duty vehicle:</i>	no <i>no</i>	
3.5.9.3.	Veicolo professionale: <i>Vocational vehicle:</i>	no <i>no</i>	
3.5.10.	Valori RDE massimi dichiarati (se del caso) Intero percorso RDE: Percorso RDE urbano: <i>Declared maximum RDE values (if applicable)</i> <i>Complete RDE trip:</i> <i>Urban RDE trip:</i>	non ricorre non ricorre <i>not applicable</i> <i>not applicable</i>	
3.6.5.	Temperatura del lubrificante <i>Lubricant temperature</i>	vedere allegato n° 3 see annex Nr. 3	
4.	TRASMISSIONE TRANSMISSION		
4.2.	Tipo (meccanica, idraulica, elettrica, ecc.): <i>Type (mechanical, hydraulic, electric,...):</i>	vedere allegato n° <i>see annex Nr. 4</i>	4
4.5.	Cambio <i>Gearbox</i>		



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of

ST-N323_04
18.10.2022

4.5.1. Tipo:
Type: vedere allegato n° 4
see annex Nr. 4

4.6. Rapporti di trasmissione
Gear ratios vedere allegato n° 4
see annex Nr. 4

Marcia Gear	Rapporti del cambio (rapporti tra il numero di giri dell'albero motore e quelli dell'albero se- condario del cambio) Internal gearbox ratios (ratios of engine to gearbox output shaft revolutions)	Rapporto(i) al ponte (rapporto tra il numero di giri dell'albero secon- dario e quelli delle ruo- te motrici) Final drive ratio(s) (ratio of gearbox output shaft to driven wheel revolutions)	Rapporti totali di trasmissione Total gear ratios
Massimo per cambio continuo ⁽¹⁾ Maximum for CVT ⁽¹⁾ 1 2 3 ... Minimo per cambio continuo ⁽¹⁾ Minimum for CVT ⁽¹⁾ Retromarcia Reverse			

⁽¹⁾ Trasmissione cambio continuo. Continuously variable transmission.

4.7. Velocità massima del veicolo:
Maximum vehicle speed: **40 - 110 km/h** (limitatore di velocità montato su tutte le
varianti/versioni)
40 - 110 km/h (speed limiter fitted to all variants/versions))

4.9. Tachigrafo
Tachograph sì
yes

4.9.1. Marchio di omologazione:
Approval mark: e1 83, e1 84, e1 85 oppure e5 0002
e1 83, e1 84, e1 85 or e5 0002

4.11. Indicatore di cambio di marcia (gear shift indicator - GSI):
Gear shift indicator (GSI): no
no

4.11.1. Presenza di un segnale acustico:
In caso affermativo, descriverne suono e livello sonoro
all'orecchio del conducente in dB(A) (un segnale acustico
deve sempre poter essere inserito o escluso):
Acoustic indication available: non ricorre
no
If yes, description of sound and sound level at the driver's ear in
dB(A) (acoustic indication always switchable on / off): not applicable

4.11.2. Informazioni ai sensi dell'allegato IX, parte 2, punto 7.6,
del Reg. (UE) 2021/535 (valore dichiarato dal costruttore): non ricorre
Information as referred to in Reg (EU) 2021/535, Annex IX, Part 2,
point 7.6. (manufacturer's declared value): not applicable

5. ASSI AXLES

5.1. Descrizione di ciascun asse:
Description of each axle: 1°: asse anteriore sterzante
1st: steering front axle
2°: asse motore
2nd: drive axle



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of

ST-N323_04

18.10.2022

- 5.2. Marca: 1°: Scania
make: 1st: Scania
- 2°: Scania
2nd: Scania
- 5.3. Tipo: 1°: ponte
Type: 1st: rigid
- 2°: ponte motore
2nd: drive rigid axle
- 5.4. Posizione dello/gli asse/i sollevabile/i: non ricorre
Position of retractable axle(s): not applicable
- 5.5. Posizione dello/gli asse/i scaricabile/i: non ricorre
Position of loadable axle(s): not applicable
6. **SOSPENSIONI**
SUSPENSION
- 6.2. Tipo e modello di sospensioni di ogni asse, gruppo di assi o ruota:
Type and design of the suspension of each axle or group of axles or wheel:
- 1°: meccanica o pneumatica
1st: steel or air
- 2°: meccanica o pneumatica
2nd: steel or air
- 6.2.1. Regolazione del livello: no oppure sì
Level adjustment: no or yes
- 6.2.3. Sospensione pneumatica dello/gli asse/i motore/i: no oppure sì
Air-suspension for driving axle(s): no or yes
- 6.2.3.1. Sospensione dell'asse motore equivalente alla sospensione pneumatica: no
Suspension of driving axle equivalent to air-suspension: no
- 6.2.4. Sospensione pneumatica dello/gli asse/i non motore/i: no oppure sì
Air-suspension for non-driving axle(s): no or yes
- 6.2.4.1. Sospensione dello/gli asse/i non motore/i equivalente alla sospensione pneumatica: no
Suspension of driving axle(s) equivalent to air-suspension: no
- 6.6. Ruote e pneumatici
Tyres and wheels
- 6.6.1. Combinazione/i pneumatico/cerchione:
Tyre/wheel combination(s):
- a) per gli pneumatici indicare la designazione della misura, l'indice della capacità di carico, il simbolo della categoria di velocità ed eventualmente la resistenza al rotolamento ai sensi della norma ISO 28580
a) for tyres indicate size designation, load-capacity index, speed category symbol, rolling resistance in accordance with ISO 28580 (where applicable)
- b) per le ruote, indicare dimensioni del cerchione e dati della campanatura
b) for wheels indicate rim size(s) and off-set(s)



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of

ST-N323_04
18.10.2022

6.6.1.1.	Assi <i>Axels</i>		
6.6.1.1.1.	Asse 1 <i>Axle 1</i>	vedere allegato n° <i>see annex Nr. 5</i>	5
6.6.1.1.1.1.	Designazione della misura dello pneumatico: <i>Tyre size designation:</i>	vedere punto 6.6.1.1.1. <i>see point 6.6.1.1.1.</i>	
6.6.1.1.1.2.	Indice della capacità di carico: <i>Load-capacity index:</i>	vedere punto 6.6.1.1.1. <i>see point 6.6.1.1.1.</i>	
6.6.1.1.1.3.	Simbolo della categoria di velocità: <i>Speed category symbol:</i>	vedere punto 6.6.1.1.1. <i>see point 6.6.1.1.1.</i>	
6.6.1.1.1.4.	Dimensione del cerchio: <i>Wheel rim size(s):</i>	vedere punto 6.6.1.1.1. <i>see point 6.6.1.1.1.</i>	
6.6.1.1.1.5.	Offset della ruota: <i>Wheel off-set(s):</i>	vedere punto 6.6.1.1.1. <i>see point 6.6.1.1.1.</i>	
6.6.1.1.1.6.	Coefficiente di resistenza al rotolamento (RRC): <i>Rolling resistance coefficient (RRC):</i>	vedere punto 6.6.1.1.1. <i>see point 6.6.1.1.1.</i>	
6.6.1.1.2.	Asse 2 <i>Axle 2</i>	vedere allegato n° 5 <i>see annex Nr. 5</i>	
6.6.1.1.2.1.	Designazione della misura dello pneumatico: <i>Tyre size designation:</i>	vedere allegato n° 5 <i>see annex Nr. 5</i>	
6.6.1.1.2.2.	Indice della capacità di carico: <i>Load-capacity index:</i>	vedere punto 6.6.1.1.2.1. <i>see point 6.6.1.1.2.1.</i>	
6.6.1.1.2.3.	Simbolo della categoria di velocità: <i>Speed category symbol:</i>	vedere punto 6.6.1.1.2.1. <i>see point 6.6.1.1.2.1.</i>	
6.6.1.1.2.4.	Dimensione del cerchio: <i>Wheel rim size(s):</i>	vedere punto 6.6.1.1.2.1. <i>see point 6.6.1.1.2.1.</i>	
6.6.1.1.2.5.	Offset della ruota: <i>Wheel off-set(s):</i>	vedere punto 6.6.1.1.2.1. <i>see point 6.6.1.1.2.1.</i>	
6.6.1.1.2.6.	Coefficiente di resistenza al rotolamento (RRC): <i>Rolling resistance coefficient (RRC):</i>	vedere punto 6.6.1.1.2.1. <i>see point 6.6.1.1.2.1.</i>	
6.6.1.2.	Ruota di scorta (se disponibile): <i>Spare wheel, if any:</i>	vedere punto 6.6.1.1. <i>see item 6.6.1.1.</i>	
6.6.2.	Limiti superiori e inferiori del raggio di rotolamento: <i>Upper and lower limits of rolling radii:</i>		
6.6.2.1.	Asse 1: <i>Axle 1:</i>	400 ÷ 635 <i>400 ÷ 635</i>	mm <i>mm</i>
6.6.2.2.	Asse 2: <i>Axle 2:</i>	400 ÷ 635 <i>400 ÷ 635</i>	mm <i>mm</i>
6.6.3.	Pressione/i degli pneumatici raccomandata dal costruttore del veicolo: <i>Tyre pressure(s) as recommended by the vehicle manufacturer:</i>	riferirsi alle specifiche del costruttore del pneumatico <i>refer to the tyre manufacturer's specifications</i>	
6.7.	Sistema di controllo della pressione degli pneumatici (TPMS) <i>Tyre pressure monitoring system (TPMS)</i>		
6.7.1.	Presenza: <i>Presence:</i>	no <i>no</i>	



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of

ST-N323_04
18.10.2022

7.	STERZO STEERING		
7.2.	Trasmissione e comando <i>Transmission and control</i>		
7.2.1.	Tipo di trasmissione dello sterzo (precisare se anteriore o posteriore): <i>Type of steering transmission (specify for front and rear, if applicable):</i>	volante collegato mediante un albero alla scatola dello sterzo che trasmette la forza dello sterzo alle ruote anteriori mediante leveraggi e giunti a snodo <i>steering wheel connected by universal joint to the steering box equipped with angle sensor which transmits the steering power to the front wheels</i>	
7.2.2.	Trasmissione alle ruote (compresi sistemi diversi da quelli meccanici; eventualmente, specificare se anteriore o posteriore): <i>Linkage to wheels (including other than mechanical means; specify for front and rear, if applicable):</i>	anteriore <i>front</i>	
7.2.3.	Tipo degli eventuali servocomandi: <i>Method of assistance, if any:</i>	servosterzo idraulico <i>hydraulic servo pump</i>	
7.4.	Sistema di emergenza di mantenimento della corsia (ELKS) <i>Emergency lane-keeping system (ELKS)</i>		
7.4.1.	Presenza: <i>Presence:</i>	no <i>no</i>	
7.5.	Sistema di avviso di deviazione dalla corsia (LDWS) <i>Lane Departure Warning System (LDWS)</i>		
7.5.1.	Presenza: <i>Presence:</i>	sì <i>yes</i>	no versioni: ????????A????? e ???????0????? <i>no versions: ????????A????? and ????????0?????</i>
7.6.	Funzione correttiva di controllo della direzione (CDCF) <i>Corrective Directional Control Function (CDCF)</i>		
7.6.1.	Presenza: <i>Presence:</i>	no <i>no</i>	
8.	FRENI BRAKES		
8.4.	Il veicolo è predisposto per il traino di rimorchi dotati di freni di servizio elettrici / pneumatici / idraulici: <i>Vehicle is equipped to tow a trailer with electric / pneumatic / hydraulic service brakes:</i>	sì <i>yes</i>	(optional) <i>(optional)</i>
8.5.	Impianto frenante antibloccaggio: <i>Anti-lock braking system:</i>	sì <i>yes</i>	categoria 1 <i>category 1</i>
8.9.	Breve descrizione del sistema di frenatura in conformità all'allegato 2, punto 12, del regolamento UNECE n. 13: <i>Brief description of the braking system according to paragraph 12 of Annex 2 to UN Regulation No 13:</i>	vedere allegato n° <i>see annex Nr. 6</i>	6
8.11.	Descrizione dettagliata del sistema o dei sistemi di frenatura di rallentamento: <i>Particulars of the type(s) of endurance braking system(s):</i>	vedere allegato n° 6 <i>see annex Nr. 6</i>	
8.12.	Dispositivo avanzato di frenata d'emergenza (AEBS) <i>Advanced emergency braking system (AEBS)</i>		



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr **ST-N323_04**
del
of **18.10.2022**

8.12.1 Presenza: sì no versioni: ????????L????? e
Presence: ????????0?????
yes no versions: ????????L????? e ????????0?????

9. CARROZZERIA BODYWORK

9.1. Tipo di carrozzeria con utilizzo dei codici di cui all'allegato I, parte C, del regolamento (UE) 2018/858 o, nel caso dei veicoli per uso speciale, dei codici di cui alla parte A, punto 5, del suddetto allegato: BX Telaio cabinato
Type of bodywork using the codes defined in Part C of Annex I to Regulation (EU) 2018/858 or in case of a special purpose vehicle the codes defined in point 5 to Part A of that Annex: BX Chassis-cab

9.3. Porte di accesso, serrature e cerniere
Occupant doors, latches and hinges

9.3.1. Configurazione e numero delle porte: minimo 2 porte laterali
Door configuration and number of doors: minimum 2 side doors

9.9. Dispositivi per la visione indiretta
Devices for indirect vision

9.9.1. Specchi retrovisori; indicare per ogni singolo specchio retrovisore
Rear-view mirrors, stating, for each rear-view mirror

9.9.1.1. Marca: vedere 9.9.1.2.
Make: see 9.9.1.2.

9.9.1.2. Marchio d'omologazione: <i>Type-approval mark:</i>	Tipo <i>Type</i>	Marca: <i>Make:</i>	Lato conducente <i>Driver's side</i>	Lato passeggero <i>Passenger side</i>
	cl. II	Mekra	E1 04 1391	E1 04 1391
	cl. II	Mekra	E1 02 1394	E1 04 1394
	cl. IV	Mekra	E1 04 1392	E1 04 1392
	cl. IV	Mekra	E1 04 1395	E1 04 1395
	cl. V	Mekra	---	E1 04 1389
	cl. VI	Mekra	---	E1 04 1393
	cl. V*	Mirror Trading Int.	---	E5 01020
	Camera Monitor System*	Orlaco Famos-DDIN	---	E4 04 4041
	Camera Monitor System*	Orlaco HMOS-HLED	---	E4 04 4913
	Camera Monitor System*	Scania CMS	---	E4 04 5018

* Questo mirror / CMS è un complemento dello specchio di sorveglianza secondo R46.04.2.1.1.3. o del dispositivo di registrazione-monitor-telecamera di sorveglianza secondo il 2.1.2.13.

* This mirror / CMS is a complement according to R46.04.2.1.1.3. surveillance mirror or 2.1.2.13. surveillance camera-monitor-recording device.

9.9.1.3. Variante: Regolabili manualmente
Variant: Manual adjustable

Regolabili e riscaldabili elettricamente
Electrically adjustable and teated

Riscaldabili elettricamente
Electrically heated

9.9.1.6. Dispositivi facoltativi che possono influire sul campo di visibilità posteriore:
Optional equipment which may affect the rearward field of vision: non ricorre
not applicable

9.9.2. Dispositivi di visione indiretta, diversi dagli specchi
Devices for indirect vision other than mirrors

9.9.2.1. Tipo e descrizione del dispositivo: Orlaco / Scania. Sistema di telecamera / monitor anteriore e/o posteriore come sorveglianza.
Type and description of the device:



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr **ST-N323_04**
del
of **18.10.2022**

Orlaco. Sistema di telecamera / monitor anteriore e laterale come sorveglianza.

Orlaco / Scania. Front and/or rear camera / monitor system as surveillance.

Orlaco. Front and side camera / monitor system as surveillance.

9.10. Finiture interne
Interior fittings

9.10.3. Sedili
Seats

9.10.3.1. Numero di posti a sedere:
Number of seating positions: vedere omologazione fase I
see stage I type-approval

9.10.3.1.1. Ubicazione e soluzioni:
Location and arrangement: vedere omologazione fase I
see stage I type-approval

9.10.3.2. Posti a sedere da usare solo a veicolo fermo:
Seat(s) designated for use only when the vehicle is stationary: non ricorre
not applicable

9.10.8. Gas utilizzato come refrigerante nel sistema di condizionamento dell'aria:
Gas used as refrigerant in the air-conditioning system: non ricorre
not applicable

9.10.8.1. Il sistema di condizionamento dell'aria è progettato per contenere gas fluorurati a effetto serra con potenziale di riscaldamento globale superiore a 150:
The air-conditioning system is designed to contain fluorinated greenhouse gases with a global warming potential higher than 150: non ricorre
not applicable

9.12.2. Natura e ubicazione di sistemi supplementari di ritenuta (indicare sì/no/facoltativo):
Nature and position of supplementary restraint systems (indicate yes/no/optional):

		Airbag anteriore <i>Anterior airbag</i>	Airbag laterale <i>Lateral airbag</i>	Pretensionatore della cintura <i>Belt preloading device</i>
Prima fila di sedili <i>first line of seats</i>	S	optional (*)	optional	optional
	C	no	no	no
	D	optional (*)	optional	optional
Seconda fila di sedili <i>Second line of seats</i>	S	no	optional	no
	C	no	no	no
	D	no	optional	no

(S = lato sinistro, D = lato destro, C = centrale)
(S = left side, D = right side, C = central)

(*): solo su sedile conducente
(*): on driver's seat only

9.15. Protezione antincastro posteriore
Rear under-run protection

9.15.0. Presenza:
Presence: vedere allegato n° 7
see annex Nr. 7

9.15.1. Disegno delle parti del veicolo rilevanti per il dispositivo di protezione antincastro posteriore, ovvero disegno del veicolo e/o del telaio con la posizione e il montaggio dell'asse posteriore più largo, disegno del montaggio e/o degli elementi di fissaggio della protezione antincastro posteriore. Se la protezione antincastro non è un dispositivo specifico, nel disegno deve essere mostrato chiaramente che sono state rispettate le dimensioni prescritte: vedere allegato n° 7



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of

ST-N323_04
18.10.2022

Drawing of the vehicle parts relevant to the rear under-run protection, i.e. drawing of the vehicle and/or chassis with position and mounting of the widest rear axle, drawing of the mounting and/or fitting of the rear under-run protection. If the under-run protection is not a special device, the drawing shall clearly show that the required dimensions are met:

see annex Nr. 7

- 9.15.2. Se si tratta di un dispositivo specifico, descrizione completa e/o disegno del dispositivo di protezione antincastro posteriore (con gli elementi di montaggio e di fissaggio) oppure, se tale dispositivo è omologato come entità tecnica indipendente, numero del certificato di omologazione: vedere allegato n° 7

In case of a special device, full description and/or drawing of the rear under-run protection (including mountings and fittings), or, if approved as separate technical unit, number of the type-approval certificate:

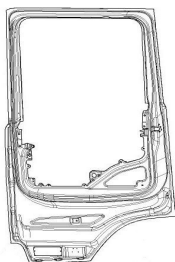
see annex Nr. 7

- 9.17. Targhette regolamentari
Statutory plates

- 9.17.1. Fotografie e/o disegni della posizione delle targhette e delle iscrizioni regolamentari e del numero di identificazione del veicolo:
Photographs and/or drawings of the locations of the statutory plates and inscriptions and of the vehicle identification number:

Fase 1
Stage 1

Targhetta fase 1
Statutory plate stage 1



Posizione della targhetta:
Location of the statutory plates:

all'interno della portiera lato destro
on right door, inside

Numero di identificazione del veicolo
Vehicle identification number



Posizione del numero di identificazione del veicolo: sul longherone telaio a destra. La marcatura inizia ad una distanza di circa 500 mm $\pm$ 500 mm davanti alla linea centrale del (primo) assale anteriore sul longherone destro.
Location of the vehicle identification number:



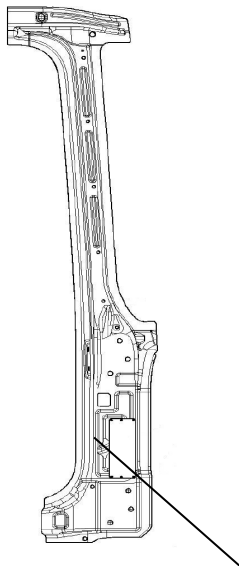
SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr **ST-N323_04**
del
of **18.10.2022**

right hand wheelhouse. The marking starts at a distance of about 500 mm $\pm$ 500 mm in front of the centre line of the (first) front axle on the right side member.

Fase 2
Stage 2

Targhetta fase 2
Statutory plate stage 2

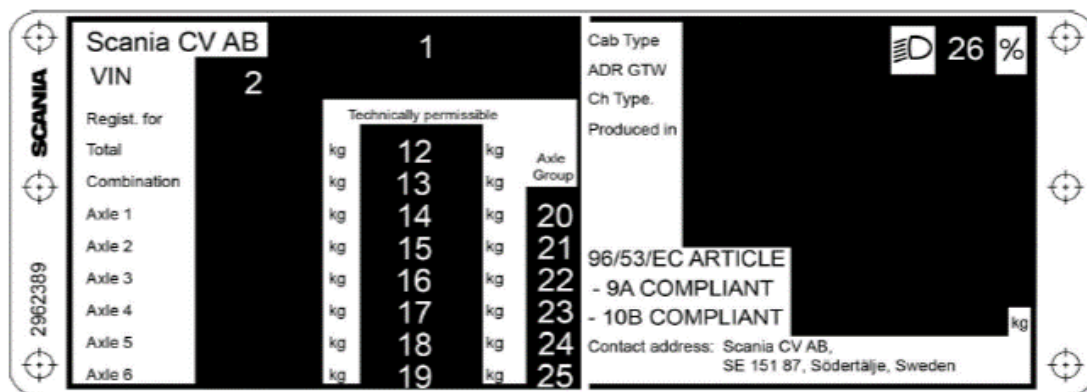


Posizione della targhetta:
Location of the statutory plates:

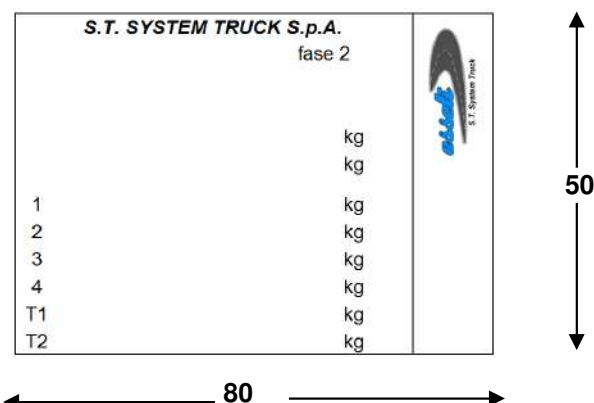
sulla battuta della portiera destra
on the right-hand door stop

9.17.2. Fotografie e/o disegni delle targhette e delle scritte regolamentari (esempio, completo di dimensioni):
Photographs and/or drawings of the statutory plate and inscriptions (completed example with dimensions):

Fase 1
Stage 1



Fase 2
Stage 2





SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of

ST-N323_04
18.10.2022

- 9.17.3. Fotografie e/o disegni del numero di identificazione del veicolo (esempio, completo di dimensioni):
Photographs and/or drawings of the vehicle identification number (completed example with dimensions):

Fase 1
Stage 1



Fase 2
Stage 2

non ricorre
not applicable

- 9.17.4.1. Spiegazione del significato dei caratteri usati nel codice VDS del numero di identificazione del veicolo (VIN) e, ove applicabile, nel VIS del VIN, per la conformità alle prescrizioni della norma ISO 3779:2009, punto 5.3:
The meaning of characters in the vehicle descriptor section (VDS) of the vehicle identification number (VIN) and, if applicable, the vehicle indicator section (VIS) thereof, to comply with the requirements of Section 5.3. of ISO Standard 3779:2009 shall be explained:

	Posizione <i>Position</i>	Carattere <i>Character</i>	Significato <i>Meaning</i>	
1° parte <i>1st section</i>	1 + 2 + 3	YS2	costruttore <i>manufacturer</i>	Scania
2° parte <i>2nd section</i>	4	P	tipo cabina <i>cab type</i>	
	5 + 6 + 7	4X2	configurazione assi <i>axle configuration</i>	
	8 + 9	00	numero digitale (00) <i>filling digit (00)</i>	
3° parte <i>3rd section</i>	10	0	numero digitale (0) o codice Scania o model year <i>filling digit (0) or Scania code or model year</i>	
	11 ÷ 17		numero progressivo del telaio <i>chassis serial number</i>	

- 9.17.4.2. Caratteri eventualmente utilizzati nella seconda parte per conformarsi alle prescrizioni della sezione 5.4 della norma ISO 3779:2009:
If characters in the vehicle descriptor second section are used to comply with the requirements of Section 5.4 of ISO Standard 3779/2009 these characters shall be indicated:
- vedere punto 9.17.4.1.
see item 9.17.4.1.

- 9.22. Protezione antincastro anteriore
Front under-run protection

- 9.22.0. Presenza:
Presence:
- vedere allegato n° 7
see annex Nr. 7

- 9.23. Protezione dei pedoni
Pedestrian protection



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of

ST-N323_04

18.10.2022

- 9.23.1 Descrizione dettagliata del veicolo, in base a fotografie e/o disegni, riguardo alla struttura, le dimensioni, le linee di riferimento pertinenti e i materiali costitutivi della parte frontale del veicolo (interna ed esterna), con indicazione dei sistemi di protezione attiva installati: non ricorre
A detailed description, including photographs and/or drawings, of the vehicle with respect to the structure, the dimensions, the relevant reference lines and the constituent materials of the frontal part of the vehicle (interior and exterior), including detail of any active protection system installed: not applicable
- 9.24. Sistemi di protezione frontale
Frontal protection systems
- 9.24.1. Piani generali (disegni o fotografie) indicanti la posizione e il fissaggio dei sistemi di protezione frontali: no
General arrangement (drawings or photographs) indicating the position and attachment of the frontal protection systems: no
- 9.24.3. Informazioni complete e dettagliate degli elementi di fissaggio necessari e istruzioni complete, comprendenti le coppie da rispettare per il montaggio: non ricorre
Complete details of fittings required and full instructions, including torque requirements, for fitting: not applicable
- 9.25. Dispositivo aerodinamico o apparecchiatura aerodinamica
Aerodynamic device or equipped
- 9.25.1 Descrizione tecnica dettagliata (comprensiva di fotografie o disegni, nonché di una descrizione dei materiali) delle parti rilevanti del veicolo di cui all'allegato I, parte C, punto 1.4, del regolamento (UE) n. 1230/2012 della Commissione: non ricorre
Detailed technical description (including photographs or drawings, as well as a description of the materials) of the vehicle parts relevant to Part C, point 1.4 of Annex I to Commission Regulation (EU) No 1230/2012: not applicable
- 9.26. Dispositivo aerodinamico o apparecchiatura aerodinamica sulla parte anteriore del veicolo
Aerodynamic device or equipment on the front of the vehicle
- 9.26.1 Veicolo munito di dispositivo aerodinamico o di apparecchiatura aerodinamica sulla parte anteriore: no
Vehicle equipped with aerodynamic device or equipment on the front: no
- 9.27. Dispositivo aerodinamico o apparecchiatura aerodinamica sulla parte posteriore del veicolo
Aerodynamic device or equipment on the rear of the vehicle
- 9.27.1 Veicolo munito di dispositivo aerodinamico o di apparecchiatura aerodinamica sulla parte posteriore: no
Vehicle equipped with aerodynamic device or equipment on the rear: no
11. **COLLEGAMENTI TRA VEICOLI TRATTORI E RIMORCHI O SEMIRIMORCHI**
CONNECTIONS BETWEEN TOWING VEHICLES AND TRAILERS AND SEMI-TRAILERS
- 11.1. Classe e tipo del/i dispositivo/i di traino installati o da installare: vedere allegato n° 8
Class and type of the coupling device(s) fitted or to be fitted: see annex Nr. 8



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of

ST-N323_04
18.10.2022

- 11.3. Istruzioni per il montaggio del tipo di traino al veicolo con fotografie o disegni dei punti di fissaggio sul veicolo forniti dal costruttore; altre informazioni da cui risulti se il tipo di traino sia usato solo per alcune varianti o versioni del tipo di veicolo: vedere omologazione fase I
Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawings of the fixing points at the vehicle as stated by the manufacturer; additional information, if the use of the coupling type is restricted to certain variants or versions of the vehicle type: see stage I type-approval
- 11.4. Informazioni sul montaggio di supporti speciali di traino o piastre di montaggio: vedere allegato n° 8
Information of the fitting of special towing brackets or mounting plates: see annex Nr. 8
- 11.5. Numero/i dell'omologazione CE: vedere 11.1. e 11.4.
Type-approval number(s): see 11.1. and 11.4.
12. **VARIE**
MISCELLANEOUS
- 12.2.4. Interfaccia di installazione di dispositivi di tipo alcolock (AIF)
Alcohol interlock
- 12.2.4.1. Dichiarazione del costruttore di conformità alle disposizioni dell'allegato I del regolamento delegato (UE) 2021/1243 della Commissione: no
Manufacturer's declaration of compliance, in accordance with Annex I to Commission Delegated Regulation (EU) 2021/1243: no
- 12.2.6.5. Sistema di adattamento intelligente della velocità (ISA): no
Intelligent speed assistance system (ISA): no
- 12.2.6.5.1. Presenza: no
Presence: no
- 12.7.1. Veicolo munito di apparecchiatura radar a corto raggio nella banda da 24 GHz: no
Vehicle equipped with a 24 GHz short-range radar equipment: no
- 12.8. Sistema eCall
eCall system
- 12.8.1. Presenza: no
Presence: no
- 12.9. Sistema di allarme acustico per veicoli (AVAS)
Acoustic Vehicle Alerting System (AVAS)
- 12.9.1. Numero di omologazione di un tipo di veicolo per quanto riguarda le emissioni sonore ai sensi del Regolamento UNECE n. 138: non ricorre
Type-approval number of a type of vehicle with regard to its sound emission in accordance with UN regulation No 138: not applicable
- 12.9.2. Riferimento completo dei risultati delle prove dei livelli di emissione sonora dell'AVAS, misurati in conformità al Regolamento (UE) n. 540/2014: non ricorre
Complete reference of the test results of AVAS sound emission levels, measured in accordance with Regulation (EU) No 540/2014: not applicable
- 12.11. Sistema di avviso di disattenzione e stanchezza del conducente (DDAW)
Driver drowsiness and attention warning (DDAW) system



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of

ST-N323_04
18.10.2022

12.11.1.	Presenza: <i>Presence:</i>	no <i>no</i>
12.12.	Sistema avanzato di avviso della distrazione del conducente (ADDW) <i>Advanced driver distraction warning (ADDW) system</i>	
12.12.1.	Presenza: <i>Presence:</i>	no <i>no</i>
12.13.	Sistema di monitoraggio degli angoli morti (BSIS) <i>Blind spot information system (BSIS)</i>	
12.13.1.	Presenza: <i>Presence:</i>	no <i>no</i>
12.16.	Registratore di dati di evento (EDR) <i>Event data recorder (EDR)</i>	
12.16.1.	Presenza: <i>Presence:</i>	no <i>no</i>
12.17.	Sistema di monitoraggio della disponibilità del conducente (DAM) <i>Driver availability monitoring (DAM) system</i>	
12.17.1.	Presenza: <i>Presence:</i>	no <i>no</i>
13.	NORME PARTICOLARI PER AUTOBUS DI LINEA O GRANTURISMO SPECIAL PROVISIONS FOR BUSES AND COACHES	
13.1.	Classe del veicolo (classe I, classe II, classe III, classe A, classe B): <i>Class of vehicle (Class I, Class II, Class III, Class A, Class B):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
13.1.2	Tipi di telaio su cui può essere installata la carrozzeria omologata CE (costruttore/i e tipi di veicoli): <i>Chassis type where the type-approved bodywork can be installed (manufacturer(s), and vehicle(s) types):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
13.3.	Numero di passeggeri (seduti e in piedi) <i>Number of passengers (seated and standing)</i>	
13.3.1.	Totale (N): <i>Total (N):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
13.3.2.	Piano superiore (N _a): <i>Upper deck (N_a):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
13.3.3.	Piano inferiore (N _b): <i>Lower deck (N_b):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
13.4.	Numero di passeggeri seduti: <i>Number of passengers seated:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
13.4.1.	Totale (A) <i>Total (A)</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
13.4.2.	Piano superiore (A _a): <i>Upper deck (A_a):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
13.4.3.	Piano inferiore (A _b): <i>Lower deck (A_b):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST-N323_04
del
of 18.10.2022

- 13.4.4. Numero di posti per sedie a rotelle per le categorie di veicoli M2 ed M3: non ricorre
Number of wheelchair positions for category M2 and M3 vehicles: not applicable

16. **ACCESSO ALL'INFORMAZIONE SULLA RIPARAZIONE E LA MANUTENZIONE DEL VEICOLO**
ACCESS TO VEHICLE REPAIR AND MAINTENANCE INFORMATION

- 16.1. Indirizzo del sito web principale per accedere all'informazione sulla riparazione e la manutenzione del veicolo:
Address of principal website for access to vehicle repair and maintenance information:

Fase 1 <http://rmi.scania.com>
Stage 1

Fase 2 www.stsystemtruck.com
Stage 2

17. **SISTEMA DI GUIDA AUTOMATIZZATA (ADS):** no
AUTOMATED DRIVING SYSTEM (ADS): no

ALLEGATO 1B - ECE 110 ANNEX 1B - ECE 110

CARATTERISTICHE ESSENZIALI DEL VEICOLO, DEL MOTORE E DELL'IMPIANTO A GNC/GNL ESSENTIAL CHARACTERISTICS OF THE VEHICLE, ENGINE AND CNG/LNG RELATED SYSTEM

0. **DESCRIZIONE DEL VEICOLO/DEI VEICOLI**
DESCRIPTION OF THE VEHICLE(S)

- 0.1. Marca: Scania / System Truck
Make: Scania / System Truck
- 0.2. Tipo o tipi: ST N323
Type(s): ST N323
- 0.3. Nome e indirizzo del fabbricante: (fase 1) Scania CV AB
Name and address of the manufacturer: (stage 1) SE-151 87 Södertälje Sweden
(fase 2) S.T. System Truck S.p.A.
(stage 2) I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28
- 0.4. Tipo o tipi del motore e numero/i di omologazione: accensione comandata, 4 tempi
Engine type(s) and approval No. (Nos.): positive ignition, 4 stroke

1. **DESCRIZIONE DEL MOTORE/DEI MOTORI**
DESCRIPTION OF THE ENGINE(S)

- 1.1. Costruttore: Scania
Manufacturer: Scania
- 1.1.1. Codice/i motore del costruttore (quale apposto sul motore o altri mezzi d'identificazione): OC09 104
Manufacturer's engine code(s) (as marked on the engine, or other means of identification): OC09 105
OC13 101
- 1.2. **Motore a combustione interna**
Internal combustion engine
- 1.2.3. (Non assegnato)
(Not allocated)
- 1.2.4.5.1. (Non assegnato)
(Not allocated)



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST-N323_04
del
of 18.10.2022

1.2.4.5.2.	Regolatore/i di pressione Pressure regulator(s)	sì vedere dis. n° 45.02.00.0003 rev. 0 del 14.05.2021 yes see drawing No. 45.02.00.0003 rev. 0 of 14.05.2021
1.2.4.5.2.1.	Marca o marche: <i>Make(s):</i>	Parker Hannifin Corporation Veriflo division <i>Parker Hannifin Corporation Veriflo division</i>
1.2.4.5.2.2.	Tipo o tipi: <i>Type(s):</i>	FM80 (E24*110R02/01*0068) <i>FM80 (E24*110R02/01*0068)</i>
1.2.4.5.2.3.	Pressione/i di esercizio: ⁽¹⁾ <i>Working pressure(s): ⁽¹⁾</i>	33170 kPa <i>33170 kPa</i>
1.2.4.5.2.4.	Materiale: <i>Material:</i>	Alluminio 6061-T6 anodizzato <i>Aluminium 6061-T6 anodized</i>
1.2.4.5.2.5.	Temperature di funzionamento: ⁽¹⁾ <i>Operating temperatures: ⁽¹⁾</i>	da -40°C a +120°C <i>-40°C to +120°C</i>
1.2.4.5.3.	Miscelatore gas/aria: ⁽²⁾ Gas/air mixer: ⁽²⁾	no <i>no</i>
1.2.4.5.3.1.	Numero: <i>Number:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.3.2.	Marca o marche: <i>Make(s):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.3.3.	Tipo o tipi: <i>Type(s):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.3.4.	Pressione/i di esercizio: ⁽¹⁾ <i>Working pressure(s): ⁽¹⁾</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.3.5.	Materiale: <i>Material:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.3.6.	Temperature di funzionamento: ⁽¹⁾ <i>Operating temperatures: ⁽¹⁾</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.4.	Regolatore di portata del gas: ⁽²⁾ Gas flow adjuster: ⁽²⁾	sì <i>yes</i>
1.2.4.5.4.1.	Numero: <i>Number:</i>	2082259 <i>2082259</i>
1.2.4.5.4.2.	Marca o marche: <i>Make(s):</i>	Bosch <i>Bosch</i>
1.2.4.5.4.3.	Tipo o tipi: <i>Type(s):</i>	NGI.2 (E1-110R-000120) <i>NGI.2 (E1-110R-000120)</i>
1.2.4.5.4.4.	Pressione/i di esercizio: ⁽¹⁾ <i>Working pressure(s): ⁽¹⁾</i>	1300 kPa <i>1300 kPa</i>
1.2.4.5.4.5.	Materiale: <i>Material:</i>	PA6 con GF QK 002714 H, acciaio al cromo 1.4016, FKM (Viton B) 75 IRHD, FVMQ 71 IRHD, CuSN6 R500, stagnato <i>PA6 with GF QK 002714 H, Cr-steel 1.4016, FKM (Viton B) 75 II FVMQ 71 IRHD, CuSN6 R500, tin-plated</i>
1.2.4.5.4.6.	Temperature di funzionamento: ⁽¹⁾ <i>Operating temperatures: ⁽¹⁾</i>	da -40°C a +120°C <i>-40°C to +120°C</i>



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST-N323_04
del
of 18.10.2022

1.2.4.5.5.	Iniettore/i di gas: ⁽²⁾ Gas injector(s): ⁽²⁾	sì yes
1.2.4.5.5.1.	Marca o marche: Make(s):	Bosch Bosch
1.2.4.5.5.2.	Tipo o tipi: Type(s):	NGI.2 (E1-110R-000120) NGI.2 (E1-110R-000120)
1.2.4.5.5.3.	Pressione/i di esercizio: ⁽¹⁾ Working pressure(s): ⁽¹⁾	1300 kPa 1300 kPa
1.2.4.5.5.4.	Materiale: Material:	PA6 con GF QK 002714 H, acciaio al cromo 1.4016, FKM (Viton B) 75 IRHD, FVMQ 71 IRHD, CuSN6 R500, stagnato PA6 with GF QK 002714 H, Cr-steel 1.4016, FKM (Viton B) 75 II FVMQ 71 IRHD, CuSN6 R500, tin-plated
1.2.4.5.5.5.	Temperature di funzionamento: ⁽¹⁾ Operating temperatures: ⁽¹⁾	da -40°C a +120°C -40°C to +120°C
1.2.4.5.6.	Unità elettronica di controllo (rifornimento GNC): ⁽²⁾ Electronic Control Unit CNG-fuelling: ⁽²⁾	sì yes
1.2.4.5.6.1.	Marca o marche: Make(s):	Scania Scania
1.2.4.5.6.2.	Tipo o tipi: Type(s):	GSC (E13-110R-010337) GSC (E13-110R-010337)
1.2.4.5.6.3.	Principi di base del software: Basic software principles:	Controlli della richiesta di gas degli iniettori. Controllo lambda a circuito chiuso Controls the gas demand of the injectors. Closed loop lambda control
1.2.4.5.6.4.	Temperature di funzionamento: ⁽¹⁾ Operating temperatures: ⁽¹⁾	da -40°C a +120°C -40°C to +120°C
1.2.4.5.6.	Unità elettronica di controllo (rifornimento GNC): ⁽²⁾ Electronic Control Unit CNG-fuelling: ⁽²⁾	sì yes
1.2.4.5.6.1.	Marca o marche: Make(s):	Bosch Bosch
1.2.4.5.6.2.	Tipo o tipi: Type(s):	EGC4 - 2190078 (E1-110R-000304) EGC4 - 2190078 (E1-110R-000304)
1.2.4.5.6.3.	Principi di base del software: Basic software principles:	Controlli della richiesta di gas degli iniettori. Controllo lambda a circuito chiuso Controls the gas demand of the injectors. Closed loop lambda control
1.2.4.5.6.4.	Temperature di funzionamento: ⁽¹⁾ Operating temperatures: ⁽¹⁾	da -40°C a +105°C -40°C to +105°C
1.2.4.5.7.	Serbatoio/i o bombola/e per GNC: ⁽²⁾ CNG container(s) or cylinder(s): ⁽²⁾	sì yes
	Serbatoio/i o bombola/e per GNL: ⁽²⁾ LNG container(s) or cylinder(s): ⁽²⁾	vedere dis. n° 45.06.00.0009 rev. 0 del 14.05.2021 see drawing No. 45.06.00.0009 rev. 0 of 14.05.2021
1.2.4.5.7.1.	Marca o marche: Make(s):	vedere allegato n° 9 see annex Nr. 9
1.2.4.5.7.2.	Tipo o tipi: Type(s):	vedere allegato n° 9 see annex Nr. 9



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST-N323_04
del
of 18.10.2022

1.2.4.5.7.3.	Capacità: <i>Capacity:</i>	vedere allegato n° 9 <i>see annex Nr. 9</i>
1.2.4.5.7.4.	Numero di omologazione: <i>Approval number:</i>	vedere allegato n° 9 <i>see annex Nr. 9</i>
1.2.4.5.7.5.	Dimensioni: <i>Dimensions:</i>	vedere allegato n° 9 <i>see annex Nr. 9</i>
1.2.4.5.7.6.	Materiale: <i>Material:</i>	vedere allegato n° 9 <i>see annex Nr. 9</i>
1.2.4.5.8.	Accessori del serbatoio per GNC CNG container accessories	
1.2.4.5.8.	Accessori del serbatoio per GNL LNG container accessories	
1.2.4.5.8.1.	Indicatore di pressione Pressure indicator	sì vedere dis. n° 45.02.00.0003 rev. 0 del 14.05.2021 yes see drawing No. 45.02.00.0003 rev. 0 del 14.05.2021
1.2.4.5.8.1.1.	Marca o marche: <i>Make(s):</i>	Wika <i>Wika</i>
1.2.4.5.8.1.2.	Tipo o tipi: <i>Type(s):</i>	232.50.063 (E1*110R02/01*0256) 232.50.063 (E1*110R02/01*0256)
1.2.4.5.8.1.3.	Pressione/i di esercizio: ⁽¹⁾ <i>Working pressure(s): ⁽¹⁾</i>	26 MPa 26 MPa
1.2.4.5.8.1.4.	Materiale: <i>Material:</i>	CrNi, 316L/1.4404, 316Ti/1.4571 CrNi, 316L/1.4404, 316Ti/1.4571
1.2.4.5.8.1.5.	Temperature di funzionamento: ⁽¹⁾ <i>Operating temperatures: ⁽¹⁾</i>	da -40°C a +120°C -40°C to +120°C
1.2.4.5.8.2.	Valvola di sicurezza alla sovrappressione (valvola di scarico): ⁽²⁾ Pressure relief valve (discharge valve) : ⁽²⁾	sì yes
1.2.4.5.8.2.1.	Marca o marche: <i>Make(s):</i>	Parker Hannifin Corporation Veriflo division Parker Hannifin Corporation Veriflo division
1.2.4.5.8.2.2.	Tipo o tipi: <i>Type(s):</i>	FM80 (E24*110R02/01*0068) FM80 (E24*110R02/01*0068)
1.2.4.5.8.2.3.	Pressione/i di esercizio: ⁽¹⁾ <i>Working pressure(s): ⁽¹⁾</i>	1200 kPa 1200 kPa
1.2.4.5.8.2.4.	Materiale: <i>Material:</i>	acciaio inossidabile 316L Stainless steel 316L
1.2.4.5.8.2.5.	Temperature di funzionamento: ⁽¹⁾ <i>Operating temperatures: ⁽¹⁾</i>	da -40°C a +120°C -40°C to +120°C
1.2.4.5.8.3.	Valvola o valvole automatiche Automatic valve(s)	sì vedere dis. n° 45.06.00.0009 rev. 0 del 14.05.2021 yes see drawing No. 45.06.00.0009 rev. 0 del 14.05.2021
1.2.4.5.8.3.1.	Marca o marche: <i>Make(s):</i>	vedere allegato n° 9 <i>see annex Nr. 9</i>
1.2.4.5.8.3.2.	Tipo o tipi: <i>Type(s):</i>	vedere allegato n° 9 <i>see annex Nr. 9</i>



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST-N323_04
del
of 18.10.2022

1.2.4.5.8.3.3.	Pressione/i di esercizio: ⁽¹⁾ <i>Working pressure(s):</i> ⁽¹⁾	vedere allegato n° 9 <i>see annex Nr. 9</i>
1.2.4.5.8.3.4.	Materiale: <i>Material:</i>	vedere allegato n° 9 <i>see annex Nr. 9</i>
1.2.4.5.8.3.5.	Temperature di funzionamento: ⁽¹⁾ <i>Operating temperatures:</i> ⁽¹⁾	vedere allegato n° 9 <i>see annex Nr. 9</i>
1.2.4.5.8.4.	Valvola limitatrice di flusso: ⁽²⁾ <i>Excess flow valve:</i> ⁽²⁾	sì vedere dis. n° 45.06.00.0009 rev. 0 del 14.05.2021 yes <i>see drawing No. 45.06.00.0009 rev. 0 del 14.05.2021</i>
1.2.4.5.8.4.1.	Marca o marche: <i>Make(s):</i>	OMB Saleri S.p.A. (ESA) <i>OMB Saleri S.p.A. (ESA)</i>
1.2.4.5.8.4.2.	Tipo o tipi: <i>Type(s):</i>	ESA type A8 (E4*110R02/00*0420) <i>ESA type A8 (E4*110R02/00*0420)</i>
1.2.4.5.8.4.3.	Pressione/i di esercizio: ⁽¹⁾ <i>Working pressure(s):</i> ⁽¹⁾	26 MPa <i>26 MPa</i>
1.2.4.5.8.4.4.	Materiale: <i>Material:</i>	ottone <i>Brass</i>
1.2.4.5.8.4.5.	Temperature di funzionamento: ⁽¹⁾ <i>Operating temperatures:</i> ⁽¹⁾	da -40°C a +85°C <i>from -40° C to +85° C</i>
1.2.4.5.8.5.	Camera stagna di ventilazione: ⁽²⁾ <i>Gas-tight housing:</i> ⁽²⁾	no <i>no</i>
1.2.4.5.8.5.1.	Marca o marche: <i>Make(s):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.8.5.2.	Tipo o tipi: <i>Type(s):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.8.5.3.	Pressione/i di esercizio: ⁽¹⁾ <i>Working pressure(s):</i> ⁽¹⁾	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.8.5.4.	Materiale: <i>Material:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.8.5.5.	Temperature di funzionamento: ⁽¹⁾ <i>Operating temperatures:</i> ⁽¹⁾	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.8.6.	Valvola manuale <i>Manual valve</i>	sì vedere dis. n° 45.02.00.0003 rev. 0 del 14.05.2021 yes <i>see drawing No. 45.02.00.0003 rev. 0 del 14.05.2021</i>
1.2.4.5.8.6.1.	Marca o marche: <i>Make(s):</i>	vedere allegato n° 9 <i>see annex Nr. 9</i>
1.2.4.5.8.6.2.	Tipo o tipi: <i>Type(s):</i>	vedere allegato n° 9 <i>see annex Nr. 9</i>
1.2.4.5.8.6.3.	Pressione/i di esercizio: ⁽¹⁾ <i>Working pressure(s):</i> ⁽¹⁾	vedere allegato n° 9 <i>see annex Nr. 9</i>
1.2.4.5.8.6.4.	Materiale: <i>Material:</i>	vedere allegato n° 9 <i>see annex Nr. 9</i>
1.2.4.5.8.6.5.	Temperature di funzionamento: ⁽¹⁾ <i>Operating temperatures:</i> ⁽¹⁾	vedere allegato n° 9 <i>see annex Nr. 9</i>



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST-N323_04
del
of 18.10.2022

1.2.4.5.9.	Dispositivo di sicurezza alla sovrappressione (PRD - termofusibile): ⁽²⁾ <i>Pressure relief device (temperature triggered):</i> ⁽²⁾	sì yes	vedere dis. n° 45.06.00.0009 rev. 0 del 14.05.2021 see drawing No. 45.06.00.0009 rev. 0 del 14.05.2021
1.2.4.5.9.1.	Marca o marche: <i>Make(s):</i>		vedere allegato n° 9 see annex Nr. 9
1.2.4.5.9.2.	Tipo o tipi: <i>Type(s):</i>		vedere allegato n° 9 see annex Nr. 9
1.2.4.5.9.3.	Temperatura di attivazione: ⁽¹⁾ <i>Activation temperature:</i> ⁽¹⁾		vedere allegato n° 9 see annex Nr. 9
1.2.4.5.9.4.	Materiale: <i>Material:</i>		vedere allegato n° 9 see annex Nr. 9
1.2.4.5.9.5.	Temperature di funzionamento: ⁽¹⁾ <i>Operating temperatures:</i> ⁽¹⁾		vedere allegato n° 9 see annex Nr. 9
1.2.4.5.10.	Unità o bocchettone di riempimento: ⁽²⁾ <i>Filling unit or receptacle:</i> ⁽²⁾	sì yes	vedere dis. n° 45.02.00.0003 rev. 0 del 14.05.2021 see drawing No. 45.02.00.0003 rev. 0 del 14.05.2021
1.2.4.5.10.1.	Marca o marche: <i>Make(s):</i>		Parker Hannifin Quick Coupling Division Parker Hannifin Quick Coupling Division
1.2.4.5.10.2.	Tipo o tipi: <i>Type(s):</i>		FMS-602-M16AH-SCA (NGV2) (E4-110R-020471) FMS-602-M16AH-SCA (NGV2) (E4-110R-020471)
1.2.4.5.10.3.	Pressione/i di esercizio: ⁽¹⁾ <i>Working pressure(s):</i> ⁽¹⁾		20 MPa (testato a 26 MPa) 20 MPa (tested for 26MPa)
1.2.4.5.10.4.	Materiale: <i>Material:</i>		17-4PH SST (acciaio inossidabile) 17-4PH SST (Stainless steel)
1.2.4.5.10.5.	Temperature di funzionamento: ⁽¹⁾ <i>Operating temperatures:</i> ⁽¹⁾		da -40°C a +120°C from -40°C to +120°C
1.2.4.5.11.	Tubi flessibili di alimentazione: ⁽²⁾ <i>Flexible fuel lines:</i> ⁽²⁾	sì yes	vedere dis. n° 45.02.00.0003 rev. 0 del 14.05.2021 see drawing No. 45.02.00.0003 rev. 0 del 14.05.2021
1.2.4.5.11.1.	Marca o marche: <i>Make(s):</i>		vedere allegato n° 9 see annex Nr. 9
1.2.4.5.11.2.	Tipo o tipi: <i>Type(s):</i>		vedere allegato n° 9 see annex Nr. 9
1.2.4.5.11.3.	Pressione/i di esercizio: ⁽¹⁾ <i>Working pressure(s):</i> ⁽¹⁾		vedere allegato n° 9 see annex Nr. 9
1.2.4.5.11.4.	Materiale: <i>Material:</i>		vedere allegato n° 9 see annex Nr. 9
1.2.4.5.11.5.	Temperature di funzionamento: ⁽¹⁾ <i>Operating temperatures:</i> ⁽¹⁾		vedere allegato n° 9 see annex Nr. 9
1.2.4.5.12.	Sensore/i di pressione e di temperatura: ⁽²⁾ <i>Pressure and temperature sensor(s):</i> ⁽²⁾	sì yes	vedere dis. n° 45.02.00.0003 rev. 0 del 14.05.2021 see drawing No. 45.02.00.0003 rev. 0 del 14.05.2021
1.2.4.5.12.1.	Marca o marche: <i>Make(s):</i>		vedere allegato n° 9 see annex Nr. 9
1.2.4.5.12.2.	Tipo o tipi: <i>Type(s):</i>		vedere allegato n° 9 see annex Nr. 9



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST-N323_04
del
of 18.10.2022

1.2.4.5.12.3.	Pressione/i di esercizio: ⁽¹⁾ <i>Working pressure(s):</i> ⁽¹⁾	vedere allegato n° 9 <i>see annex Nr. 9</i>
1.2.4.5.12.4.	Materiale: <i>Material:</i>	vedere allegato n° 9 <i>see annex Nr. 9</i>
1.2.4.5.12.5.	Temperature di funzionamento: ⁽¹⁾ <i>Operating temperatures:</i> ⁽¹⁾	vedere allegato n° 9 <i>see annex Nr. 9</i>
1.2.4.5.13.	Filtro per GNC: ⁽²⁾ CNG filter: ⁽²⁾	sì vedere dis. n° 45.02.00.0003 rev. 0 del 14.05.2021 yes <i>see drawing No. 45.02.00.0003 rev. 0 del 14.05.2021</i>
1.2.4.5.13.1.	Marca o marche: <i>Make(s):</i>	UFI Filters S.p.A. <i>UFI Filters S.p.A.</i>
1.2.4.5.13.2.	Tipo o tipi: <i>Type(s):</i>	Filter 00.053.15 (E4 -110R-020438) <i>Filter 00.053.15 (E4 -110R-020438)</i>
1.2.4.5.13.3.	Pressione/i di esercizio: ⁽¹⁾ <i>Working pressure(s):</i> ⁽¹⁾	1000 kPa <i>1000 kPa</i>
1.2.4.5.13.4.	Materiale: <i>Material:</i>	prigioniero – ISO898-1 classe B.B raccordi: composito filtro Spin on: composito connettore: 1Cr1BNi9 testa in alluminio: 6061-T6 <i>stud – ISO898-1 class B.B</i> <i>fittings: composite</i> <i>spin on filter: composite</i> <i>connector: 1Cr1BNi9</i> <i>aluminium head: 6061-T6</i>
1.2.4.5.13.5.	Temperature di funzionamento: ⁽¹⁾ <i>Operating temperatures:</i> ⁽¹⁾	da -40°C a +120°C <i>from -40° C to +120° C</i>
1.2.4.5.14.	Valvola/e di non ritorno o di controllo: ⁽²⁾ Non-return valve(s) or check valve(s): ⁽²⁾	no <i>no</i>
1.2.4.5.14.1.	Marca o marche: <i>Make(s):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.14.2.	Tipo o tipi: <i>Type(s):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.14.3.	Pressione/i di esercizio: ⁽¹⁾ <i>Working pressure(s):</i> ⁽¹⁾	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.14.4.	Materiale: <i>Material:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.14.5.	Temperature di funzionamento: ⁽¹⁾ <i>Operating temperatures:</i> ⁽¹⁾	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.15.	Collegamento dell'impianto di riscaldamento all'impianto a GNC: ⁽²⁾ Connection to CNG system for heating system: ⁽²⁾	no <i>no</i>
	Collegamento dell'impianto di refrigerazione all'impianto a GNC: ⁽²⁾ Connection to CNG system for refrigeration system: ⁽²⁾	no <i>no</i>
1.2.4.5.15.1.	Marca o marche dell'impianto di riscaldamento: <i>Make(s) of the heating system:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST-N323_04
del
of 18.10.2022

1.2.4.5.15.2.	Tipo o tipi dell'impianto di riscaldamento: <i>Type(s) of the heating system:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.15.3.	Descrizione e schemi di installazione dell'impianto di riscaldamento: <i>Description and drawings of installation of the heating system:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.15.4.	Marca o marche dell'impianto di refrigerazione: <i>Make(s) of the refrigeration system:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.15.5.	Tipo o tipi dell'impianto di refrigerazione: <i>Type(s) of the refrigeration system:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.15.6.	Descrizione e schemi di installazione dell'impianto di refrigerazione: <i>Description and drawings of installation of the refrigeration system:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.16.	PRD (azionato dalla pressione): ⁽²⁾ PRD (pressure triggered): ⁽²⁾	sì vedere dis. n° 45.06.00.0009 rev. 0 del 14.05.2021 yes see drawing No. 45.06.00.0009 rev. 0 del 14.05.2021
1.2.4.5.16.1.	Marca o marche: <i>Make(s):</i>	OMB Saleri S.p.A. (ESA) OMB Saleri S.p.A. (ESA)
1.2.4.5.16.2.	Tipo o tipi: <i>Type(s):</i>	ESA type A8 (E4*110R02/00*0420) ESA type A8 (E4*110R02/00*0420)
1.2.4.5.16.3.	Pressione/i di esercizio: ⁽¹⁾ <i>Working pressure(s):</i> ⁽¹⁾	34 MPa 34 MPa
1.2.4.5.16.4.	Materiale: <i>Material:</i>	CW614N; FKM-80 V45ED; FKM-80 ED CW614N; FKM-80 V45ED; FKM-80 ED
1.2.4.5.16.5.	Temperature di funzionamento: ⁽¹⁾ <i>Operating temperatures:</i> ⁽¹⁾	da -40°C a +85°C from -40°C to +85°C
1.2.4.5.17.	Canale di alimentazione: ⁽²⁾ Fuel rail: ⁽²⁾	sì yes
1.2.4.5.17.1.	Marca o marche: <i>Make(s):</i>	vedere allegato n° 9 see annex Nr. 9
1.2.4.5.17.2.	Tipo o tipi: <i>Type(s):</i>	vedere allegato n° 9 see annex Nr. 9
1.2.4.5.17.3.	Pressione/i di esercizio: ⁽¹⁾ <i>Working pressure(s):</i> ⁽¹⁾	vedere allegato n° 9 see annex Nr. 9
1.2.4.5.17.4.	Materiale: <i>Material:</i>	vedere allegato n° 9 see annex Nr. 9
1.2.4.5.17.5.	Temperature di funzionamento: ⁽¹⁾ <i>Operating temperatures:</i> ⁽¹⁾	vedere allegato n° 9 see annex Nr. 9
1.2.4.5.18.	Scambiatore di calore / vaporizzatore: ⁽²⁾ Heat exchanger/Vaporizer Heat Exchanger /Vaporizer: ⁽²⁾	no no
1.2.4.5.18.1.	Marca o marche: <i>Make(s):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.18.2.	Tipo o tipi: <i>Type(s):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.18.3.	Disegni: <i>Drawings:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of

ST-N323_04

18.10.2022

1.2.4.5.18.4.	Pressione/i di esercizio: ⁽¹⁾ <i>Working pressure(s):</i> ⁽¹⁾	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.18.5.	Materiale: <i>Material:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.18.6.	Temperature di funzionamento: ⁽¹⁾ <i>Operating temperatures:</i> ⁽¹⁾	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.19.	Rilevatore di gas naturale: ⁽²⁾ <i>Natural gas detector:</i> ⁽²⁾	no <i>no</i>
1.2.4.5.19.1.	Marca o marche: <i>Make(s):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.19.2.	Tipo o tipi: <i>Type(s):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.19.3.	Disegni: <i>Drawings:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.19.4.	Pressione/i di esercizio: ⁽¹⁾ <i>Working pressure(s):</i> ⁽¹⁾	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.19.5.	Materiale: <i>Material:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.19.6.	Temperature di funzionamento: ⁽¹⁾ <i>Operating temperatures:</i> ⁽¹⁾	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.19.7.	Valori impostati: <i>Set Values</i>	
1.2.4.5.20.	Bocchettone/i di riempimento del GNL: ⁽²⁾ <i>LNG filling receptacle(s):</i> ⁽²⁾	no <i>no</i>
1.2.4.5.20.1.	Marca o marche: <i>Make(s):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.20.2.	Tipo o tipi: <i>Type(s):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.20.3.	Descrizione: <i>Description:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.20.4.	Pressione/i di esercizio: ⁽¹⁾ <i>Working pressure(s):</i> ⁽¹⁾	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.20.5.	Materiale: <i>Material:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.21.	Regolatore di pressione del GNL: ⁽²⁾ <i>LNG pressure control regulator(s):</i> ⁽²⁾	no <i>no</i>
1.2.4.5.21.1.	Marca o marche: <i>Make(s):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.21.2.	Tipo o tipi: <i>Type(s):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.21.3.	Descrizione: <i>Description:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.21.4.	Pressione/i di esercizio: ⁽¹⁾ <i>Working pressure(s):</i> ⁽¹⁾	non ricorre <i>not applicable</i>



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of

ST-N323_04
18.10.2022

1.2.4.5.21.5.	Materiale: <i>Material:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.22.	Sensore/i di pressione e/o di temperatura del GNL: ⁽²⁾ LNG Pressure and/or temperature sensor(s): ⁽²⁾	no <i>no</i>
1.2.4.5.22.1.	Marca o marche: <i>Make(s):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.22.2.	Tipo o tipi: <i>Type(s):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.22.3.	Descrizione: <i>Description:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.22.4.	Pressione/i di esercizio: ⁽¹⁾ <i>Working pressure(s):</i> ⁽¹⁾	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.22.5.	Materiale: <i>Material:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.23.	Valvola/e manuale/i del GNL: ⁽²⁾ LNG manual valve(s): ⁽²⁾	no <i>no</i>
1.2.4.5.23.1.	Marca o marche: <i>Make(s):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.23.2.	Tipo o tipi: <i>Type(s):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.23.3.	Descrizione: <i>Description:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.23.4.	Pressione/i di esercizio: ⁽¹⁾ <i>Working pressure(s):</i> ⁽¹⁾	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.23.5.	Materiale: <i>Material:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.24.	Valvola/e automatica/che del GNL: ⁽²⁾ LNG Automatic valve(s): ⁽²⁾	no <i>no</i>
1.2.4.5.24.1.	Marca o marche: <i>Make(s):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.24.2.	Tipo o tipi: <i>Type(s):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.24.3.	Descrizione: <i>Description:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.24.4.	Pressione/i di esercizio: ⁽¹⁾ <i>Working pressure(s):</i> ⁽¹⁾	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.24.5.	Materiale: <i>Material:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.25.	Valvola/e di non ritorno del GNL: ⁽²⁾ LNG non-return valve(s): ⁽²⁾	no <i>no</i>
1.2.4.5.25.1.	Marca o marche: <i>Make(s):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.25.2.	Tipo o tipi: <i>Type(s):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of

ST-N323_04
18.10.2022

1.2.4.5.25.3.	Descrizione: <i>Description:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.25.4.	Pressione/i di esercizio: ⁽¹⁾ <i>Working pressure(s):</i> ⁽¹⁾	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.25.5.	Materiale: <i>Material:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.26.	Valvola/e di sicurezza alla sovrappressione del GNL: ⁽²⁾ <i>LNG pressure relief valve(s):</i> ⁽²⁾	no <i>no</i>
1.2.4.5.26.1.	Marca o marche: <i>Make(s):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.26.2.	Tipo o tipi: <i>Type(s):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.26.3.	Descrizione: <i>Description:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.26.4.	Pressione/i di esercizio: ⁽¹⁾ <i>Working pressure(s):</i> ⁽¹⁾	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.26.5.	Materiale: <i>Material:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.27.	Valvola limitatrice di flusso del GNL: ⁽²⁾ <i>LNG excess flow valve(s):</i> ⁽²⁾	no <i>no</i>
1.2.4.5.27.1.	Marca o marche: <i>Make(s):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.27.2.	Tipo o tipi: <i>Type(s):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.27.3.	Descrizione: <i>Description:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.27.4.	Pressione/i di esercizio: ⁽¹⁾ <i>Working pressure(s):</i> ⁽¹⁾	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.27.5.	Materiale: <i>Material:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.28.	Pompa di alimentazione del GNL: ⁽²⁾ <i>LNG fuel pump(s):</i> ⁽²⁾	no <i>no</i>
1.2.4.5.28.1.	Marca o marche: <i>Make(s):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.28.2.	Tipo o tipi: <i>Type(s):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.28.3.	Descrizione: <i>Description:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.28.4.	Pressione/i di esercizio: ⁽¹⁾ <i>Working pressure(s):</i> ⁽¹⁾	non ricorre <i>not applicable</i>
1.2.4.5.28.5.	Posizione all'interno/all'esterno del serbatoio di GNL: ⁽²⁾ <i>Location inside/outside LNG tank:</i> ⁽²⁾	no <i>no</i>
1.2.4.5.28.6.	Temperature di funzionamento: ⁽¹⁾ <i>Operating temperatures:</i> ⁽¹⁾	non ricorre <i>not applicable</i>



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST-N323_04
del
of 18.10.2022

- 1.2.4.5.29. **Altra documentazione:**
Further documentation : **sì**
yes
- 1.2.4.5.29.1. **Descrizione dell'impianto a GNC**
Description of the CNG system **vedere allegato n° 9**
see annex Nr. 9
- Descrizione dell'impianto a GNL**
Description of the LNG system non ricorre
not applicable
- 1.2.4.5.29.2. Configurazione dell'impianto (collegamenti elettrici, collettori a vuoto, condotte di compensazione, ecc.):
System lay-out (electrical connections, vacuum connections compensation hoses, etc.): **vedere parziale Scania E4*110R02/01*0461*14**
*see Scania approval E4*110R02/01*0461*14*
- 1.2.4.5.29.3. Rappresentazione del simbolo:
Drawing of the symbol: **vedere parziale Scania E4*110R02/01*0461*14**
*see Scania approval E4*110R02/01*0461*14*
- 1.2.4.5.29.4. Caratteristiche di regolazione:
Adjustment data: **vedere parziale Scania E4*110R02/01*0461*14**
*see Scania approval E4*110R02/01*0461*14*
- 1.2.4.5.29.5. Numero di omologazione del veicolo per l'alimentazione con benzina, se già rilasciata:
Certificate of the vehicle on petrol, if already granted: non ricorre
not applicable
- 1.2.5. Impianto di raffreddamento: ⁽²⁾
Cooling system: ⁽²⁾ **liquido**
liquid
- ⁽¹⁾ Indicare la tolleranza.
⁽¹⁾ *Specify the tolerance.*
- ⁽²⁾ Cancellare la dicitura inutile.
⁽²⁾ *Strike out what does not apply.*

Revisione 0 del 18.10.2022
Revision of

x La Ditta


(ing. Paolo MARTINI)



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST-N323_04
Nr
del
of 18.10.2022

POSSIBILI COMBINAZIONI (TIPO / VARIANTI / VERSIONI) (PARTE II) PERMISSIBLE COMBINATIONS (TYPE / VARIANTS / VERSIONS) (PART II)

Tipo Type			Varianti Variants									Versioni Versions													
N3	2	3	P	0B	1 4 6 7 9	67	115	2A	B	7B	x	H	22	1 2 0	M O	D	2	1 0	1	1	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D
						71	130						1							Z					
						75	150						2							2					
						80							3							0					
N3	2	3	P	0B	8	67	115	2A	B	7B	x	H	22	1 2 0	M O	D	2	1 0	1	1	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D
						71	130						1							Z					
						75	150						2							2					
						80							3							0					
N3	2	3	P	0B	1 4 6 7 9	67	115	2A	B	9B	x	H	28	1 2 0	A M O	D	2	1 0	1	3	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D
						71	130						A												
						75	150						B												
						80																			
N3	2	3	P	0B	8	67	115	2A	B	9B	x	H	28	1 2 0	A M O	D	2	1 0	1	3	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D
						71	130						A												
						75	150						B												
						80																			
N3	2	3	P	0B	1 4 6 7 9	67	115	2A	B	9C	x	G	28	1 0	A O	D	2	1 0	1	1	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	C
						71	130						2							3					
						75	150						Z												
						80							A												
N3	2	3	P	0B	8	67	115	2A	B	9C	x	G	28	1 0	A O	D	2	1 0	1	1	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	C
						71	130						2							3					
						75	150						Z												
						80							A												
N3	2	3	P	0B	1 4 6 7 9	67	115	2A	B	3C	x	G	41	1 0	A O	D	2	1 0	1	C	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	C
						71	130						D												
						75	150																		
						80																			
N3	2	3	P	0B	8	67	115	2A	B	3C	x	G	41	1 0	A O	D	2	1 0	1	C	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	C
						71	130																		
						75	150																		
						80																			



SCHEDA INFORMATIVA **INFORMATION DOCUMENT**

N° **ST-N323_04**
Nr
del
of **18.10.2022**

POSSIBILI COMBINAZIONI (TIPO / VARIANTI / VERSIONI) (PARTE II) **PERMISSIBLE COMBINATIONS (TYPE / VARIANTS / VERSIONS) (PART II)**

Tipo Type			Varianti Variants									Versioni Versions														
N3	2	3	P	0B	1 4 6 7 9	67 71 75 80 85 90 10	115 130 150	2A	B	3A	x	H	37 41 45 50 54	1 2 0	A M O	D	2	1 0	1	1 2 3 A B Z C D E F G	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D	
N3	2	3	P	0B	8	67 71 75 80 85 90	115 130 150	2A	B	3A	x	H	37 41 45 50 54	1 2 0	A M O	D	2	1 0	1	1 2 3 A B Z C D E F G	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D	
N3	2	3	P	0B	1 4 6 7 9	67 71 75 80 85 90 10	115 130 150	2A	O	7B	x	H	22 25 28	1 2 0	M O	D	2	1 0	1	1 Z 2 3	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D	
N3	2	3	P	0B	8	67 71 75 80 85 90	115 130 150	2A	O	7B	x	H	22 25 28	1 2 0	M O	D	2	1 0	1	1 Z 2 3	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D	
N3	2	3	P	0B	1 4 6 7 9	67 71 75 80 85 90 10	115 130 150	2A	O	9B	x	H	28 32 36	1 2 0	A M O	D	2	1 0	1	3 A B	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D	
N3	2	3	P	0B	8	67 71 75 80 85 90	115 130 150	2A	O	9B	x	H	28 32 36	1 2 0	A M O	D	2	1 0	1	3 A B	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D	
N3	2	3	P	0B	1 4 6 7 9	67 71 75 80 85 90 10	115 130 150	2A	O	9C	x	G	28 34	1 0	A O	D	2	1 0	1	1 2 3 Z A B	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	C	



SCHEDA INFORMATIVA **INFORMATION DOCUMENT**

N° **ST-N323_04**
Nr
del
of **18.10.2022**

POSSIBILI COMBINAZIONI (TIPO / VARIANTI / VERSIONI) (PARTE II) **PERMISSIBLE COMBINATIONS (TYPE / VARIANTS / VERSIONS) (PART II)**

Tipo Type			Varianti Variants									Versioni Versions													
N3	2	3	P	0B	8	67	115	2A	O	9C	x	G	28	1	A	D	2	1	1	1	1	1	1	1	C
						71	130						0	O	0			2	3	2	0	0	0	0	
						80							34							A					
						85														B					
						90																			
N3	2	3	P	0B	1	67	115	2A	O	3C	x	G	41	1	A	D	2	1	1	C	1	1	1	1	C
						4	71						130	0	O			0	1	C	2	2	0	0	
					6	75	150							0					D	2	2	0	0		
					7	80														0	0	0	0		
					9	85																			
						90																			
						10																			
N3	2	3	P	0B	8	67	115	2A	O	3C	x	G	41	1	A	D	2	1	1	C	1	1	1	1	C
						71	130						0	O	0			1	C	2	2	0	0	D	
						75	150							0					D	2	2	0	0		
						80																			
						85																			
						90																			
						90																			
						10																			
N3	2	3	P	0B	1	67	115	2A	O	3A	x	H	37	1	A	D	2	1	1	1	1	1	1	1	D
						4	71						130	2	0			M	0	1	2	3	2	0	
					6	75	150							0	O				2	2	2	2			
					7	80													A	0	0	0			
					9	85													L	3					
						90																			
						10																			
									</																



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST-N323_04
Nr
del
of 18.10.2022

POSSIBILI COMBINAZIONI (TIPO / VARIANTI / VERSIONI) (PARTE II) PERMISSIBLE COMBINATIONS (TYPE / VARIANTS / VERSIONS) (PART II)

Tipo Type			Varianti Variants									Versioni Versions														
N3	2	3	P	0B	8	67 71 75 80 85 90	115 130 150	2A	B	9B	x		H	28	1 2 0	A M O	D E	1	1 0	1 0 A L	1 2 3 Z A B	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D
N3	2	3	P	0B	1 4 6 7 9	67 71 75 80 85 90 10	115 130 150	2A	B	9C	x		G	28	1 0	A O	D	1	1 0	1 0 A L	1 2 3 Z A B	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	C
N3	2	3	P	0B	8	67 71 75 80 85 90	115 130 150	2A	B	9C	x		G	28	1 0	A O	D	1	1 0	1 0 A L	1 2 3 Z A B	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	C
N3	2	3	P	0B	1 4 6 7 9	67 71 75 80 85 90 10	115 130 150	2A	B	3C	x		G	41	1 0	A O	D	1	1 0	1 0 A L	C D	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	C
N3	2	3	P	0B	8	67 71 75 80 85 90	115 130 150	2A	B	3C	x		G	41	1 0	A O	D	1	1 0	1 0 A L	C D	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	C
N3	2	3	P	0B	1 4 6 7 9	67 71 75 80 85 90 10	115 130 150	2A	B	3A	x		H	37	1 2 0	A M O	D E	1	1 0	1 0 A L	1 2 3 A B Z C D E F G	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D
N3	2	3	P	0B	8	67 71 75 80 85 90	115 130 150	2A	B	3A	x		H	37	1 2 0	A M O	D E	1	1 0	1 0 A L	1 2 3 A B Z C D E F G	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D
N3	2	3	P	0B	1 4 6 7 9	67 71 75 80 85 90 10	115 130 150	2A	O M	7B	x		H	22	1 2 0	O M	D	1	1 0	1 0 A L	1 Z 2 3	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D



SCHEDA INFORMATIVA **INFORMATION DOCUMENT**

N° **ST-N323_04**
Nr
del
of **18.10.2022**

POSSIBILI COMBINAZIONI (TIPO / VARIANTI / VERSIONI) (PARTE II) **PERMISSIBLE COMBINATIONS (TYPE / VARIANTS / VERSIONS) (PART II)**

Tipo Type			Varianti Variants									Versioni Versions														
N3	2	3	P	0B	8	67 71 75 80 85 90	115 130 150	2A	O M	7B	x		H	22 25 28	1 2 0	O M	D	1	1 0	1 0 A L	1 Z 2 3	1 2 0	1 2 0	1 0 0	1 0 0	D
N3	2	3	P	0B	1 4 6 7 9	67 71 75 80 85 90 10	115 130 150	2A	O M	9B	x		H	28 32 36	1 2 0	A M O	D E	1	1 0	1 0 A L	3 A B	1 2 0	1 2 0	1 0 0	1 0 0	D
N3	2	3	P	0B	8	67 71 75 80 85 90	115 130 150	2A	O M	9B	x		H	28 32 36	1 2 0	A M O	D E	1	1 0	1 0 A L	3 A B	1 2 0	1 2 0	1 0 0	1 0 0	D
N3	2	3	P	0B	1 4 6 7 9	67 71 75 80 85 90 10	115 130 150	2A	O M	9C	x		G	28 34	1 0	A O	D	1	1 0	1 0 A L	1 2 3 Z A B	1 2 0	1 2 0	1 0 0	1 0 0	C
N3	2	3	P	0B	8	67 71 75 80 85 90	115 130 150	2A	O M	9C	x		G	28 34	1 0	A O	D	1	1 0	1 0 A L	1 2 3 Z A B	1 2 0	1 2 0	1 0 0	1 0 0	C
N3	2	3	P	0B	1 4 6 7 9	67 71 75 80 85 90 10	115 130 150	2A	O M	3C	x		G	41	1 0	A O	D	1	1 0	1 0 A L	C D	1 2 0	1 2 0	1 0 0	1 0 0	C
N3	2	3	P	0B	8	67 71 75 80 85 90	115 130 150	2A	O M	3C	x		G	41	1 0	A O	D	1	1 0	1 0 A L	C D	1 2 0	1 2 0	1 0 0	1 0 0	C
N3	2	3	P	0B	1 4 6 7 9	67 71 75 80 85 90 10	115 130 150	2A	O M	3A	x		H	37 41 45 50 54	1 2 0	A M O	D E	1	1 0	1 0 A L	1 2 3 A B Z C D E F G	1 2 0	1 2 0	1 0 0	1 0 0	D



SCHEDA INFORMATIVA **INFORMATION DOCUMENT**

N° **ST-N323_04**
Nr
del
of **18.10.2022**

POSSIBILI COMBINAZIONI (TIPO / VARIANTI / VERSIONI) (PARTE II) **PERMISSIBLE COMBINATIONS (TYPE / VARIANTS / VERSIONS) (PART II)**

Tipo Type			Varianti Variants									Versioni Versions														
N3	2	3	P	0B	8	67 71 75 80 85 90	115 130 150	2A	O M	3A	x	H	37	1 2 0	A M O	D E	1	1 0	1 0 A L	1 2 3 A B Z	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D	
													41													C D E F G
													45													
													50													
													54													
N3	2	3	L	0B	1 7 8 9	67 71 75 80 85 90	115 130	2A	B	7B	x	H	22	1 2 0	M O	D	2	1 0	1	1 Z	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D	
													25							1 2 Z						
													28							3						
N3	2	3	L	0B	1 7 8 9	67 71 75 80 85 90	115 130	2A	B	7B	x	H	22	1 2 0	M O	D	5	1	1 0 A L	1 Z	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D	
													25							1 2 Z						
													28							3						
N3	2	3	L	0B	1 7 8 9	67 71 75 80 85 90	115 130	2A	B	9B	x	H	28	1 2 0	A M O	D	2	1 0	1	3 A B	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D	
													32													
													36													
N3	2	3	L	0B	1 7 8 9	67 71 75 80 85 90	115 130	2A	B	9B	x	H	28	1 2 0	A M O	D	5	1 0	1 0 A L	3 A B	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D	
													32													
													36													
N3	2	3	L	0B	1 7 8 9	67 71 75 80 85 90	115 130	2A	B	9C	x	G	28	1 0	A O	D	2	1 0	1	1 2 3 Z A B	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	C	
													34													
N3	2	3	L	0B	1 7 8 9	67 71 75 80 85 90	115 130	2A	B	9C	x	G	28	1 0	A O	D	5	1 0	1 0 A L	1 2 3 Z A B	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	C	
													34													
N3	2	3	L	0B	1 7 8 9	67 71 75 80 85 90	115 130	2A	B	3C	x	G	41	1 0	A O	D	2	1 0	1	C D	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	C	
N3	2	3	L	0B	1 7 8 9	67 71 75 80 85 90	115 130	2A	B	3C	x	G	41	1 0	A O	D	5	1 0	1 0 A L	C D	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	C	



SCHEDA INFORMATIVA **INFORMATION DOCUMENT**

N° **ST-N323_04**
Nr
del
of **18.10.2022**

POSSIBILI COMBINAZIONI (TIPO / VARIANTI / VERSIONI) (PARTE II) **PERMISSIBLE COMBINATIONS (TYPE / VARIANTS / VERSIONS) (PART II)**

Tipo Type			Varianti Variants									Versioni Versions														
N3	2	3	L	0B	1 7 8 9	67 71 75 80 85 90	115 130	2A	B	3A	x		H	37 41 45 50	1 2 0	A M O	D	2	1 0	1	1 2 3 A B Z	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D
N3	2	3	L	0B	1 7 8 9	67 71 75 80 85 90	115 130	2A	B	3A	x		H	37 41 45 50	1 2 0	A M O	D	5	1 0	1 0 A L	1 2 3 A B Z	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D
N3	2	3	L	0B	1 7 8 9	67 71 75 80 85 90	115 130	2A	O	7B	x		H	22 25 28	1 2 0	M O	D	2	1 0	1	1 Z 1 2 Z 3	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D
N3	2	3	L	0B	1 7 8 9	67 71 75 80 85 90	115 130	2A	O	7B	x		H	22 25 28	1 2 0	M O	D	5	1	1 0 A L	1 Z 1 2 Z 3	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D
N3	2	3	L	0B	1 7 8 9	67 71 75 80 85 90	115 130	2A	O	9B	x		H	28 32 36	1 2 0	A M O	D	2	1 0	1	3 A B	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D
N3	2	3	L	0B	1 7 8 9	67 71 75 80 85 90	115 130	2A	O	9B	x		H	28 32 36	1 2 0	A M O	D	5	1 0	1 0 A L	3 A B	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D
N3	2	3	L	0B	1 7 8 9	67 71 75 80 85 90	115 130	2A	O	9C	x		G	28 34	1 0	A O	D	2	1 0	1	1 2 3 Z A B	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	C
N3	2	3	L	0B	1 7 8 9	67 71 75 80 85 90	115 130	2A	O	9C	x		G	28 34	1 0	A O	D	5	1 0	1 0 A L	1 2 3 Z A B	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	C



SCHEDA INFORMATIVA **INFORMATION DOCUMENT**

N° **ST-N323_04**
Nr
del
of **18.10.2022**

POSSIBILI COMBINAZIONI (TIPO / VARIANTI / VERSIONI) (PARTE II) **PERMISSIBLE COMBINATIONS (TYPE / VARIANTS / VERSIONS) (PART II)**

Tipo Type			Varianti Variants									Versioni Versions														
N3	2	3	L	0B	1 7 8 9	67 71 75 80 85 90	115 130	2A	O	3C	x		G	41	1 0	A O	D	2	1 0	1	C D	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	C
N3	2	3	L	0B	1 7 8 9	67 71 75 80 85 90	115 130	2A	O	3C	x		G	41	1 0	A O	D	5	1 0	1 0 A L	C D	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	C
N3	2	3	L	0B	1 7 8 9	67 71 75 80 85 90	115 130	2A	O	3A	x		H	37	1 2 0	A M O	D	2	1 0	1	1 2 3 A B Z	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D
														41							C D					
														45							E					
														50							F					
N3	2	3	L	0B	1 7 8 9	67 71 75 80 85 90	115 130	2A	O	3A	x		H	37	1 2 0	A M O	D	5	1 0	1 0 A L	1 2 3 A B Z	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D
														41							C D					
														45							E					
														50							F					
N3	2	3	L	0B	1 7 8 9	67 71 75 80 85 90	115 130	2A	B	7B	x		H	22	1 2 0	M O	D	1	1 0	1 0 A L	1 Z 1 2 Z 3	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D
														25												
														28												
N3	2	3	L	0B	1 7 8 9	67 71 75 80 85 90	115 130	2A	B	9B	x		H	28	1 2 0	A M O	D	1	1 0	1 0 A L	3 A B	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D
														32												
														36												
N3	2	3	L	0B	1 7 8 9	67 71 75 80 85 90	115 130	2A	B	9C	x		G	28	1 0	A O	D	1	1 0	1 0 A L	1 2 3 Z A B	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	C
														34												
N3	2	3	L	0B	1 7 8 9	67 71 75 80 85 90	115 130	2A	B	3C	x		G	41	1 0	A O	D	1	1 0	1 0 A L	C D	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	C



SCHEDA INFORMATIVA **INFORMATION DOCUMENT**

N° **ST-N323_04**
Nr
del
of **18.10.2022**

POSSIBILI COMBINAZIONI (TIPO / VARIANTI / VERSIONI) (PARTE II) **PERMISSIBLE COMBINATIONS (TYPE / VARIANTS / VERSIONS) (PART II)**

Tipo Type			Varianti Variants									Versioni Versions														
N3	2	3	L	0B	1 7 8 9	67 71 75 80 85 90	115 130	2A	B	3A	x		H	37 41 45 50	1 2 0	A M O	D E	1	1 0	1 0 A L	1 2 3 A B Z C D E F	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D
N3	2	3	L	0B	1 7 8 9	67 71 75 80 85 90	115 130	2A	O M	7B	x		H	22 25 28	1 2 0	M O	D	1	1 0	1 0 A L	1 Z 1 2 Z 3	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D
N3	2	3	L	0B	1 7 8 9	67 71 75 80 85 90	115 130	2A	O M	9B	x		H	28 32 36	1 2 0	A M O	D E	1	1 0	1 0 A L	3 A B	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D
N3	2	3	L	0B	1 7 8 9	67 71 75 80 85 90	115 130	2A	O M	9C	x		G	28 34	1 0	A O	D	1	1 0	1 0 A L	1 2 3 Z A B	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	C
N3	2	3	L	0B	1 7 8 9	67 71 75 80 85 90	115 130	2A	O M	3C	x		G	41	1 0	A O	D	1	1 0	1 0 A L	C D	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	C
N3	2	3	L	0B	1 7 8 9	67 71 75 80 85 90	115 130	2A	O M	3A	x		H	37 41 45 50	1 2 0	A M O	D E	1	1 0	1 0 A L	1 2 3 A B Z C D E F	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D
N3	2	3	P	0B	1 4 6 7 9	67 71 75 80 85 90 10	115 130 150	2A	B	7B	x		H	22 25 28	1 2 0	M O	D	5	1 0	1 0 A L	1 Z 2 3	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D
N3	2	3	P	0B	8	67 71 75 80 85 90	115 130 150	2A	B	7B	x		H	22 25 28	1 2 0	M O	D	5	1 0	1 0 A L	1 Z 2 3	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D



SCHEDA INFORMATIVA **INFORMATION DOCUMENT**

N° **ST-N323_04**
Nr
del
of **18.10.2022**

POSSIBILI COMBINAZIONI (TIPO / VARIANTI / VERSIONI) (PARTE II) **PERMISSIBLE COMBINATIONS (TYPE / VARIANTS / VERSIONS) (PART II)**

Tipo Type			Varianti Variants									Versioni Versions														
N3	2	3	P	0B	1 4 6 7 9	67 71 75 80 85 90 10	115 130 150	2A	B	9B	x	H	28 32 36	1 2 0	A M O	D	5	1 0	1 0 A L	3 A B	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D	
N3	2	3	P	0B	8	67 71 75 80 85 90	115 130 150	2A	B	9B	x	H	28 32 36	1 2 0	A M O	D	5	1 0	1 0 A L	3 A B	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D	
N3	2	3	P	0B	1 4 6 7 9	67 71 75 80 85 90 10	115 130 150	2A	B	9C	x	G	28 34	1 0	A O	D	5	1 0	1 0 A L	1 2 3 Z A B	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	C	
N3	2	3	P	0B	8	67 71 75 80 85 90	115 130 150	2A	B	9C	x	G	28 34	1 0	A O	D	5	1 0	1 0 A L	1 2 3 Z A B	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	C	
N3	2	3	P	0B	1 4 6 7 9	67 71 75 80 85 90 10	115 130 150	2A	B	3C	x	G	41	1 0	A O	D	5	1 0	1 0 A L	C D	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	C	
N3	2	3	P	0B	8	67 71 75 80 85 90	115 130 150	2A	B	3C	x	G	41	1 0	A O	D	5	1 0	1 0 A L	C D	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	C	
N3	2	3	P	0B	1 4 6 7 9	67 71 75 80 85 90 10	115 130 150	2A	B	3A	x	H	37 41 45 50 54	1 2 0	A M O	D	5	1 0	1 0 A L	1 2 3 A B Z C D E F G	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D	



SCHEDA INFORMATIVA **INFORMATION DOCUMENT**

N° **ST-N323_04**
Nr
del
of **18.10.2022**

POSSIBILI COMBINAZIONI (TIPO / VARIANTI / VERSIONI) (PARTE II) **PERMISSIBLE COMBINATIONS (TYPE / VARIANTS / VERSIONS) (PART II)**

Tipo Type			Varianti Variants									Versioni Versions														
N3	2	3	P	0B	8	67 71 75 80 85 90	115 130 150	2A	B	3A	x		H	37 41 45 50 54	1 2 0	A M O	D	5	1 0	1 0 A L	1 2 3 A B Z C D E F G	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D
N3	2	3	P	0B	1 4 6 7 9	67 71 75 80 85 90 10	115 130 150	2A	O	7B	x		H	22 25 28	1 2 0	M O	D	5	1 0	1 0 A L	1 Z 2 3	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D
N3	2	3	P	0B	8	67 71 75 80 85 90	115 130 150	2A	O	7B	x		H	22 25 28	1 2 0	M O	D	5	1 0	1 0 A L	1 Z 2 3	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D
N3	2	3	P	0B	1 4 6 7 9	67 71 75 80 85 90 10	115 130 150	2A	O	9B	x		H	28 32 36	1 2 0	A M O	D	5	1 0	1 0 A L	3 A B	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D
N3	2	3	P	0B	8	67 71 75 80 85 90	115 130 150	2A	O	9B	x		H	28 32 36	1 2 0	A M O	D	5	1 0	1 0 A L	3 A B	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D
N3	2	3	P	0B	1 4 6 7 9	67 71 75 80 85 90 10	115 130 150	2A	O	9C	x		G	28 34	1 0	A O	D	5	1 0	1 0 A L	1 2 3 Z A B	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	C
N3	2	3	P	0B	8	67 71 75 80 85 90	115 130 150	2A	O	9C	x		G	28 34	1 0	A O	D	5	1 0	1 0 A L	1 2 3 Z A B	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	C
N3	2	3	P	0B	1 4 6 7 9	67 71 75 80 85 90 10	115 130 150	2A	O	3C	x		G	41	1 0	A O	D	5	1 0	1 0 A L	C D	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	C



SCHEDA INFORMATIVA **INFORMATION DOCUMENT**

N° **ST-N323_04**
Nr
del
of **18.10.2022**

POSSIBILI COMBINAZIONI (TIPO / VARIANTI / VERSIONI) (PARTE II) **PERMISSIBLE COMBINATIONS (TYPE / VARIANTS / VERSIONS) (PART II)**

Tipo Type			Varianti Variants									Versioni Versions													
N3	2	3	P	0B	8	67 71 75 80 85 90	115 130 150	2A	O	3C	x		G	41 1 0	A O	D	5	1 0	1 0 A L	C D	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	C
N3	2	3	P	0B	1 4 6 7 9	67 71 75 80 85 90 10	115 130 150	2A	O	3A	x		H	37 1 2 0	A M O	D	5	1 0	1 0 A L	1 2 3 A B Z	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D
														41						C D					
														45						E					
														50						F					
														54						G					
N3	2	3	P	0B	8	67 71 75 80 85 90	115 130 150	2A	O	3A	x		H	37 1 2 0	A M O	D	5	1 0	1 0 A L	1 2 3 A B Z	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D
														41						C D					
														45						E					
														50						F					
														54						G					



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST-N323_04
Nr
del 18.10.2022
of

ELENCO DEGLI ATTI NORMATIVI CHE FISSANO LE PRESCRIZIONI PER L'OMOLOGAZIONE UE DEI VEICOLI (PARTE III) LIST OF REGULATORY ACTS SETTING OUT THE REQUIREMENTS FOR THE PURPOSE OF EU TYPE-APPROVAL OF THE VEHICLES (PART III)

N° Item	Elemento Subject	Numero di omologazione o numero del verbale di prova Type-approval number or test report number	Atto normativo Regulatory act	Stato membro che rilascia l'omologazione o il verbale di prova Member State issuing the type- approval or test report	Data di estensione Extension date	Varianti Variants	Versioni Versions
1A	Livello sonoro ammissibile Permissible sound level	E3*51R03/06*7301*01	Reg. UNECE 51/03/06	Italia / Italy	16.05.2022	?0B?????????7Bx	H22?????????D H25?????????D H28?????????D
		E3*51R03/06*7688*01		Italia / Italy	16.05.2022	?0B?????????9Bx	H28?????????D H32?????????D H36?????????D
		E24*51R03/06*0094*01		Irlanda / Ireland	28.02.2022	?0B?????????3Ax	H37?????????D H41?????????D H45?????????D H50?????????D H54?????????D
		E4 51R03 2620 06		Paesi Bassi / Netherlands	12.09.2022	?????????????9Cx	G28?AD???????C G28?OD???????C G34?AD???????C G34?OD???????C
		E4 51R03 2621 04		Paesi Bassi / Netherlands	30.06.2021	?????????????3Cx	G41?AD???????C G41?OD???????C
3A	Prevenzione dei rischi di incendio (serbatoi di carburante liquido) Prevention of fire risks (liquid fuel tanks)	E9*34R03/01*1318*04 E9*34R03/02*1369*02 (/)	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 34/03/01 34/03/02	Spagna / Spain Spagna / Spain Italia / Italy	20.11.2020 27.10.2022 (/)	?0B?????????7Bx ?0B?????????9Bx ?0B?????????3Ax	H?????????D
3B	Dispositivi di protezione antincastro posteriore (RUPD) e loro installazione; protezione antincastro posteriore (RUP) Rear underrun protective devices (RUPDs) and their installation; rear underrun protection (RUP)	(/)	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 58/03/02	Italia / Italy	(/)	?0B?????????x	?????????D
		E4*58R03/02*1067*00		Paesi Bassi / Netherlands	18.01.2021	?0B?????????x	?????????1???
		E4*58R03/02*0972*00		Paesi Bassi / Netherlands	26.01.2021	?0B?????????x	?????????2???
		E4*58R03/02*0973*00		Paesi Bassi / Netherlands	26.01.2021	?0B?????????x	?????????2???
		E4*58R03/02*0974*00		Paesi Bassi / Netherlands	26.01.2021	?0B?????????x	?????????2???

N° Item	Elemento Subject	Numero di omologazione o numero del verbale di prova Type-approval number or test report number	Atto normativo Regulatory act	Stato membro che rilascia l'omologazione o il verbale di prova Member State issuing the type- approval or test report	Data di estensione Extension date	Varianti Variants	Versioni Versions
4A	Alloggiamento e montaggio delle targhe posteriori d'immatricolazione <i>Space for mounting and fixing rear registration plates</i>	e4*1003/2010*2015/166*0184*05	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 1003/2010	Paesi Bassi / <i>Netherlands</i>	14.10.2022	?0B??????????x	??????????????
5A	Sterzo <i>Steering equipment</i>	E4 79R-03 0649 21	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 79/03	Paesi Bassi / <i>Netherlands</i>	01.03.2022	?0B??????????x	??????????????
6A	Accesso e manovrabilità del veicolo <i>Vehicle access and manoeuvrability</i>	e9*130/2012*130/2012*31006*01	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 130/2012	Spagna / <i>Spain</i>	04.11.2021	?0B??????????x	??????????????
7A	Segnalatori e segnali acustici <i>Audible warning devices and signals</i>	E4 28R-00 0684 04	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 28/00	Paesi Bassi / <i>Netherlands</i>	15.06.2017	?0B??????????x	??????????????
8A	Dispositivi per la visione indiretta e loro installazione <i>Devices for indirect vision and their installation</i>	E9*46R04/08*16336*00	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 46/04/08	Spagna / <i>Spain</i>	15.10.2021	?0B??????????x	??????????????
9A	Frenatura dei veicoli e dei rimorchi <i>Braking of vehicles and trailers</i>	E4 13R-11 2653 17	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 13/11	Paesi Bassi / <i>Netherlands</i>	07.10.2022	?0B??????2AB??x	??????????????
		E4 13R-11 2805 19		Paesi Bassi / <i>Netherlands</i>	07.10.2022	?0B??????2AO??x	??????????????
		E4 13R-11 2813 12		Paesi Bassi / <i>Netherlands</i>	07.10.2022	?0B??????2AM??x	??????????????
10A	Compatibilità elettromagnetica <i>Electromagnetic compatibility</i>	E9*10R06/02*16677*14 (+)	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 10/06/02	Spagna / <i>Spain</i>	18.10.2022	?0B??????????7Bx ?0B??????????9Bx ?0B??????????3Ax	H?????????????D
		E9*10R06/02*16675*11 (+)		Spagna / <i>Spain</i>	18.10.2022	?0B??????????9Cx ?0B??????????3Cx	G?????????????C
13A	Protezione dei veicoli a motore dall'impiego non autorizzato <i>Protection of motor vehicles against unauthorised use</i>	E4*18R03/03*0208*05	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 18/03/03	Paesi Bassi / <i>Netherlands</i>	30.09.2021	?0B??????????x	??????????????
13B	Protezione dei veicoli a motore dall'impiego non autorizzato <i>Protection of motor vehicles against unauthorised use</i>	-----	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 116R00/05	-----	-----	-----	-----

N° Item	Elemento Subject	Numero di omologazione o numero del verbale di prova Type-approval number or test report number	Atto normativo Regulatory act	Stato membro che rilascia l'omologazione o il verbale di prova Member State issuing the type- approval or test report	Data di estensione Extension date	Varianti Variants	Versioni Versions
15A	Sedili, loro ancoraggi e poggiatesta Seats, their anchorages and any head restraints	E4 17R-08 0582 12	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 17/08	Paesi Bassi / Netherlands	27.04.2022	?0B??????????x	??????????????
17A	Accesso e manovrabilità del veicolo Vehicle access and manoeuvrability	e9*130/2012*130/2012*31006*01	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 130/2012	Spagna / Spain	04.11.2021	?0B??????????x	??????????????
17B	Tachimetro e sua installazione Speedometer equipment including its installation	E4*39R01/01*0716*10	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 39/01/01	Paesi Bassi / Netherlands	27.04.2022	?0B??????????x	??????????????
18A	Targhetta regolamentare del costruttore e numero di identificazione del veicolo Manufacturer's statutory plate and vehicle identification number	e4*19/2011*249/2012*1158*14 (/)	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 19/2011 Reg. UE 249/2012	Paesi Bassi / Netherlands Italia / Italy	09.12.2021 (/)	?0B??????????x	??????????????
19A	Ancoraggi delle cinture di sicurezza, sistemi di ancoraggi Isofix e ancoraggi di fissaggio superiore Isofix Safety-belt anchorages, Isofix anchorages systems and Isofix top tether anchorages	E4 14R-09 0657 11	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 14/09	Paesi Bassi / Netherlands	08.04.2022	?0B??????????x	??????????????
20A	Installazione di dispositivi di illuminazione e di segnalazione luminosa sui veicoli Installation of lighting and light- signalling devices on vehicles	E4 48R-06 0614 11 (-)	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 48/06	Paesi Bassi / Netherlands	15.11.2022	?0B??????????x	??????????????
27A	Dispositivo di traino Towing device	e4*1005/2010*1005/2010*0177*09	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 1005/2010	Paesi Bassi / Netherlands	30.09.2022	P0B??????????x	??????????????
		e4*1005/2010*1005/2010*0225*07		Paesi Bassi / Netherlands	04.03.2022	P0B??????????x	??????????????
		e4*1005/2010*1005/2010*0237*03		Paesi Bassi / Netherlands	27.02.2020	L0B??????????x	??????????????

N° Item	Elemento Subject	Numero di omologazione o numero del verbale di prova Type-approval number or test report number	Atto normativo Regulatory act	Stato membro che rilascia l'omologazione o il verbale di prova Member State issuing the type- approval or test report	Data di estensione Extension date	Varianti Variants	Versioni Versions
31A	Cinture di sicurezza, sistemi di ritenuta, sistemi di ritenuta per bambini e sistemi di ritenuta ISOFIX per bambini Safety-belts, restraint systems, child restraint systems and Isofix child restraint systems	E4 16R-08 0484 13	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 16/08	Paesi Bassi / Netherlands	27.04.2022	?0B??????????x	???????????????
33A	Collocazione e identificazione dei comandi manuali, delle spie e degli indicatori Location and identification of hand controls, tell-tales and indicators	E9*121R01/04*1402*02	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 121/01/04	Spagna / Spain	01.09.2022	?0B??????????x	???????????????
34A	Sistemi di sbrinamento e disappannamento del parabrezza Windscreen defrosting and demisting systems	Esiste sistema adeguato With suitable device	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 672/2010	-----	-----	?0B??????????x	???????????????
35A	Sistemi di tergicristallo e lavacristallo Windscreen wiper and washer systems	Esiste sistema adeguato With suitable device	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 1008/2010	-----	-----	?0B??????????x	???????????????
36A	Sistema di riscaldamento Heating systems	E9*122R00/06*1367*01	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 122/00/06	Spagna / Spain	09.12.2021	?0B??????????x	???????????????
41A	Emissioni (euro VI) veicoli pesanti/accesso alle informazioni Emissions (Euro VI) heavy duty vehicles/access to information	e4*595/2009*2019/1939E*0085*06	Reg. CE 595/2009 Reg. UE 2019/1939	Paesi Bassi / Netherlands	25.03.2021	?0B?????????7Bx	H22??????????D H25??????????D H28??????????D
		e4*595/2009*2019/1939E*0112*04		Paesi Bassi / Netherlands	28.04.2022	?0B?????????9Bx	H28??????????D H32??????????D H36??????????D
		e4*595/2009*2019/1939E*0114*04		Paesi Bassi / Netherlands	14.03.2022	?0B?????????3Ax	H37??????????D H41??????????D H45??????????D H50??????????D H54??????????D
		e4*595/2009*2019/1939E*00166*03		Paesi Bassi / Netherlands	01.07.202	?????????????9Cx	G28??????????C G34??????????C
						?????????????3Cx	G41??????????C

N° Item	Elemento Subject	Numero di omologazione o numero del verbale di prova Type-approval number or test report number	Atto normativo Regulatory act	Stato membro che rilascia l'omologazione o il verbale di prova Member State issuing the type- approval or test report	Data di estensione Extension date	Varianti Variants	Versioni Versions
41B	Licenza rilasciata per lo strumento di simulazione delle emissioni di CO ₂ (veicoli pesanti) <i>License issued for the CO₂ emissions simulation tools (heavy vehicles)</i>	RDWH-CEV-02	Reg. UE 2017/2400	Paesi Bassi / <i>Netherlands</i>	25.11.2020	?0B?????????7Bx ?0B?????????9Bx ?0B?????????3Ax	H?????2??????D
42A	Protezione laterale dei veicoli adibiti al trasporto di merci <i>Lateral protection of goods vehicles</i>	E9*73R01/02*1185*02 (-)	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 73/01/02	Spagna / <i>Spain</i>	17.06.2022	?0B???????????x	?????????????1??
43A	Dispositivi antispruzzi <i>Spray suppression systems</i>	e4*109/2011*2015/166*0137*08 (-)	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 109/2011 Reg. UE 2015/166	Paesi Bassi / <i>Netherlands</i>	25.10.2022	?0B???????????x	???????????????1?
45A	Materiali per vetrate di sicurezza e la loro installazione sui veicoli <i>Safety glazing materials and their installation on vehicles</i>	E9*43R01/09*1357*04	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 43/01/09	Spagna / <i>Spain</i>	25.10.2022	?0B???????????x	?????????????????
46A	Montaggio di pneumatici <i>Installation of tyres</i>	E4*142R01/00*0033*01	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 142/01/00	Paesi Bassi / <i>Netherlands</i>	16.09.2022	?0B???????????x	?????????????????
46C	Pneumatici destinati ai veicoli commerciali e ai loro rimorchi (classi C2 e C3) <i>Pneumatic tyres for commercial vehicles and their trailers (Classes C2 and C3)</i>	-----	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 54/00/17	-----	-----	-----	-----
46D	Pneumatici, rispetto alle emissioni sonore prodotte dal rotolamento, l'aderenza sul bagnato e la resistenza al rotolamento (classi C1, C2 e C3) <i>Tyres with regard to rolling sound emissions, adhesion on wet surfaces and rolling resistance (Classes C1, C2 and C3)</i>	-----	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 117/02/08	-----	-----	-----	-----
47A	Limitazione della velocità dei veicoli <i>Speed limitation of vehicles</i>	E4*89R00/02*0069*17	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 89/00/02	Paesi Bassi / <i>Netherlands</i>	01.10.2021	?0B???????????x	?????????????????

N° Item	Elemento Subject	Numero di omologazione o numero del verbale di prova Type-approval number or test report number	Atto normativo Regulatory act	Stato membro che rilascia l'omologazione o il verbale di prova Member State issuing the type- approval or test report	Data di estensione Extension date	Varianti Variants	Versioni Versions
48A	Masse e dimensioni Masses and dimensions	(/)	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 1230/2012	Italia / Italy	(/)	?0B?????????7Bx ?0B?????????9Bx ?0B?????????3Ax	????????????????
		vedere verbale (all. 1b) see test report (annex 1b)		Italia / Italy	17.02.2023	?????????????3Cx ?????????????9Cx	????????????????
49A	Veicoli commerciali per quanto riguarda le sporgenze esterne poste anteriormente al pannello posteriore della cabina Commercial vehicles with regard to their external projections forward of the cab's rear panel	E9*61R00/03*1089*04	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 61/00/03	Spagna / Spain	20.09.2022	?0B???????????x	????????????????
50A	Componenti di attacco meccanico di insiemi di veicoli Mechanical coupling components of combinations of vehicles	E4 55R-01 0792 20	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 55/01	Paesi Bassi / Netherlands	29.09.2022	?0B???????????x	????????1???????
56A	Veicoli destinati al trasporto di merci pericolose Vehicles for the carriage of dangerous goods	E1*105R06/01*0077*15 (°)	Reg. UNECE 105/06/01	Germania / Germany	28.10.2022	?0B?????????7Bx ?0B?????????9Bx ?0B?????????3Ax	H??1?????????D H??2?????????D
57A	Dispositivi di protezione antincastro anteriore (FUPD) e loro installazione; protezione antincastro anteriore (FUP) Front underrun protective devices (FUPDs) and their installation; front underrun protection (FUP)	E4 93IIR-00 0089 10	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 93/00	Paesi Bassi / Netherlands	30.09.2022	P0B???????????x	???????????1????
		E4 93IIR-00 0092 05		Paesi Bassi / Netherlands	04.03.2022	P0B???????????x	???????????1????
		E4 93IIR-00 0108 05		Paesi Bassi / Netherlands	18.02.2020	L0B???????????x	???????????1????
		E4 93IR-00 0088 10		Paesi Bassi / Netherlands	30.09.2022	P0B???????????x	???????????2????
		E4 93IR-00 0091 05		Paesi Bassi / Netherlands	04.03.2022	P0B???????????x	???????????2????
		E4 93IR-00 0107 05		Paesi Bassi / Netherlands	18.02.2020	L0B???????????x	???????????2????

N° Item	Elemento Subject	Numero di omologazione o numero del verbale di prova Type-approval number or test report number	Atto normativo Regulatory act	Stato membro che rilascia l'omologazione o il verbale di prova Member State issuing the type- approval or test report	Data di estensione Extension date	Varianti Variants	Versioni Versions
63	Sicurezza generale General safety	See subjects 3A, 3B, 4A, 5A, 6A, 7A, 8A, 9A, 10A, 13A, 15A, 17A, 17B, 18A, 19A, 20A, 21A, 22A-C, 23A, 24A, 25A-F, 26A, 27A, 28A, 29A, 30A, 31A, 33A, 34A, 35A, 36A, 42A, 43A, 45A, 46A, 46C-D, 47A, 48A, 49A, 50A, 57A, 65, 66, 70, 71.	Reg. CE 661/2009	-----	-----	?0B??????????x	??????????????
65	Dispositivo avanzato di frenata d'emergenza (AEBS) Advanced emergency braking system	E4 131R-01 0008 13	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 131/01	Paesi Bassi / Netherlands	07.10.2022	?0B??????????x	??????1?1????? ??????1?A????? ??????2?1????? ??????5?1????? ??????5?A?????
66	Sistema di avviso di deviazione dalla corsia (LDWS) Lane departure warning system	E4 130R-00 0010 12	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 130/00	Paesi Bassi / Netherlands	29.09.2022	?0B??????????x	??????1?1????? ??????1?L????? ??????2?1????? ??????5?1????? ??????5?L?????
67	Veicoli a motore che utilizzano GPL Motor vehicles using LPG	-----	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 67/01/14	-----	-----	-----	-----
69	Sicurezza elettrica Electric safety	-----	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 100/02/03	-----	-----	-----	-----
70	Componenti specifici per GNC e la loro installazione sui veicoli a motore Specific components for CNG and their installation on motor vehicles	vedere verbale (all. 1b) see test report (annex 1b)	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 110/02/01	Italia / Italy	17.02.2023	?0B?????????9Cx ?0B?????????3Cx	G?????????????C
		E4*110R02/01*0461*14		Paesi Bassi / Netherlands	16.09.2022	?0B?????????9Cx ?0B?????????3Cx	G?????????????C
71	Robustezza della cabina Cab strength	E4 29R-03 0114 10	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 29/03	Paesi Bassi / Netherlands	20.04.2022	P0B??????????x	??????????????
		E4 29R-03 0119 09		Paesi Bassi / Netherlands	04.03.2022	L0B??????????x	??????????????
72	Sistema eCall eCall system	-----	Reg. UE 2015/758	-----	-----	-----	-----

(/) **Vedere omologazione europea n°:** **e3*2007/46*0650*00**
(/) **See european approval No.:** **e3*2007/46*0650*00**

del **23.03.2020** **e successive estensioni.**
of **23.03.2020** **and subsequential extensions.**

N° <i>Item</i>	Elemento <i>Subject</i>	Numero di omologazione o numero del verbale di prova <i>Type-approval number or test report number</i>	Atto normativo <i>Regulatory act</i>	Stato membro che rilascia l'omologazione o il verbale di prova <i>Member State issuing the type- approval or test report</i>	Data di estensione <i>Extension date</i>	Varianti <i>Variants</i>	Versioni <i>Versions</i>
-------------------	----------------------------	--	---	---	--	-----------------------------	-----------------------------

(+) **La trasformazione eseguita da S.T. System Truck non richiede l'utilizzo di componenti elettrici / elettronici che influenzano i risultati della prova di EMC del veicolo fase I.**

(+) ***The conversion by S.T. System Truck doesn't require the use of electrical / electronic components, which influence the results of the 1st phase vehicle EMC testing.***

(-) **Da verificare a veicolo completato.**

(-) ***To be check when the vehicle is completed.***

(°) **Le canalizzazioni elettriche dell'impianto S.T. System Truck sono conformi all'ADR 2021.**

(°) ***The electrical wiring of S.T. System Truck are compliant with ADR 2021.***



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° **0.0**
Annex Nr
del
of **18.10.2022**

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description	
0.4.	?0B??????????x	?????2???????	N3	
	?0B??????????x	?????1???????	N3G	
	?0B??????????x	?????5???????	N3S	
0.4.1.	?0B??????????x	???0?????????	senza equipaggiamento ADR <i>without ADR equipment</i>	
	?0B??????????Bx	H??1?????????D	con equipaggiamento ADR <i>with ADR equipment</i>	EXII, EXIII, FL, AT (ADR 2023) <i>EXII, EXIII, FL, AT (ADR 2023)</i>
	?0B??????????Bx	H??2?????????D	con equipaggiamento ADR <i>with ADR equipment</i>	EXII, EXIII, FL, AT (ADR 2023) <i>EXII, EXIII, FL, AT (ADR 2023)</i>
	?0B??????????Ax	H??1?????????D	con equipaggiamento ADR <i>with ADR equipment</i>	EXII, EXIII, FL, AT (ADR 2023) <i>EXII, EXIII, FL, AT (ADR 2023)</i>
	?0B??????????Ax	H??2?????????D	con equipaggiamento ADR <i>with ADR equipment</i>	EXII, EXIII, FL, AT (ADR 2023) <i>EXII, EXIII, FL, AT (ADR 2023)</i>
	?0B??????????Cx	G??1?????????C	con equipaggiamento ADR <i>with ADR equipment</i>	FL, AT (ADR 2023) <i>FL, AT (ADR 2023)</i>

Le canalizzazioni elettriche dell'impianto S.T. System Truck sono conformi all'ADR 2023.
The electrical wiring of S.T. System Truck are compliant with ADR 2023.



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° 0
Annex Nr
del 18.10.2022
of

Caratteristiche Characteristics	Descrizione Description	Tipo Type	Varianti Variants	Versioni Versions
Categoria veicolo Vehicle category	N3	N3		
Configurazione assi Axle configuration	2 assi Two axle	2		
Fase di completamento Status of build	Carro incompleto Rigid incomplete	3		
Tipo di cabina Cab type	P		P	
	Low Entry		L	
Tipo allestimento Body adaption	Telaio cabinato (incompleto) Chassis cab (incomplete)		0B	
Servosterzo Steering gear	Servocom 8098, 17.0 - 20.0		1	
	THP 90, 18.6		4	
	Servocom 8099, 17.0 - 20.0		6	
	Servotwin 8298, 17.0 - 20.0		7	
	Servotwin 8298, 17.0-20.0 + Active Steering Systems (LKA con/with senza/without LCP con/with senza/without LDWAS)		8	
	Servotwin 8298, 17.0-20.0 + Active Steering Systems (LCP e/and o/or LDWAS)		9	
Massa massima asse anteriore Front axle load	6700 kg		67	
	7100 kg		71	
	7500 kg		75	
	8000 kg		80	
	8500 kg		85	
	9000 kg		90	
	10000 kg		10	
Massa massima asse posteriore Rear axle load	11500 kg		115	
	13000 kg		130	
	15000 kg		150	



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° 0
Annex Nr
del 18.10.2022
of

Caratteristiche Characteristics	Descrizione Description	Tipo Type	Varianti Variants	Versioni Versions
Configurazione assi Driven and steered axles	4x2		2A	
Freni / sospensione Brakes / suspension	Disco & EBS - ESP Disc & EBS - ESP		B	
	Tamburo & ABS (N3G) Drum & ABS (N3G)		M	
	Tamburo & EBS - ESP Drum & EBS - ESP		O	
Motore Engine	DC07, L6, accensione spontanea, gasolio o carburante equivalente DC07, L6, compression ignition, diesel or equivalent fuel		7B	
	DC09, L5, accensione spontanea, gasolio o carburante equivalente DC09, L5, compression ignition, diesel or equivalent fuel		9B	
	DC13, L6, accensione spontanea, gasolio o carburante equivalente DC13, L6, compression ignition, diesel or equivalent fuel		3A	
	OC09, L5, accensione comandata, CNG o carburante equivalente OC09, L5, positive ignition, natural gas or equivalent fuel		9C	
	OC13, L6, accensione comandata, CNG o carburante equivalente OC13, L6, positive ignition, natural gas or equivalent fuel		3C	
Posizione riservata Reserved position	Riservato Reserved		x	
Emissioni Emission	EU VI - SCR			H
	EU VI - EGR			G
Potenza motore Engine power	220 hp			22
	250 hp			25
	280 hp			28
	320 hp			32
	340 hp			34
	360 hp			36
	370 hp			37
	410 hp			41
	450 hp			45
	500 hp			50
	540 hp			54



SCHEDA INFORMATIVA **INFORMATION DOCUMENT**

All n° **0**
Annex Nr
del **18.10.2022**
of

Caratteristiche Characteristics	Descrizione Description	Tipo Type	Varianti Variants	Versioni Versions
ADR	No ADR / <i>Not ADR</i>			0
	ADR			1
	ADR (incompleto / <i>incomplete</i>)			2
Tipo trasmissione Transmission type	Cambio automatico, trasmissione idraulica / meccanica <i>Automatic gearbox, hydraulic / mechanical transmission</i>			A
	Cambio manuale, trasmissione meccanica <i>Manual gearbox, mechanical transmission</i>			M
	Cambio automatico, trasmissione elettrica / meccanica (opticruise) <i>Automatic gearbox, electrical / mechanical transmission (opticruise)</i>			O
Livello sonoro in movimento Drive-by sound level	79/81 dB(A) (ECE R51-03 fase/phase 2)			D
	81/83 dB(A) (ECE R51-03 fase/phase 2) solo/only N3G			E
Stradale / fuoristrada On / off road	Fuoristrada (N3G) <i>Off road (N3G)</i>			1
	Stradale (N3) <i>On road (N3)</i>			2
	Stradale uso speciale (SG) e multi-equipaggiamento (SM) (N3S) <i>On road Special group (SG) and multi-equipment carrier (SM) (N3S)</i>			5
Gancio traino Trailer coupling	Con gancio / <i>With coupling</i>			1
	Senza gancio / <i>Without coupling</i>			0
AEBS / LDWS	Con AEBS e LDWS <i>With AEBS and LDWS</i>			1
	Con AEBS, senza LDWS <i>With AEBS, without LDWS</i>			A
	Senza AEBS, con LDWS <i>Without AEBS, with LDWS</i>			L
	Senza AEBS, senza LDWS <i>Without AEBS, without LDWS</i>			0



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° 0
Annex Nr
del 18.10.2022
of

Caratteristiche Characteristics	Descrizione Description	Tipo Type	Varianti Variants	Versioni Versions
Massa combinazione GTW	30000 kg			1
	35000 kg			2
	40000 kg			3
	45000 kg			A
	50000 kg			B
	55000 kg			C
	60000 kg			D
	65000 kg			E
	70000 kg			F
	75000 kg			G
	Non ricorre Not applicable			Z
FUP	Con FUP With FUP			1
	Con dispositivo FUP With FUP device			2
	Senza FUP Without FUP			0
RUP	Con RUP With RUP			1
	Con dispositivo RUP With RUP device			2
	Senza RUP Without RUP			0
Protezione laterale Lateral protection	Con / with			1
	Senza / without			0
Antispruzzi Spray suppression	Con / with			1
	Senza / without			0
Serbatoio(i) carburante Fuel tank(s)	Gasolio / FAME / serbatoio(i) etanolo Diesel / FAME / ethanol fuel tank(s)			D
	CNG serbatoio(i) CNG containers			C



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° **1**
Annex Nr
del
of **18.10.2022**

Punto <i>Item</i>	Variante <i>Variant</i>	Versione <i>Version</i>	Descrizione <i>Description</i>
1.9.	?0B??????????x	???????1???????	sì, rimorchi diversi dai semi-rimorchi <i>yes, trailers other than semi-trailers</i>
	?0B??????????x	???????0???????	no



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° 2
Annex Nr
del 18.10.2022
of

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description	
2.1.1.	?0B???1152AB??x	???????????????	3350 ÷ 6750 mm	
	?0B???1152AO??x	???????????????	3350 ÷ 6750 mm	
	P0B???1302AB??x	???????????????	3350 ÷ 6450 mm	
	P0B???1302AO??x	???????????????	3350 ÷ 6450 mm	
	P0B???1502AB??x	???????????????	3350 ÷ 6450 mm	
	P0B???1502AO??x	???????????????	3350 ÷ 6450 mm	
	L0B???1302AB??x	???????????????	3350 ÷ 6371 mm	
	L0B???1302AO??x	???????????????	3350 ÷ 6371 mm	
	?0B???1152AM??x	???????????????	3600 ÷ 6750 mm	
	P0B???1302AM??x	???????????????	3600 ÷ 6450 mm	
	P0B???1502AM??x	???????????????	3600 ÷ 6450 mm	
	L0B???1302AM??x	???????????????	3600 ÷ 6371 mm	
2.6.	?0B?????2A??x	???????????????	min max 5150 12150 kg	
			1°	2°
2.6.1.	?0B?????2A??x	???????????????	min max 4000 8000 kg	min max 1150 4150 kg
2.7.	?0B?????2AB??x	???????????????	5978 kg	
	?0B?????2AM??x	???????????????	5858 kg	
	?0B?????2AO??x	???????????????	6165 kg	
2.8.	P0B?671152A??x	???????????????	18200 kg	
	P0B?711152A??x	???????????????	18600 kg	
	P0B?751152A??x	???????????????	19000 kg	
	P0B?801152A??x	???????????????	19500 kg	
	P0B?851152A??x	???????????????	20000 kg	
	P0B?901152A??x	???????????????	20500 kg	
	P0B?101152A??x	???????????????	21500 kg	
	L0B?671152A??x	???????????????	18200 kg	
	L0B?711152A??x	???????????????	18600 kg	
	L0B?751152A??x	???????????????	19000 kg	
	L0B?801152A??x	???????????????	19500 kg	
	L0B?851152A??x	???????????????	20000 kg	
	L0B?901152A??x	???????????????	20500 kg	
	P0B?671302A??x	???????????????	19700 kg	
	P0B?711302A??x	???????????????	20100 kg	
	P0B?751302A??x	???????????????	20500 kg	
	P0B?801302A??x	???????????????	21000 kg	
	P0B?851302A??x	???????????????	21500 kg	
	P0B?901302A??x	???????????????	22000 kg	
	P0B?101302A??x	???????????????	23000 kg	
	L0B?671302A??x	???????????????	19700 kg	
	L0B?711302A??x	???????????????	20100 kg	
	L0B?751302A??x	???????????????	20500 kg	
	L0B?801302A??x	???????????????	21000 kg	
	L0B?851302A??x	???????????????	21500 kg	
	L0B?901302A??x	???????????????	22000 kg	
	?0B?671502A??x	???????????????	21700 kg	
	?0B?711502A??x	???????????????	22100 kg	
	?0B?751502A??x	???????????????	22500 kg	
	?0B?801502A??x	???????????????	23000 kg	
	?0B?851502A??x	???????????????	23500 kg	
	?0B?901502A??x	???????????????	24000 kg	
	?0B?101502A??x	???????????????	25000 kg	



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° 2
Annex Nr
del 18.10.2022
of

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description				
			1°		2°		
			min	max	min	max	
2.8.1.	?0B?671152A???x	???????????????	6700	6700	kg	11500	11500 kg
	?0B?711152A???x	???????????????	6700	7100	kg	11100	11500 kg
	?0B?751152A???x	???????????????	6700	7500	kg	10700	11500 kg
	?0B?801152A???x	???????????????	6700	8000	kg	10200	11500 kg
	?0B?851152A???x	???????????????	6700	8500	kg	9700	11500 kg
	?0B?901152A???x	???????????????	6700	9000	kg	9200	11500 kg
	P0B?101152A???x	???????????????	6700	10000	kg	8200	11500 kg
	?0B?671302A???x	???????????????	5200	6700	kg	11500	13000 kg
	?0B?711302A???x	???????????????	5200	7100	kg	11100	13000 kg
	?0B?751302A???x	???????????????	5200	7500	kg	10700	13000 kg
	?0B?801302A???x	???????????????	5200	8000	kg	10200	13000 kg
	?0B?851302A???x	???????????????	5200	8500	kg	9700	13000 kg
	?0B?901302A???x	???????????????	5200	9000	kg	9200	13000 kg
	P0B?101302A???x	???????????????	5200	10000	kg	8200	13000 kg
	P0B?671502A???x	???????????????	3200	6700	kg	11500	15000 kg
	P0B?711502A???x	???????????????	3200	7100	kg	11100	15000 kg
	P0B?751502A???x	???????????????	3200	7500	kg	10700	15000 kg
	P0B?801502A???x	???????????????	3200	8000	kg	10200	15000 kg
	P0B?851502A???x	???????????????	3200	8500	kg	9700	15000 kg
	P0B?901502A???x	???????????????	3200	9000	kg	9200	15000 kg
	P0B?101502A???x	???????????????	3200	10000	kg	8200	15000 kg
			1°	2°			
2.9.	?0B?671152A???x	???????????????	6700	11500	kg		
	?0B?711152A???x	???????????????	7100	11500	kg		
	?0B?751152A???x	???????????????	7500	11500	kg		
	?0B?801152A???x	???????????????	8000	11500	kg		
	?0B?851152A???x	???????????????	8500	11500	kg		
	?0B?901152A???x	???????????????	9000	11500	kg		
	P0B?101152A???x	???????????????	10000	11500	kg		
	?0B?671302A???x	???????????????	6700	13000	kg		
	?0B?711302A???x	???????????????	7100	13000	kg		
	?0B?751302A???x	???????????????	7500	13000	kg		
	?0B?801302A???x	???????????????	8000	13000	kg		
	?0B?851302A???x	???????????????	8500	13000	kg		
	?0B?901302A???x	???????????????	9000	13000	kg		
	P0B?101302A???x	???????????????	10000	13000	kg		
	P0B?671502A???x	???????????????	6700	15000	kg		
	P0B?711502A???x	???????????????	7100	15000	kg		
	P0B?751502A???x	???????????????	7500	15000	kg		
	P0B?801502A???x	???????????????	8000	15000	kg		
	P0B?851502A???x	???????????????	8500	15000	kg		
	P0B?901502A???x	???????????????	9000	15000	kg		
2.11.1. (1)	?0B???????????x	?????????1?????	30000 - [2.8. GVW]		kg		
	?0B???????????x	?????????2?????	35000 - [2.8. GVW]		kg		
	?0B???????????x	?????????3?????	40000 - [2.8. GVW]		kg		
	?0B???????????x	?????????A?????	45000 - [2.8. GVW]		kg		
	?0B???????????x	?????????B?????	50000 - [2.8. GVW]		kg		
	?0B???????????x	?????????C?????	55000 - [2.8. GVW]		kg		
	?0B???????????x	?????????D?????	60000 - [2.8. GVW]		kg		
	?0B???????????x	?????????E?????	65000 - [2.8. GVW]		kg		
	?0B???????????x	?????????F?????	70000 - [2.8. GVW]		kg		
	?0B???????????x	?????????G?????	75000 - [2.8. GVW]		kg		
			0	kg			

La massa rimorchiabile tecnicamente ammissibile in caso di rimorchio a timone è calcolata sottraendo la GVW (2.8.) alla massa tecnicamente ammissibile della combinazione (2.11.5.).

The technically permissible towable mass in case of a drawbar trailer is calculated by subtracting the GVW (2.8.) from the technically permissible mass of the combination (2.11.5.).



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° 2
Annex Nr
del 18.10.2022
of

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description
2.11.3. (1)	00B?????????x	?????????1?????	30000 - [2.8. GVW] kg
	00B?????????x	?????????2?????	35000 - [2.8. GVW] kg
	00B?????????x	?????????3?????	40000 - [2.8. GVW] kg
	00B?????????x	?????????A?????	45000 - [2.8. GVW] kg
	00B?????????x	?????????B?????	50000 - [2.8. GVW] kg, ≤ 24000 kg
	00B?????????x	?????????C?????	55000 - [2.8. GVW] kg, ≤ 24000 kg
	00B?????????x	?????????D?????	60000 - [2.8. GVW] kg, ≤ 24000 kg
	00B?????????x	?????????E?????	65000 - [2.8. GVW] kg, ≤ 24000 kg
	00B?????????x	?????????F?????	70000 - [2.8. GVW] kg, ≤ 24000 kg
	00B?????????x	?????????G?????	75000 - [2.8. GVW] kg, ≤ 24000 kg
	00B?????????x	?????????Z?????	0 kg
La massa rimorchiabile tecnicamente ammissibile in caso di rimorchio ad asse centrale è calcolata sottraendo la GVW (2.8.) alla massa tecnicamente ammissibile della combinazione (2.11.5.) oppure 24000 kg, a seconda di quale sia inferiore. <i>The technically permissible towable mass in case of a central axle trailer is calculated by subtracting the GVW (2.8.) from the technically permissible mass of the combination (2.11.5.), or 24000 kg, whichever is less.</i>			
2.11.4. (1)	00B?????????x	?????????1?????	30000 - [2.8. GVW] kg
	00B?????????x	?????????2?????	35000 - [2.8. GVW] kg
	00B?????????x	?????????3?????	40000 - [2.8. GVW] kg
	00B?????????x	?????????A?????	45000 - [2.8. GVW] kg
	00B?????????x	?????????B?????	50000 - [2.8. GVW] kg
	00B?????????x	?????????C?????	55000 - [2.8. GVW] kg
	00B?????????x	?????????D?????	60000 - [2.8. GVW] kg
	00B?????????x	?????????E?????	65000 - [2.8. GVW] kg
	00B?????????x	?????????F?????	70000 - [2.8. GVW] kg
	00B?????????x	?????????G?????	75000 - [2.8. GVW] kg
	00B?????????x	?????????Z?????	0 kg
2.11.5. (1)	00B?????????7Bx	H22?????????	≤ 30000 kg
	00B?????????7Bx	H25?????????	≤ 35000 kg
	00B?????????7Bx	H28?????????	≤ 30000 kg
	00B?????????7Bx	H28?????????	≤ 40000 kg
	00B?????????9Bx	H32?????????	≤ 45000 kg
	00B?????????9Bx	H36?????????	≤ 50000 kg
	00B?????????3Ax	H37?????????	≤ 30000 kg
	00B?????????3Ax	H37?????????	≤ 35000 kg
	00B?????????3Ax	H37?????????	≤ 40000 kg
	00B?????????3Ax	H37?????????	≤ 45000 kg
	00B?????????3Ax	H37?????????	≤ 50000 kg
	00B?????????3Ax	H41?????????	≤ 55000 kg
	00B?????????3Ax	H41?????????	≤ 60000 kg
	00B?????????3Ax	H45?????????	≤ 30000 kg
	00B?????????3Ax	H45?????????	≤ 35000 kg
	00B?????????3Ax	H45?????????	≤ 40000 kg
	00B?????????3Ax	H45?????????	≤ 65000 kg
	00B?????????3Ax	H5?????????	≤ 70000 kg
	00B?????????3Ax	H5?????????	≤ 75000 kg
	00B?????????9Cx	G28?????????	≤ 40000 kg
	00B?????????9Cx	G34?????????	≤ 50000 kg
	00B?????????3Cx	G41?????????	≤ 60000 kg
	00B?????????x	?????????Z?????	n.r. / n.a.

(1): sono possibili soltanto le varianti e le versioni che soddisfano anche le limitazioni di seguito (la potenza del motore deve essere di almeno 5 kW/t della massa massima a carico tecnicamente ammissibile della combinazione):
only variants and versions which also fulfill the restrictions below are possible (engine power output must be at least 5 kW/t of the technically permissible maximum laden mass of the combination):



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n°

3

Annex Nr

del

18.10.2022

of

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description
3.1.1.	?0B????????7Bx ?0B????????7Bx ?0B????????7Bx ?0B????????9Bx ?0B????????9Bx ?0B????????9Bx ?0B????????3Ax ?0B????????3Ax ?0B????????3Ax ?0B????????3Ax ?0B????????3Ax ?0B????????9Cx ?0B????????9Cx ?0B????????3Cx	H22?????????D H25?????????D H28?????????D H28?????????D H32?????????D H36?????????D H37?????????D H41?????????D H45?????????D H50?????????D H54?????????D G28?????????C G34?????????C G41?????????C	DC07 111 DC07 112 DC07 113 DC09 139 DC09 140 DC09 141 DC13 162 DC13 163 DC13 164 DC13 155 / DC13 165 DC13 166 OC09 104 OC09 105 OC13 101
3.1.2.	?0B????????7Bx ?0B????????9Bx ?0B????????3Ax ?0B????????9Cx ?0B????????3Cx	H?????????D H?????????D H?????????D G?????????C G?????????C	vedere/see: e4*595/2009*2019/1939E*0085*06 vedere/see: e4*595/2009*2019/1939E*0112*03 vedere/see: e4*595/2009*2019/1939E*0114*03 vedere/see: e4*595/2009*2019/1939E*00166*03 vedere/see: e4*595/2009*2019/1939E*00166*03
3.2.1.1.	?0B????????7Bx ?0B????????9Bx ?0B????????3Ax ?0B????????9Cx ?0B????????3Cx	H?????????D H?????????D H?????????D G?????????C G?????????C	accensione spontanea / <i>compression ignition</i> accensione spontanea / <i>compression ignition</i> accensione spontanea / <i>compression ignition</i> accensione comandata / <i>positive ignition</i> accensione comandata / <i>positive ignition</i>
3.2.1.2.	?0B????????7Bx ?0B????????9Bx ?0B????????3Ax ?0B????????9Cx ?0B????????3Cx	H?????????D H?????????D H?????????D G?????????C G?????????C	6 in linea / <i>6 in line</i> 5 in linea / <i>5 in line</i> 6 in linea / <i>6 in line</i> 5 in linea / <i>5 in line</i> 6 in linea / <i>6 in line</i>
3.2.1.3.	?0B????????7Bx ?0B????????9Bx ?0B????????3Ax ?0B????????9Cx ?0B????????3Cx	H?????????D H?????????D H?????????D G?????????C G?????????C	6690 cm ³ 9291 cm ³ 16353 cm ³ 9291 cm ³ 12742 cm ³
3.2.1.6.	?0B????????7Bx ?0B????????9Bx ?0B????????3Ax ?0B????????9Cx ?0B????????3Cx	H?????????D H?????????D H?????????D G?????????C G?????????C	600 - 700 rpm 500 - 700 rpm 500 - 600 rpm 500 - 650 rpm 500 - 650 rpm
3.2.1.8.	?0B????????7Bx ?0B????????7Bx ?0B????????7Bx ?0B????????9Bx ?0B????????9Bx ?0B????????9Bx ?0B????????3Ax ?0B????????3Ax ?0B????????3Ax ?0B????????3Ax ?0B????????3Ax ?0B????????3Ax ?0B????????3Ax ?0B????????9Cx ?0B????????9Cx ?0B????????3Cx	H22?????????D H25?????????D H28?????????D H28?????????D H32?????????D H36?????????D H37?????????D H41?????????D H45?????????D H50?????????D H50?????????D H54?????????D G28?????????C G34?????????C G41?????????C	162 kW / 1900 rpm 184 kW / 1900 rpm 206 kW / 1900 rpm 206 kW / 1900 rpm 235 kW / 1900 rpm 265 kW / 1900 rpm 272 kW / 1800 rpm 302 kW / 1800 rpm 331 kW / 1800 rpm 368 kW / 1900 rpm 368 kW / 1800 rpm 397 kW / 1800 rpm 206 kW / 1900 rpm 251 kW / 1900 rpm 302 kW / 1900 rpm

DC13 155
DC13 165



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° **3**
Annex Nr
del
of **18.10.2022**

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description
3.2.1.11.	?0B?????????Bx ?0B?????????9Bx ?0B?????????3Ax ?0B?????????9Cx ?0B?????????3Cx	H?????????????D H?????????????D H?????????????D G?????????????C G?????????????C	TR7069577, PD2613610, PD2808341, PD2808342 TR7069577, PD2613610, PD2808341, PD2808342. TR7069577, PD2613610, PD2808341, PD2808342 TR7071281, PD2656392, PD2808341, PD2808342 TR7071281, PD2656392, PD2808341, PD2808342
3.2.2.2.	?0B?????????Bx ?0B?????????3Ax ?0B?????????9Cx ?0B?????????3Cx	H?????????????D H?????????????D G?????????????C G?????????????C	gasolio / <i>diesel</i> gasolio / <i>diesel</i> NG-HL NG-HL
3.2.2.2.1.	?0B?????????7Bx ?0B?????????7Bx ?0B?????????7Bx ?0B?????????9Bx ?0B?????????3Ax ?0B?????????3Ax ?0B?????????3Ax ?0B?????????9Bx ?0B?????????9Bx ?0B?????????3Ax ?0B?????????3Ax ?0B?????????9Cx ?0B?????????3Cx	H22?????????D H25?????????D H28?????????D H28?????????D H37?????????D H50?????????D H51?????????D H32?????????D H36?????????D H41?????????D H45?????????D G?????????????C G?????????????C	carburante paraffinico in accordo a EN 15940 (e.g. HVO) <i>paraffinic fuel according to EN 15940 (e.g. HVO)</i> B100 B100 B100 B100 non ricorre / not applicable non ricorre / not applicable
3.2.2.5.	?0B?????????Bx ?0B?????????3Ax ?0B?????????9Cx ?0B?????????3Cx	H?????????????D H?????????????D G?????????????C G?????????????C	100% (Diesel B100) 100% (Diesel B100) 100% biometano / 100% biomethane (NG-HL) 100% biometano / 100% biomethane (NG-HL)
3.2.3.1.1.	?0B?????????Bx ?0B?????????3Ax ?0B?????????9Cx ?0B?????????3Cx	H?????????????D H?????????????D G?????????????C G?????????????C	1, 150, 175 opp./or 200 l 1, 150, 175 opp./or 200 l 12 ÷ 21, 840 ÷ 1139 l 12 ÷ 21, 840 ÷ 1139 l
3.2.4.2.	?0B?????????Bx ?0B?????????3Ax ?0B?????????9Cx ?0B?????????3Cx	H?????????????D H?????????????D G?????????????C G?????????????C	sì / <i>yes</i> sì / <i>yes</i> non ricorre / not applicable non ricorre / not applicable
3.2.4.2.2.	?0B?????????Bx ?0B?????????3Ax ?0B?????????9Cx ?0B?????????3Cx	H?????????????D H?????????????D G?????????????C G?????????????C	iniezione diretta / <i>direct injection</i> iniezione diretta / <i>direct injection</i> non ricorre / not applicable non ricorre / not applicable
3.2.4.3.	?0B?????????Bx ?0B?????????3Ax ?0B?????????9Cx ?0B?????????3Cx	H?????????????D H?????????????D G?????????????C G?????????????C	non ricorre / <i>not applicable</i> non ricorre / <i>not applicable</i> sì / yes sì / yes
3.2.8.3.3.	?0B?????????7Bx ?0B?????????7Bx ?0B?????????7Bx ?0B?????????9Bx ?0B?????????9Bx ?0B?????????9Bx ?0B?????????3Ax ?0B?????????3Ax ?0B?????????3Ax ?0B?????????3Ax ?0B?????????3Ax ?0B?????????3Ax	H22?????????D H25?????????D H28?????????D H28?????????D H32?????????D H36?????????D H37?????????D H41?????????D H45?????????D H50?????????D H50?????????D H54?????????D	1,8 kPa 1,9 kPa 2,2 kPa 1,1 kPa 1,3 kPa 1,6 kPa 3,0 kPa 3,6 kPa 4,1 kPa 5,2 kPa DC13 155 4,1 kPa DC13 165 4,2 kPa



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n°

3

Annex Nr

del

18.10.2022

of

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description	
	?0B????????9Cx	G28??????????C	0,6	kPa
	?0B????????9Cx	G34??????????C	0,8	kPa
	?0B????????3Cx	G41??????????C	1,1	kPa
3.2.9.3.1.	?0B????????7Bx	H22??????????D	15,5	kPa
	?0B????????7Bx	H25??????????D	17,5	kPa
	?0B????????7Bx	H28??????????D	19,7	kPa
	?0B????????9Bx	H28??????????D	16,1	kPa
	?0B????????9Bx	H32??????????D	19,7	kPa
	?0B????????9Bx	H36??????????D	23,3	kPa
	?0B????????3Ax	H37??????????D	25,5	kPa
	?0B????????3Ax	H41??????????D	30,0	kPa
	?0B????????3Ax	H45??????????D	34,1	kPa
	?0B????????3Ax	H50??????????D	41,4	kPa DC13 155
	?0B????????3Ax	H50??????????D	44,2	kPa DC13 165
	?0B????????3Ax	H54??????????D	46,6	kPa
	?0B????????9Cx	G??????????C	non ricorre / not applicable	
	?0B????????3Cx	G??????????C	non ricorre / not applicable	
3.2.9.4.	?0B????????7Bx	H??????????D	vedere/see:	E3*51R03/06*7301*01
	?0B????????9Bx	H??????????D	vedere/see:	E3*51R03/06*7688*01
	?0B????????3Ax	H??????????D	vedere/see:	E24*51R03/06*0094*01
	?0B????????9Cx	G??????????C	vedere/see:	E4 51R03 2620 06
	?0B????????3Cx	G??????????C	vedere/see:	E4 51R03 2621 04
3.2.9.7.1.	?0B????????7Bx	H??????????D	137	dm ³
	?0B????????9Bx	H??????????D	137	dm ³
	?0B????????3Ax	H??????????D	137	dm ³
	?0B????????9Cx	G??????????C	180	dm³
	?0B????????3Cx	G??????????C	180	dm³
3.2.12.2.1.	?0B????????Bx	H??????????D	sì / yes	
	?0B????????3Ax	H??????????D	sì / yes	
	?0B????????9Cx	G??????????C	sì / yes	
	?0B????????3Cx	G??????????C	sì / yes	
3.2.12.2.2.1.	?0B????????Bx	H??????????D	no / no	
	?0B????????3Ax	H??????????D	no / no	
	?0B????????9Cx	G??????????C	sì / yes	
	?0B????????3Cx	G??????????C	sì / yes	
			Antiparticolato	Sistema di trattamento
			Particulate trap	Treatment system
3.2.12.2.4.	?0B????????Bx	H??????????D	sì / yes	SCR
	?0B????????3Ax	H??????????D	sì / yes	SCR
	?0B????????9Cx	G??????????C	no / no	EGR
	?0B????????3Cx	G??????????C	no / no	EGR
3.2.12.2.7.0.2.	?0B????????Bx	H??????????D	#2	
	?0B????????3Ax	H??????????D	#2	
	?0B????????9Cx	G??????????C	#3	
	?0B????????3Cx	G??????????C	#3	
3.2.12.2.8.	?0B????????Bx	H??????????D	seniore NOx / NOx control	
	?0B????????3Ax	H??????????D	seniore NOx / NOx control	
	?0B????????9Cx	G??????????C	non ricorre / not applicable	
	?0B????????3Cx	G??????????C	non ricorre / not applicable	
3.2.12.2.8.2.1.	?0B????????Bx	H??????????D	sì / yes	
	?0B????????3Ax	H??????????D	sì / yes	
	?0B????????9Cx	G??????????C	non ricorre / not applicable	
	?0B????????3Cx	G??????????C	non ricorre / not applicable	



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° **3**
Annex Nr
del
of **18.10.2022**

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description
3.2.12.2.8.2.2.	?0B?????????Bx ?0B?????????3Ax ?0B?????????9Cx ?0B?????????3Cx	H?????????????D H?????????????D G?????????????C G?????????????C	«disattiva dopo il riavvio» / 'disable after restart' «disattiva dopo il riavvio» / 'disable after restart' non ricorre / not applicable non ricorre / not applicable
3.2.12.2.8.3.	?0B?????????Bx ?0B?????????3Ax ?0B?????????9Cx ?0B?????????3Cx	H?????????????D H?????????????D G?????????????C G?????????????C	uno / one uno / one non ricorre / not applicable non ricorre / not applicable
3.2.12.2.8.6.	?0B?????????7Bx ?0B?????????9Bx ?0B?????????3Ax ?0B?????????9Cx ?0B?????????3Cx	H?????????????D H?????????????D H?????????????D G?????????????C G?????????????C	62% di soluzione AdBlue / 62% of the AdBlue solution 65% di soluzione AdBlue / 65% of the AdBlue solution 65% di soluzione AdBlue / 65% of the AdBlue solution non ricorre / not applicable non ricorre / not applicable
3.2.12.2.9.	?0B?????????7Bx ?0B?????????9Bx ?0B?????????3Ax ?0B?????????9Cx ?0B?????????3Cx	H?????????????D H?????????????D H?????????????D G?????????????C G?????????????C	sì / yes sì / yes sì / yes no / no no / no
3.2.16.	?0B?????????7Bx ?0B?????????9Bx ?0B?????????3Ax ?0B?????????9Cx ?0B?????????3Cx	H?????????????D H?????????????D H?????????????D G?????????????C G?????????????C	no / no no / no no / no sì / yes sì / yes
3.2.17.8.1.0.1.	?0B?????????7Bx ?0B?????????9Bx ?0B?????????3Ax ?0B?????????9Cx ?0B?????????3Cx	H?????????????D H?????????????D H?????????????D G?????????????C G?????????????C	non ricorre / not applicable non ricorre / not applicable non ricorre / not applicable sì / yes sì / yes
3.2.17.8.1.0.2.	?0B?????????7Bx ?0B?????????9Bx ?0B?????????3Ax ?0B?????????9Cx ?0B?????????3Cx	H?????????????D H?????????????D H?????????????D G?????????????C G?????????????C	Taratura / Calibration non ricorre / not applicable non ricorre / not applicable non ricorre / not applicable NG-HL NG-HL
			Trasformazione / Transformation non ricorre / not applicable non ricorre / not applicable non ricorre / not applicable sì / yes sì / yes
3.5.4.1.	?0B?????????7Bx ?0B?????????7Bx ?0B?????????7Bx ?0B?????????9Bx ?0B?????????9Bx ?0B?????????9Bx ?0B?????????9Bx ?0B?????????3Ax ?0B?????????3Ax ?0B?????????3Ax ?0B?????????3Ax ?0B?????????3Ax ?0B?????????3Ax ?0B?????????9Cx ?0B?????????3Cx	H22?????????D H25?????????D H28?????????D H28?????????D H32?????????D H36?????????D H37?????????D H41?????????D H45?????????D H50?????????D H50?????????D H54?????????D G?????????????C G?????????????C	644,3 g/kWh 635,1 g/kWh 631,7 g/kWh 635 g/kWh 633 g/kWh 630 g/kWh 608 g/kWh 596 g/kWh 590 g/kWh 593 g/kWh DC13 155 593 g/kWh DC13 165 591 g/kWh non ricorre / not applicable non ricorre / not applicable
3.5.4.4.	?0B?????????7Bx ?0B?????????7Bx ?0B?????????7Bx ?0B?????????9Bx ?0B?????????9Bx ?0B?????????9Bx	H22?????????D H25?????????D H28?????????D H28?????????D H32?????????D H36?????????D	684,4 g/kWh 670,7 g/kWh 664,0 g/kWh 680 g/kWh 669 g/kWh 658 g/kWh



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n°

3

Annex Nr

del

18.10.2022

of

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description
	?0B????????3Ax	H37?????????D	637 g/kWh
	?0B????????3Ax	H41?????????D	623 g/kWh
	?0B????????3Ax	H45?????????D	615 g/kWh
	?0B????????3Ax	H50?????????D	616 g/kWh DC13 155
	?0B????????3Ax	H50?????????D	609 g/kWh DC13 165
	?0B????????3Ax	H54?????????D	605 g/kWh
	?0B????????9Cx	G28?????????C	644 g/kWh (G25), 676 g/kWh (Biogas)
	?0B????????9Cx	G34?????????C	620 g/kWh (G25), 641 g/kWh (Biogas)
	?0B????????3Cx	G41?????????C	608 g/kWh (G25), 647 g/kWh (Gr), 637 g/kWh (G20), 636 g/kWh (Biogas)
3.5.5.1.	?0B????????7Bx	H22?????????D	206,1 g/kWh
	?0B????????7Bx	H25?????????D	203,6 g/kWh
	?0B????????7Bx	H28?????????D	202,5 g/kWh
	?0B????????9Bx	H28?????????D	203 g/kWh
	?0B????????9Bx	H32?????????D	201 g/kWh
	?0B????????9Bx	H36?????????D	199 g/kWh
	?0B????????3Ax	H37?????????D	194 g/kWh
	?0B????????3Ax	H41?????????D	192 g/kWh
	?0B????????3Ax	H45?????????D	190 g/kWh
	?0B????????3Ax	H50?????????D	193 g/kWh DC13 155
	?0B????????3Ax	H50?????????D	191 g/kWh DC13 165
	?0B????????3Ax	H54?????????D	190 g/kWh
	?0B????????9Cx	G?????????C	non ricorre / not applicable
	?0B????????3Cx	G?????????C	non ricorre / not applicable
3.5.5.4.	?0B????????7Bx	H22?????????D	220,8 g/kWh
	?0B????????7Bx	H25?????????D	216,8 g/kWh
	?0B????????7Bx	H28?????????D	214,3 g/kWh
	?0B????????9Bx	H28?????????D	218 g/kWh
	?0B????????9Bx	H32?????????D	213 g/kWh
	?0B????????9Bx	H36?????????D	210 g/kWh
	?0B????????3Ax	H37?????????D	204 g/kWh
	?0B????????3Ax	H41?????????D	200 g/kWh
	?0B????????3Ax	H45?????????D	198 g/kWh
	?0B????????3Ax	H50?????????D	201 g/kWh DC13 155
	?0B????????3Ax	H50?????????D	198 g/kWh DC13 165
	?0B????????3Ax	H54?????????D	197 g/kWh
	?0B????????9Cx	G28?????????C	308 g/kWh (G25), 291 g/kWh (Biogas)
	?0B????????9Cx	G34?????????C	300 g/kWh (G25), 274 g/kWh (Biogas)
	?0B????????3Cx	G41?????????C	234 g/kWh (Gr), 289 g/kWh (G25), 233 g/kWh (G20), 239 g/kWh (Biogas)
3.6.5.	?0B????????7Bx	H?????????D	Min Max 363 388 K
	?0B????????9Bx	H?????????D	353 388 K
	?0B????????3Ax	H?????????D	363 388 K
	?0B????????9Cx	G?????????C	353 388 K
	?0B????????3Cx	G?????????C	353 388 K



SCHEMA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° 4
Annex Nr
del 18.10.2022
of

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description
4.2.	?0B??????????x ?0B??????????x ?0B??????????x	????O????????? ????M????????? ????A?????????	elettrica / meccanica / <i>electrical / mechanical</i> meccanica / <i>mechanical</i> idraulica / meccanica / <i>hydraulic / mechanical</i>
4.5.1.	?0B??????????x ?0B??????????x ?0B??????????x	????O????????? ????M????????? ????A?????????	automatico (opticruise) / <i>automatic (opticruise)</i> manuale / <i>manual</i> automatico (convertitore idraulico) / <i>automatic (hydraulic converter)</i>
4.6.	?0B??????????x ?0B??????????x	????O????????? ????M?????????	Identificativo cambio / <i>Gearbox identification</i>

	GR875 GR875/R	GRS895 GRS895/R	GR905 GR905/R	GRS905 GRS905/R	GRSO905 GRSO905/R	GRSO925 GRSO925/R	GRSO935 GRSO935/R
CL	--	--	16,41	16,41	13,28	13,26	13,26
CH	--	--	--	13,28	10,63	10,63	10,63
1	9,17	11,32	10,34	11,32	9,16	9,15	9,15
2	6,26	9,16	7,19	9,16	7,33	7,33	7,33
3	4,65	7,21	5,08	7,19	5,82	5,81	5,81
4	3,75	5,83	3,75	5,82	4,66	4,66	4,66
5	2,45	4,63	2,76	4,63	3,75	3,75	3,75
6	1,67	3,75	1,92	3,75	3,00	3,01	3,01
7	1,24	3,02	1,35	3,02	2,44	2,44	2,44
8	1,00	2,44	1,00	2,44	1,96	1,96	1,96
9		1,92		1,92	1,55	1,55	1,55
10		1,56		1,55	1,24	1,24	1,24
11		1,24		1,24	1,00	1,00	1,00
12		1,00		1,00	0,80	0,80	0,80
R1	11,00	11,00- 8,91	14,77	14,77- 11,95	11,95- 9,56	11,93- 9,56	11,93- 9,56

Nota:
Note:

CL e CH: marce ridotte
CL and CH: crawler gears

L = corto raggio H = lungo raggio R = cambio con rallentatore
L = low range H = high range R = gearbox fitted with retarder

?0B??????????x ????A?????????

Identificativo cambio / *Gearbox identification*

	GA765/R (MD3000/R)	GA766/R (MD3200/R)	GA767/R (MD3500/R)	GA866/R (HD4000/R)	GA867/R (HD4500/R)
1H	7,0*-3,5	6,1*-3,5	10,1*-4,6	8,2*-3,5	11,4*-4,7
2H	3,7*-1,8	3,2*-1,8	5,0*-2,2	4,4*-1,9	5,3*-2,2
2ML	1,86	1,86	2,25	1,91	2,21
3ML	1,41	1,41	1,54	1,43	1,53
4ML	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00
5ML	0,75	0,75	0,75	0,74	0,76
6ML	0,65	0,65	0,65	0,64	0,67
R1	10,1*-5	8,9*-5	11,0*- 5,0	11,2*- 4,8	13,4*- 5,5

Nota: "H" - Idraulico. "ML" - Blocco meccanico. "R" - Con rallentatore.
Note: "H" - Hydraulic. "ML" - Mechanical/Lock up. "R" - gearbox fitted with retarder

Nota *): allo stallo
*Note *): at converter stall.*



SCHEMA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° 4
Annex Nr
del 18.10.2022
of

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description
---------------	---------------------	---------------------	----------------------------

?0B?????????x ???O????????? Identificativo cambio / Gearbox identification

	G33CM1 (MD3000/R)	G25CM1 (MD3200/R)
1 (CL)	20,810	20,810
2 (CL)	16,160	16,160
3	12,570	12,570
4	9,761	9,761
5	7,563	7,563
6	5,873	5,873
7	4,545	4,545
8	3,530	3,530
9	2,765	2,765
10	2,147	2,147
11	1,664	1,664
12	1,292	1,292
13	1,000	1,000
14	0,777	0,777
R1 (CL)	16,232	16,232
R2 (CH)	12,604	12,604
R3	9,805	9,805
R4	7,614	7,614
R5	5,899	5,899
R6	4,581	4,581
R7	3,545	3,545
R8	2,753	2,753

Nota:
Note:

CL e CH: marce ridotte
CL and CH: crawler gears

L = corto raggio H = lungo raggio
L = low range H = high range

Rapporto finale:
Final gear ratios

?0B?????????x ??????????????

1,95	2,12	2,31	2,35	2,53	2,59	2,69
2,71	2,85	2,87	2,92	3,07	3,08	3,23
3,27	3,36	3,42	3,52	3,64	3,77	3,80
3,93	4,04	4,05	4,09	4,22	4,25	4,30
4,35	4,38	4,65	4,66	4,72	4,88	4,90
4,93	5,13	5,25	5,36	5,57	5,68	6,23
6,43	7,18	7,63				

Rapporto totale:
Total gear ratios

?0B??????2A???x ???O?????????
?0B??????2A???x ???A?????????
?0B??????2A???x ???O?????????

min	max
1,56	125,2
1,25	87,0
1,50	158,8



SCHEMA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n°
Annex Nr
del
of
5
18.10.2022

Punto Item	Descrizione Description								
	Dimensione Size	Raggio di rotolament Rolling radius	Indice di minimo Load capacity index	Carico asse Maximum axle load	Indice di velocità (max) Speed index (max)	Cerchio Rim size	RRC kg/ton	Campanatura Offset Inset	
	6.6.1.1.1.1.		6.6.1.1.1.2.		6.6.1.1.1.3.	6.6.1.1.1.4.	6.6.1.1.1.6.	6.6.1.1.1.5.	
6.6.1.1.1.	11 R22,5	510	148	6300 kg	L (120 km/h)	22,5 x 7,50	6,5 ¹	160, 165	
						22,5 x 8,25	6,5 ¹	170, 167	
	12,00 R24	595	158	8500 kg	F (80 km/h)	8.5-24	6,5 ¹	174	
						24 x 8,5	6,5 ¹	175	
	12 R22,5	526	152	7100 kg	K (110 km/h)	22,5 x 8,25	6,5 ¹	170, 167	
						22,5 x 9,00	6,5 ¹	175, 176	
	13 R22,5	546	158	8500 kg	G (90 km/h)	22,5 x 9,00	6,5 ¹	175, 176	
	275/70 R22,5	465	152	7100 kg	J (100 km/h)	22,5 x 7,50	6,5 ¹	160, 165	
						22,5 x 8,25	6,5 ¹	170, 167	
	295/55 R22,5	432	147	6100 kg	K (110 km/h)	22,5 x 9,00	6,5 ¹	175, 176	
	295/60 R22,5	447	150	6700 kg	L (120 km/h)	22,5 x 9,00	6,5 ¹	175, 176	
	295/80 R22,5	507	154	7500 kg	M (130 km/h)	22,5 x 8,25	6,5 ¹	170, 167	
						22,5 x 9,00	6,5 ¹	175, 176	
	305/70 R22,5	485	154	7500 kg	L (120 km/h)	22,5 x 8,25	6,5 ¹	170, 167	
						22,5 x 9,00	6,5 ¹	175, 176	
	315/45 R22,5	413	147	6150 kg	L (120 km/h)	22,5 x 9,75	6,5 ¹	175	
	315/60 R22,5	458	156	8000 kg	J (100 km/h)	22,5 x 9,00	6,5 ¹	175, 176	
	315/70 R22,5	492	156	8000 kg	L (120 km/h)	22,5 x 9,00	6,5 ¹	175, 176	
	315/80 R22,5	522	158	8500 kg	G (90 km/h)	22,5 x 9,00	6,5 ¹	175, 176	
	325/95 R24	595	162	9500 kg	K (110 km/h)	8.5 - 24	6,5 ¹	174	
						24 x 8,5	6,5 ¹	175	
	355/50 R22,5	448	156	8000 kg	L (120 km/h)	22,5 x 11,75	6,5 ¹	135	
	375/50 R22,5	457	156	8000 kg	K (110 km/h)	22,5 x 11,75	6,5 ¹	135	
	385/55 R22,5	480	160	9000 kg	K (110 km/h)	22,5 x 11,75	6,5 ¹	135	
	385/65 R22,5	517	164	10000 kg	K (110 km/h)	22,5 x 11,75	6,5 ¹	135	



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n°
Annex Nr
del
of

5
18.10.2022

Punto Item	Descrizione Description							
6.6.1.1.2.	495/45 R22,5	490	169	11600 kg	K (110 km/h)	22,5 x 17,00	6,5 ¹	-67
	425/65 R22,5	542	165	10300 kg	K (110 km/h)	22,5 x 17,00	6,5 ¹	132
	365/85 R20	548	164	10000 kg	J (100 km/h)	10.00V-20	n.r./n.a. 2	214
						10.00W-20	n.r./n.a. 2	0, 125, 157, 159
	395/85 R20	573	168	11200 kg	K (110 km/h)	10.00V-20	n.r./n.a. 2	214
						10.00W-20	n.r./n.a. 2	0, 125, 157, 159
	14.00 R20	601	164	10000 kg	K (110 km/h)	10.00V-20	n.r./n.a. 2	214
						10.00W-20	n.r./n.a. 2	0, 125, 157, 159
	Dimensione	Raggio di rotolamento	Indice di carico minimo	Carico massimo asse	Indice di velocità (max)	Cerchio	RRC	Campanatura
	Size	Rolling radius	Load capacity index	Maximum axle load	Speed index (max)	Rim size	kg/ton	Offset Inset
	6.6.1.1.2.1.		6.6.1.1.2.2.		6.6.1.1.2.3.	6.6.1.1.2.4.	6.6.1.1.2.6.	6.6.1.1.2.5.
	11 R22,5	510	145	11600 kg	L (120 km/h)	22,5 x 7,50	6,5 ¹	160, 165
						22,5 x 8,25	6,5 ¹	170, 167
	12,00 R24	595	155	15500 kg	F (80 km/h)	8.5-24	6,5 ¹	174
						24 x 8,5	6,5 ¹	175
	12 R22,5	526	149	13000 kg	K (110 km/h)	22,5 x 8,25	6,5 ¹	170, 167
						22,5 x 9,00	6,5 ¹	175, 176
	13 R22,5	546	156	16000 kg	G (90 km/h)	22,5 x 9,00	6,5 ¹	175, 176
	275/70 R22,5	465	149	13000 kg	J (100 km/h)	22,5 x 7,50	6,5 ¹	160, 165
						22,5 x 8,25	6,5 ¹	170, 167
	295/55 R22,5	432	145	11600 kg	K (110 km/h)	22,5 x 9,00	6,5 ¹	175, 176
	295/60 R22,5	447	147	12300 kg	L (120 km/h)	22,5 x 9,00	6,5 ¹	175, 176
	295/80 R22,5	507	150	13400 kg	M (130 km/h)	22,5 x 8,25	6,5 ¹	170, 167
						22,5 x 9,00	6,5 ¹	175, 176
	305/70 R22,5	485	150	13400 kg	L (120 km/h)	22,5 x 8,25	6,5 ¹	170, 167
						22,5 x 9,00	6,5 ¹	175, 176
	315/45 R22,5	413	145	11600 kg	L (120 km/h)	22,5 x 9,75	6,5 ¹	175



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n°
Annex Nr
del
of

5
18.10.2022

Punto Item	Descrizione Description							
	315/60 R22,5	458	150	13400 kg	J (100 km/h)	22,5 x 9,00	6,5 ¹	175, 176
	315/70 R22,5	492	150	13400 kg	L (120 km/h)	22,5 x 9,00	6,5 ¹	175, 176
	315/80 R22,5	522	156	16000 kg	G (90 km/h)	22,5 x 9,00	6,5 ¹	175, 176
	325/95 R24	595	160	18000 kg	K (110 km/h)	8.5 - 24	6,5 ¹	174
						24 x 8,5	6,5 ¹	175
	14.00 R20	601	160	18000 kg	K (110 km/h)	10.00V-20	n.r./n.a. 2	214
						10.00W-20	n.r./n.a. 2	0, 125, 157, 159

¹⁾ Per "pneumatici da neve per uso in condizioni gravose di neve", il limite deve essere aumentato di 1 kg/tonnellata (1 N/kN).

¹⁾ For "snow tyre for use in severe snow conditions", the limit shall be increased by 1 kg/tonne (1 N/kN).

²⁾ Non applicabile per pneumatici professionali ad uso fuoristrada.

²⁾ Not applicable for Professional Off-Road tyres.



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n°

Annex Nr

del

of

6

18.10.2022

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description	
8.9.	?0B?????????B??x	?????????????????	EBS con freni a disco su tutte le ruote ed ESP EBS with disc brakes on all wheels and ESP	
	?0B?????????O??x	?????????????????	EBS con freni a tamburo su tutte le ruote ed ESP EBS with drum brakes on all wheels and ESP	
8.11.	?0B???????????Bx	H??0???????????D	Freno motore Exhaust brake	Rallentatore Retarder
			optional	optional
	?0B???????????Bx	H??1???????????D	{ optional standard standard	standard optional standard
				{ senza / without senza / without



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° 7
Annex Nr
del 18.10.2022
of

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description
9.15.0.	?0B?????????x	??????????1???	sì / yes con FUP montato in fase 1 / with FUP mounted on stage 1
	?0B?????????x	??????????2???	sì / yes con dispositivo FUP montato in fase 1 / with FUP device mounted on stage 1
	?0B?????????x	??????????0???	no / no senza dispositivo FUP / without FUP device
	?0B?????????x	???????????	sì / yes optional
9.15.1.	?0B?????????x	??????????1???	vedere omologazione fase I see stage I type-approval
	?0B?????????x	??????????2???	
	?0B?????????x	??????????2???	
	?0B?????????x	??????????2???	
	?0B?????????x	??????????0???	non ricorre / not applicable
	?0B?????????x	???????????	vedere disegno n° 55.02.00.0095 del 24.01.2022 see drawing No. 55.02.00.0095 of 24.01.2022
9.15.2.	?0B?????????x	??????????1???	E4*58R03/02*1067*00 del / of 18.01.2021
	?0B?????????x	??????????2???	E4*58R03/02*0972*00 del / of 26.01.2021
	?0B?????????x	??????????2???	E4*58R03/02*0973*00 del / of 26.01.2021
	?0B?????????x	??????????2???	E4*58R03/02*0974*00 del / of 26.01.2021
	?0B?????????x	??????????0???	----
	?0B?????????x	???????????	E2*58R03/00*19194*00 del / of 03.09.2019 (optional)
9.22.0.	?0B?????????x	??????????1???	sì / yes con FUP montato / with FUP mounted
	?0B?????????x	??????????2???	sì / yes con dispositivo FUP montato / with FUP device mounted
	?0B?????????x	??????????0???	no / no senza dispositivo FUP / without FUP device



SCHEDE INFORMATIVA **INFORMATION DOCUMENT**

All n°
Annex Nr
del
of
8
18.10.2022

Punto Item	Descrizione Description						
	Tipo Type	Classe Classe	Valore D D-value [kN]	Valore Dc Dc-value [kN]	Valore V V-value [kN]	Max. carico vert. S Max vertical load S [kg]	N° omologazione Approval No.
11.1.	VBG 8500	C50-X	190	---	---	---	E4 55R-01 0067
	VBG 795V-2	S	290	145	95	1000	E4-55R-01 0065
	VBG795VR-2	S	290	145	95	1000	E4-55R-01 0065
	VBG 5190D	C50-X	190	---	---	---	E11 55R-01 6775
	VBG 663/KA3	KA3	142	120	60	1000	E11 55R-01 5984
	Orlandi EH501	C50-X	220	---	---	---	E3 55R-01 3026
	Rockinger 500B66	C50-X	200	140	90	1000	E1 55R-01 1844
	Rockinger RO*40CH-150	S	168	91,5	36	1000	E1 55R-01 1603
	Rockinger RO*400 G150	S	130	90	35	1000	E1 55R-01 0350
	Rockinger RO*430 G150	S	130	91,5	36	1000	E1 55R-01 0405
	Rockinger RO*57	S	300	145	95	1000	E1 55R-01 1361
	Ringfeder 4040	S	137	92	40	1000	E11 55R-01 6292
	Ringfeder 4045	S	137	---	---	1000	E11 55R-01 6294
	Ringfeder 5050	C50-X	200	135	75	1000	E11 55R-01 6289
	Ringfeder 5050	C50-X	200	170	60	1000	E11 55R-01 6289
	Ringfeder Ruwg K4D	S	158	90	35	1000	E11 55R-01 4309
	Ringfeder RU K5DV	S	250	150	75	1000	E11 55R-01 5987
	Tipo Type	Classe Classe	Valore D D-value [kN]	Valore Dc Dc-value [kN]	Valore V V-value [kN]	Max. carico vert. S Max vertical load S [kg]	N° omologazione Approval No.
11.4.	Scania DB5A	F	130	90	35	1000	E1 55R-01 2494
	Scania DB7A	F	190	130	75	1000	E1 55R-01 2495
	Scania DB7A	F	190	130	63	1000	E1 55R-01 2495
	Scania DB7A	F	190	141	50	1000	E1 55R-01 2495
	Scania DB7S	F	190	130	75	1000	E1 55R-01 2783
	Scania DB7X	F	250	150	75	1000	E9*55R01/07*6248



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n°

Annex Nr

del

of

9

18.10.2022

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description
1.2.4.5.7.1.	?0B?????????Cx	G?????????????C	VÍTKOVICE MILMET S.A.
1.2.4.5.7.2.	?0B?????????Cx ?0B?????????Cx	G?????????????C G?????????????C	a) LA4-0905 (E8-110R-026532) b) LA4-0999 (E8*110R03/01*11835)
1.2.4.5.7.3.	?0B?????????Cx ?0B?????????Cx	G?????????????C G?????????????C	a) 80, 95, 118 litri / liters b) 152 litri / liters
1.2.4.5.7.4.	?0B?????????Cx ?0B?????????Cx	G?????????????C G?????????????C	a) E8-110R-026532 "C" b) E8-110R-0311835 "C"
1.2.4.5.7.5.	?0B?????????Cx ?0B?????????Cx ?0B?????????Cx ?0B?????????Cx	G?????????????C G?????????????C G?????????????C G?????????????C	a) L: 1245 mm, D: 320 mm (80 l) a) L: 1430 mm, D: 320 mm (95 l) a) L: 1730 mm, D: 320 mm (118 l) b) L: 2200 mm, D: 320 mm (152 l)
1.2.4.5.7.6.	?0B?????????Cx ?0B?????????Cx	G?????????????C G?????????????C	a) acciaio 34 CrMo4 / steel 34CrMo4 b) acciaio 34 CrMo4 / steel 34CrMo4
1.2.4.5.8.3.1.	?0B?????????Cx ?0B?????????Cx	G?????????????C G?????????????C	a) OMB Saleri S.p.A. (ESA) b) Buschjost GmbH
1.2.4.5.8.3.2.	?0B?????????Cx ?0B?????????Cx	G?????????????C G?????????????C	a) ESA type A8 (E4*110R02/00*0420) b) 854 (E1*110R02/01*0348)
1.2.4.5.8.3.3.	?0B?????????Cx ?0B?????????Cx	G?????????????C G?????????????C	a) 26 MPa b) 1,66 MPa
1.2.4.5.8.3.4.	?0B?????????Cx ?0B?????????Cx	G?????????????C G?????????????C	a) Alloggiamento in ottone / Housing out of Brass b) Ottone (CW617N, CW614N), Acciaio inossidabile (1.4104, 1.4105, 1.4301, 1.4310, 1.4568), FPM, PTFE Brass (CW617N, CW614N), Stainless steel (1.4104, 1.4105, 1.4301, 1.4310, 1.4568), FPM, PTFE
1.2.4.5.8.3.5.	?0B?????????Cx ?0B?????????Cx	G?????????????C G?????????????C	a) da -40°C a +85°C / from -40°C to +85°C b) da -40°C a +120°C / from -40°C to +120°C
1.2.4.5.8.6.1.	?0B?????????Cx ?0B?????????Cx	G?????????????C G?????????????C	a) OMB Saleri S.p.A. (ESA) b) Parker Hannifin Corporation Instrumentation Products Division
1.2.4.5.8.6.2.	?0B?????????Cx ?0B?????????Cx	G?????????????C G?????????????C	a) ESA type A8 (E4*110R02/00*0420) b) Valvola a sfera a 2 vie (E4-110R-010359 o E4*110R02/01*0359) 2 Way ball valve (E4-110R-010359 or E4*110R02/01*0359)
1.2.4.5.8.6.3.	?0B?????????Cx ?0B?????????Cx	G?????????????C G?????????????C	a) 26 MPa b) 26 MPa
1.2.4.5.8.6.4.	?0B?????????Cx ?0B?????????Cx	G?????????????C G?????????????C	a) ottone / brass b) materiale della sede: PEEK lubrificato con PTFE materiale della tenuta dello stelo dell'o-ring: VM835-75 materiale del corpo della tenuta: acciaio inox 316 seat material: PTFE lubricated PEEK o-ring stem-seal material: VM835-75 seal body material: 316 stainless steel
1.2.4.5.8.6.5.	?0B?????????Cx ?0B?????????Cx	G?????????????C G?????????????C	a) da -40°C a +85°C / from -40°C to +85°C b) da -40°C a +85°C / from -40°C to +85°C
1.2.4.5.9.1.	?0B?????????Cx ?0B?????????Cx	G?????????????C G?????????????C	a) OMB Saleri S.p.A. (ESA) b) VTI Ventil Technik GmbH



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n°

9

Annex Nr

del

18.10.2022

of

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description
1.2.4.5.9.2.	?0B?????????Cx ?0B?????????Cx	G????????????C G????????????C	a) ESA type A8 (E4*110R02/00*0420) b) IEP (E1*110R03/00*0330)
1.2.4.5.9.3.	?0B?????????Cx ?0B?????????Cx	G????????????C G????????????C	a) +110°C b) +110°C
1.2.4.5.9.4.	?0B?????????Cx ?0B?????????Cx	G????????????C G????????????C	a) alluminio, lampadina in vetro FKM, NBR <i>aluminium, Glas bulb FKM, NBR</i> b) bulbo di vetro / Glas bulb
1.2.4.5.9.5.	?0B?????????Cx ?0B?????????Cx	G????????????C G????????????C	a) da -40°C a +85°C / from -40°C to +85°C b) da -40°C a +85°C / from -40°C to +85°C
1.2.4.5.11.1.	?0B?????????Cx ?0B?????????Cx	G????????????C G????????????C	a) Parker Hannifin Manufacturing Germany b) Parker Hannifin Corporation
1.2.4.5.11.2.	?0B?????????Cx ?0B?????????Cx	G????????????C G????????????C	a) HOSE 5CNG-8 (E4*110R01/06*0440 o E4*110R03/00*0440) b) Parker Hose SS23CG series (E4-110R-000065 o E4*110R02/01*0065)
1.2.4.5.11.3.	?0B?????????Cx ?0B?????????Cx	G????????????C G????????????C	a) 34500 kPa b) 3000 kPa
1.2.4.5.11.4.	?0B?????????Cx ?0B?????????Cx	G????????????C G????????????C	a) Tubo interno: PEBAX 5533, SN70 BLK Tubo esterno: RILSAN BESMO P40TL 89M Copertura: Elastom 1190 A10 <i>Tube inner: PEBAX 5533, SN70 BLK</i> <i>Tube outer: RILSAN BESMO P40TL 89M</i> <i>Cover: Elastom 1190 A10</i> b) Camera d'aria: nylon Rinforzo: treccia d'acciaio, filo di acciaio inossidabile ottonato Copertura: gomma sintetica <i>Inner Tube: Nylon</i> <i>Reinforcement: One steel braid, brass plated stainless steel wire</i> <i>Cover: Synthetic rubber</i>
1.2.4.5.11.5.	?0B?????????Cx ?0B?????????Cx	G????????????C G????????????C	a) da -40°C a +85°C / from -40°C to +85°C b) da -40°C a +120°C / from -40°C to +120°C
1.2.4.5.12.1.	?0B?????????Cx ?0B?????????Cx	G????????????C G????????????C	a) Sensata-Kavlico b) Sensata c) Bosch
1.2.4.5.12.2.	?0B?????????Cx ?0B?????????Cx	G????????????C G????????????C	a) PE5000-5110 (E1-110R-020360 o E4*110R02/00*0096) b) 85PP87-01 (E1-110R-020360 o E4*110R02/00*0096) c) DS-M1 (E1-110R-000270)
1.2.4.5.12.3.	?0B?????????Cx ?0B?????????Cx	G????????????C G????????????C	a) 25000 kPa b) 34470 kPa c) 3000 kPa
1.2.4.5.12.4.	?0B?????????Cx ?0B?????????Cx	G????????????C G????????????C	a) acciaio inox, plastica, PTFE / Stainless steel, plastic, PTFE b) acciaio inox, plastica, PTFE / Stainless steel, plastic, PTFE c) acciaio inox 1.4542/1.4104 1.4301/1.450g, CuSn6, PA66/PBT <i>stainless steel 1.4542/1.4104 1.4301/1.450g, CuSn6, PA66/PBT</i>
1.2.4.5.12.5.	?0B?????????Cx ?0B?????????Cx	G????????????C G????????????C	a) da -40°C a +120°C / from -40°C to +120°C b) da -40°C a +120°C / from -40°C to +120°C c) da -40°C a +120°C / from -40°C to +120°C
1.2.4.5.17.1.	?0B?????????9Cx ?0B?????????3Cx	G????????????C G????????????C	Scania Scania



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n°

9

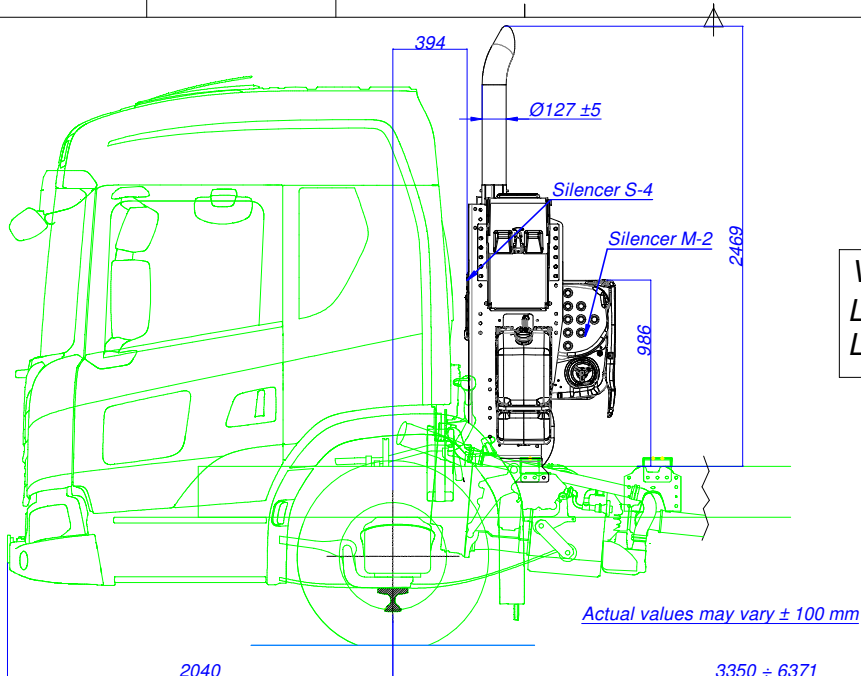
Annex Nr

del

18.10.2022

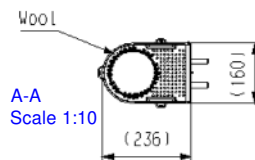
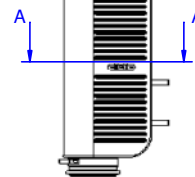
of

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description
1.2.4.5.17.2.	?0B?????????9Cx ?0B?????????3Cx	G?????????????C G?????????????C	FMO1 (E4*110R02/01*0301) FMO1 (E4*110R02/01*0301)
1.2.4.5.17.3.	?0B?????????9Cx ?0B?????????3Cx	G?????????????C G?????????????C	1000 kPa 1000 kPa
1.2.4.5.17.4.	?0B?????????9Cx ?0B?????????3Cx	G?????????????C G?????????????C	acciaio inossidabile (EN 1.4301 e 1.4305 secondo SS-EN 10088-2:2005) e materiale per brasatura a base di rame (B-Cu100(P)-1805 secondo ISO 3677) <i>stainless steel (EN 1.4301 and 1.4305 acc to SS-EN 10088-2:2005) and copper based brazing material (B-Cu100(P)-1805 acc. to ISO 3677)</i> acciaio inossidabile (EN 1.4301 e 1.4305 secondo SS-EN 10088-2:2005) e materiale per brasatura a base di rame (B-Cu100(P)-1805 secondo ISO 3677) <i>stainless steel (EN 1.4301 and 1.4305 acc to SS-EN 10088-2:2005) and copper based brazing material (B-Cu100(P)-1805 acc. to ISO 3677)</i>
1.2.4.5.17.5.	?0B?????????9Cx ?0B?????????3Cx	G?????????????C G?????????????C	da -40°C a +120°C / from -40°C to +120°C da -40°C a +120°C / from -40°C to +120°C
1.2.4.5.29.1.	?0B?????????9Cx	G?????????????C	rispetto al veicolo fase 1, già dotato di impianto per alimentazione a GNC e rispondente alla parziale ECE Scania: E4*110R02/01*0461*14 del 16.09.2022 il veicolo di fase 2 differisce per l'applicazione delle bombole, disposte verticalmente dietro cabina, come da disegno: 55.01.61.0018 del 19.03.2022 di capacità 95 litri (vedere punti 1.2.4.5.7.1. ÷ 1.2.4.5.7.6) <i>respect to the stage 1 vehicle, already equipped with a CNG system and corresponding to the ECE approval Scania: E4*110R02/01*0461*14 of 16.09.2022, the stage 2 vehicle differs for the application of CNG tanks, arranged vertically behind the cab, as from drawing: 55.01.61.0018 of 19.03.2022 with 95 liters of capacity (see points 1.2.4.5.7.1. ÷ 1.2.4.5.7.6)</i>

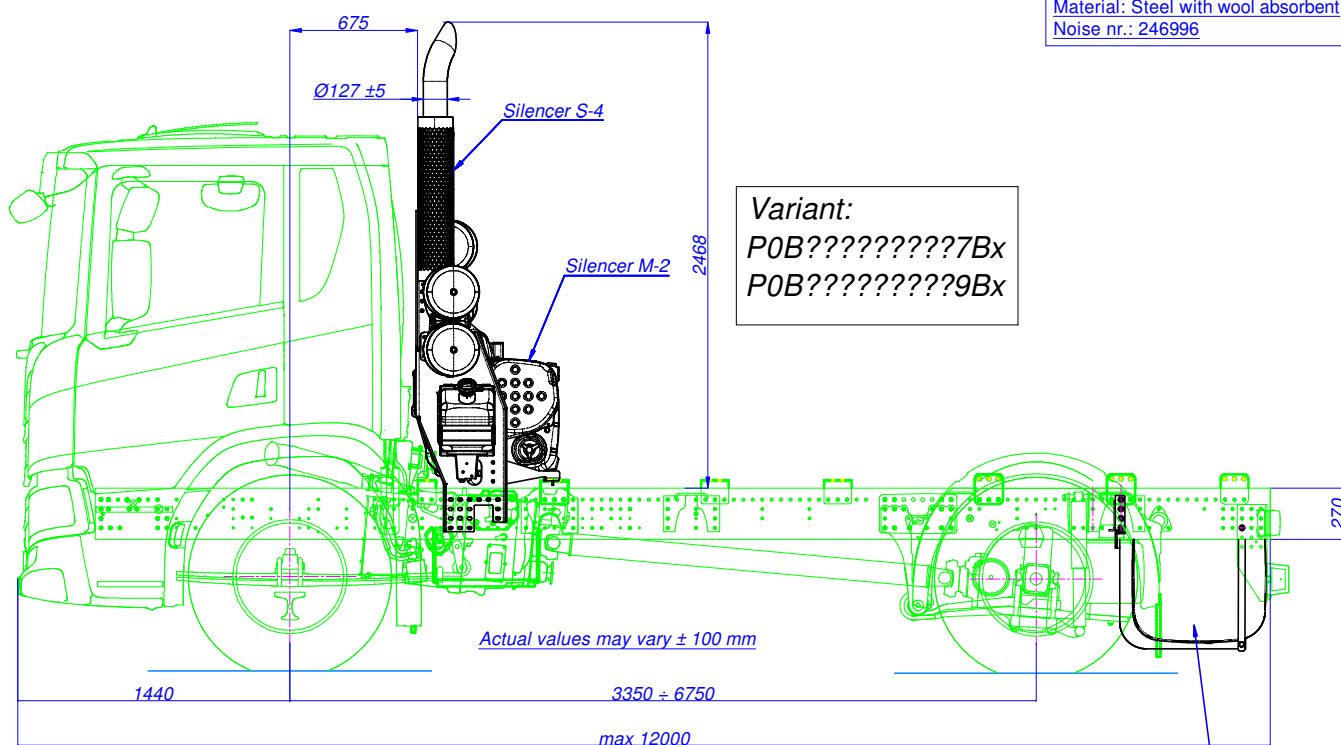


Variant:
L0B?????????7Bx
L0B?????????9Bx

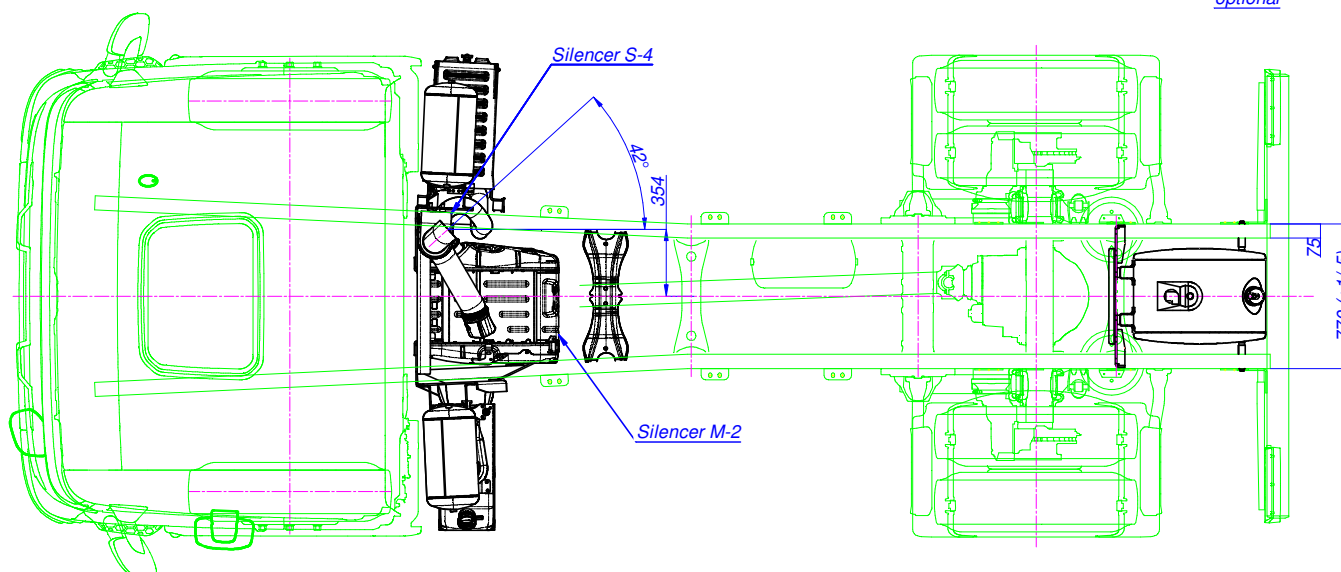
Silencer S-4
Scale 1:10



Secondary silencer S-4
Material: Steel with wool absorbent
Noise nr.: 246996



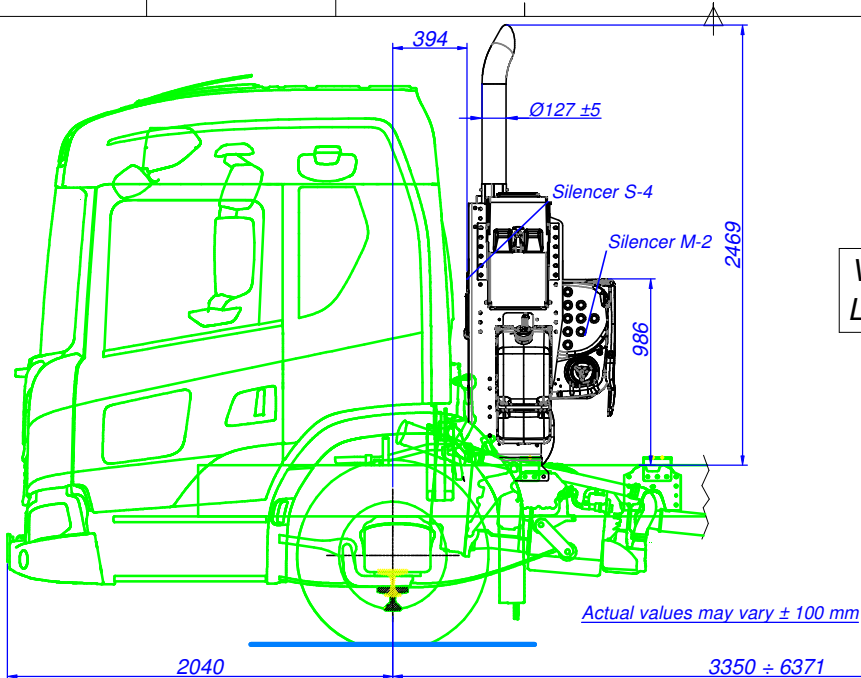
Variant:
P0B?????????7Bx
P0B?????????9Bx



Rev. 1 del 21.03.2022 - Cab L - PT

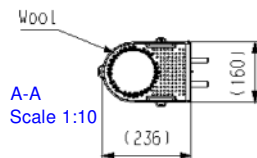
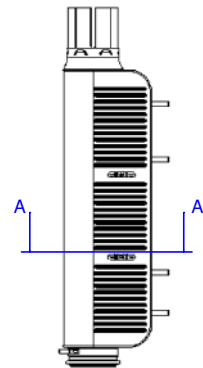
Disegno per omologazione
Drawing for type-approval

Drawing with: Modify only with:	Disegnato da Drawing by	Author F.MARTINI	Date 04/04/2018		Scale 1:20
 Materiale Material		Description FIGURINO SCANIA P e L 4X2 (MOTORE 7 E 9 LITRI) SPOSTAMENTO SILENZIATORE / ADBLUE / BATTERIE / SERBATOI PER ALLESTIMENTO SPAZZATRICE			
Disegno di proprietà della S.T. System Truck S.p.A. Vietata la riproduzione non autorizzata. Property of S.T. System Truck S.p.A. Reproduction not permitted, all rights reserved.		Code 55.02.00.0064	Drawing 55.02.00.0064	Sheet 1/1	Format A2

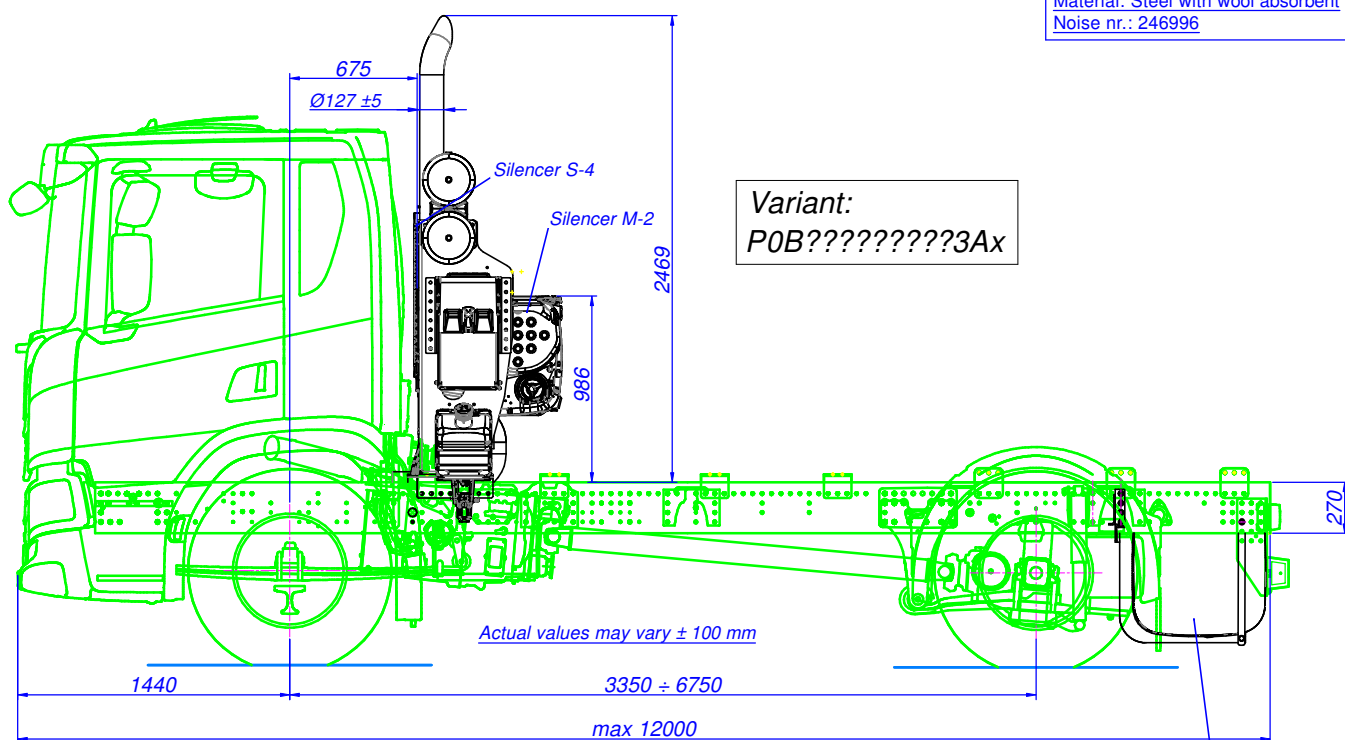


Variant:
LOB????????3Ax

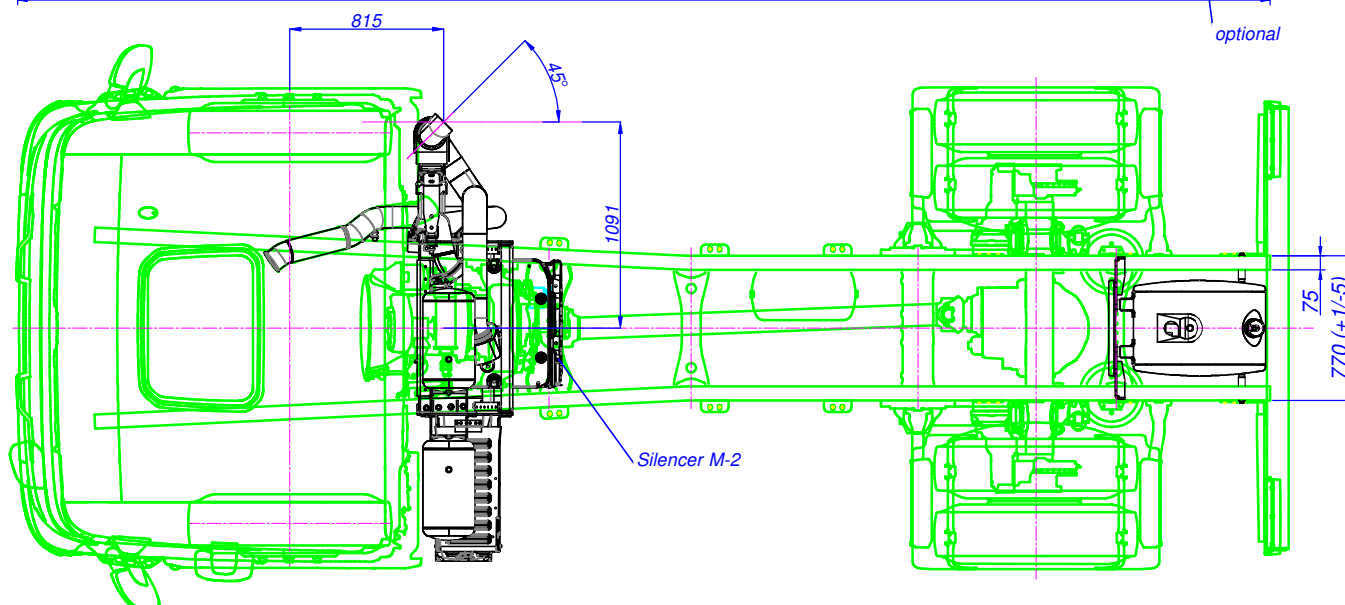
Silencer S-4
Scale 1:10



Secondary silencer S-4
Material: Steel with wool absorbent
Noise nr.: 246996



Variant:
POB????????3Ax

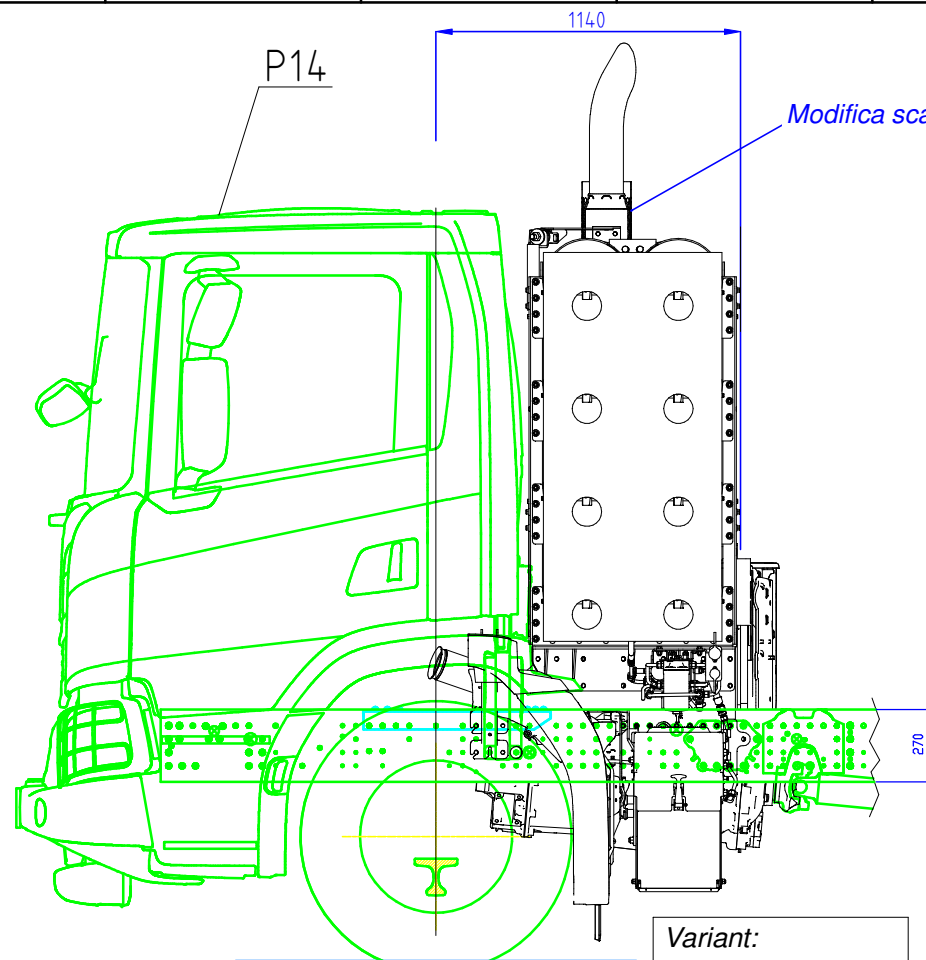


Rev. 1 del 21/03/2022 - Cab L - PT

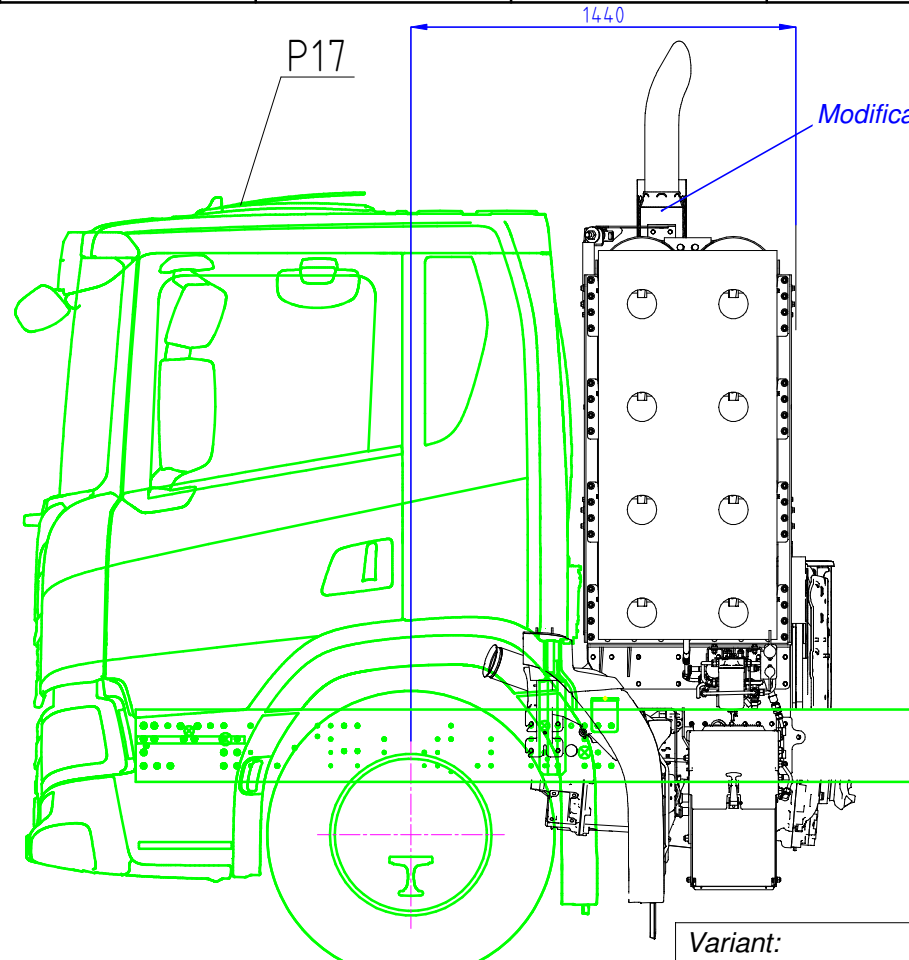
Disegno per omologazione
Drawing for type-approval

Tightening tolerance - T004	ISO 2768 - ---- Tolerancing ISO 8015	Author A. TIBALDO	Date 17/01/2020	Scale 1:20
All proprietary rights reserved by S.T. System Truck S.p.A. The reproduction, distribution and utilization of this document as well as the communication of its content to others without express authorisation is prohibited (see ISO 16016:2016)				
Description FIGURINO SCANIA P e L 4x2 (MOTORE 13 LITRI) SPOSTAMENTO SILENZIATORE / ADBLUE / BATTERIE / SERBATOI PER ALLESTIMENTO SPAZZATRICE				
Code 55.01.61.0013	Drawing 55.01.61.0013	Sheet 1/1	Format A2	

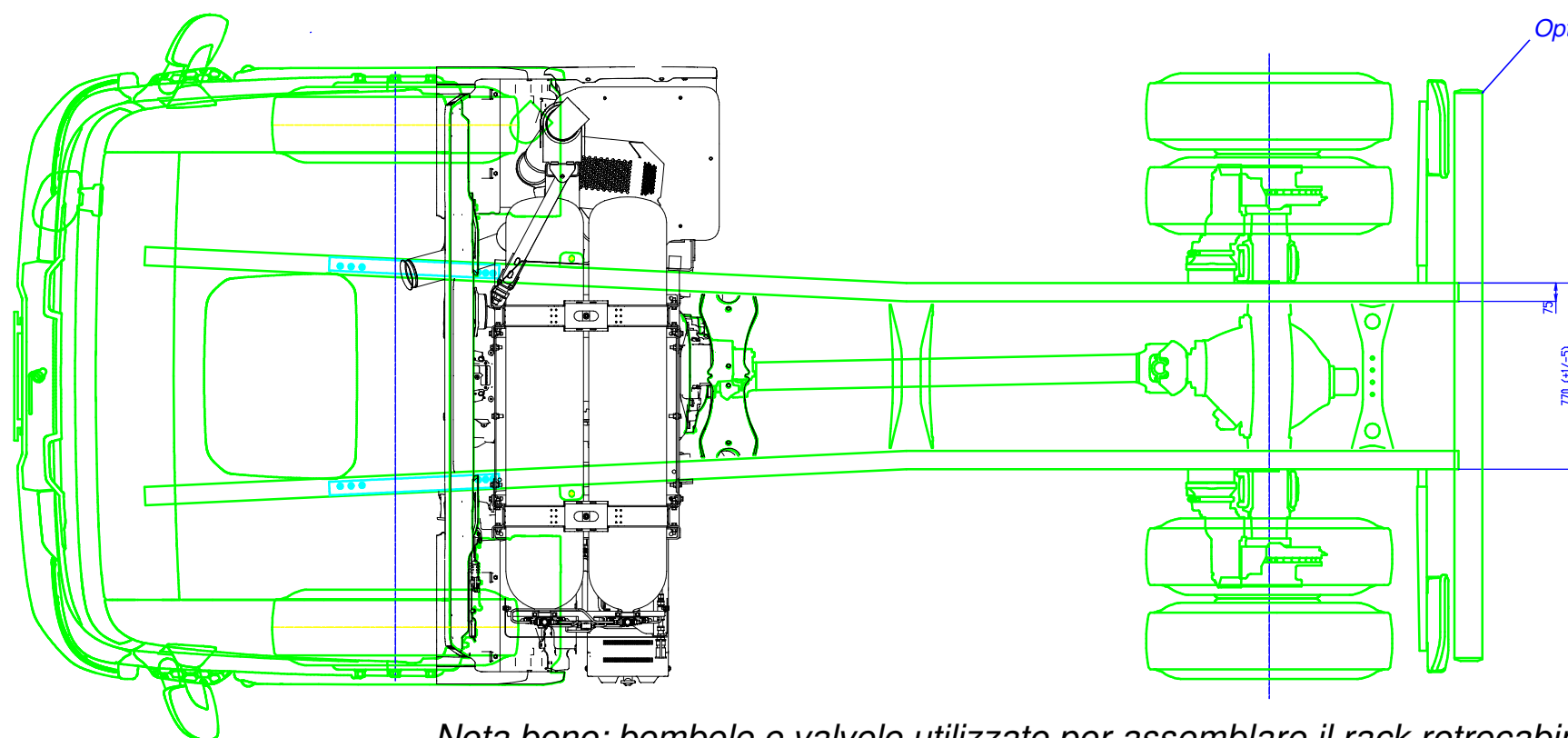
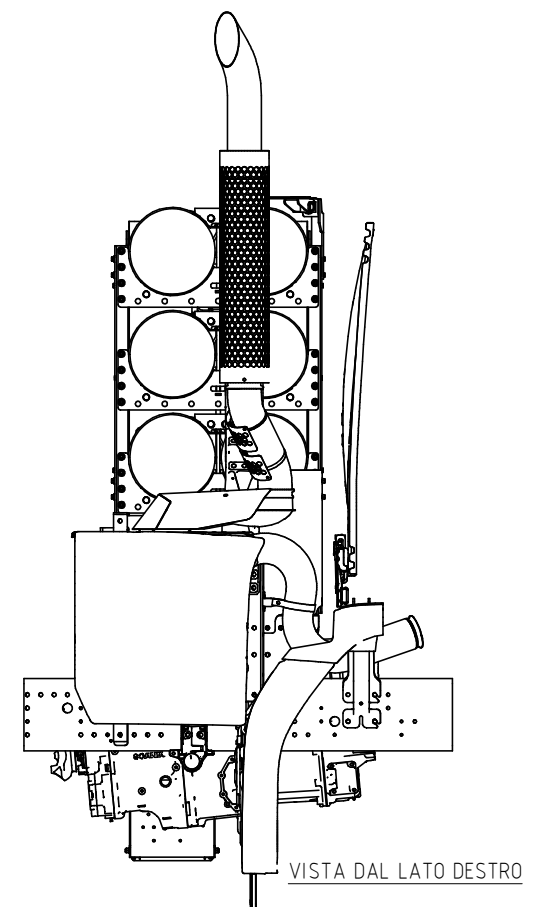
S.T. System Truck S.p.A.
Via Paesa, 28 - I 140148 Roverbella (MN)
Tel. +39 0376 696809
www.stsystemtruck.com



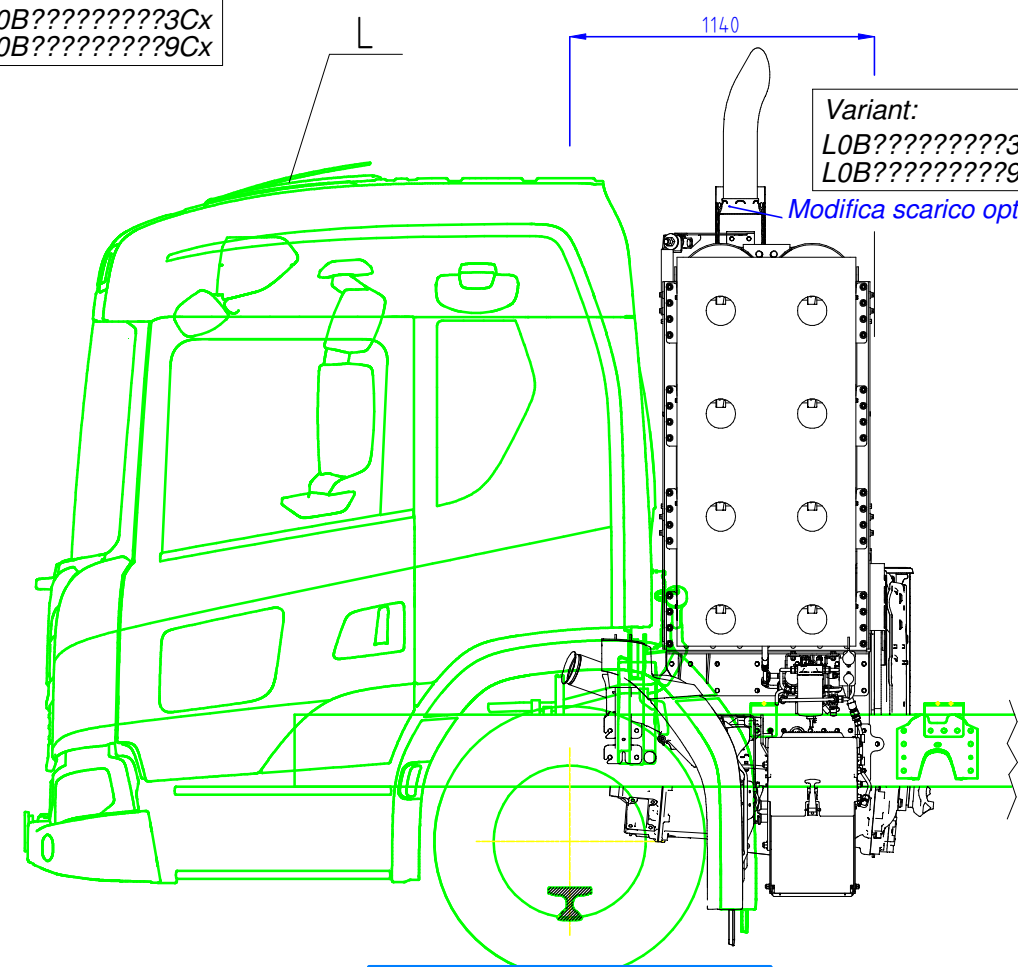
Variant:
P0B????????3Cx
P0B????????9Cx



Variant:
P0B????????3Cx
P0B????????9Cx



Optional



Variant:
LOB????????3Cx
LOB????????9Cx

Modifica scarico optional

Nota bene: bombole e valvole utilizzate per assemblare il rack retrocabina, sono quelle in origine posizionate dal Costruttore Scania lateralmente ai longeroni del telaio.

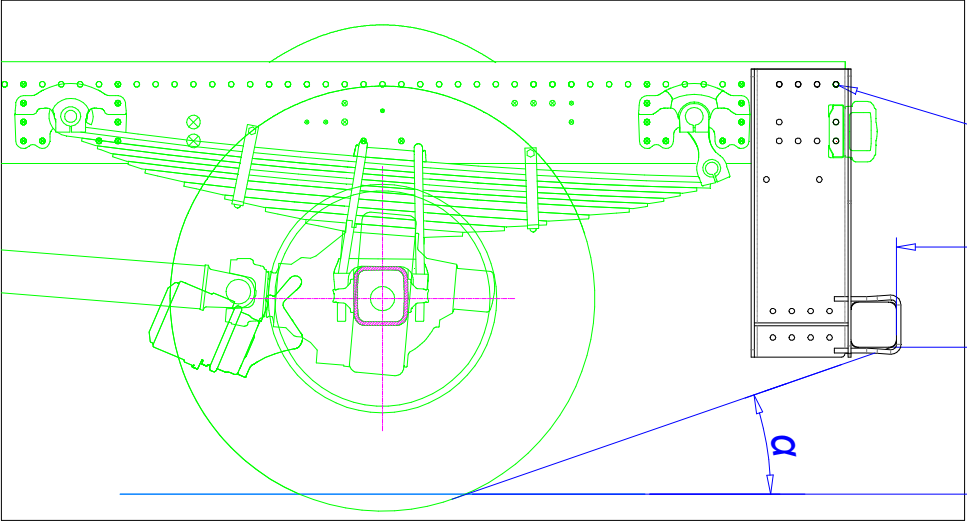
Please note: cylinders and valves used to assemble the rear rack are those originally positioned by the Scania manufacturer on the side of the chassis side members.

Disegno per omologazione
Drawing for type-approval

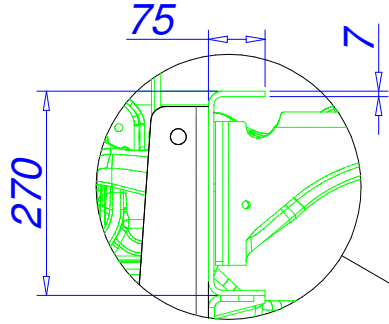
 S.T. System Truck S.p.A. via Paesa, 28 - I 46048 Roverbella (MN) Tel. +39 0376 696809 www.sfsystemtruck.com	ISO 2768 - ---- Tolerancing ISO 8015	Author P. MARTINI	Date 19.03.2022	 Scale 1:20
	Description FIGURINO VEICOLO SCANIA P 4X2 CNG RACK BOMBOLE RETRO CABINA			
	Code 55.01.61.0018	Drawing 55.01.61.0018	Sheet 1/1	Format A2

Disegno per omologazione
Drawing for type-approval

Sospensioni meccaniche



Utilizzare nr.10 viti
M14 classe 10.9 (min)
per il fissaggio
max 300 mm



$W_x = 388 \text{ cm}^3$ (totale)
 $\sigma_{sner} = 500 \text{ N/mm}^2$ (minimo)

770 $\left(\begin{smallmatrix} +1 \\ -5 \end{smallmatrix} \right)$

VEICOLO VUOTO

- $H_{MAX} = 500 \text{ mm}$
oppure
- $H_{MAX} = 550 \text{ mm}$ se $\alpha \leq 8^\circ$

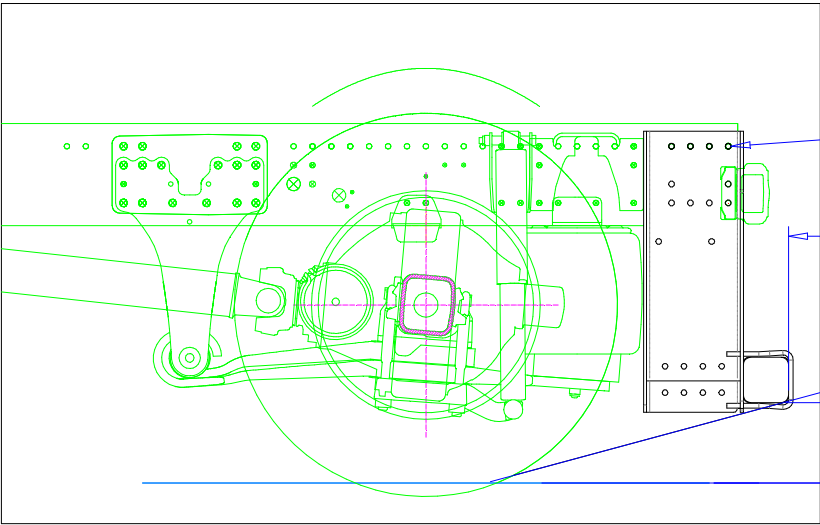
max ≤ 100

2395

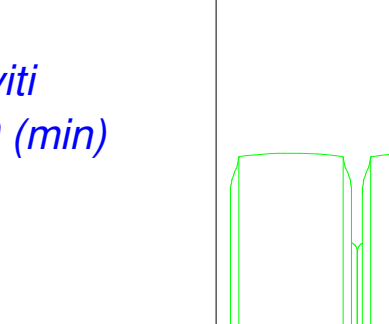
max ≤ 100

min 2500 - max 2550 (larghezza assale)

Sospensioni pneumatiche



Utilizzare nr.10 viti
M14 classe 10.9 (min)
per il fissaggio
max 300 mm



770 $\left(\begin{smallmatrix} +1 \\ -5 \end{smallmatrix} \right)$

VEICOLO VUOTO

- $H_{MAX} = 450 \text{ mm}$
oppure
- $H_{MAX} = 550 \text{ mm}$ se $\alpha \leq 8^\circ$

max ≤ 100

2395

max ≤ 100

min 2500 - max 2550 (larghezza assale)

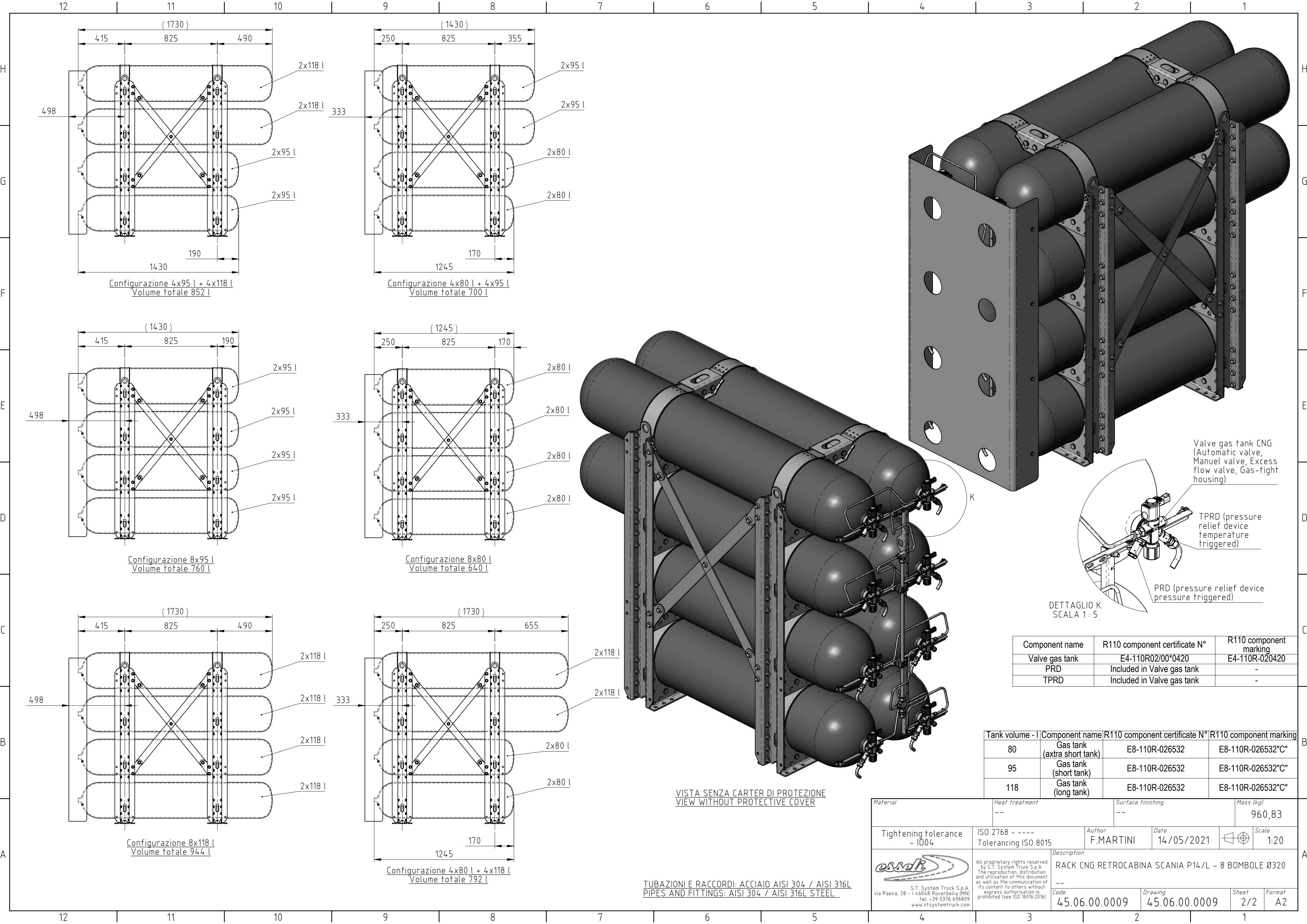
Dispositivo protezione posteriore:

marca: POMMIER
mod: A5461/**1

Approvazione: E2*58R03/00*19194*00

Tightening tolerance - I004	ISO 2768 - ---- Tolerancing ISO 8015	Author A.TIBALDO	Date 24/01/2022	Scale 1:20
Description SCHEMA INSTALLAZIONE DISPOSITIVO PROTEZIONE POSTERIORE ANTINCASTRO POMMIER REG. 58R-03				
Code 55.02.00.0095		Drawing 55.02.00.0095		Sheet 1/1
Format A3				

0	Prima approvazione	24/05/2021		F.Martini	A
Rev.	Descrizione	Data	Mod.	App.	Sto



Configurazione 4x95 l + 4x118 l
Volume totale 852 l

Configurazione 4x80 l + 4x95 l
Volume totale 700 l

Configurazione 8x95 l
Volume totale 760 l

Configurazione 8x80 l
Volume totale 640 l

Configurazione 8x118 l
Volume totale 944 l

Configurazione 4x80 l + 4x118 l
Volume totale 792 l

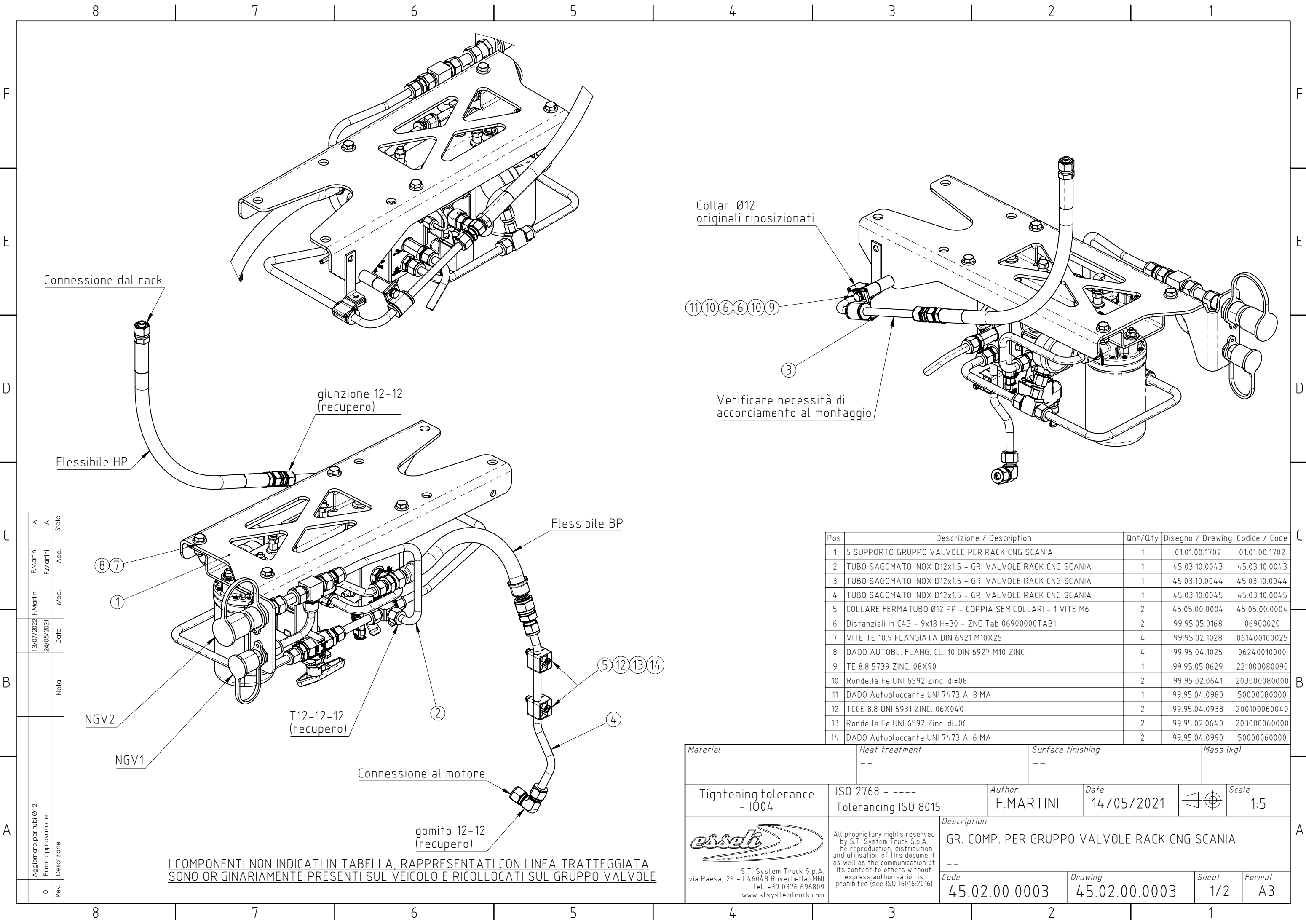
VISTA SENZA CARTER DI PROTEZIONE
VIEW WITHOUT PROTECTIVE COVER

TUBAZIONI E RACCORDI: ACCIAIO AISI 304 / AISI 316L
PIPES AND FITTINGS: AISI 304 / AISI 316L STEEL

Component name	R110 component certificate N°	R110 component marking
Valve gas tank	E4-110R02/00*0420	E4-110R-020420
PRD	Included in Valve gas tank	-
TPRD	Included in Valve gas tank	-

Tank volume - l	Component name	R110 component certificate N°	R110 component marking
80	Gas tank (axtra short tank)	E8-110R-026532	E8-110R-026532"C"
95	Gas tank (short tank)	E8-110R-026532	E8-110R-026532"C"
118	Gas tank (long tank)	E8-110R-026532	E8-110R-026532"C"

Material	Heat treatment	Surface finishing	Mass (kg)
	--	--	960,83
Tightening tolerance - I004	ISO 2768 - ---- Tolerancing ISO 8015	Author F.MARTINI	Date 14/05/2021
Description		Scale 1:20	
S.T. System Truck S.p.A. via Paesa, 28 - I 46048 Roverbella (MN) tel. +39 0376 696809 www.stsystemtruck.com		RACK CNG RETROCABINA SCANIA P14/L - 8 BOMBOLE Ø320	
Code	Drawing	Sheet	Format
45.06.00.0009	45.06.00.0009	2/2	A2



Connessione dal rack

Flessibile HP

giunzione 12-12
(recupero)

Flessibile BP

NGV2

NGV1

T12-12-12
(recupero)

Connessione al motore

gomito 12-12
(recupero)

Collari Ø12
originali riposizionati

Verificare necessità di
accorciamento al montaggio

Pos.	Descrizione / Description	Qnt/Qty	Disegno / Drawing	Codice / Code
1	5 SUPPORTO GRUPPO VALVOLE PER RACK CNG SCANIA	1	01.01.00.1702	01.01.00.1702
2	TUBO SAGOMATO INOX D12x15 - GR. VALVOLE RACK CNG SCANIA	1	45.03.10.0043	45.03.10.0043
3	TUBO SAGOMATO INOX D12x15 - GR. VALVOLE RACK CNG SCANIA	1	45.03.10.0044	45.03.10.0044
4	TUBO SAGOMATO INOX D12x15 - GR. VALVOLE RACK CNG SCANIA	1	45.03.10.0045	45.03.10.0045
5	COLLARE FERMATUBO Ø12 PP - COPPIA SEMICOLLARI - 1 VITE M6	2	45.05.00.0004	45.05.00.0004
6	Distanziali in C43 - 9x18 H=30 - ZNC Tab 06900000TAB1	2	99.95.05.0168	06900020
7	VITE TE 10.9 FLANGIATA DIN 6921 M10X25	4	99.95.02.1028	061400100025
8	DADO AUTOBL. FLANG. CL. 10 DIN 6927 M10 ZINC	4	99.95.04.1025	062400100000
9	TE 8.8 5739 ZINC. 08X90	1	99.95.05.0629	221000080090
10	Rondella Fe UNI 6592 Zinc. di=08	2	99.95.02.0641	203000080000
11	DADO Autobloccante UNI 7473 A. 8 MA	1	99.95.04.0980	500000800000
12	TCCE 8.8 UNI 5931 ZINC. 06X040	2	99.95.04.0938	200100060040
13	Rondella Fe UNI 6592 Zinc. di=06	2	99.95.02.0640	203000060000
14	DADO Autobloccante UNI 7473 A. 6 MA	2	99.95.04.0990	500000600000

Material		Heat treatment		Surface finishing		Mass (kg)	
Tightening tolerance		ISO 2768 - ----		Author		Date	
- I004		Tolerancing ISO 8015		F.MARTINI		14/05/2021	
Description		GR. COMP. PER GRUPPO VALVOLE RACK CNG SCANIA		Code		Drawing	
---		---		45.02.00.0003		45.02.00.0003	
Sheet		Format		1/2		A3	

I COMPONENTI NON INDICATI IN TABELLA, RAPPRESENTATI CON LINEA TRATTEGGIATA
SONO ORIGINARIAMENTE PRESENTI SUL VEICOLO E RICOLLOCATI SUL GRUPPO VALVOLE

ersa
S.T. System Truck S.p.A.
via Paesa, 28 - I 46048 Roverbella (MN)
tel. +39 0376 696809
www.stsystemtruck.com

All proprietary rights reserved
by S.T. System Truck S.p.A.
The reproduction, distribution
and utilisation of this document
as well as the communication of
its content to others without
express authorisation is
prohibited (see ISO 16016:2016)

GR. COMP. PER GRUPPO VALVOLE RACK CNG SCANIA

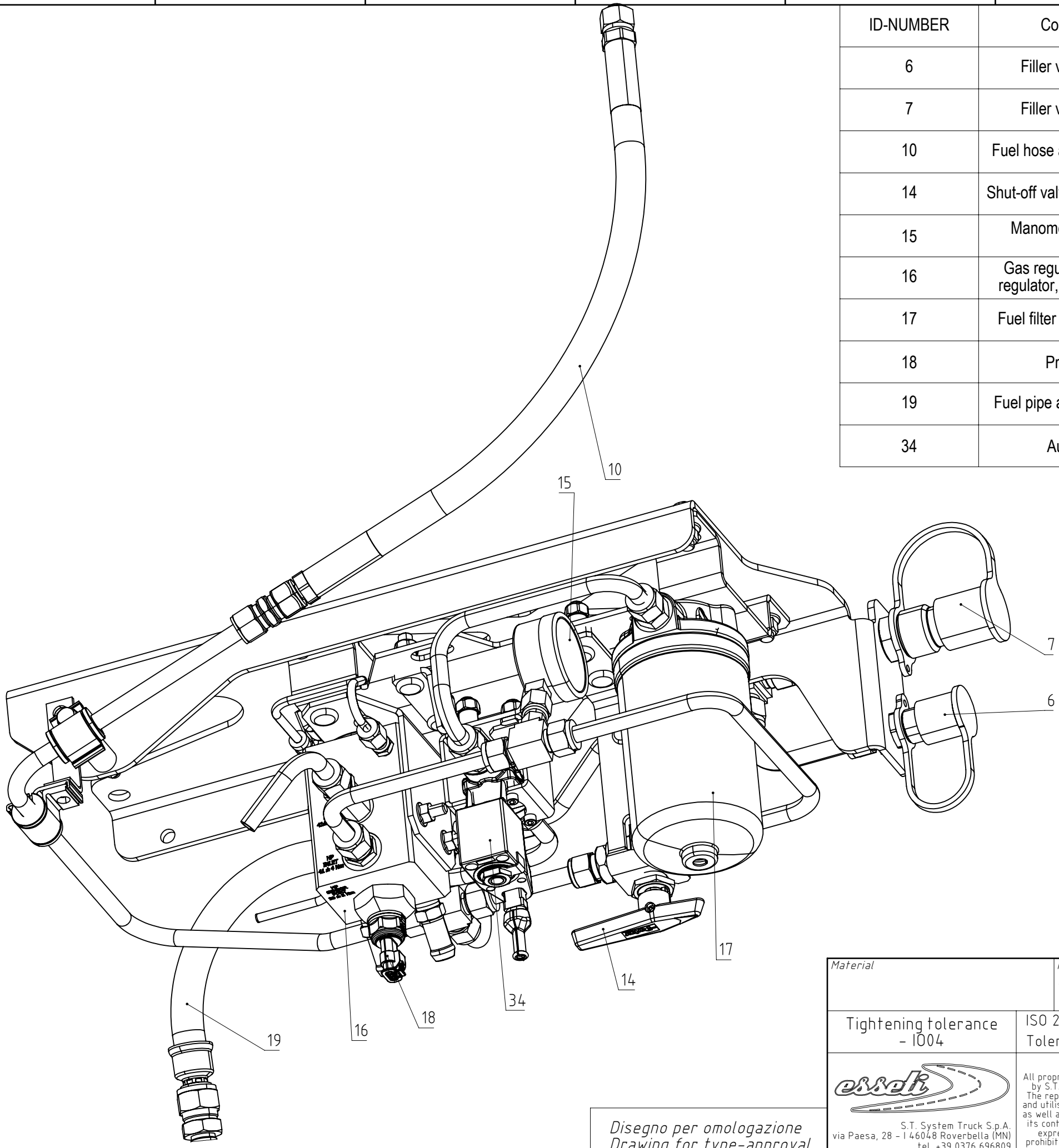
Code
45.02.00.0003

Drawing
45.02.00.0003

Sheet
1/2

Format
A3

F
E
D
C
B
A



ID-NUMBER	Component name	R110 component certificate N°	R110 component marking
6	Filler valve assy (NGV1)	E11-110R-000047 E11-110R-020047	E11-110R-000047 E11-110R020047"C"
7	Filler valve assy (NGV2)	E4-110R-020471	E4-110R-020471 C
10	Fuel hose assy (Flexible fuel line)	E4*110R01/06*0440 E4*110R03/00*0440	E4-110R-010440 E4-110R-030440
14	Shut-off valve assy (Manual valve)	E4-110R-010359 E4*110R02/01*0359	E4 110R-010359"C" E4 110R-020359"C"
15	Manometer CNG (Pressure indicator)	E1*110R02/01*0256	E1 110R-020256"C"
16	Gas regulator CNG (Pressure regulator, Pressure relief valve)	E24*110R02/01*0068	E24 110R-020068"C"
17	Fuel filter unit CNG assy (Filter)	E4-110R-020438	E4-110R-020438"C"
18	Pressure sensor	E1-110R-020360 E4*110R02/00*0096	E1 110R-020360"C" E4-110R-020096"C"
19	Fuel pipe assy (Flexible fuel line)	E4-110R-000064 E4+110R02/01*0065	E4-110R-000065 E4-110R-020065"C"
34	Automatic valve	E1*110R02/01*0348	E1 110R-020348"C"

F
E
D
C
B
A

Disegno per omologazione
Drawing for type-approval

Material		Heat treatment		Surface finishing		Mass (kg)	
		--		--			
Tightening tolerance - I004		ISO 2768 - ---- Tolerancing ISO 8015		Author F.MARTINI	Date 14/05/2021		Scale 1:3
 S.T. System Truck S.p.A. via Paesa, 28 - I 46048 Roverbella (MN) tel. +39 0376 696809 www.stsystemtruck.com		Description GRUPPO VALVOLE RACK CNG SCANIA					
		Code 45.02.00.0003		Drawing 45.02.00.0003		Sheet 2/2	Format A3

S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.

Trasformazioni e Soluzioni per Veicoli Industriali

I - 46048 Roverbella (MN) - via Paesa, 28
Tel. +39 0376 696809 - Fax +39 0376 1760180
P.I. 03117430235 - C.F. 02209770797
e-mail: info@stsystemtruck.com
web: www.stsystemtruck.com



Spett.le

**Ministero delle Infrastrutture e dei
Trasporti**

Direzione Generale per la Motorizzazione

via G. Caraci, 36

I - 00157 Roma (RM)

Oggetto: nomine e deleghe - Deposito firme

La presente ANNULLA e SOSTITUISCE la precedente datata 12.01.2015.

Il sottoscritto **Roman Giannino** nato a Legnago (VR), il 10.05.1956, e residente a Legnago (VR), in piazza della Costituzione, nella sua qualità di Legale Rappresentante della ditta **S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.** con sede legale e stabilimento produttivo in **via Paesa 28, Roverbella (MN), Italia**

DICHIARA

che le persone:

- autorizzate a firmare le **dichiarazioni di conformità** ed i **certificati di origine** relativi ai veicoli trasformati dalla suddetta casa costruttrice,
- incaricate alla **trattazione delle pratiche di omologazione** presso il Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti,
- autorizzate a firmare le **dichiarazioni per l'immatricolazione** relativi ai veicoli trasformati dalla suddetta casa costruttrice,
- autorizzate a sottoscrivere le **richieste di trasposizione** delle omologazioni europee per il rilascio dei codici di immatricolazione presso il Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti,

sono indistintamente:

1. ing. **Martini Paolo** nato a Verona (VR), il 10.03.1954
residente a Verona, in strada del Casalino, 18
codice fiscale MRTPLA54C10L781Y
2. sig. **Roman Giannino** nato a Legnago (VR), il 10.05.1956
residente a Legnago (VR), in piazza della Costituzione, 20
codice fiscale RMNGNN56E10E512C

Il sottoscritto si impegna inoltre a comunicare tempestivamente qualsiasi variazione riguardante le deleghe conferite.

Si sottoscrive per adesione e deposito delle firme autografe e si allegano copie fotostatiche dei documenti di identità dei sottoscrittori (art. 21, comma 1 del D.P.R. n. 445/2000).

Roverbella (MN), 28.09.2018

Firma legale rappresentante

(G. Roman)

Per accettazione:

Firma 1

(P. Martini)

Firma 2

(G. Roman)

S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.
Via Paesa 28 - 46048 ROVERBELLA (MN) IT
C.F. 02209770797 - P.IVA 03117430235
TEL +39 0376 696809
e-mail: info@stsystemtruck.com
PEC: stsystemtruck@pec.it





**CERTIFICATO DI CONFORMITÀ CE
EC CERTIFICATE OF CONFORMITY**

**VEICOLI INCOMPLETI
INCOMPLETE VEHICLES**

Il sottoscritto
The undersigned

certifica che il veicolo:
hereby certifies that the vehicle:

0.1. Marca (denominazione commerciale del costruttore):
Make (trade name of manufacturer):

0.2. Tipo:
Type:

Variante:
Variant:

Versione:
Version:

0.2.1. Denominazione commerciale:
Commercial name:

0.2.2. Per i veicoli omologati in più fasi, documentazione di omologazione del veicolo nella fase iniziale / precedente:
For multi-stage approved vehicles, type-approval information of the base / previous stages vehicle:

con elenco delle informazioni per ciascuna fase
(List the information for each stage)

Tipo:
Type:

Variante:
Variant:

Versione:
Version:

Numero del certificato di omologazione, comprensivo del
numero dell'estensione
Number of the type-approval certificate, including extension number:

0.2.3. Eventuali identificatori:
Identifiers (if applicable):

0.2.3.1. Identificatore della famiglia di interpolazione:
Interpolation family's identifier:

0.2.3.2. Identificatore della famiglia ATCT:
ATCT family's identifier:

0.2.3.3. Identificatore della famiglia PEMS:
PEMS family's identifier:

0.2.3.4. Identificatore della famiglia di resistenza all'avanzamento:
Roadload family's identifier:

0.2.3.5. Eventuale identificatore della famiglia di matrici della resistenza
all'avanzamento:
Roadload Matrix family's identifier (if applicable):

0.2.3.6. Identificatore della famiglia di rigenerazione periodica:
Periodic regeneration family's identifier:

0.2.3.7. Identificatore della famiglia di prova delle emissioni evaporative:
Evaporative test family's identifier:

0.4. Categoria del veicolo:
Vehicle category:

0.5. Denominazione e indirizzo del costruttore:
Company name and address of manufacturer:

0.5.1. Per i veicoli omologati in più fasi, denominazione e indirizzo del
costruttore del veicolo nella fase o nelle fasi iniziali / precedenti:
*For multi-stage approved vehicles, company name and address
of the manufacturer of the base / previous stage(s) vehicle:*

0.6. Posizione e metodo di applicazione delle targhette regolamentari:
Location and method of attachment of the statutory plates:

Posizione del numero di identificazione del veicolo:
Location of the vehicle identification number:

0.9. Nome e indirizzo dell'eventuale mandatario del costruttore:
Name and address of the manufacturer's representative (if any):

0.10. Numero di identificazione del veicolo:
Vehicle identification number:

0.11. Data di costruzione del veicolo:
Date of manufacture of the vehicle:

è conforme sotto tutti gli aspetti al tipo descritto nell'omologazione
conforms in all respects to the type described in approval

rilasciata il
granted on

e non può essere immatricolato a titolo definitivo senza ulteriori omologazioni.
and cannot be permanently registered without further approvals.

Roverbella (MN),

(Firma):

(Signature):

**S.T. System Truck S.p.A.
via Paesa, 28 - I 46048 Roverbella (MN)**

Caratteristiche costruttive generali
General construction characteristics

1. Numero di assi: e di ruote:
Number of axles: and wheels.
- 1.1. Numero e posizione degli assi con ruote gemellate:
Number and position of axles with twin wheels.
2. Assi sterzanti (numero, posizione):
Steered axles (number, position):
3. Assi motori (numero, posizione, interconnessione):
Powered axles (number, position, interconnection).
- 3.1. Specificare se il veicolo è non automatizzato / automatizzato / completamente automatizzato:
Specify if the vehicle is non-automated / automated / fully automated:

Dimensioni principali
Main dimensions

4. Passo:
Wheelbase:
- 4.1. Distanza tra gli assi:
Axle spacing:
- 5.1. Lunghezza massima ammissibile:
Maximum permissible length:
- 5.2. Cabine allungate a norma dell'art. 9 bis della dir. 96/53/CE
Elongated Cabs complying with Article 9a of Dir. 96/53/EC.
- 5.3. Veicolo dotato di dispositivo aerodinamico o di apparecchiatura aerodinamica in posizione anteriore / posteriore / non dotato di tale dispositivo o apparecchiatura
Vehicle equipped with aerodynamic device or equipment on the front / rear / not equipped
- 6.1. Larghezza massima ammissibile:
Maximum permissible width:
8. Avanzamento (massimo e minimo) della ralla dei veicoli trainanti semirimorchi:
Fifth wheel lead for semi-trailer towing vehicle (maximum and minimum):
- 12.1. Sbalzo posteriore massimo ammissibile:
Maximum permissible rear overhang:

Masses
Masses

- 13.3. Massa supplementare per la propulsione alternativa:
Additional mass for alternative propulsion:
14. Massa in ordine di marcia del veicolo incompleto:
Mass in running order of the incomplete vehicle:
- 14.1. Distribuzione di tale massa tra gli assi:
Distribution of this mass amongst the axles:
1. kg - 2. kg
15. Massa minima del veicolo una volta completato:
Minimum mass of the vehicle when completed:
- 15.1. Distribuzione di tale massa tra gli assi:
Distribution of this mass amongst the axles:
1. kg - 2. kg
16. Masse massime tecnicamente ammissibili
Technically permissible maximum masses
- 16.1. Massa massima tecnicamente amm. a pieno carico:
Technically permissible maximum laden mass:
- 16.2. Massa tecnicamente ammissibile su ciascun asse:
Technically permissible mass on each axle:
1. kg - 2. kg
- 16.3. Massa tecnicamente ammissibile su ciascun gruppo di assi:
Technically permissible mass on each axle group:
1. kg - 2. kg
- 16.4. Massa massima tecn. amm. della combinazione:
Technically permissible maximum mass of the combination:

17. Masse massime ammissibili previste per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione nel traffico nazionale / internazionale
Intended registration / in service maximum permissible masses in national / international traffic
- 17.1. Massa massima ammissibile a pieno carico prevista per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione:
Intended registration / in service maximum permissible laden mass:
- 17.2. Massa massima ammissibile a pieno carico su ciascun asse prevista per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione:
Intended registration / in service maximum permissible laden mass on each axle:
1. kg - 2. kg
- 17.3. Massa massima ammissibile a pieno carico su ciascun gruppo di assi prevista per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione:
Intended registration / in service maximum permissible laden mass on each axle group:
1. kg - 2. kg
- 17.4. Massa massima ammissibile della combinazione di veicoli prevista per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione:
Intended registration / in service maximum permissible mass of the combination:
18. Massa trainabile massima tecnicamente ammissibile in caso di:
Technically permissible maximum towable mass in case of:
- 18.1. Rimorchio a timone:
Drawbar trailer:
- 18.2. Semirimorchio:
Semi-trailer:
- 18.3. Rimorchio ad asse centrale:
Centre-axle trailer:
- 18.3.1 Rimorchio a imone rigido:
Rigid drawbar trailer:
- 18.4. Rimorchio non frenato:
Unbraked trailer:
19. Massa statica massima tecnicamente amm. al punto di aggancio:
Technically permissible maximum static mass at the coupling point:

Gruppo motopropulsore
Power plant

20. Costruttore del motore:
Manufacturer of the engine:
21. Codice del motore riportato sul motore:
Engine code as marked on the engine.
22. Principio di funzionamento:
Working principle:
23. Veicolo esclusivamente elettrico:
Pure electric:
- 23.1. Classe di veicolo ibrido [elettrico]:
Class of hybrid [electric] vehicle:
24. Numero e disposizione dei cilindri:
Number and arrangement of cylinders:
25. Cilindrata del motore:
Engine capacity:
26. Carburante:
Fuel:
- 26.1. Monocarburante
Mono fuel
- 26.2. (Solo dual-fuel):
(Dual-fuel only):
27. Potenza massima
Maximum power
- 27.1. Potenza massima netta (motore a combustione interna)
Maximum net power (internal combustion engine).

- 27.3. Potenza massima netta (motore elettrico):
Maximum net power (electric motor):
- 27.4. Potenza massima su 30 minuti:
Maximum 30 minutes power:
28. Cambio (tipo):
Gearbox (type):

Velocità massima
Maximum speed

29. Velocità massima:
Maximum speed:

Assi e sospensione
Axles and suspension

31. Posizione dell'asse o degli assi sollevabili:
Position of lift axle(s):
32. Posizione dell'asse o degli assi scaricabili:
Position of loadable axle(s):
33. Asse/i motore/i munito/i di sosp. pneumatiche o equivalenti:
Drive axle(s) fitted with air suspension or equivalent.
35. Combinazione ruote / pneumatici:
Tyre / wheel combination:
1°:
2°:
3°:
4°:

Freni
Brakes

36. Freni del rimorchio a collegamento:
Trailer brake connections:
37. Pressione della condotta di alimentazione del sistema di frenatura del rimorchio:
Pressure in feed line for trailer braking system.

Dispositivo di traino
Coupling device

44. Numero del certificato di omologazione o marchio di omologazione dell'eventuale dispositivo di traino:
Number of the approval certificate or approval mark of coupling device (if fitted):
45. Tipi o categorie di dispositivi di traino che possono essere montati:
Types or classes of coupling devices which can be fitted.
- 45.1. Valori caratteristici:
Characteristics values:
D: .../ V: .../ S: .../ U: ...

Prestazioni ambientali
Environmental performances

46. Livello sonoro
Sound level
A veicolo fermo: al regime di:
Stationary: at engine speed.
A veicolo in marcia:
Drive-by:
47. Livello delle emissioni allo scarico:
Exhaust emission level:
48. Emissioni allo scarico:
Exhaust emissions:
Numero dell'atto normativo di base applicabile e della sua più recente modifica:
Number of the base regulatory act and latest amending regulatory act applicable:
1.2. Procedura di prova: WHSC (Euro VI)
Test procedure: WHSC (Euro VI)

- CO: ; THC: ; NMHC: ; NOx:
THC+NOx: ; NH₃:
Particolato (massa) / *Particulates (mass)* :
Particelle (numero) / *Particles (number)* :
2.2. Procedura di prova: WHTC (Euro VI)
Test procedure: WHTC (Euro VI)
CO: ; NOx: ; NMHC: ; THC:
CH₄: ; NH₃:
Particolato (massa) / *Particulates (mass)*:
Particelle (numero) / *Particles (number)*:
48.1. Valore corretto del coefficiente di assorbimento del fumo:
Smoke corrected absorption coefficient:
49. Emissioni di CO₂/ consumo di carburante / consumo di energia elettrica:
CO₂ emissions / fuel consumption / electric energy consumption:
- 49.1. Hash crittografico del file dei registri del costruttore:
Cryptographic hash of the manufacturer's records file.
- 49.2. Veicolo pesante a emissioni zero:
Zero emission heavy-duty vehicle:
- 49.3. Veicolo professionale:
Vocational vehicle:
- 49.4. Hash crittografico del file di informazioni per il cliente:
Cryptographic hash of the customer information file.
- 49.5. Emissioni specifiche di CO₂:
Specific CO₂ emissions:
- 49.6. Valore medio del carico utile:
Average payload value:

Varie
Miscellaneous

52. Osservazioni:
Remarks:



Ministero delle infrastrutture e dei trasporti

Direzione Generale Territoriale del Nord-Est
CENTRO PROVA AUTOVEICOLI DI BOLOGNA
SEZIONE DI VERONA

I - 37135 Verona - via Apollo, 6

+39 045 8550572 - cpa.verona@mit.gov.it

INDICE DEL VERBALE INDEX TO THE TEST REPORT

Veicolo: <i>Vehicle:</i>	autotelaio per autoveicolo <i>chassis without bodywork</i>
Categoria del veicolo: <i>Category of vehicle:</i>	N3, N3G, N3S
Nome e indirizzo del costruttore: <i>Name and address of manufacturer:</i>	(fase 1) Scania CV AB (stage 1) SE-151 87 Södertälje Sweden (fase 2) S.T. System Truck S.p.A. (stage 2) I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28
Nome e indirizzo dell'eventuale rappresentante del costruttore: <i>Name and address of the manufacturer's representative (if any):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
Nome e indirizzo del trasformatore: <i>Name and address of converter:</i>	S.T. System Truck S.p.A. I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28
Nome e indirizzo dell'allesitore: <i>Name and address of bodybuilder:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
Marca (denominazione commerciale del costruttore): <i>Make (trade name of manufacturer):</i>	Scania / System Truck
Tipo: <i>Type:</i>	ST N323
Denominazione commerciale: <i>Commercial description:</i>	P220, P250, P280, P320, P340, P360, P370, P410, P450, P500, P540 L220, L250, L280, L320, L340, L360, L370, L410, L450, L500
Verbale con relativi allegati: <i>Test report with relative attachments:</i>	14012 / V del 17.02.2023 of
Elenco certificazioni CE o ECE depositate: <i>List of regulatory acts:</i>	vedere allegato 1 al verbale 14012 / V <i>see attachment No. 1 to the test report No. 14012 / V</i>
Accordo tecnico <i>Technical Agreement</i>	accordo di interscambio di informazioni in base al regolamento UE 2018/858 (All. IX) fra Scania CV AB e S.T. System Truck S.p.A. del 15.04.2021 e Nulla Osta del 08.06.2018 e del 23.06.2022 <i>partnership statement relating to a multistage approval according to the Reg. EU 2018/858 (Annex IX) between Scania CV AB and S.T. System Truck S.p.A. of 15.04.2021 and No Objections of 08.06.2018 and of 23.06.2022</i>

Il presente verbale di prova non può essere riprodotto parzialmente senza l'approvazione scritta del CPA di Verona.
This test report cannot be partially reproduced without the written approval of the CPA of Verona.

Il testo ufficiale del presente verbale è quello in lingua italiana. Il testo in lingua inglese è solo come fonte di consultazione.
The official text of this test report is only in italian language. The english version is for reference only.



Ministero delle infrastrutture e dei trasporti

Direzione Generale Territoriale del Nord-Est
CENTRO PROVA AUTOVEICOLI DI BOLOGNA
SEZIONE DI VERONA

I - 37135 Verona - via Apollo, 6

+39 045 8550572 - cpa.verona@mit.gov.it

VERBALE TEST REPORT

Numero verbale: Test report number:	14012 / V	del of	17.02.2023
delle verifiche e prove eseguite sul veicolo: <i>the checks and tested carried out on a vehicle:</i>		☐	Completo <i>Complete</i>
		☒	Incompleto <i>Incomplete</i>
		☐	Completato <i>Completed</i>
Tipologia veicolo: <i>Vehicle:</i>			autotelaio per autoveicolo <i>chassis without bodywork</i>
Categoria del veicolo: <i>Category of vehicle:</i>			N3, N3G, N3S
Nome e indirizzo del costruttore: <i>Name and address of manufacturer:</i>	(fase 1) <i>(stage 1)</i>	Scania CV AB SE-151 87 Södertälje Sweden	
	(fase 2) <i>(stage 2)</i>	S.T. System Truck S.p.A. I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28	
Nome e indirizzo dell'eventuale rappresentante del costruttore: <i>Name and address of the manufacturer's representative (if any):</i>		non ricorre <i>not applicable</i>	
Nome e indirizzo del trasformatore: <i>Name and address of converter:</i>		S.T. System Truck S.p.A. I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28	
Nome e indirizzo dell'allesitore: <i>Name and address of bodybuilder:</i>		non ricorre <i>not applicable</i>	
Marca (denominazione commerciale del costruttore): <i>Make (trade name of manufacturer):</i>		Scania / System Truck	
Tipo: <i>Type:</i>		ST N323	
Varianti: <i>Variants:</i>		vedere scheda informativa n° ST-N323_04 del 18.10.2022 <i>see information document Nr. ST-N323_04 of 18.10.2022</i>	
Versioni: <i>Versions:</i>		vedere scheda informativa n° ST-N323_04 del 18.10.2022 <i>see information document Nr. ST-N323_04 of 18.10.2022</i>	
Data della domanda: <i>Request date:</i>		18.10.2022	
Protocollo n°: <i>Case number:</i>	218404 / F6301.40	del <i>of</i>	20.10.2022
Data della domanda integrativa: <i>Additional request date:</i>	08.11.2022		
Protocollo n°: <i>Case number:</i>	238168 / F6301.40	del <i>of</i>	14.11.2022
Data della domanda di rettifica: <i>Correction request date:</i>		non ricorre <i>not applicable</i>	
Protocollo n°: <i>Case number:</i>		non ricorre <i>not applicable</i>	

Presentata da: ☐ Costruttore
Presented on: *Manufacturer*

☐ Mandatario
Manufacturer's representative

☒ Trasformatore
Converter

☐ Allestitore
Bodybuilder

Viste le norme e le disposizioni ministeriali in materia di omologazione del tipo di veicolo sopraindicato, in vigore all'atto della presentazione della domanda, e la documentazione allegata alla domanda, ed acquisiti i verbali parziali e le certificazioni CE/ECE delle prove eseguite; visti in particolare il Regolamento (UE) n° 2018/858 come da ultimo modificato dal Regolamento Delegato (UE) n° 2021/1445

Having viewed the norme and homologation material of the vehicle type indicated above, in response to the request presented, the documents attached to the request, and acquiring the partial approvals and the EC/EEC/EU certifications; having viewed the Regulation (UE) No. 2018/858 as last amended by Delegated Regulation (EU) No. 2021/1445

il sottoscritto responsabile del procedimento: dott. ing. Attilio BOTTINO
Person responsible for procedure:

in data: 01.02.2022
date:

in località: Roverbella (MN)
location:

ha proceduto alla stesura del presente verbale finale per il rilascio di:
has proceeded to write this final report as:

☐ Nuova omologazione UE <i>New EU approval</i>	☒ globale europea <i>europa type-approval</i>
☒ Estensione di omol. UE <i>Extension EU approval</i>	☐ piccole serie (KS) <i>small series</i>
☐ Revisione di omol. UE <i>Revision EU approval</i>	☐ nazionale limitata (NKS) <i>national type-approval</i>
	☐ in più fasi <i>multi-stage type-approval</i>
	☐ a tappe <i>step-by-step type-approval</i>
	☒ mista <i>mixed type-approval</i>

Motivo dell'estensione:
Reason for extension:

- nuove omologazioni del veicolo base
- introduzione varianti P0B?????2A?9Cx e P0B?????2A?3Cx con rack bombole CNG dietro cabina con aggiunta bombole CNG dietro cabina
- aggiornamento numeri di omologazione UE e ECE
- *new approvals of stage I vehicle*
- *introduction variants P0B?????2A?9Cx and P0B?????2A?3Cx with CNG tanks rack on the rear cab with CNG added tanks on the rear cab*
- *update of EU and ECE type-approval number*

Sono intervenuti alle prove:
Present during testing:

ing. Paolo MARTINI
 (in rappresentanza della ditta)
 (representative of the converter)

1.0. IDENTIFICAZIONE PROTOTIPI RAPPRESENTATIVI non ricorre
IDENTIFICATION OF REPRESENTATIVE PROTOTYPES not applicable

1.1. Prototipo n° 1 Tipo: ST N323
Prototype Nr. 1 Type:

Variante: P0B1751302AB9Cx
Variant:

Versione: G280OD500Z1111C
Version:

Numero di identificazione del veicolo: YS2P4X20005676820
Vehicle identification number:

sottoposto a prova il: 01.02.2023

date of test:

prova eseguita: installazione rack con bombole GNC dietro cabina

test: CNG tank rack installation on rear cab

- 2.0. CARATTERISTICHE GENERALI
GENERAL CHARACTERISTICS vedere scheda informativa allegata al fascicolo di omologazione
see Information Document attached in information package
- 3.0. ACCERTAMENTI, VERIFICHE E PROVE ESEGUITE O RECEPITE
CERTIFIES, VERIFIES E COMPLETED TEST OR RECIEVED vedere quadro allegato n° 1
see attached links No. 1
- 3.1. Eventuali riferimenti utilizzati:
Additional references: vedere quadro allegato n° 1
see attached links No. 1
- 4.0. VARIE
MISCELLANEOUS
- Nel caso di veicolo completato [] ricorre [X] non ricorre
In the case of completed vehicle applicable not applicable
- Verifica prescrizioni veicolo base: non ricorre
Verify base vehicle details: not applicable
- Nel caso di veicolo incompleto [X] ricorre [] non ricorre
In the case of incompleted vehicle applicable not applicable
- Informazioni e prescrizioni per il completamento: vedere scheda informativa allegata al fascicolo di omologazione e
Information and details for completion: quadro allegato n° 1 al presente verbale
see Information Document attached in information package and attached links No. 1 to this test report
- Accordo di interscambio di informazioni relative ad una
approvazione in più fasi in base al Regolamento UE
2018/858 (Allegato IX): [X] ricorre [] non ricorre
Partnership statement relating to a multistage approval applicable not applicable
according to the Regulation EU 2018/858 (Annex IX):
- accordo di interscambio di informazioni in base al regolamento
UE 2018/858 (All. IX) fra Scania CV AB e S.T. System Truck
S.p.A. del 15.04.2021 e Nulla Osta del 08.06.2018 e del 23.06.2022
partnership statement relating to a multistage approval according to the
Reg. EU 2018/858 (Annex IX) between Scania CV AB and S.T. System
Truck S.p.A. of 15.04.2021 and No Objections of 08.06.2018 and of 23.06.2022
- 5.0. Servizio tecnico che ha effettuato gli accertamenti:
Technical Service responsible for conducting approval tests: Centro Prova Autoveicoli di Bologna, sezione di Verona
via Apollo, 6
Italia - 37135 Verona (VR)

6.0. CONCLUSIONI
CONCLUSIONS

Il tipo di veicolo in oggetto risulta già omologato con atto n° e3*2007/46*0650*00 del 23.03.2020 e successive estensioni.
La società S.T. System Truck S.p.A. ha richiesto l'aggiornamento (estensione) dell'omologazione per i motivi dettagliatamente
indicati a pagina 1 della scheda informativa.

The type of vehicle in question is already approved by an act No. e3*2007/46*0650*00 of 23.03.2020 and subsequential extensions.

The company S.T. System Truck S.p.A. required updating approval (extension) for the reasons set out in detail on page 1 for the information
document.

In relazione all'esito delle verifiche e prove eseguite, il veicolo in esame, presenta i requisiti prescritti per la categoria di
appartenenza dalla normativa in vigore all'atto della presentazione della domanda e pertanto si ritiene omologabile.

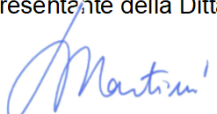
In relation to the checks and tests completed, the vehicle satisfies all category requirements and therefore may be homologated.

DATA DI COMPLETAMENTO DEL VERBALE
DATE OF TEST REPORT COMPLETION

17.02.2023

Il rappresentante della Ditta

il Funzionario del C.P.A.


ing. Paolo MARTINI

dott. ing. Attilio BOTTINO

Visto: per il Direttore

Il Responsabile della Sezione
dott. ing. Andrea MENATO

ELENCO ALLEGATI
ATTACHED LINKS

Varianti
Variants

Versioni
Versions

1) Elenco atti normativi <i>List of regulatory acts</i>	?0B??????????x	???????????????
1a) Masse e dimensioni <i>Masses and dimensions</i>	?0B??????????Cx	G???????????????
1b) Installazione sistema GNC <i>Installation of CNG system</i>	?0B??????????Cx	G???????????????

Il testo ufficiale del presente verbale è quello in lingua italiana. Il testo in lingua inglese è solo come fonte di consultazione.
The official text of this test report is only in italian language. The english version is for reference only.

Il presente verbale di prova non può essere riprodotto parzialmente senza l'approvazione scritta del CPA di Verona.
This test report cannot be partially reproduced without the written approval of the CPA of Verona.



Ministero delle infrastrutture e dei trasporti

Direzione Generale Territoriale del Nord-Est
CENTRO PROVA AUTOVEICOLI DI BOLOGNA
SEZIONE DI VERONA

Allegato n° 1
al verbale n° 14012 / V
del 17.02.2023
(Rif.: F6301.40)

ALLEGATO II - ELENCO DEGLI ATTI NORMATIVI CHE FISSANO I REQUISITI PER L'OMOLOGAZIONE UE DEI VEICOLI
ANNEX II - LIST OF REGULATORY ACTS SETTING THE REQUIREMENTS FOR THE PURPOSE OF EU TYPE-APPROVAL OF VEHICLES

Veicolo:
Vehicle: autotelaio per autoveicolo
chassis without bodywork

Marca:
Make: Scania / System Truck

Tipo:
Type: ST N323

Costruttore / trasformatore:
Manufacturer / Converter: S.T. System Truck S.p.A.

Categoria:
Category: N3 , N3G, N3S

N° <i>Item</i>	Argomento <i>Subject</i>	Atto normativo <i>Regulatory act</i>	N° verbale <i>Report No.</i>	Certificato parziale recepito <i>Type approval number</i>
1	Livello sonoro ammissibile <i>Permissible sound level</i>	X 2019/2144 UE 51/03/06 UNECE	-----	E3*51R03/06*7301*01 E3*51R03/06*7688*01 E24*51R03/06*0094*01
1A	Livello sonoro <i>Sound level</i>	-- 540/2014 UE	-----	-----
3A	Prevenzione dei rischi di incendio (serbatoi di carburante liquido) <i>Prevention of fire risks (liquid fuel tanks)</i>	X 2019/2144 UE 34/03/01 UNECE 34/03/02 UNECE	-----	E9*34R03/01*1318*04 E9*34R03/02*1369*02 (/)
3B	Dispositivi di protezione antincastro posteriore (RUPD) e loro installazione; protezione antincastro posteriore (RUP) <i>Rear underrun protective devices (RUPDs) and their installation; rear underrun protection (RUP)</i>	X 2019/2144 UE 58/03/02 UNECE	-----	E4*58R03/02*1067*00 E4*58R03/02*0972*00 E4*58R03/02*0973*00 E4*58R03/02*0974*00 (/)
4A	Alloggiamento e montaggio delle targhe posteriori d'immatricolazione <i>Space for mounting and fixing rear registration plates</i>	X 2019/2144 UE 1003/2010 UE 2015/166 UE	-----	e4*1003/2010*2015/166*0184*05
5A	Sterzo <i>Steering equipment</i>	X 2019/2144 UE 79/03 UNECE	-----	E4 79R-03 0649 21
6A	Accesso e manovrabilità del veicolo <i>Vehicle access and manoeuvrability</i>	X 2019/2144 UE 130/2012 UE	-----	e9*130/2012*130/2012*31006*01
6B	Serrature e componenti di blocco delle porte <i>Door latches and door retention components</i>	-- 2019/2144 UE 11 UNECE	-----	-----
7A	Segnalatori e segnali acustici <i>Audible warning devices and signals</i>	X 2019/2144 UE 28/00 UNECE	-----	E4 28R-00 0684 04
8A	Dispositivi per la visione indiretta e loro installazione <i>Devices for indirect vision and their installation</i>	X 2019/2144 UE 46/04/08 UNECE	-----	E9*46R04/08*16336*00
9A	Frenatura dei veicoli e dei rimorchi <i>Braking of vehicles and trailers</i>	X ⁽³⁾ 2019/2144 UE 13/11 UNECE	-----	E4 13R-11 2653 17 E4 13R-11 2805 19 E4 13R-11 2813 12
9B	Frenatura delle autovetture <i>Braking of passenger cars</i>	-- 2019/2144 UE 13-H UNECE	-----	-----

N° Item	Argomento Subject	Atto normativo Regulatory act		N° verbale Report No.	Certificato parziale recepito Type approval number
10A	Compatibilità elettromagnetica <i>Electromagnetic compatibility</i>	X	2019/2144 UE 10/06/02 UNECE	-----	E9*10R06/02*16677*14 (+)
12A	Finiture interne <i>Interior fittings</i>	--	2019/2144 UE 21 UNECE	-----	-----
13A	Protezione dei veicoli a motore dall'impiego non autorizzato <i>Protection of motor vehicles against unauthorised use</i>	X ^(4A)	2019/2144 UE 18/03/03 UNECE	-----	E4*18R03/03*0208*05
13B	Protezione dei veicoli a motore dall'impiego non autorizzato <i>Protection of motor vehicles against unauthorised use</i>	X ^(4A)	2019/2144 UE 116/00/05 UNECE	-----	vedere punto 13A <i>see item 13A</i>
14A	Protezione del conducente dal meccanismo dello sterzo in caso di urto <i>Protection of the driver against the steering mechanism in the event of impact</i>	--	2019/2144 UE 12 UNECE	-----	-----
15A	Sedili, loro ancoraggi e poggiatesta <i>Seats, their anchorages and any head restraints</i>	X	2019/2144 UE 17/08 UNECE	-----	E4 17R-08 0582 12
15B	Sedili dei veicoli di grandi dimensioni destinati al trasporto di persone <i>Seats of large passenger vehicles</i>	--	2019/2144 UE 80 UNECE	-----	-----
16A	Sporgenze esterne <i>External projections</i>	--	2019/2144 UE 26 UNECE	-----	-----
17A	Accesso e manovrabilità del veicolo <i>Vehicle access and manoeuvrability</i>	X	2019/2144 UE 130/2012 UE	-----	e9*130/2012*130/2012*31006*01
17B	Tachimetro e sua installazione <i>Speedometer equipment including its installation</i>	X	2019/2144 UE 39/01/01 UNECE	-----	E4*39R01/01*0716*10
18A	Targhetta regolamentare del costruttore e numero di identificazione del veicolo <i>Manufacturer's statutory plate and vehicle identification number</i>	X	2019/2144 UE 19/2011 UE 249/2012 UE	-----	e4*19/2011*249/2012*1158*14 (/)
19A	Ancoraggi delle cinture di sicurezza, sistemi di ancoraggi Isofix e ancoraggi di fissaggio superiore Isofix <i>Safety-belt anchorages, Isofix anchorages systems and Isofix top tether anchorages</i>	X	2019/2144 UE 14/09 UNECE	-----	E4 14R-09 0657 11
20A	Installazione di dispositivi di illuminazione e di segnalazione luminosa sui veicoli <i>Installation of lighting and light-signalling devices on vehicles</i>	X	2019/2144 UE 48/06 UNECE	-----	E4 48R-06 0614 11 (-)
21A	Catadiottri per veicoli a motore e i loro rimorchi <i>Retro-reflecting devices for power-driven vehicles and their trailers</i>	X	2019/2144 UE 3/02/12 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
22A	Luci di posizione anteriori e posteriori, luci di arresto e luci di ingombro dei veicoli a motore e dei loro rimorchi <i>Front and rear position lamps, stop-lamps and end-outline marker lamps for motor vehicles and their trailers</i>	X	2019/2144 UE 7/02/23 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
22B	Luci di marcia diurna per veicoli a motore (DRL) <i>Daytime running lamps for power-driven vehicles</i>	X	2019/2144 UE 87/00/15 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
22C	Luci di posizione laterali dei veicoli a motore e dei loro rimorchi <i>Side-marker lamps for motor vehicles and their trailers</i>	X	2019/2144 UE 91/00/13 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
23A	Indicatori di direzione dei veicoli a motore e dei loro rimorchi <i>Direction indicators for power-driven vehicles and their trailers</i>	X	2019/2144 UE 6/01/25 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
24A	Illuminazione delle targhe posteriori dei veicoli a motore e dei loro rimorchi <i>Illumination of rear-registration plates of power-driven vehicles and their trailers</i>	X	2019/2144 UE 4/00/15 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>

N° Item	Argomento Subject	Atto normativo Regulatory act		N° verbale Report No.	Certificato parziale recepito Type approval number
25A	Proiettori sigillati (SB) per veicoli a motore che emettono un fascio di luce anabbagliante asimmetrico europeo o un fascio abbagliante o entrambi <i>Power-driven vehicle's sealed- beam headlamps (SB) emitting an European asymmetrical passing beam or a driving beam or both</i>	X	2019/2144 UE 31/02/07 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
25B	Lampade a incandescenza utilizzate in dispositivi di illuminazione omologati sui veicoli a motore e sui loro rimorchi <i>Filament lamps for use in approved lamp units of power-driven vehicles and their trailers</i>	X	2019/2144 UE 37/03/42 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
25C	Proiettori muniti di sorgente luminosa a scarica di gas per veicoli a motore <i>Motor vehicle headlamps equipped with gas-discharge light sources</i>	X	2019/2144 UE 98/01/04 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
25D	Sorgenti luminose a scarica di gas impiegate in gruppi ottici omologati a scarica di gas, montati su veicoli a motore <i>Gas-discharge light sources for use in approved gas-discharge lamp units of power-driven vehicles</i>	X	2019/2144 UE 99/00/09 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
25E	Proiettori per veicoli a motore che emettono un fascio di luce anabbagliante asimmetrico o un fascio abbagliante o entrambi, muniti di lampade ad incandescenza e/o moduli LED <i>Motor vehicle headlamps emitting an asymmetrical passing beam or a driving beam or both and equipped with filament lamps and/or LED modules</i>	X	2019/2144 UE 112/01/04 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
25F	Sistemi di proiettori adattativi (AFS) per veicoli a motore <i>Adaptive front-lighting systems (AFS) for motor vehicles</i>	X	2019/2144 UE 123/01/09 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
26A	Proiettori fendinebbia anteriori dei veicoli a motore <i>Power-driven vehicle front fog lamps</i>	X	2019/2144 UE 19/04/06 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
27A	Dispositivi di rimorchio in avaria <i>Towing hooks</i>	X	2019/2144 UE 1005/2010 UE	-----	e4*1005/2010*1005/2010*0177*09 e4*1005/2010*1005/2010*0225*07 e4*1005/2010*1005/2010*0237*03
28A	Luci posteriori per nebbia per veicoli a motore e per i loro rimorchi <i>Rear fog lamps for power- driven vehicles and their trailers</i>	X	2019/2144 UE 38/00/15 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
29A	Luci di retromarcia dei veicoli a motore e dei loro rimorchi <i>Reversing lights for power- driven vehicles and their trailers</i>	X	2019/2144 UE 23/00/19 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
30A	Luci di stazionamento dei veicoli a motore <i>Parking lamps for power- driven vehicles</i>	X	2019/2144 UE 77/00/14 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
31A	Cinture di sicurezza, sistemi di ritenuta, sistemi di ritenuta per bambini e sistemi di ritenuta ISOFIX per bambini <i>Safety-belts, restraint systems, child restraint systems and Isofix child restraint systems</i>	X	2019/2144 UE 16/08 UNECE	-----	E4 16R-08 0484 13
32A	Campo di visibilità anteriore <i>Forward field of vision</i>	--	2019/2144 UE 125 UNECE	-----	-----
33A	Collocazione e identificazione dei comandi manuali, delle spie e degli indicatori <i>Location and identification of hand controls, tell-tales and indicators</i>	X	2019/2144 UE 121/01/04 UNECE	-----	E9*121R01/04*1402*02
34A	Sistemi di sbrinamento e disappannamento del parabrezza <i>Windscreen defrosting and demisting systems</i>	(5)	2019/2144 UE 672/2010 UE	-----	Esiste sistema adeguato <i>Adequate system fitted</i>
35A	Sistemi di tergicristallo e lavacrystallo <i>Windscreen wiper and washer systems</i>	(6)	2019/2144 UE 1008/2010 UE	-----	Esiste sistema adeguato <i>Adequate system fitted</i>
36A	Sistema di riscaldamento <i>Heating systems</i>	X	2019/2144 UE 122/00/06 UNECE	-----	E9*122R00/06*1367*01
37A	Parafanghi <i>Wheel guards</i>	--	2019/2144 UE 1009/2010 UE	-----	-----

N° Item	Argomento Subject		Atto normativo Regulatory act	N° verbale Report No.	Certificato parziale recepito Type approval number
41A	Emissioni (euro VI) veicoli pesanti/accesso alle informazioni <i>Emissions (Euro VI) heavy duty vehicles/access to information</i>	X	595/2009 CE 2018/1939 UE	-----	e4*595/2009*2019/1939E*0085*06 e4*595/2009*2019/1939E*0112*04 e4*595/2009*2019/1939E*0114*04
41B	Licenza rilasciata per lo strumento di simulazione delle emissioni di CO ₂ (veicoli pesanti) <i>License issued for the CO₂ emissions simulation tools (heavy vehicles)</i>	X	2017/2400 UE 2019/318 UE	-----	RDWH-CEV-02
42A	Protezione laterale dei veicoli adibiti al trasporto di merci <i>Lateral protection of goods vehicles</i>	X	2019/2144 UE 73/01/02 UNECE	-----	E9*73R01/02*1185*02 (-)
43A	Dispositivi antispruzzi <i>Spray suppression systems</i>	X	2019/2144 UE 109/2011 UE 2015/166 UE	-----	e4*109/2011*2015/166*0137*08 (-)
44A	Masse e dimensioni <i>Masses and dimensions</i>	--	2019/2144 UE 1230/2012 UE	-----	-----
45A	Materiali per vetrate di sicurezza e la loro installazione sui veicoli <i>Safety glazing materials and their installation on vehicles</i>	X	2019/2144 UE 43/01/09 UNECE	-----	E9*43R01/09*1357*04
46A	Montaggio di pneumatici <i>Installation of tyres</i>	X	2019/2144 UE 142/01/00 UNECE	-----	E4*142R01/00*0033*01
46B	Pneumatici per veicoli a motore e loro rimorchi (classe C1) <i>Pneumatic tyres for motor vehicles and their trailers (Class C1)</i>	--	2019/2144 UE 30 UNECE	-----	-----
46C	Pneumatici destinati ai veicoli commerciali e ai loro rimorchi (classi C2 e C3) <i>Pneumatic tyres for commercial vehicles and their trailers (Classes C2 and C3)</i>	X	2019/2144 UE 2019/543 UE 54/00/18 UNECE	-----	vedere punto 46A <i>see item 46A</i>
46D	Pneumatici, rispetto alle emissioni sonore prodotte dal rotolamento, l'aderenza sul bagnato e la resistenza al rotolamento (classi C1, C2 e C3) <i>Tyres with regard to rolling sound emissions, adhesion on wet surfaces and rolling resistance (Classes C1, C2 and C3)</i>	X	2019/2144 UE 2019/543 UE 117/02/08 UNECE	-----	vedere punto 46A <i>see item 46A</i>
46E	Unità di scorta per uso temporaneo, pneumatici/sistema antiforatura e sistema di controllo della pressione degli pneumatici <i>Temporary-use spare unit, run-flat tyres/system and tyre pressure monitoring system</i>	--	2019/2144 UE 64 UNECE	-----	-----
47A	Limitazione della velocità dei veicoli <i>Speed limitation of vehicles</i>	X	2019/2144 UE 89/00/02 UNECE	-----	E4*89R00/02*0069*17
48A	Masse e dimensioni <i>Masses and dimensions</i>	X	2019/2144 UE 1230/2012 UE 2019/1892 UE	1a	(/)
49A	Veicoli commerciali per quanto riguarda le sporgenze esterne poste anteriormente al pannello posteriore della cabina <i>Commercial vehicles with regard to their external projections forward of the cab's rear panel</i>	X	2019/2144 UE 61/00/03 UNECE	-----	E9*61R00/03*1089*04
50A	Componenti di attacco meccanico di insiemi di veicoli <i>Mechanical coupling components of combinations of vehicles</i>	X ⁽¹⁰⁾	2019/2144 UE 55/01 UNECE	-----	E4 55R-01 0792 20
50B	Dispositivo di traino chiuso (CCD); installazione di un tipo omologato di CCD <i>Close-coupling device (CCD); fitting of an approved type of CCD</i>	X ⁽¹⁰⁾	2019/2144 UE 102/00 UNECE	-----	non ricorre <i>not applicable</i>
51A	Comportamento rispetto alla combustione dei materiali usati per allestire gli interni di talune categorie di veicoli a motore <i>Burning behaviour of materials used in the interior construction of certain categories of motor vehicles</i>	--	2019/2144 UE 118 UNECE	-----	-----
52A	Veicoli delle categorie M2 e M3 <i>M2 and M3 vehicles</i>	--	2019/2144 UE 107 UNECE	-----	-----

N° Item	Argomento Subject	Atto normativo Regulatory act		N° verbale Report No.	Certificato parziale recepito Type approval number
52B	Resistenza meccanica della struttura di sostegno dei veicoli di grandi dimensioni adibiti al trasporto di passeggeri <i>Strength of the superstructure of large passenger vehicles</i>	--	2019/2144 UE 66 UNECE	-----	-----
53A	Protezione degli occupanti in caso di collisione frontale <i>Protection of occupants in the event of a frontal collision</i>	--	2019/2144 UE 94 UNECE	-----	-----
54A	Protezione degli occupanti in caso di collisione laterale <i>Protection of occupants in the event of lateral collision</i>	--	2019/2144 UE 95 UNECE	-----	-----
56A	Veicoli destinati al trasporto di merci pericolose <i>Vehicles for the carriage of dangerous goods</i>	X ⁽¹³⁾	2019/2144 UE 105/06/01 UNECE	-----	E1*105R06/01*0077*15 (°)
57A	Dispositivi di protezione antincastro anteriore (FUPD) e loro installazione; protezione antincastro anteriore (FUP) <i>Front underrun protective devices (FUPDs) and their installation; front underrun protection (FUP)</i>	X	2019/2144 UE 93/00 UNECE	-----	E4 93IIIR-00 0089 10 E4 93IIIR-00 0092 05 E4 93IIIR-00 0108 05 E4 93IR-00 0088 10 E4 93IR-00 0091 05 E4 93IR-00 0107 05 (\$)
58	Protezione dei pedoni <i>Pedestrian protection</i>	--	78/2009/CE	-----	-----
59	Riciclabilità <i>Recyclability</i>	--	2005/64/CE 133/00 UNECE	-----	-----
61	Sistemi di condizionamento dell'aria <i>Air-conditioning systems</i>	--	2006/40/CE	-----	-----
62	Impianto a idrogeno <i>Hydrogen system</i>	X	79/2009/CE	-----	non ricorre <i>not applicable</i>
63	Sicurezza generale <i>General safety</i>	X	2019/2144 UE 2019/543/UE	-----	conforme, vedere nota 15 <i>compliant, see note 15</i>
65	Dispositivo avanzato di frenata d'emergenza (AEBS) <i>Advanced emergency braking system</i>	X	2019/2144 UE 131/01 UNECE	-----	E4 131R-01 0008 13
66	Sistema di avviso di deviazione dalla corsia (LDWS) <i>Lane departure warning system</i>	X	2019/2144 UE 130/00 UNECE	-----	E4 130R-00 0010 12
67	Veicoli a motore che utilizzano GPL <i>Motor vehicles using LPG</i>	X	2019/2144 UE 67/01/14 UNECE	-----	non ricorre <i>not applicable</i>
69	Sicurezza elettrica <i>Electric safety</i>	X	2019/2144 UE 100/02/03 UNECE	-----	non ricorre <i>not applicable</i>
70	Componenti specifici per GNC e la loro installazione sui veicoli a motore <i>Specific components for CNG and their installation on motor vehicles</i>	X	2019/2144 UE 110/02/01 UNECE	1b	-----
71	Robustezza della cabina <i>Cab strength</i>	X	2019/2144 UE 29/03 UNECE	-----	E4 29R-03 0114 10 E4 29R-03 0119 09
72	Sistema eCall <i>eCall system</i>	--	2015/758 UE	-----	-----

LEGENDA:

X Atto normativo applicabile.

(3) Il montaggio di un sistema elettronico di controllo della stabilità (ESC) è obbligatorio a norma degli articoli 12 e 13 del regolamento n. 2019/2144 UE.

(4A) Se installato, il dispositivo di protezione deve essere conforme ai requisiti del regolamento UNECE n. 18.

(5) I veicoli di questa categoria sono muniti di un sistema adeguato di sbrinatorio e di disappannamento del parabrezza.

(6) I veicoli di questa categoria sono muniti di lavacrystalli e tergicristalli adeguati.

(10) Si applica solo per i veicoli muniti di raccordi/o per rimorchi(o).

(13) Si applica solo se il costruttore chiede l'omologazione dei veicoli destinati al trasporto di merci pericolose.

(15) La conformità al regolamento n. 2019/2144 UE è obbligatoria; tuttavia, non viene rilasciata un'omologazione di questa voce, poiché essa copre la combinazione delle voci 3 A, 3B, 4 A, 5 A, 6 A, 6B, 7 A, 8 A, 9 A, 9B, 10 A, 12 A, 13 A, 13B, 14 A, 15 A, 15B, 16 A, 17 A, 17B, 18 A, 19 A, 20 A, 21 A, 22 A, 22B, 22C, 23 A, 24 A, 25 A, 25B, 25C, 25D, 25E, 25F, 26A, 27A, 28A, 29A, 30A, 31A, 32A, 33A, 34A, 35A, 36A, 37A, 38A, 42A, 43A, 44A, 45A, 46A, 46B, 46C, 46D, 46E, 47A, 48A, 49A, 50A, 50B, 51A, 52A, 52B, 53A, 54A, 56A,

N° Item	Argomento Subject	Atto normativo Regulatory act	N° verbale Report No.	Certificato parziale recepito Type approval number
------------	----------------------	----------------------------------	-----------------------------	---

57A e da 64 a 71. Le serie di modifiche dei regolamenti UN obbligatoriamente applicabili sono elencate nell'allegato IV del regolamento (UE) n. 2019/2144. Le serie di modifiche adottate successivamente sono accettate come alternativa.

(-) **Da verificare installazione a veicolo allestito.**

(+) **La trasformazione eseguita da S.T. System Truck non richiede l'utilizzo di componenti elettrici / elettronici che influenzano i risultati della prova di EMC del veicolo fase I, e non si ritiene necessario ripetere tale prova.**

(°) **Le canalizzazioni elettriche dell'impianto S.T. System Truck sono conformi all'ADR 2023.**

(/) **Vedere omologazione europea n°: e3*2007/46*0650*00 del 23.03.2020 e successive estensioni.**

(\$) **I veicoli cat. N3G possono essere sprovvisti di FUP.**

Per i veicoli cat. N3S, se sprovvisti di FUP, verificare l'obbligatorietà a veicolo allestito in funzione della destinazione.

LEGEND:

X Regulatory act applicable.

(3) The fitting of an electronic stability control ('ESC') system is required in accordance with Article 12 and Article 13 of Regulation No 2019/2144 UE.

(4A) If fitted, the protective device shall fulfil the requirements of UNECE Regulation No 18.

(5) Vehicles of this category shall be fitted with a suitable windscreen defrosting and demisting device.

(6) Vehicles of this category shall be fitted with a suitable windscreen washing and wiping devices.

(10) Applies only to vehicles equipped with coupling(s).

(13) Applies only when the manufacturer applies for type-approval of vehicles intended for the transport of dangerous goods.

(15) Compliance with Regulation No 2019/2144 UE is mandatory, however, type-approval under this item number is not foreseen as it represents the collection of individual items 3A, 3B, 4A, 5A, 6A, 6B, 7A, 8A, 9A, 9B, 10A, 12A, 13A, 13B, 14A, 15A, 15B, 16A, 17A, 17B, 18A, 19A, 20A, 21A, 22A, 22B, 22C, 23A, 24A, 25A, 25B, 25C, 25D, 25E, 25F, 26A, 27A, 28A, 29A, 30A, 31A, 32A, 33A, 34A, 35A, 36A, 37A, 38A, 42A, 43A, 44A, 45A, 46A, 46B, 46C, 46D, 46E, 47A, 48A, 49A, 50A, 50B, 51A, 52A, 52B, 53A, 54A, 56A, 57A and 64 to 71. The series of amendments of the UN Regulations which apply on a compulsory basis are listed in Annex IV to Regulation (EC) No 2019/2144 UE. The series of amendments adopted subsequently are accepted as an alternative.

(-) **To be check when the vehicle is completed.**

(+) **The conversion by S.T. System Truck doesn't require the use of electrical / electronic components, which influence the results of the 1st phase vehicle EMC testing therefore it's not necessary to repeat EMC testing.**

(°) **The electrical wiring of S.T. System Truck are compliant with ADR 2023.**

(/) **See european approval No.: e3*2007/46*0650*00 of 23.03.2020 and subsequential extensions.**

(\$) **Vehicles cat. N3G can be without FUP.**

For vehicles cat. N3S, if not equipped with FUP, check that the vehicle is set up according to the destination.

Verona, 17.02.2023

IL FUNZIONARIO

(dott. ing. Attilio BOTTINO)

Il testo ufficiale del presente verbale è quello in lingua italiana. Il testo in lingua inglese è solo come fonte di consultazione.

The official text of this test report is only in italian language. The english version is for reference only.

Il presente verbale di prova non può essere riprodotto parzialmente senza l'approvazione scritta del CPA di Verona.

This test report cannot be partially reproduced without the written approval of the CPA of Verona.



Ministero delle infrastrutture e dei trasporti

Direzione Generale Territoriale del Nord-Est
CENTRO PROVA AUTOVEICOLI DI BOLOGNA

Allegato n° 1a

al verbale n° 14012 / V
del 17.02.2023
(Rif.: F6301.40)

MASSE E DIMENSIONI MASSES AND DIMENSIONS REGOLAMENTO 1230/2012 UE ÷ 2019/1892 UE REGULATION 1230/2012 UE ÷ 2019/1892 UE

	Luogo delle verifiche: <i>Place of checks:</i>	Roverbella (MN)	Data delle verifiche: <i>Date of checks:</i>	01.02.2023
0.	VEICOLO VEHICLE	Autotelaio per autoveicolo a <i>Chassis without bodywork, with</i>	2 assi, categoria: <i>axles, category:</i>	N3, N3, N3S
0.1.	Marca: <i>Make:</i>	Scania / System Truck		
0.2.	Tipo: <i>Type:</i>	ST N323		
	Variante: <i>Variant:</i>	P0B1751302AB9Cx		
	Versione: <i>Version:</i>	G280OD500Z1111C		
0.3.	Numero di telaio: <i>Vehicle identification number:</i>	YS2P4X20005676820		
0.4.	Costruttore / trasformatore: <i>Manufacturer / transformer:</i>	(fase 1) Scania CV AB (stage 1) SE-151 87 Södertälje Sweden (fase 2) S.T. System Truck S.p.A. (stage 2) I-46048 Roverbella (MN) - via Paesa, 28		
0.5.	Eventuale mandatario: <i>Manufacturer's representative (if any):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>		

Parte C Part C

Misurazione della massa del veicolo in ordine di marcia e della sua distribuzione sugli assi *Measurement of the mass of the vehicle in running order and of its distribution among the axles*

Le masse sono misurate sui veicoli rappresentativi del tipo, presentati conformemente al punto 1.2. dell'Allegato 1, parte C, a veicolo fermo e con ruote dritte

The mass of the vehicle are measured on the vehicles representative of the type, submitted in accordance with point 1.2. Annex 1, part C, placed in a stationary position with their wheels set straight ahead

Verifica della massa (Modm) <i>Verify of mass (Modm)</i>	Totale <i>Total</i>	1 asse <i>Axle 1</i>	2 asse <i>Axle 2</i>	
Massa rilevata: <i>Measured mass:</i>	7980	6050	1930	kg
Massa nominale dichiarata: <i>Nominal declared mass:</i>	7980	6050	1930	kg
Differenza percentuale <i>Percentual difference:</i>	0,0%			
(°) Si accettano i valori dichiarati <i>Acceptable declared values</i>		differenza: <i>difference:</i>	0,0% < 3% (°)	

NOTA (°): tolleranza applicabile: 5% per categoria N1; 3% per categorie N2, N3
applicable tolerance: 5 % for category N1; 3% for category N2, N3

NOTA (°): Poiché i dati rilevati sono fuori tolleranza, si procede ad ulteriori misurazioni e si utilizzano i dati rilevati
If the data are outside tolerance, proceed with ulterior measurements and use relative date

no
no

Verifica della massa (Modm) <i>Verify of mass (Modm)</i>	Totale <i>Total</i>	1 asse <i>Axle 1</i>	2 asse <i>Axle 2</i>	
Massa rilevata e dichiarata: <i>Measured and declared mass:</i>	n.r. <i>n.a.</i>	n.r. <i>n.a.</i>	n.r. <i>n.a.</i>	kg

Per le masse in ordine di marcia di tutte le varianti e versioni, vedere scheda informativa.
For the mass in running order of all variants and versions, see the information document.

1. Misurazione delle dimensioni

Measurement of dimensions

La lunghezza, larghezza e altezza fuoritutto sono misurate sul/i veicolo/i in ordine di marcia rappresentativo/i del tipo in base al punto 1.2. dell'Allegato I, parte C.

The length, width and height of the vehicle are measured on the vehicles representative of the type, submitted in accordance with point 1.2. of Annex I, part C.

Lunghezza massima: per tutte le varianti e versioni, vedere scheda informativa.

Maximum length: *for all variants and versions, see the information document.*

1.2. Nella misurazione della lunghezza NON devono essere presi in considerazione i seguenti dispositivi (Appendice 1) *When measuring the vehicle length the following devices must NOT be taken into account (Appendix 1):*

- dispositivi per la visione indiretta quali definiti al punto 2.1. del reg. UNECE n. 46	si
- devices for indirect vision as defined in point 2.1 of UNECE Regulation No 46	yes
- lavacrystallo e tergicristallo	si
- wiper and washer devices	yes
- parasole esterni	si
- external sun visors	yes
- sistema di protezione frontale omologato CE 78/2009	n.r.
- frontal protection system type-approved in accordance with Regulation (EC) No 78/2009	n.a.
- gradini di accesso e maniglie	si
- access steps and hand-holds	yes
- dispositivo di aggancio (se amovibile)	si
- coupling (when removable)	yes
- ulteriore dispositivo di aggancio sull'estremità posteriore di un rimorchio (se amovibile)	n.r.
- additional coupling at the rear of a trailer (when removable)	n.a.
- portabiciclette (se amovibile o retraibile)	n.r.
- bike carrier (when removable or retractable)	n.a.
- piattaforme di sollevamento, rampe di accesso e attrezzature analoghe in ordine di marcia, di lunghezza ≤ 300 mm, purché non aumentino la capacità di carico del veicolo	si
- lifting platforms, access ramps and similar equipment in running order, not exceeding 300 mm, provided that the loading capacity of the vehicle is not increased	yes
- dispositivi di monitoraggio e rilevamento, inclusi i radar	si
- watching and detection aids including radars	yes
- respingenti resistenti e attrezzature analoghe	si
- resilient buffers and similar equipment	yes
- dispositivi per sigilli doganali e loro protezioni	si
- customs sealing devices and their protection	yes
- dispositivi per fissare teloni impermeabili e loro protezioni	si
- devices for securing the tarpaulin and their protection	yes
- arresto longitudinale degli elementi smontabili	si
- length stops for demountable bodies	yes
- aste di presa dei veicoli a propulsione elettrica	n.r.
- trolley booms of electrically-propelled vehicles	n.a.

- | | |
|---|-----|
| - targhe di immatricolazione anteriore e posteriore | si |
| - <i>front or rear marking plates</i> | yes |
| - luci facoltative quali di cui al punto 2 del regolamento UNECE n. 48 | si |
| - <i>optional lamps as defined in Section 2 of UNECE Regulation No 48</i> | yes |
| - dispositivi pieghevoli e apparecchiature progettate per ridurre la resistenza aerodinamica, purché non sporgano sul retro di oltre 500 mm rispetto alla lunghezza dell'estremità del veicolo e non aumentino la lunghezza della superficie di carico. Tali dispositivi devono essere progettati in modo da essere retraibili quando il veicolo è stazionario in modo tale da non superare la lunghezza massima autorizzata e da non ridurre la capacità del veicolo di essere utilizzato per il trasporto intermodale | si |
| - <i>foldable devices and equipment designed to reduce aerodynamic drag provided that they do not protrude at the back by more than 500 mm from the outermost length of the vehicle and they do not increase the length of the loading area. Such devices must be designed so as to be retractable when the vehicle is at stand-still in such a way that the maximum authorised length is not exceeded and they do not impair the capability of the vehicle to be used for intermodal transport</i> | yes |

Larghezza massima: per tutte le varianti e versioni, vedere scheda informativa.
Maximum width: for all variants and versions, see the information document.

1.2.

Nella misurazione della larghezza NON devono essere presi in considerazione i seguenti dispositivi (Appendice 1)
When measuring the vehicle width the following devices must NOT be taken into account (Appendix 1):

- | | |
|---|------|
| - dispositivi per la visione indiretta quali definiti al punto 2.1. del reg. UNECE n. 46 | si |
| - <i>devices for indirect vision as defined in point 2.1 of UNECE Regulation No 46</i> | yes |
| - la parte convessa del fianco del pneumatico al punto di contatto con il terreno | si |
| - <i>the deflected part of the tyre walls at the point of contact with the road surface</i> | yes |
| - spie di guasto ai pneumatici | si |
| - <i>tyre failure tell-tale devices</i> | yes |
| - indicatori della pressione dei pneumatici | si |
| - <i>tyre-pressure indicators</i> | yes |
| - luci di posizione laterali | si |
| - <i>side-marker lamps</i> | yes |
| - dispositivi di illuminazione | |
| - <i>lighting equipment</i> | |
| - luci di ingombro | si |
| - <i>end-outline marker lamps</i> | yes |
| - catadiottri laterali | si |
| - <i>side-retro-reflectors</i> | yes |
| - indicatori luminosi di direzione | si |
| - <i>direction-indicator lamps</i> | yes |
| - luci di posizione posteriori | si |
| - <i>rear position lamps</i> | yes |
| - dispositivi di illuminazione della porta di accesso | n.r. |
| - <i>service-door lighting systems</i> | n.a. |
| - rampe d'accesso, piattaforme di sollevamento e attrezzature analoghe (purché in posizione stazionaria e non sporgano di oltre 10 mm dai fianchi del veicolo e gli angoli delle rampe anteriori o posteriori siano arrotondati con un raggio non inferiore a 5 mm; i bordi devono essere arrotondati ed avere una curvatura di almeno 2,5 mm | si |
| - <i>access ramps, lift platforms and similar equipment (when undeployed and provided that they do not exceed 10 mm from the side of the vehicle and the corners of the ramps facing forwards or rearwards are rounded to a radius of not less than 5 mm; the edges must be rounded to a radius of not less than 2,5 mm</i> | yes |
| - dispositivi retraibili di guida laterale destinati ad essere utilizzati in sistemi di veicoli guidati, se non retratti | n.r. |
| - <i>retractable lateral guidance devices intended for use on guided bus system, if not retracted</i> | n.a. |
| - gradini a scomparsa se utilizzati e il veicolo è in posizione stazionaria | si |
| - <i>retractable steps when deployed and the vehicle is in stand-still position</i> | yes |

- dispositivi per fissare teloni impermeabili e loro protezioni	n.r.
- devices for securing the tarpaulin and their protection	n.a.
- dispositivi di monitoraggio e rilevamento, inclusi i radar	si
- watching and detection aids including radars	yes
- dispositivi e apparecchiature progettati specificamente per ridurre la resistenza aerodinamica, purché non sporgano di oltre 50 mm su ciascun lato rispetto alla larghezza del veicolo e non aumentino la capacità di carico. Tali dispositivi devono essere progettati in modo da essere retraibili quando il veicolo è stazionario in modo tale da non superare la larghezza massima autorizzata e da non ridurre la capacità del veicolo di essere utilizzato per il trasporto intermodale. Qualora i dispositivi e attrezzature siano in funzione, la larghezza del veicolo non deve superare 2650 mm	si
- devices and equipment especially designed to reduce aerodynamic drag provided that they do not protrude by more than 50 mm on each side from the outermost width of the vehicle and they do not increase the loading capacity. Such devices must be designed so as to be retractable when the vehicle is at stand-still in such a way that the maximum authorised width is not exceeded and they do not impair the capability of the vehicle to be used for intermodal transport. Where the devices and equipment are in service, the vehicle width shall not exceed 2650 mm	yes
- dispositivi per i sigilli doganali e loro protezione	si
- customs sealing devices and their protection	yes
- dispositivi per fissare il telone impermeabile e loro protezione che non sporgono di oltre 20 mm quando non sono più di 2,0 m dal suolo oppure di oltre 50 mm quando sono a più di 2,0 m dal suolo. I bordi devono essere arrotondati con un raggio non inferiore a 2,5 mm.	si
- devices for securing the tarpaulin and their protection not projecting by more than 20 mm where they are no more than 2,0 m from the ground level and no more than 50 mm where they are more than 2,0 m from the ground level. The edges shall be rounded to a radius of not less than 2,5 mm	yes
- elementi sporgenti flessibili del sistema paraspruzzi di cui al reg. (UE) n. 109/2011	si
- protruding flexible parts of a spray- suppression system referred to in Commission Regulation (EU) No	yes
- parafanghi flessibili non contemplati alla voce 14	si
- flexible mudguards not covered under entry 14	yes
- catene da neve	si
- snow chains	yes
- parapetti di sicurezza sui trasportatori di veicoli. Solo per veicoli progettati e costruiti per il trasporto di almeno due altri veicoli e per i quali i parapetti di sicurezza siano a oltre 2,0 m ma non superiore a 3,70 m dal suolo, non sporgano di oltre 50 mm dal lato più esterno del veicolo. La larghezza del veicolo non deve superare 2650 mm	si
- Safety railings on vehicle transporters. Only for vehicles designed and constructed to transport at least two other vehicles and for which the safety railings are more than 2,0 m but not more than 3,70 m from the ground and do not project by more than 50 mm from the outermost side of the vehicle. The vehicle width shall not exceed 2650 mm	yes

Altezza massima: per tutte le varianti e versioni, vedere scheda informativa.
Maximum height: for all variants and versions, see the information document.

1.2. Nella misurazione dell'altezza NON devono essere presi in considerazione i seguenti dispositivi (Appendice 1)
When measuring the vehicle height the following devices must NOT be taken into account (Appendix 1):

- antenna radio o di radionavigazione	si
- radio or radio-navigation antenna	yes
- pantografi o aste di presa in posizione sollevata	no
- pantographs or trolley booms in their elevated position	no

Poiché i dati rilevati differiscono di oltre l'1% da quelli dichiarati: n.r.
Because the difference in relative data is more than 1% to those declared: n.a.

si procede ad ulteriori misurazioni:	n.r.	si utilizzano i dati rilevati:	n.r.
proceed with ulterior measurements:	n.a.	use relative date:	n.a.

1.1. **Dimensioni massime autorizzate per i veicoli** (direttiva 96/53/CE - All. I - punti 1.1., 1.2., 1.3.)
Maximum authorized dimensions for vehicles (points 1.1., 1.2., 1.3., Annex I of Directive 96/53/EC)

1.1.1. Lunghezza max ammessa: 12000 mm (tutti i veicoli a motore)
Maximum length: (all the motor vehicle)

1.1.2.	Larghezza max ammessa: Maximum width:	2550 mm	(tutti i veicoli) (all the vehicle)	
		2600 mm	(sovrastutture dei veicoli condizionati) (superstructures of the vehicles designed for the controlled temperature transportation)	
1.1.3.	Altezza max ammessa: Maximum height:	4000 mm	(tutti i veicoli) (all the vehicle)	Altezze > 4000 mm sono autorizzate ai sensi della 96/53/CE articolo 4 e della 97/27/CE articolo 7. Deviation regarding height > 4000 mm are permitted according to 96/53/EC article 4 and 97/27/EC article 7.
2.	Calcolo della distribuzione della massa Mass distribution calculations		Variante - versione: P0B1751302AB9Cx - G280OD500Z1111C Variant - version:	
2.1.	Metodo di calcolo Calculation procedure			
	Dati forniti dal costruttore Manufacturer's information			
	Massa massima a carico tecnicamente ammissibile: Technically permissible maximum laden mass of the vehicle:		M =	20500 kg
	Massa massima tecnicamente ammissibile dell'asse i: Technically permissible maximum mass on the axle i:		m ₁ = m ₂ =	7500 kg 13000 kg
	Massa massima tecnicamente ammissibile sul gruppo di assi j: Technically permissible maximum mass on the group of axles j:		non ricorre not applicable	
	Massa massima rimorchiabile tecnicamente ammissibile in caso di Technically permissible maximum towable mass in case of:			
	Rimorchio a timone: Drawbar trailer:		TM =	0 kg
	Semirimorchio: Semi-trailer:		non ricorre not applicable	
	Rimorchio ad asse centrale: Centre-axle trailer:		TM =	0 kg
	Rimorchio a timone rigido: Rigid drawbar trailer:		TM =	0 kg
	Massa massima a carico tecnicamente ammissibile della combinazione di veicoli: Technically permissible maximum laden mass of the combination:		MC =	20500 kg
2.1.1.	I calcoli vengono limitati ai casi più sfavorevoli: The calculations are limited to the worst cases:			
	Simboli utilizzati: Used notations:	vedere punto 2.1. see point 2.1.		
	Assi unici: Solo axle:	si yes	asse axle	Gruppi di assi: Group of axles: n.r. n.a.
2.1.2.	Assi scaricabili: Loadable axles:	n.r. n.a.	(eseguire i calcoli con la sospensione normalmente caricata) (calculations carried out with the suspension loaded in the normal running configuration)	
2.1.3.	Assi sollevabili: Retractable axles:	n.r. n.a.	(eseguire i calcoli con gli assi abbassati) (calculations carried out with the axles lowered)	
	Leggi di distribuzione dei carichi nei gruppi di assi, fornite dal costruttore: Laws of distribution indicated by manufacturer:		non ricorre not applicable	
2.2.	Requisiti per i veicoli delle categorie N e O, ad eccezione dei caravan Requirements for vehicles of categories N and O, except trailer caravans			
2.2.1.	La somma delle masse m _i deve essere ≥ M The sum of the masses m _i must be ≥ M		si yes	

				$\frac{m_1}{7500}$	+	$\frac{m_2}{13000}$	=	20500	$\geq$ $\geq$	$\frac{M}{20500}$	kg
	Per tutte le altre varianti - versioni: <i>For all other variants - versions:</i>	vedere scheda informativa <i>see information document</i>									
2.2.2.	Per ogni gruppo j, la somma delle masse m _i deve essere ≥ della massa μ _j <i>For each group of axles designated j, the sum of the masses m_i on its axles must be ≥ μ_j</i>	n.r. <i>n.a.</i>									
	La somma delle masse μ _j deve essere ≥ M <i>The sum of the masses μ_j must be ≥ M</i>	n.r. <i>n.a.</i>									
2.3.	Massa in ordine di marcia: <i>Mass in running order:</i>										
	Numero passeggeri (np): <i>Number of passengers (np):</i>	2	Massa passeggeri: <i>Mass of passenger:</i>	np · 75 = 150 kg							
	Massa max tecnicamente ammissibile sul punto di aggancio: <i>Technically permissible maximum mass on the coupling point:</i>	MMTAPA: 0 kg									
2.3.1.	Deve essere: <i>Must be:</i>	Modm	+	np · 75	+	MMTAPA	≤ M				
		7980	+	150	+	0	=	8130	≤	20500	kg
	Per tutte le altre varianti - versioni: <i>For all other variants - versions:</i>	vedere scheda informativa <i>see information document</i>									
2.3.2.	Quando il veicolo è carico alla massa M: <i>When the vehicle is laden to mass M:</i>										
	sono rispettate le masse limiti per asse: <i>the mass corresponding to the load on the axle "i" not exceed the mass m_i on that axle:</i>	(m _i)								si <i>yes</i>	
	sono rispettate le masse limiti per gruppi di assi: <i>the mass corresponding to the load on the solo axle or group of axles "j" not exceed the mass μ_j:</i>	(μ _j)								n.r. <i>n.a.</i>	
2.3.3.1.	Distribuzione uniforme del carico utile nella parte destinata al trasporto di merci: <i>Uniform distribution of mass:</i>									si <i>yes</i>	
2.3.3.2.	Distribuzione estrema del carico utile nella parte destinata al trasporto di merci: <i>Extreme distribution of mass (non-uniform load):</i>									si <i>yes</i>	
	Massa di 75 kg su ciascun sedile passeggeri: <i>Mass of 75 kg positioned on every passenger seat:</i>									si <i>yes</i>	
	Posizioni estreme ammissibili possibili del baricentro del carico utile (dichiarate dal costruttore) rispetto a: <i>Extreme permissible possible positions of the centre of gravity of the payload (declared by manufacturer), relative to:</i>									2° <i>2nd</i>	asse <i>axle</i>
	a) senza carico sul punto di aggancio <i>without mass on the coupling point</i>										
	Per tutte le altre varianti e versioni: <i>For all other variants and versions:</i>	vedere scheda informativa <i>see Information document</i>									
	b) con carico sul punto di aggancio corrispondente alla massa max sul disp. di attacco non installato <i>with load on coupling corresponding to the maximum mass on the device with it being installed</i>										
	Per tutte le altre varianti e versioni: <i>For all other variants and versions:</i>	vedere scheda informativa <i>see Information document</i>									
2.3.4	Verifica della massa residua sul/sugli asse/i sterzante/i <i>Verify of mass bearing on the steering axle or axles</i>	(min 20 %)									
	Veicolo di categoria N carico alla massa M con massa max tecn. ammissibile sugli assi non sterzanti <i>Vehicle of category N laden to mass M and with maximum mass on the steering axles</i>										
	Massa max sugli assi fissi o autosterzanti: <i>Maximum mass on the fixed or steering axles:</i>	13000 kg									
	Massa residua su assi sterzanti: <i>Residual mass on the steered axles:</i>	7500 kg ≥ 0,2 · M = 4100 kg									

Per tutte le altre varianti e versioni: vedere scheda informativa
For all other variants and versions: see Information document

2.3.5. **Verifica del rapporto minimo anteriore / posteriore**
Verify of the minimum ratio front / rear

Valore minimo autorizzato dal primo costruttore: 0,25
Minimum value authorized by the first manufacturer:

Massa massima ammessa sugli assi posteriori: p = 13000 kg
Maximum mass permissible on the rear axles:

Massa minima residua sugli assi anteriori: a = 7500 kg
Minimum residual mass on the front axles:

Rapporto minimo effettivo asse anteriore / posteriore:
Minimum effective ratio between front / rear axle:

Variante - versione: a / p = 0,58 ≥ 0,25
Variant - version:

Per tutte le altre varianti e versioni: vedere scheda informativa
For all other variants and versions: see Information document

3.1. **Massa massima a carico della combinazione di veicoli** si
Permissible maximum laden mass of the combination yes

Deve essere: MC ≤ (M+TM)
Must be:

20500 ≤ (20500 + 0) = 20500 kg

Per tutte le altre varianti e versioni: vedere scheda informativa
For all other variants and versions: see information document

6. **Manovrabilità**
Manoeuvrability

6.1. Il veicolo a motore si iscrive in entrambi i sensi per 360° in una corona circolare con raggio esterno 12,50 m ed interno 5,30 m: si
The vehicle is able to manoeuvre on either side for a complete circular trajectory of 360° inside an area defined by two concentric circles, the outer circle having a radius of 12,50 m and the inner circle having a radius of 5,30 m: yes

6.1.2. ad eccezione degli elementi sporgenti prescritti per la larghezza del veicolo al punto 2.4.2 si nessuna sporgenza
with the exception of the protruding parts prescribed for the vehicle width in 2.4.2 yes no protruding

Veicolo a motore
Motor vehicles

Non eseguita, in quanto il passo è rimasto invariato rispetto al veicolo originale. Si rimanda pertanto alla parziale CE eseguita da Scania: e4*1230/2012*2019/1892*0362*22 del 19.05.2022
Not completed, because the wheelbase has remained unchanged from the original vehicle. Therefore refer to the EC partial from Scania for information: e4*1230/2012*2019/1892*0362*22 of 19.05.2022

6.3.2. Verifica eseguita con il punto anteriore esterno rasente alla circonferenza esterna
Verify with the outermost front point of the motor vehicle along the contour of the outer circle

Con tutti gli assi a terra
With all the axle on the ground

Franco interno: --- mm Raggio di curva al gancio: --- mm
Minimum distance from internal turning radius: Turning radius to coupling:

6.2. Con n.r. asse/i sollevato/i
With retractable axle or axles

Franco interno: --- mm Raggio di curva al gancio: --- mm
Minimum distance from internal turning radius: Turning radius to coupling:

7. **Requisiti supplementari per i veicoli delle cat. N**
Additional requirements for vehicles of category N

7.1.1. Fuoriuscita della parte posteriore in curva con il punto anteriore esterno rasente alla circonferenza esterna, rispetto al piano verticale tracciato a veicolo fermo:
Distance at the rear when the vehicle moves forward on either side following the circle of 12,50 m:

Non eseguita, in quanto il passo è rimasto invariato rispetto al veicolo originale. Si rimanda pertanto alla parziale CE eseguita da Scania: e4*1230/2012*2019/1892*0362*22 del 19.05.2022
*Not completed, because the wheelbase has remained unchanged from the original vehicle. Therefore refer to the EC partial from Scania for information: e4*1230/2012*2019/1892*0362*22 of 19.05.2022*

4.1. **Capacità di spunto in salita** (avviati per 5 volte su una pendenza di almeno il 12 % nell'arco di 5 minuti)
Hill-starting ability (capable of starting 5 times within 5 minutes at an up-hill gradient of at least 12%)

Veicolo a motore che traina un rimorchio, alla massa MC: n.r.
Motor vehicle towing a trailer and laden to maximum mass of the combination MC: n.a.

Prova diretta su pendenza del: ---- alla massa di: ---- kg n.r.
Real test on slope: to mass of: n.a.

Prova simulata con traino in piano di veicolo frenato: n.r.
Simulated test: n.a.

sforzo di traino: n.r. kN > $20500 \cdot 0.12 \cdot 0.981 =$ 24,13 kN
towing force:

Nota: invariato rispetto al veicolo base si
Note: unchanged to the base vehicle yes

5. **Rapporto potenza motore/massa massima**
Engine power/maximum mass ratio

Potenze e masse massime invariate rispetto al veicolo originale. Si rimanda pertanto alla parziale CE eseguita da Scania: e4*1230/2012*2019/1892*0362*22 del 19.05.2022
*Engine power and maximum mass are unchanged from the original vehicle. Therefore refer to the EC partial from Scania for information: e4*1230/2012*2019/1892*0362*22 of 19.05.2022*

Equivalenza sospensioni assi motori (Allegato III)
Equivalence between suspension for vehicle driving (Annex III)

Per sospensione pneumatica: si
For pneumatic suspension: yes

Per sospensione meccanica: no Vedere il verbale particolare allegato: n.r.
For mechanical suspension: no *See the attachment report:* n.a.

11. Servizio tecnico che ha effettuato gli accertamenti: Centro Prova Autoveicoli di Verona (CPA)
Technical Service responsible for conducting approval tests: via Apollo, 6
 Italia - 37135 Verona (VR)

CONCLUSIONI Sono rispettate le prescrizioni costruttive e funzionali, generali e particolari
CONCLUSIONS per la categoria. I veicoli *** / **RISPONDONO** al Regolamento: **1230/2012 UE + 2019/1892 UE**
The vehicle satisfies all construction, functional, general and category requirements.
*The vehicles *** / **FULFILL** the requirements of Regulation:* **1230/2012 UE + 2019/1892 UE**

IL FUNZIONARIO
 dott. ing. Attilio BOTTINO

Il testo ufficiale del presente verbale è quello in lingua italiana. Il testo in lingua inglese è solo come fonte di consultazione.
The official text of this test report is only in italian language. The english version is for reference only.

Il presente verbale di prova non può essere riprodotto parzialmente senza l'approvazione scritta del CPA di Verona.
This test report cannot be partially reproduced without the written approval of the CPA of Verona.



Ministero delle infrastrutture e dei trasporti

Direzione Generale Territoriale del Nord-Est
CENTRO PROVA AUTOVEICOLI DI BOLOGNA
SEZIONE DI VERONA

Allegato n° 1b
al verbale n° 14012 / V
del 17.02.2023
(Rif.: F6301.40)

INSTALLAZIONE SISTEMA GNC INSTALLATION OF CNG SYSTEM REGOLAMENTO ECE 110R02/01 REGULATION ECE 110R02/01

Luogo delle prove: Roverbella (MN)
Place of test:

Data delle prove: 01.02.2022
Date of test:

0. **VEICOLO**
VEHICLE Autotelaio per autoveicolo a 2 assi, categoria: N3, N3, N3S
Chassis without bodywork, with axles, category:
- 0.1. Marca: Scania / System Truck
Make:
- 0.2. Tipo: ST N323
Type:
- Variante: P0B1751302AB9Cx
Variant:
- Versione: G280OD500Z1111C
Version:
- 0.3. Numero di telaio: YS2P4X20005676820
Vehicle identification number:
- 0.4. Costruttore / trasformatore: (fase 1) Scania CV AB
Manufacturer / transformer: (stage 1) SE-151 87 Södertälje Sweden
(fase 2) S.T. System Truck S.p.A.
(stage 2) I-46048 Roverbella (MN) - via Paesa, 28
- 0.5. Eventuale mandatario: non ricorre
Manufacturer's representative (if any): not applicable

1. **RISULTATI DELLE VERIFICHE E PROVE** **RESULTS OF VERIFY AND TESTS**

Il veicolo presentato alle prove è risultato dotato di impianto per l'alimentazione a GNC.

Rispetto al veicolo fase 1, già dotato di impianto per alimentazione a GNC e rispondente alla parziale ECE Scania:

E4*110R02/01*0461*14 del 16.09.2022 il veicolo di fase 2 differisce per l'applicazione delle bombole,
disposte verticalmente dietro cabina, come da disegno: 55.01.61.0018 del 19.03.2022

Si è verificata la rispondenza alle prescrizioni di cui alla PARTE II - paragrafo 18 del Regolamento 110. In particolare:

The vehicle presented at the tests was equipped with a CNG power plant.

*Respect to the stage 1 vehicle, already equipped with a CNG system and corresponding to the ECE approval Scania: E4*110R02/01*0461*14 of 16.09.2022, the stage 2 vehicle differs for the application of CNG tanks, arranged vertically behind the cab, as from drawing: 55.01.61.0018 of 19.03.2022*

Compliance with the requirements of PART II - paragraph 18 of the 110 Regulation has been verified. In particular:

2. **REQUISITI GENERALI** **GENERAL REQUIREMENTS**

Tutti i componenti aggiunti, la cui omologazione è obbligatoria, sono risultati omologati conformemente alla PARTE I del presente Regolamento.

Ciascuno di tali componenti è stato montato in maniera appropriata rispetto alle caratteristiche di omologazione e le indicazioni dei Costruttori.

All added components, whose homologation is mandatory, have been approved in accordance with PART I of this Regulation.

Each of these components has been fitted appropriately to the type approval features and indications of the Manufacturers.

I materiali per cui non è richiesta l'omologazione sono risultati compatibili col GNC.

Il veicolo in moto, alimentato con GNC, **non ha presentato perdite** (prova effettuata con rilevatore di fughe sulla parte dell'impianto aggiunta da S.T. System Truck S.p.A.).

L'impianto GNC, montato su veicolo, ha sufficiente protezione contro danni, quali quelli dovuti allo spostamento di componenti del veicolo, collisioni, etc.

The materials for which homologation is not required, resulted compatible with CNG.

*The vehicle in motion, powered with CNG, **did not show any losses** (test carried out with leak detector on the part of the layout added by S.T. Sy Truck S.p.A.).*

The CNG system, mounted on the vehicle, has sufficient protection against damages, such as those caused by moving components of the vehicle, collisions, etc.

2. **Prescrizioni ulteriori**

Further requirements

Tutti i componenti aggiunti del sistema GNC sono contenuti nella proiezione in pianta del veicolo.

Nessun componente del sistema GNC si estende oltre il bordo inferiore del veicolo.

Nessun componente, non sufficientemente riparato, si trova a meno di 100 mm dal tubo di scarico o da altre fonti di calore.

All the added components of the CNG system are contained in the plan view of the vehicle.

No component of the CNG system extends beyond the lower edge of the vehicle.

No component, not sufficiently repaired, is less than 100 mm from the exhaust pipe or other heat sources.

3. **Sistema GNC**

CNG System

Il sistema contiene tutti i componenti la cui presenza è richiesta ai sensi del punto 18.3.1 del Regolamento 110.

The system contains all the components whose presence is required pursuant to point 18.3.1 of Regulation 110.

4. **Installazione dei serbatoi del combustibile GNC**

CNG tank installation

Con veicolo in ordine di marcia, i serbatoi aggiunti si trovano ad una altezza superiore a 200 mm dalla superficie della strada.

I serbatoi aggiunti pieni sono fissati in maniera tale da permettere l'assorbimento delle accelerazioni successive (punto 18.4.4. del Regolamento 110).

La prova è stata eseguita fisicamente simulando l'installazione del sistema sul veicolo, verificando che struttura e telaio resistano senza danni alle sollecitazioni derivanti dalle seguenti accelerazioni:

a) 6,6 g nel senso di marcia

b) 5 g ortogonalmente al senso di marcia

With the vehicle in running order, the tanks are at a height of more than 200 mm from the road surface.

The full added tanks are fixed in such a way as to allow absorption of the subsequent accelerations (point 18.4.4. of the Regulation 110)

The test is performed physically by simulating the installation of the system on the vehicle, verifying that the structure and the chassis resist without damage to the stresses deriving from the following accelerations:

a) 6,6 g in the direction of travel

b) 5 g horizontally perpendicular to the direction of travel

5. **Accessori dei serbatoi di combustibile a GNC**

CNG tank accessories

I dispositivi valvola automatica, valvola regolatrice dello scarico eccessivo e valvola manuale sono installati direttamente sui serbatoi.

The automatic valve devices, excessive relief valve and manual valve are installed directly on the tanks.

6. **Tubi carburante rigidi e flessibili**

Rigid and flexible fuel lines

I tubi di carburante rigidi sono di acciaio inossidabile senza saldature.

The rigid fuel pipes are made of without weldings stainless steel.

7. **Raccordi e connessioni per gas tra i componenti**

Fittings and gas connections between the components

Non sono presenti giunti saldati né giunti a compressione.

There are no welded joints or compression joints.

Presenti solo raccordi in acciaio inossidabile.

Only stainless steel fittings are present.

I tubi rigidi sono collegati tramite raccordi adeguati, ad esempio raccordi a compressione in due pezzi per i tubi in acciaio e raccordi biconi

Rigid fuel lines are connected by appropriate joints, for example, two-part compression joints in steel tubes and joints with olives tapered on both sides.

Tutti i raccordi sono posizionati in modo tale che sia facile ispezionarli
Any joints are made in locations where access is possible for inspection.

8. **Valvola automatica**
Automatic valve

Si prende atto che il dispositivo "valvola automatica" è installato sul serbatoio del combustibile GNC.
It is noted that the "automatic valve" device is installed on the CNG fuel tank.

9. **Unità o bocchettone di riempimento**
Filling unit or receptacle

Invariato rispetto all'omologazione Scania.
Unchanged from the Scania homologation.

10. **Sistema di selezione del carburante e sistema elettrico**
Fuel selection system and electrical installation

Invariato rispetto all'omologazione Scania.
Unchanged from the Scania homologation.

11. Servizio tecnico che ha effettuato gli accertamenti: Centro Prova Autoveicoli di Verona (CPA)
Technical Service responsible for conducting approval tests: via Apollo, 6
Italia - 37135 Verona (VR)

CONCLUSIONI	Sono rispettate le prescrizioni costruttive e funzionali, generali e particolari per la categoria. I veicoli *** / RISPONDONO al Regolamento ECE:	110R02/01
CONCLUSIONS	<i>The vehicle satisfies all construction, functional, general and category requirements.</i>	
	<i>The vehicles *** / FULFILL the requirements of Regulation:</i>	110R02/01

IL FUNZIONARIO

dott. ing. Attilio BOTTINO

Il testo ufficiale del presente verbale è quello in lingua italiana. Il testo in lingua inglese è solo come fonte di consultazione.
The official text of this test report is only in italian language. The english version is for reference only.

Il presente verbale di prova non può essere riprodotto parzialmente senza l'approvazione scritta del CPA di Verona.
This test report cannot be partially reproduced without the written approval of the CPA of Verona.



Ministero delle infrastrutture e dei trasporti

Direzione Generale Territoriale del Nord-Est
CENTRO PROVA AUTOVEICOLI DI BOLOGNA
SEZIONE DI VERONA

RAPPORTO DI VERIFICA VERIFICATION REPORT

in relazione al **Regolamento UE n° 2018/858 - "Omologazione Europea Veicoli Stradali"**

relating to **Regulation EU No. 2018/858 - "European Approval of motor vehicles"**

Allegato III: **"PROCEDURE DA SEGUIRE PER L'OMOLOGAZIONE UE"**

applicata ad una omologazione globale UE di 2^a fase

Annex III: "PROCEDURES TO BE FOLLOWED WITH RESPECT TO EU TYPE-APPROVAL"

applied to a 2nd stage EU approval

1. VEICOLO VEHICLE

Categoria: Category:	N3 , N3G, N3S
Tipo di carrozzeria: Type of bodywork	autotelaio per autoveicolo chassis without bodywork
Marca: Make:	Scania / System Truck
Costruttore di fase 1: Stage 1 manufacturer:	Scania CV AB
Mandatario: Mandatory:	non ricorre not applicable
Costruttore di fase 2: Stage 2 manufacturer:	S.T. System Truck S.p.A.
Tipo: Type:	ST N323
Variante/i: Variant/s:	vedere scheda informaiva see Information Document
Versione/i: Version/s:	vedere scheda informaiva see Information Document

Per l'elenco completo delle varianti e versioni, vedere la scheda informativa.

For the complete list of variants and versions, see the Information Document.

NOTA NOTE

2. In base alla(e) domanda(e) presentata(e) dal trasformatore conformemente al paragrafo 1 dell'articolo 3, sono stati effettuati i seguenti accertamenti:
On the basis of the application(s) submitted by the converter in accordance with paragraph 1 of Article 3, the following checks were made:
- a) è stato verificato che tutte le schede di omologazione UE rilasciate in base agli atti normativi applicabili all'omologazione del tipo di veicolo contemplano il tipo di veicolo e corrispondono alle prescrizioni stabilite;
it has been verified that all EU type-approval certificates issued pursuant of the regulatory acts applicable to the vehicle type-approval cover the type of vehicle and correspond to the prescribed requirements;
 - b) è stato accertato, in base alla documentazione, che le specifiche e i dati contenuti nella parte I della scheda informativa del veicolo corrispondono a quelli dei fascicoli di omologazione e nelle schede di omologazione UE rilasciate in base agli atti normativi applicabili;
it has been ascertained, on the basis of the documentation, that the specifications and data included in Part I of the vehicle information document correspond to those in the approval files and in the EU type-approval certificates issued in accordance with the relevant regulatory acts;
 - c) tutti i punti della parte I della scheda informativa sono compresi nel fascicolo di omologazione;
all points of Part I of the information document are included in the information package;

- d) su un campione selezionato di veicoli appartenenti al tipo da omologare, sono stati eseguiti controlli degli elementi e dei sistemi del veicolo, è stato accertato che il veicolo è costruito in conformità dei dati contenuti nel fascicolo di omologazione autenticato, relativamente alle pertinenti direttive particolari;
on a selected sample of vehicles from the type to be approved, checks have been carried out on the elements and systems of the vehicle, it has been ascertained that the vehicle is built in accordance with the data contained in the authenticated information package in respect of the relevant EU type-approval certificates;
- e) è stata controllata la corretta installazione delle entità tecniche;
the correct installation of the separate technical units was checked;
- f) verificate **rispondenza e funzionalità** dei dispositivi di cui alla note 5 e 6 della parte I dell'allegato II
 - sistemi di sbrinamento e disappannamento del parabrezza
 - sistemi di tergicristallo e lavacristallo
*check the **compliance and functionality** of the devices referred to in notes 5 and 6 of Part I of Annex II*
 - windscreen defrosting and demisting systems
 - windscreen wiper and washer systems
- g) verificata rispondenza Reg. UNECE 67 e/o UNECE 110: ricorre
compliance with UNECE 67 and / or UNECE 110 Reg. verified: applicable
2. Ai fini del punto 2, lettera d), è stato presentato e sottoposto a verifica il numero di veicoli necessario per consentire un controllo corretto delle varie combinazioni da omologare conformemente ai seguenti criteri:
For the purposes of point 2 (d), the necessary number of vehicles have been submitted and checked to allow for a proper check of the various combinations to be type-approved in according to the following criteria:

Specifiche tecniche <i>Technical specifications</i>	Categoria del veicolo: <i>Vehicle category:</i>	M ₁	M ₂	M ₃	N ₁	N ₂	N ₃	O ₁	O ₂	O ₃	O ₄
Motore <i>Engine</i>		--	--	--	--	--	X	--	--	--	--
Cambio <i>Gear box</i>		--	--	--	--	--	X	--	--	--	--
Numero di assi <i>Number of axles</i>		--	--	--	--	--	X	--	--	--	--
Assi motore (numero, posizione, interconnessione) <i>Powered axles (number, position and interconnection)</i>		--	--	--	--	--	X	--	--	--	--
Assi sterzanti (numero e posizione) <i>Steered axles (number and position)</i>		--	--	--	--	--	X	--	--	--	--
Tipo di carrozzeria <i>Body styles</i>		--	--	--	--	--	X	--	--	--	--
Numero di porte <i>Number of doors</i>		--	--	--	--	--	X	--	--	--	--
Lato di guida <i>Hand of drive</i>		--	--	--	--	--	X	--	--	--	--
Numero di sedili <i>Number of seats</i>		--	--	--	--	--	X	--	--	--	--
Equipaggiamento <i>Level of equipment</i>		--	--	--	--	--	X	--	--	--	--

4. Disposizioni specifiche:
Specific provisions: non ricorre
not applicable
5. Servizio tecnico che ha effettuato gli accertamenti:
Technical Service responsible for conducting approval tests: Centro Prova Autoveicoli di Bologna
 sezione di Verona
 I-37135 Verona (VR), via Apollo, 6
- Luogo e Data:
Location e date: Roverbella (MN), 01.02.2022
- Funzionario che ha eseguito gli accertamenti:
Official who carried out the checks: dott. ing. Attilio BOTTINO

Visto: per il Direttore
 Il Responsabile della Sezione
 dott. ing. Andrea MENATO

Il testo ufficiale del presente verbale è quello in lingua italiana. Il testo in lingua inglese è solo come fonte di consultazione.
The official text of this test report is only in italian language. The english version is for reference only.

Il presente verbale di prova non può essere riprodotto parzialmente senza l'approvazione scritta del CPA di Verona.
This test report cannot be partially reproduced without the written approval of the CPA of Verona.



Ministero delle infrastrutture e dei trasporti

Direzione Generale Territoriale del Nord-Est
CENTRO PROVA AUTOVEICOLI DI BOLOGNA
SEZIONE DI VERONA

RAPPORTO DI VERIFICA VERIFICATION REPORT

in relazione al **Regolamento UE n° 2018/858 - "Omologazione Europea Veicoli Stradali"**
relating to **Regulation EU No. 2018/858 - "European Approval of motor vehicles"**

Allegato IX: **"PROCEDURE DA SEGUIRE PER L'OMOLOGAZIONE IN PIÙ FASI"**

applicata ad una omologazione globale UE di 2^a fase

Annex IX: "PROCEDURES TO BE FOLLOWED DURING MULTI-STAGE TYPE-APPROVAL"

applied to a 2nd stage EU approval

0. VEICOLO VEHICLE

Categoria: Category:	N3 , N3G, N3S
Tipo di carrozzeria: Type of bodywork	autotelaio per autoveicolo chassis without bodywork
Marca: Make:	Scania / System Truck
Costruttore di fase 1: Stage 1 manufacturer:	Scania CV AB
Mandatario: Mandatory:	non ricorre not applicable
Costruttore di fase 2: Stage 2 manufacturer:	S.T. System Truck S.p.A.
Tipo: Type:	ST N323
Variante/i: Variant/s:	vedere scheda informaiva see Information Document
Versione/i: Version/s:	vedere scheda informaiva see Information Document

Per l'elenco completo delle varianti e versioni, vedere la scheda informativa.
For the complete list of variants and versions, see the Information Document.

NOTA NOTE

1. Il presente rapporto riguarda l'applicazione della procedura di omologazione in più fasi, prevista dal Regolamento UE 2018/858, dell'omologazione UE di fase 2 relativa al completamento dei veicoli Scania da parte di System Truck, sulla base di uno specifico accordo di collaborazione fra i due costruttori, stabilito in ottemperanza all'Allegato IX del citato Regolamento.

This report concerns the application of the multi-stage approval procedure, provided for by EU Regulation 2018/858, of the second stage approval, relating to the completion of Scania vehicles by System Truck, on the basis of a specific collaboration agreement. between the two manufacturers, established in compliance with Annex IX of the mentioned Regulation.

Esso contiene le osservazioni sull'applicazione della procedura in argomento nelle parti che ricorrono.
It contains the observations on the application of the procedure in question in the recurring parts.

VERIFICHE (punti dell'Allegato) :
CHECKS (points in the Annex):

NOTE ed OSSERVAZIONI:
NOTES and OBSERVATIONS:

VERIFICHE (punti dell'Allegato) :

CHECKS (points in the Annex):

- 1.1. Esistono adeguate disposizioni fra i costruttori interessati in materia di fornitura e scambio di documenti ed informazioni:
There are suitable arrangements between the relevant manufacturers for the supply and interchange of documents and information:

I dati provenienti da fasi di omologazione precedenti riguardano:

The data from previous approval stages concern:

Grado di completamento del veicolo:

State of completion

- 1.2. Eventuali modifiche a parti di veicolo precedentemente omologate:

Any modifications to previously approved vehicle parts:

- 1.3. Alla procedura in più fasi può ricorrere anche un fabbricante unico:
Even a single manufacturer may use the multi-step procedure:

2.1. Controlli
Checks

- a) - le omologazioni rilasciate sono applicabili
- the approvals issued are applicable
- anche sul veicolo allestito sono rispettate le direttive:
- the directives are also respected on the fitted vehicle:
- b) - i dati richiesti figurano nel fascicolo del costruttore:
- the required data are in the information package:
- c) - i dati delle omologazioni precedenti sono ripresi nel fascicolo del costruttore:
- the data of previous approvals are included in the information package:
- le voci che non figurano nei fascicoli delle omologazioni precedenti sono state verificate e sono conformi ai dati contenuti nel fascicolo del costruttore:
- the items not appearing in the previous type-approval package have been checked and comply with the data contained in the manufacturer's information package:
- d) - sono stati verificati dei prototipi di veicoli della serie da omologare; le parti ed i sistemi precedentemente omologati sono conformi ai rispettivi fascicoli:

NOTE ed OSSERVAZIONI:

NOTES and OBSERVATIONS:

- SI: specifico accordo fra Scania CV AB e S.T. System Truck S.p.A.
YES: *specific agreement between: Scania CV AB and S.T. System Truck S.p.A.*

sistemi, componenti ed entità tecniche del veicolo.
Le informazioni richieste sono specificatamente fornite dal costruttore di fase 1 Scania CV AB e sono riportate nella scheda informativa e nelle certificazioni parziali CE/ECE/UE dei veicoli incompleti, secondo lo schema del Regolamento UE 2018/858.

vehicle systems, components and separate technical units. The informations requested are specifically provided by the manufacturer of stage 1 Scania CV AB and are reported in the information document and in the partial CE / ECE / EU certifications of incomplete vehicles, according to the scheme of EU Regulation 2018/858.

incompleto

incomplete

Il veicolo è già in possesso di tutte le certificazioni parziali obbligatorie per l'omologazione della fase precedente.

The vehicle is already in possession of all the partial certifications required for the approval of the previous stage.

- SI: spostamento dello scarico e del serbatoio gasolio per le versioni ad accensione spontanea aggiunta bombole CNG dietro cabina per le versioni ad accensione comandata
YES: *relocation of silencer and of diesel tank for the compression ignition versions CNG added tanks rear cab for the positive ignition versions*

non ricorre
not applicable

SI
YES

non ricorre
not applicable

SI
YES

SI
YES

SI

YES

SI

VERIFICHE (punti dell'Allegato) :

CHECKS (points in the Annex):

- *prototypes of vehicles from the series to be approved have been verified; the parts and systems previously approved comply with the respective information package:*

YES

- e) - sui detti prototipi sono stati eseguiti i controlli di installazione delle suddette parti e sistemi:

SI: vedere verbale n° 12606/V del 16.01.2020 e vedere verbale n° 12726/V del 26.05.2020 e vedere verbale n° 14012 / V del 17.02.2023

- *the installation checks of the aforementioned parts and systems were carried out on this prototypes:*

YES: see test report No. 12606/V of 16.01.2020 and see test report No. 12726/V of 26.05.2020 and see test report No. 14012 / V of 17.02.2023

- 2.2. I veicoli verificati consentono un controllo efficace sulle varie combinazioni di elementi richieste secondo i seguenti criteri:

prototipi verificati:

The verified vehicles allow an effective control on the various combinations of elements required according to the following criteria:

verified prototypes:

- motore *engine*
- cambio *gearbox*
- numero assi *axles number*
- assi motori *powered axles*
- assi sterzanti *steered axles*
- tipo carrozzeria *body styles*
- numero porte *number of doors*
- lato guida *hand of drive*
- numero sedili *number of seats*
- equipaggiamento *level of equipment*

- 1°: tipo / type: ST N323
variante / variant: P0B1751152AB7Bx
versione / version: H220MA500Z1001D
VIN: YS2P4X20005510213
- 2°: tipo / type: ST N323
variante / variant: P0B1751152AB9Bx
versione / version: H360OA500Z1101D
VIN: YS2P4X20009264795
- 3°: tipo / type: ST N323
variante / variant: P0B1751302AO7Bx
versione / version: H220MA500Z1101D
VIN: YS2P4X20009299582
- 4°: tipo / type: ST N323
variante / variant: L0B?????????x
versione / version: ??????1??????
VIN: YS2L4X20005652450
- 5°: tipo / type: ST N323
variante / variant: P0B1751302AB9Cx
versione / version: G280OD500Z1111C
VIN: YS2P4X20005676820

3. Requisiti applicabili

Applicable requirements

- 3.1. L'omologazione UE di cui al presente allegato è rilasciata in funzione della fase di fabbricazione corrente del tipo di veicolo:

SI

The multi-stage type-approval is granted on the basis of the state of completion of the type of vehicle:

YES

L'omologazione UE di cui al presente allegato comprende tutte le omologazioni rilasciate a fasi precedenti:

SI

The multi-stage type-approval incorporates all type-approvals granted at earlier stages:

YES

- 3.2. Per l'omologazione globale di un veicolo, la normativa si applica come se l'omologazione fosse rilasciata (o estesa) al fabbricante del veicolo di base:

SI

For the whole-vehicle type-approval, this Regulation shall apply in the same manner as if the approval would have been granted (or extended) to the manufacturer of the base vehicle:

YES

- 3.2.1. Se il tipo di sistema/componente di un veicolo non è stato modificato, resta valida la precedente omologazione del sistema/componente fino alla data di prima immatrico-

VERIFICHE (punti dell'Allegato) :

CHECKS (points in the Annex):

NOTE ed OSSERVAZIONI:

NOTES and OBSERVATIONS:

lazione di cui al pertinente atto normativo:

Where a type of system, component or separate technical unit has not been modified, the system, component or separate technical unit type-approval granted in the previous stage shall remain valid until the expiration date for the first registration, as specified in the particular regulatory act:

non ricorre

not applicable

- 3.2.2. Se, nella fase successiva, il tipo di sistema di un veicolo è stato modificato in misura tale da dover essere di nuovo provato ai fini dell'omologazione, la prova si limiterà agli elementi del sistema modificati o interessati dalle modifiche:

Where a type of system has been modified at the subsequent stage of completion of the vehicle, to the extent that the system has to be retested for type-approval purposes, that retesting shall be limited to only those parts of the system that have been modified or affected by the changes:

conforme

compliant

- 3.2.3. Se, nella fase successiva, il fabbricante ha modificato un tipo di sistema di un veicolo o l'omologazione globale di un tipo di veicolo ma, a parte il nome del costruttore, tale tipo può considerarsi invariato, si può continuare ad applicare il requisito applicabile ai tipi esistenti fino alla data di prima immatricolazione di cui al pertinente atto normativo:

Where a type of vehicle or a type of system has been modified by another manufacturer at the subsequent stage of completion of the vehicle, to the extent that, apart from the manufacturers name, the vehicle or system may still be considered as the same type, the requirement applying to existing types may still be applied as long as the date for first registration in the relevant regulatory act has not been reached:

non ricorre

not applicable

- 3.2.4. Se viene cambiata la categoria di appartenenza del veicolo, occorre che siano soddisfatti i pertinenti requisiti della nuova categoria. Si possono accettare i certificati di omologazione della precedente categoria se i requisiti soddisfatti dal veicolo sono analoghi o più rigorosi rispetto a quelli della nuova categoria:

The change of category of the vehicle shall lead to the application of the relevant requirements to the new category of vehicle. The EU type-approval certificates from the previous category shall be accepted provided that the vehicle complies with the same requirements as, or more stringent than, those applying to the new category:

non ricorre, non modificata categoria di appartenenza del veicolo

not applicable, not change the category of the vehicle

- 3.3. Se l'autorità di omologazione è d'accordo, non occorre estendere o modificare l'omologazione globale di un veicolo rilasciata al fabbricante della fase successiva se l'estensione rilasciata alla fase precedente del veicolo lascia intatta quella successiva o i dati tecnici del veicolo:

Subject to the agreement of the approval authority, a whole-vehicle type-approval granted to the manufacturer of the subsequent stage of completion of the vehicle does not need to be extended or revised where an extension given at the previous stage vehicle does not affect the subsequent stage or the technical data of the vehicle:

non ricorre

not applicable

Occorre tuttavia copiare nel certificato di conformità della fase successiva del veicolo il numero di omologazione comprendente l'estensione rilasciata nella fase precedente o nelle fasi precedenti del veicolo:

However, the type-approval number including the extension of the previous stage(s) vehicle shall be copied in the certificate of conformity of the subsequent stage vehicle:

non ricorre

not applicable

- 3.4. Se un altro fabbricante modifica il vano di carico di un veicolo completo o completato appartenente alla categoria N od O per potervi aggiungere accessori mobili destinati ad accogliere e a fissare il carico (come rivestimenti dello spazio di carico, scaffali e portaoggetti da montare sul tetto), tali elementi si possono considerare parte della massa utile e non è necessario omologarli se soddisfano entrambe le seguenti condizioni:
Where the cargo area of a complete or completed vehicle of category N or O is modified by another manufacturer for the addition of removable fittings to store and secure the cargo (for example, load space lining, storage racks and roof racks), such items can be treated as part of the pay-mass and a type-approval is not needed, provided both of the following conditions are met:
- non ricorre
- a) le modifiche non interessano in alcun modo l'omologazione del tipo di veicolo, a parte un aumento della massa effettiva del veicolo:
a) the modifications do not affect the vehicle's type-approval in any way, other than an increase of the actual mass of the vehicle:
- non ricorre
- b) gli accessori aggiunti possono essere rimossi senza utensili speciali:
b) the added fittings can be removed without using special tools:
- non ricorre
4. Identificazione del veicolo
Identification of the vehicle
- 4.1. Numero di identificazione del veicolo.
Il numero di identificazione del veicolo di base (VIN), reg. (UE) 19/2011-249/2012, è mantenuto per tutte le fasi successive del procedimento di omologazione:
Identification Number of the vehicle.
The VIN, prescribed by Regulation (EU) No 19/2011, shall be retained during all the subsequent stages of the type-approval to ensure the traceability of the process:
- SI conforme
- YES compliant
- 4.2. Targhetta supplementare del costruttore.
Nella seconda e successive fasi, obbligo di targhetta supplementare conforme l'appendice all'allegato IX:
Additional plate of the manufacturer.
At the second and subsequent stages, each manufacturer shall affix to the vehicle an additional plate conform to Appendix of Annex IX:
- il costruttore di fase 2 appone, accanto alla targhetta originaria, una propria targhetta conforme al modello comunitario, che riporta i dati necessari per l'identificazione, ed un'altra targhetta conforme all'articolo 13 comma 8 del reg. UE 2018/858 dove sono indicati il nome, la denominazione commerciale registrata o il marchio commerciale registrato e il proprio indirizzo.
the stage 2 manufacturer affixes, next to the original plate, its own plate conforming to the Community model, which shows the data necessary for identification, and an other label compliant with Article 13(8) of Regulation UE 2018/858, where is indicate the name, the registered trade name or registered trade mark, and the contact address.
5. Servizio tecnico che ha effettuato gli accertamenti:
Technical Service responsible for conducting approval tests:
- Centro Prova Autoveicoli di Bologna
sezione di Verona
I-37135 Verona (VR), via Apollo, 6
- Luogo e Data:
Location e date:
- Roverbella (MN), 01.02.2022
- Funzionario che ha eseguito gli accertamenti:
Official who carried out the checks:
- dott. ing. Attilio BOTTINO

VERIFICHE (punti dell'Allegato) :
CHECKS (points in the Annex):

NOTE ed OSSERVAZIONI:
NOTES and OBSERVATIONS:

Visto: per il Direttore
Il Responsabile della Sezione
dott. ing. Andrea MENATO

Il testo ufficiale del presente verbale è quello in lingua italiana. Il testo in lingua inglese è solo come fonte di consultazione.
The official text of this test report is only in italian language. The english version is for reference only.

Il presente verbale di prova non può essere riprodotto parzialmente senza l'approvazione scritta del CPA di Verona.
This test report cannot be partially reproduced without the written approval of the CPA of Verona.

Elemento di controllo <i>Control element</i>	Requisiti di conformità <i>Compliance requirements</i>	Modalità della verifica <i>Method of verification</i>	Conforme <i>Compliant</i>	
Dimensioni del veicolo <i>Vehicle dimensions</i>	dimensioni contenute nel campo dei valori riportati nella scheda informativa <i>dimensions contained in the range of values in the information document</i>	misure <i>measurements</i>	SI YES	
Targhetta di identificazione <i>Identification plate</i>	- rispondenza del tipo di targhetta (nome del costruttore, numero di omologazione, fase, VIN, masse) e posizione <i>- compliance of the type of plate (name of the manufacturer, type-approval number, stage VIN, masses) and position</i>	visiva <i>visual</i>	SI YES	
Tipo e misura pneumatici <i>Type and dimension of tyres</i>	rispondenti ad uno dei tipi riportati nella scheda informativa <i>corresponding to one of the types shown in the information document</i>	visiva <i>visual</i>	SI YES	
Numero dei posti <i>Number of seats</i>	conforme alla scheda informativa <i>compliant with the information document</i>	visiva <i>visual</i>	SI YES	
Tipo e posizione punzonatura <i>Type and position of identification number</i>	conforme alla scheda informativa <i>compliant with the information document</i>	visiva <i>visual</i>	SI YES	
Specchi retrovisori <i>Rear view mirrors</i>	conforme alla scheda informativa, verificata presenza marchio di omologazione ECE sui componenti <i>compliant with the information document, verified presence of ECE approval mark on components</i>	visiva <i>visual</i>	SI YES	
Dispositivi di illuminazione e segnalazione luminosa <i>Lighting and light-signalling devices</i>	conforme alla scheda informativa, verificata presenza marchio di omologazione ECE sui componenti <i>compliant with the information document, verified presence of ECE approval mark on components</i>	visiva <i>visual</i>	SI YES	
Parabrezza e altri vetri <i>Windscreen and other glass</i>	conforme alla scheda informativa, verificata presenza marchio di omologazione ECE sui componenti <i>compliant with the information document, verified presence of ECE approval mark on components</i>	visiva <i>visual</i>	SI YES	
Dispositivi aspirazione e scarico <i>Intake and exhaust devices</i>	conforme alla scheda informativa <i>compliant with the information document</i>	visiva <i>visual</i>	SI YES	
Serbatoio carburante <i>Fuel tank</i>	conforme alla scheda informativa <i>compliant with the information document</i>	visiva <i>visual</i>	SI YES	
Cinture di sicurezza <i>Safety-belt</i>	conforme alla scheda informativa <i>compliant with the information document</i>	visiva <i>visual</i>	SI YES	
Frenatura, ABS <i>Braking, ABS</i>	conforme alla scheda informativa <i>compliant with the information document</i>	accertamenti documentali <i>documentary checks</i>	SI YES	
Masse e dimensioni <i>Masses and dimensions</i>	conforme, nella nuova situazione <i>compliant, in the new configuration</i>	pesate, misure <i>weighs, measures</i>	SI YES	
Trasformazione: spostamento scarico e serbatoio, aggiunta bombole CNG dietro cabina ed installazione RUPD (ove ricorre) <i>Conversion: silencer relocation and fuel tank, CNG added tanks rear cab and RUPD installation (if applicable)</i>	conforme alla documentazione depositata, esecuzione a buona regola d'arte <i>compliant with the documentation filed, execution in good practice</i>	misure <i>measurements</i>	SI YES	
Modifica del telaio <i>Frame modification</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	----	--	

Il Funzionario del CPA

dott. ing. Attilio BOTTINO

Il testo ufficiale del presente verbale è quello in lingua italiana. Il testo in lingua inglese è solo come fonte di consultazione.
The official text of this test report is only in Italian language. The English version is for reference only.

Il presente verbale di prova non può essere riprodotto parzialmente senza l'approvazione scritta del CPA di Verona.
This test report cannot be partially reproduced without the written approval of the CPA of Verona.

**Multi-Stage Cooperation Agreement
acc. to Directive 2007/46/EC Annex XVII
or acc. to Regulation (EU) 2018/858 Annex IX**

This agreement (hereinafter referred to as "Agreement"), is entered into on the day mentioned below by and between:

Scania CV AB,

registered in Sweden under company registration number 556084-0976

(hereinafter referred to as "**SCANIA**"),

Address:

Company name: **Scania CV AB**
Zip code, City: **SE-151 87 Södertälje**
Country: **Sweden**

and

S.T. System Truck S.p.A.

registered in Italy under company registration number
IT03117430235

Address:

Company name: **S.T. System Truck S.p.A.**
Zip code, City: **46048 Roverbella (MN)**
Country: **Italy**

(hereinafter referred to as **System Truck**).

This Agreement shall constitute a frame agreement covering the information exchanged between Scania and the Bodybuilder in respect of Directive 2007/46/EC or Regulation (EU) 2018/858

1. Basic Understanding

(1) **SCANIA** confirms that it is an acknowledged manufacturer (or an authorized representative of the manufacturer) in the sense of Directive 2007/46/EC or Regulation (EU) 2018/858 (as amended).

A valid Compliance Statement in accordance with Annex X of Directive 2007/46/EC or Annex IV of Regulation (EU) 2018/858 has been granted by RDW.

(2) **System Truck** confirms that it is an acknowledged manufacturer (or an authorized representative of the manufacturer) in the sense of Directive 2007/46/EC or Regulation (EU) 2018/858 (as amended).

A valid Compliance Statement in accordance with Annex X of Directive 2007/46/EC or Annex IV of Regulation (EU) 2018/858 has been granted by **Ministero dei Trasporti**.

- (3) In case of withdrawal of any Compliance Statement, the other contract partner shall be informed of this immediately.
- (4) All information obtained under this Agreement shall be use for homologation purpose only.

2. Scope of Agreement

This Agreement is valid for the base vehicle CHASSIS type(s) manufactured by **SCANIA**
N323 ; N333 ; N343

and the completed vehicle type(s) on that basis manufactured by **System Truck**

**ST N323, ST 3CF N323, ST 3P N323, ST 3C N323, ST 13 N333, ST N333,
ST 5C N343, ST 5P N343, ST N343**

For the above mentioned vehicle type(s), in the completed vehicle European Type Approval certificate and the Certificate of Conformity the point 0.1. Make (trade name of manufacturer) shall be SCANIA.

3 Term and Termination

3.1 This Agreement shall become valid upon both Parties having signed it, and continue in full force until further notice. Apart from any right to prior termination which might follow under any part of this Contract or under the applicable law, either Party may at any time, and without statement of any grounds, cancel it, subject though to 6 (Six) months prior written notice.

3.2 **SCANIA** and **System Truck** shall inform all involved approval authorities immediately about any modification to or termination of this agreement.

4. Contractual Documents and Information

4.1 **SCANIA** and **System Truck** shall exchange all required documents and information in accordance with Directive 2007/46/EC Annex XVII item 1.1 or Regulation (EU) 2018/858 Annex IX item 1.1 ensuring that the technical requirements of all applicable regulatory acts (separate EC directives and/or EC or UNECE regulations) and the technical requirements applicable in Scania Bus Builder's Manual or Scania Bodybuilder Manual, have been met in accordance with Annex IV or Annex XI of Directive 2007/46/EC or Annex II Part I or Part III of Regulation (EU) 2018/858

4.2 **SCANIA** and **System Truck** shall keep each other informed of all modifications carried out on systems, components, separate technical units and further relevant vehicle parts.

4.3 **SCANIA** and **System Truck** shall keep each other informed of extensions and revisions to their EC or ECE approvals for relevant systems, components and separate technical units as well as of the withdrawal of these EC or ECE approvals.

5. Confidentiality

5.1 Neither of the Parties may without prior written consent from the other divulge to a third party any information (oral, visual and written), drawings or other documentation obtained or produced

under this Agreement and that may harm competitiveness. Both Parties shall ensure observance of secrecy by concluding confidentiality agreements with their employees concerned or by other suitable measures.

5.2 However, each Party may disclose confidential information in accordance with judicial or governmental order, mandatory legal requirements or applicable mandatory regulations, provided that the other Party is given reasonable notice prior to such disclosure of the intended scope and content of such disclosure.

5.3 Notwithstanding what is stated in this article 5, Scania may disclose confidential information to any legal entity within the Volkswagen Group.

5.4 These secrecy undertakings shall not apply to information that can be demonstrated to be generally available.

5.5 The conditions set forth herein shall continue to apply after termination or expiration of this Contract.

6. Premature Termination

6.1 This Agreement shall automatically terminate immediately if the other Party becomes insolvent, files for bankruptcy, takes advantage of any legal scheme or arrangement for the satisfaction of creditors, adopts a resolution for the liquidation of its assets, or if a petition in bankruptcy, for receivership or for winding up is taken by it or against it and is not rejected or withdrawn within thirty (30) days from its inception.

6.2 Scania shall have the right at any time by giving notice in writing to **System Truck** to immediately terminate the Agreement if **System Truck** ceases or threatens to cease to carry on its business.

6.3 Any termination of this Agreement does not affect any rights or liabilities, which have accrued prior to termination, including, for the avoidance of doubt warranty rights.

7. Changes and Amendments

7.1 Scania shall have the right at any time by giving notice in writing to the Bodybuilder to make changes into this Agreement. The new edition of this Agreement shall become valid upon both Parties having signed it.

8. Signatures

8.1 This Agreement has been executed in two (2) originals of which the Parties have taken one (1) each.

SCANIA CV AB

Official name

Södertälje, 2021 / 06 / 15

(Place, date)

(Signature)

Murilo Mascarenhas

Name in block letters

E-mail : murilo.mascarenhas@scania.com**S.T. System Truck S.p.A.**

Official name

Roverbella (MN), 2021-04-15

(Place, date)

(Signature)

Paolo Martini

Name in block letters

E-mail : pmartini@stsystemtruck.com

S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.
Via Paesa 28 - 46048 ROVERBELLA (MN) IT
C.F. 02209770797 - P.IVA: 03117430235
Tel. +39.0376.698809 -
e-mail: info@stsystemtruck.com
PEC: stsystemtruck@legalmail.it

SCANIA CV AKTIEBOLAG
MURILO MASCARENHAS
Technical statements and type approval support
SE-151 87 Södertälje, Sweden

Required documentation:



Two copies of this agreement both signed and stamped (one will be signed/ stamped by Scania and send it back to the Scania distributor in the country from the other part)



Copy of a valid COP compliance statement



Handled by
RSP Södereng Richard

Date
2018-06-08
Your date

Our reference
Bodywork approval
Your reference

To whom it may concern

Statement

We confirm that the silencer relocation performed according drawings below are approved since noise and emissions values are not affected.

The drawing considered is S.T. System Truck SPA drawing with number 5005600044

Bodywork Engineering
Scania CV AB
S-151 87 Södertälje


Richard Södereng



ITALSCANIA S.P.A.
Via di Spini, 21 - 38121 TRENTO
Tel. 0461.996111 - Fax 0461.996168
C.F. 11749110158 - P.IVA 01632920227

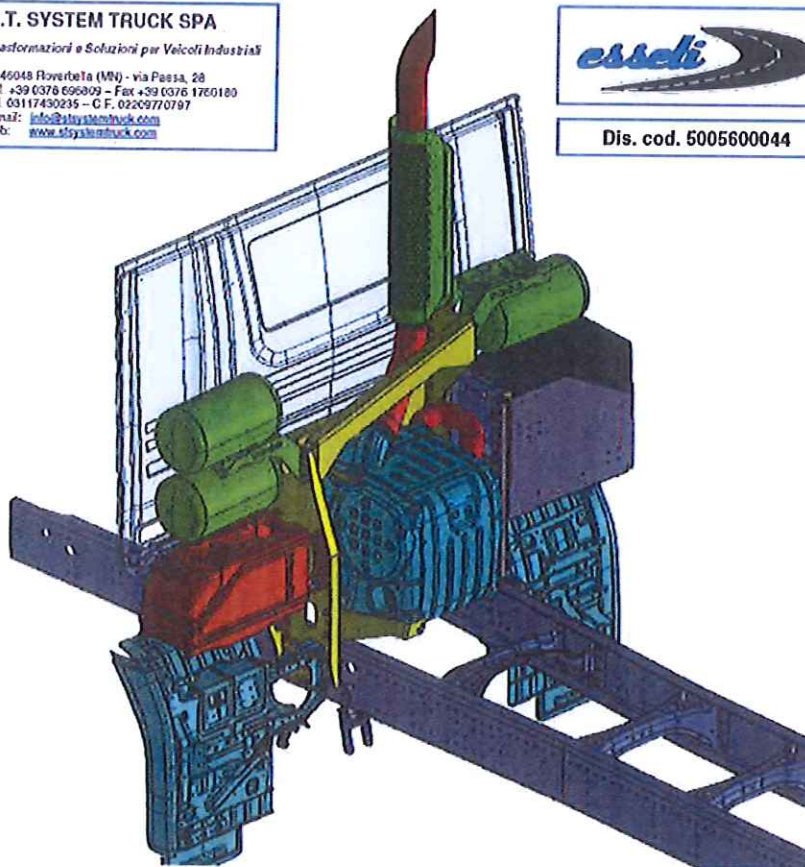

Claudio Zanella
Ufficio Tecnico/Omologazioni

S.T. SYSTEM TRUCK SPA
Trasformazioni e Soluzioni per Veicoli Industriali

I - 45048 Rovereto (MN) - via Passa, 28
 Tel. +39 0376 696009 - Fax +39 0376 1760180
 P.I. 03117450235 - C.F. 02209770797
 e-mail: info@stsystemtruck.com
 web: www.stsystemtruck.com



Dis. cod. 5005600044



ITALSCANIA S.P.A.
 Via di Spini, 21 - 38121 TRENTO
 Tel. 0461.996111 - Fax 0461.996168
 C.F. 11749110158 - P.IVA 01632920227





Spett. le

S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.
Via Paesa, 28
46048 ROVERBELLA - MN

Ns. Rif. 0529/22/UT/im

Trento, 23.06.2022

Oggetto: Autorizzazione allo spostamento delle bombole CNG e del silenziatore di scarico.

La sottoscritta ITALSCANIA S.p.A., nella sua qualità di Società mandataria per l'Italia della Società SCANIA CV A.B. di Södertälje (Svezia) rilascia

NULLA OSTA

ed autorizza la Ditta in indirizzo ad effettuare sui veicoli identificati da:

Tipo: **N323**

Variante: ??????????9C? o ??????????3C? (12° e 13° carattere 9C o 3C)

- Il posizionamento dei componenti di cui in oggetto in accordo allo "SCHEMA INSTALLAZIONE RACK CNG RETRO CABINA SCANIA" n.55.02.00.0092 del 28.04.2022, che è parte integrante del presente documento.

La realizzazione deve essere eseguita a perfetta regola d'arte nel rispetto delle norme vigenti ed in particolare dovranno essere rispettate tutte le prescrizioni riportate nel Bodywork Manual nella sezione SBH all'indirizzo internet "<https://truckbodybuilder.scania.com>" e nei Manuali D'Officina.

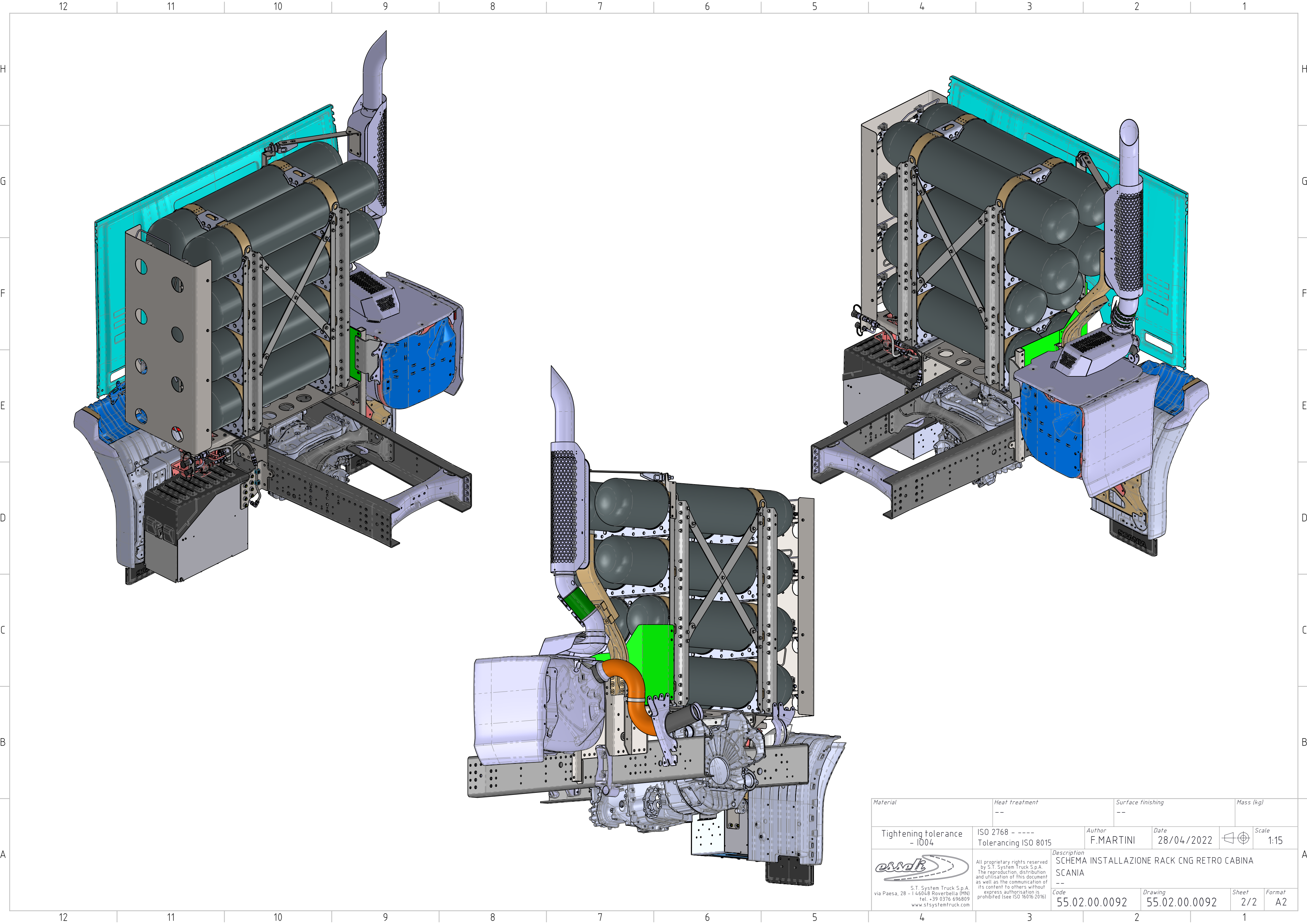
La responsabilità per l'esecuzione della trasformazione, nel rispetto delle condizioni sopra riportate e di quanto previsto dalla normativa in vigore, è a carico della Ditta trasformatrice.

In fede.

ITALSCANIA S.p.A.
Via di Spini, 21 - 38121 TRENTO
Tel. 0461.996111 - Fax 0461.996168
C.F. 11749110158 - P. IVA 01632920227

Zanella Claudio
Ufficio Tecnico/Omologazioni

Documento con firma depositata presso il Ministero delle Infrastrutture e della Mobilità Sostenibili.



Material	Heat treatment	Surface finishing	Mass (kg)
	--	--	
Tightening tolerance	ISO 2768 - ----	Author	Date
- I004	Tolerancing ISO 8015	F.MARTINI	28/04/2022
Description		SCHEMA INSTALLAZIONE RACK CNG RETRO CABINA	
SCANIA		---	
Code		Drawing	Sheet
55.02.00.0092		55.02.00.0092	2/2
Format		A2	